REFERENCE LIBRARY
10 JAN 1970
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八八三五號
每份售港幣式毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機二二九〇八一 中區分處二二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道壹〇〇號• 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下• 旺角辦事處：旺角道九七號• 台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六壹四號

阮文紹總統警告美國
不可撤軍太速 必須顧及南越
南越軍力加强越共兩年內崩潰
范登林指出越共絕無誠意和談

（美聯社南越西貢九日電）南越總統阮文紹今日稱，彼認爲無可能所有美國戰鬥部隊於一九七〇年底撤出越南，文謂，撤軍之程度，將要視乎吾人請求美國協助進行之速度而定。

（法新社南越西貢九日電）阮文紹總統今日警告美國政府勿撤軍太速，而越南人是反對那些提倡中立的政客的。這是阮氏今晨在其九十分鐘的記者招待會上，以及昨晚向全國作七十五分鐘的電視講話時的主要論點。

（路透社越南西貢九日電）阮文紹總統今日稱：一九七〇年將是越戰之轉捩點。同時預測戰事可能在兩三年間結束。彼語記者稱：由目前吾人優勢觀之，共軍將在二、三年間潰退。而南越之防衞及領土安全體系，亦會隨之而重新建立起來。

（路透社南越大南九日電）相信在下月的陰曆年過年時，北越軍及越共不會對南越北部主要大城市發動重大的地面攻勢。此間美軍來源預測，代替以日炮及火箭向大城市進攻的，是向小村鎮發動地面攻擊，特別是向很復區和綏靖區。他們減低了在三天的陰曆年假期內，有發動自殺性重大攻擊的可能性——今年的陰曆年是二月七日——這件事一九六八年曾發生在順化市，使該市被佔廿二天，血戰中有數千人犧牲。此種戰略的改變，是因北越及越共損失所致，這表示南越的軍力特別是民軍方面有所改進，並且民衆對越共已逐漸失去同情。

（合衆國際社南越西貢十日電）巴黎和談中的南越代表范登林週五晚宣稱，參加此次談判的共方對和談，仍將抱持否定態度，直至他們認識到他們已戰敗爲止。

（法新社西貢九日電）南越總統阮文紹今日在記者招待會稱：南越之美軍，今年與明年將繼續撤離，但全部美軍之撤撤，需須多年之後才能實現，阮氏謂南越軍隊將完全接管防務，不過美方之經濟援助，對南越至爲重要。

國府外交部重申決策
反對美與中共重開華沙會議
中共改變態度漸漸接近西方

（中央社台北九日電）外交部發言人魏煜孫今天說：中華民國政府反對美國與中共舉行「華沙會談」的立場，今後沒有任何改變。魏煜孫今天應記者之詢對美國國務院宣佈美與中共第一三五次「大使級會談」，將于一月二十日在華沙中共「大使館」舉行一事發表評論說：「關於此事，本人去年十二月十九日有新評論」。魏煜孫今天再鄭重指出：我們對此事的立場一向反對，迄無任何改變，並認爲是項會談爲以往一樣，將是徒勞無功不可能有何結果。

（中央社華盛頓八日電）國務院發言人今天證實中共「代辦」雷陽，今天與美國大使在華沙的美國大使館內會晤兩小時。發言人麥克羅斯基說，會對共同有關問題加以討論，但是受雙方協定的約束，他對於會談的任何內容不能加以討論，除了說史大使之外，雙方的譯員均參加了會談。麥克羅斯基拒絕說明今天的會談是第一三五次，抑或如他說是編號以外的另一次會議，他說：「此時還不能回答此問題」。此外，發言人明白表示，國務院未曾派人到華沙。此會議而知情的其他美國官員透露，此會議是中共要求的。他們說，中共「使館」於昨天下午與美使館接觸，以安排今天的會議，雙方於是同意在今天華沙時間下午三時（台北下午十時）舉行一次會議。

（路透社美國華盛頓九日電）中共之願意和美國恢復正式會談，在今天華盛頓的眼光看來，是說明這個世界人口最多的國家，正在從文化大革命的閉關自守而又凍結了的外交關係，逐步脫身出來。

中共要求雙方會談保守秘密

（法新社波蘭華沙九日電）此間之外交界今日稱，中共與美國於十二月十二日和一月八日舉行初步會談之內容，在中共之堅持要求下，保持秘密。

（法新社日本東京九日電）日外相愛知今日對美國國務院宣佈中共與華沙大使級會談，將於一月廿日恢復舉行，表示歡迎，日本亦將致力與中共接觸。

西貢西北森林地帶
美軍與北越軍激戰 北越軍死傷百餘人

（美聯社南越西貢九日電）美軍戰鬥部隊週五在三二三〇呎高的山頂上，與藏於地洞內的北越軍發生第二天的戰鬥。據戰報說有四十七名共軍被擊斃。他們多是因美軍的炸彈和大炮轟擊中洞穴而死，美軍方面，只有三人受傷。在西貢西北五十五哩的黑處女上，兩天來北越軍被殲數已達一一〇人，而美軍的損失僅爲兩死九傷。

（路透社越南西貢九日電）游擊隊炮手，曾於昨日及本日，打落兩架美直升機，自一九六一年一月一日以來，在南越上空被擊落的直升機，達一千四百四十架。美軍發言人稱：其中一架是昨日在西貢附近上空被打落，有一名機員受傷，另一架是今早在此間東北八十七里被打落。

（合衆國際社西貢九日電）軍事發言人星期五說，美美軍步兵部隊，在南越的「黑森林」山坡上與共軍展開追逐戰，這是自去年十月以來，在西貢附近發生最大規模的地面戰鬥之一。發言人說，美軍第廿五步兵師部隊，在俯衝戰鬥轟炸機，武裝直升機及大砲火力協助下，週四距西貢西北五十五里的牛巴定（黑森林）山的石岩間，竟日戰鬥中，擊斃六十二名北越正規軍。

艾格紐與小童 一月八日美副總統艾格紐在馬來西亞吉隆坡一橡膠園內與小童談話時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

艾格紐面告李光耀 美國不退出東南亞
李光耀歡迎美國投資新加坡

（法新社星加坡九日電）美副總統艾格紐今日在此間與星加坡總理李光耀及星外長舉行九十分鐘會談，艾氏由星加坡抵此後不久，即與李氏展開會談，列席會談者還有美駐星大使和外交部高級官員。雙方對會談論題，均保持緘默。據悉，李氏曾告知艾氏謂，星加坡歡迎美國對星加坡工業作更大投資。

（美聯社星加坡九日電）美副總統艾格紐週五稱，美國於一九七一年完成其撤退海軍及撤出此間共他基地之後，美國可能協助「五國」致力在星加坡提供強大之防軍。惟艾氏並未言明可能予以多大援助。

（路透社新加坡九日電）美副總統艾格紐今天與新加坡領導人討論東南亞的防務政策，重申美國不會因它的南越撤軍而放棄東南亞地區的保證。消息說：艾氏的主要興趣是聽取新加坡領導人對尼克遜政府的越南政策的意見。李光耀對艾氏說，東南亞的前途，大部份要取決於美國人撤離後的態度和進展。

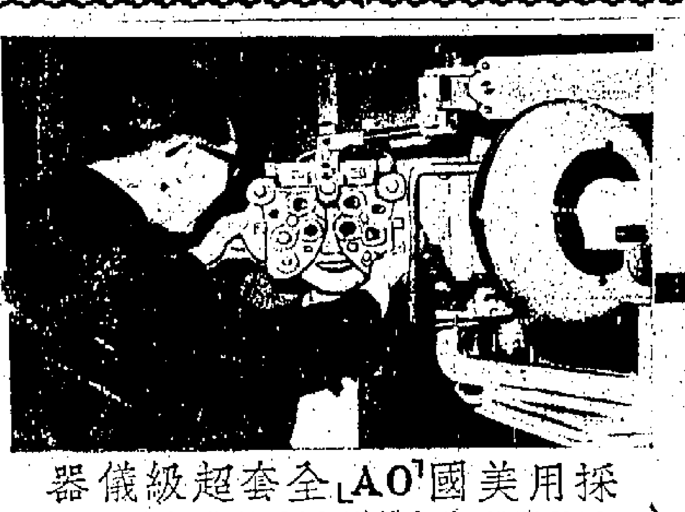
（美聯社新加坡九日電）美副總統艾格紐星期五說：在美軍撤退後，美國可能協助東南亞國家地方性的計劃，在新加坡維持海軍基地。他在機場接見記者時作如上之談話，記者曾問他是否美國可以派地面部隊到馬來西亞，艾格紐回答說：「不會」。今天下午，他將與新加坡總理李光耀會議。他並將與新加坡外長會談。他抵達機場時，並未作任何聲明。

規模宏大 遠東第一

茂昌 眼鏡公司

總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店•銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道•海運大厦•旺角

備置英國全套電子鑽石機器
自動車磨 精密快捷 任何光度 當日可取



採用美國「AO」全套超級儀器
電動設備 驗光準確 優秀技術 忠誠服務

薈集各國名廠新款眼鏡
款式萬千 搜羅盡致 平价發售 稱心選擇

茂昌驗光眼鏡
廉美準確 譽滿國際
有不同凡响之優點

最新運到一流美國酒店換出名貴澳洲地毡花式多種
特價傾銷照原價兩折發售
選購從速幸勿錯過
香都地毡公司
香港跑馬地黃坭涌道75號
電話七六七四〇三

現成
牛山洋樓 二千七呎
干德道9 球場童園 酒吧間
座山向海 七彩噴泉 更衣室
望全港九 三進廚房 化粧室
只餘數層 洽購請詢：本厦辦事處電話H226386
說明書備取

囍

諸親友

小兒啓中於一九七〇年元月十日與[illegible]小姐在台北市舉行結婚典禮謹此敬告

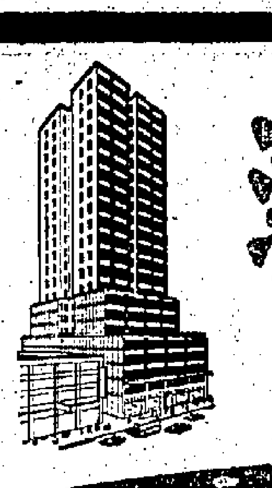
區雄立謹啓

囍

各親友

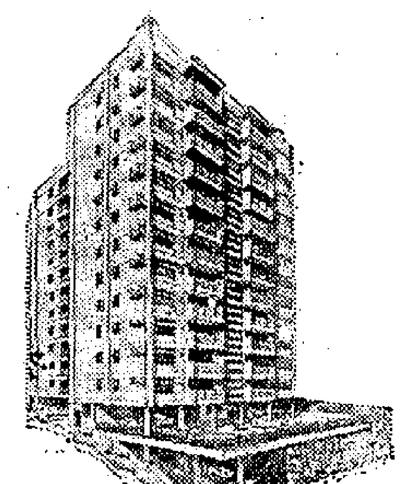
敬啓者小女（行七）慧貞經於公元一九七〇年元月七日在紐約與李遜德先生舉行結婚典禮謹此敬告

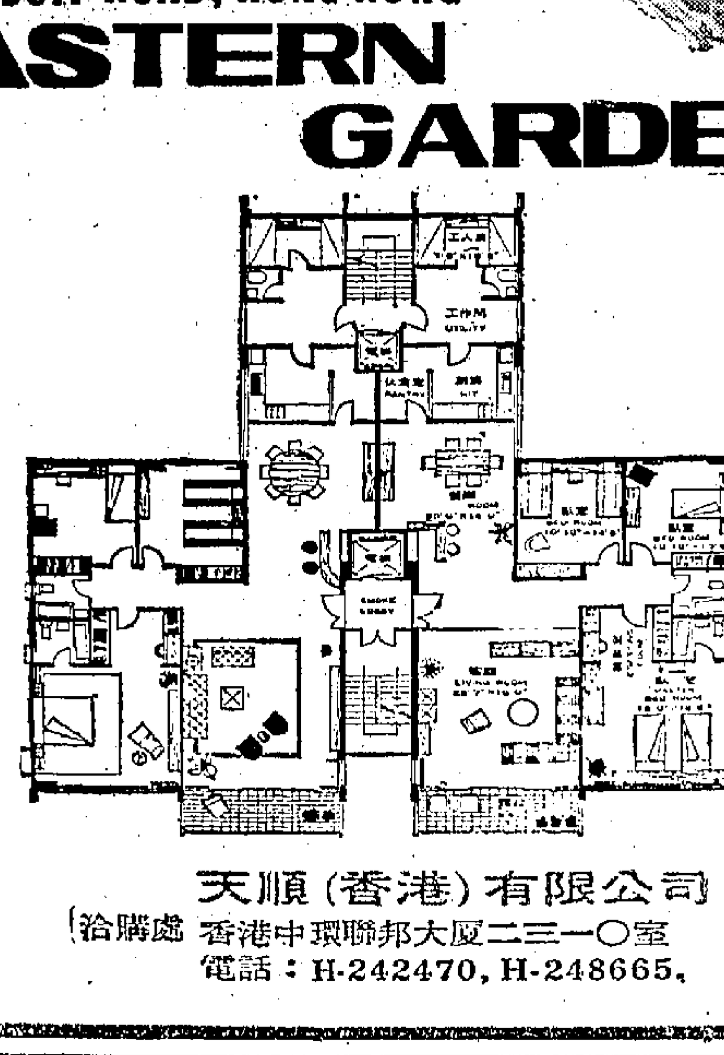
何建章 陳茂初 仝啓



鴻基商業住宅大厦
中環域多利皇后街5-8號
及中國街17-23號
銀行區商業樓
400尺單位 僅售$45,600. 或月供$560.
出入不受限時日夜辦公均便節省時間
正為勤工人仕便於創業發展而設
二三四樓商業樓
每層五千餘尺
每尺僅售百餘元•合酒樓夜總會超級市場等用
地下旺舖每間由十八萬元起
新鴻基有限公司
中環士丹利街16號三樓
電話：H228205•H241206
或地盤辦事處：H446869

東園
豪華花園洋房
干德道43號
43, CONDUIT ROAD, HONG KONG
EASTERN GARDENS





每月只付壹千餘元
可分長期付款
天順（香港）有限公司
洽購處 香港中環聯邦大厦二三一〇室
電話：H-242470, H-248665.

洋樓出售
九龍嘉林邊道三號花園洋樓壹座地6,300尺五層上蓋共壹萬六千五百尺現租學校有課室廿個可作酒店工廠住宅或學校用交吉電話K三〇八一三〇洽

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

新界大埔
康樂園
合時賀年桃花
歡迎及早定購
年廿七、廿八專車送花
特建餐廳
招待顧客
地址：大埔道十七咪半
佐敦道碼頭巴士總站乘車
19號19A巴士直達門口

蔡民祿即返家求學因你尚係童年否則後果不堪矣

黃麗飛

香港 文咸西街35-41號 永樂西街201-203號
僑港大厦
地下至四樓商業樓宇
四樓以上住宅
住宅九折優待

九九九年期
有入伙紙
即買即住
洽購處：僑豐建業有限公司
香港華人行三〇一室
電話：H230251, 239596
地盆電話：H430957

何東樓 九龍旺角：長旺道—旺角道交界
第三期工程：
長興大厦•長德大厦
經已興建 開始預售
戶戶单边•独立水錶
材料第一•旺中帶靜

月付二百餘 即做業主
屋內裝飾佈置展覽•歡迎參觀•（假期照常辦公）
LIMITED SELLING AGENT
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
電話：K812988 K935757

日本政府否認
採取措施改善日本中共關係
在道義立場保持吉田書簡精神

(泛亞社東京九日電)日政府發言人昨否認政府正考慮採取措施改善日本與中共之關係,外務省新聞局局長藤山楢一謂,日本對中共並未改變態度,盛中共並無願意緩和遠東方面局勢表示,藤山強調日本與中共交談之原則,爲不破壞日本與中華民國之關係,藤山又稱,所謂之吉田茂保證雖在法理上對政府無約束力,但政府認爲該保證有道義之約束力。

(時事社東京九日電)日本外務省情報文化局長藤山楢一,八日在外國記者定期招待會上透露:日本政府曾經訓令駐外使館與中共外交官員作非正式的接觸。藤山局長說:日本已經表示希望改善日中(共)關係,但中共迄無反應的跡象,就如愛知外相所闡明,如果中共同意的話,日本希望與中共舉行政府間的會談。不過日本根據舊金山和約,希望與中華民國維持友好關係,外傳日本政府對於「吉田書簡」的立場並非事實。日本政府對於「吉田書簡」雖然在法律上沒有拘束力,但是感到在道義上是具有的。對中共貿易是否准予使用進出口銀行資金,今後仍將按件酌情考慮來作決定。

日並非資助商人發展對大陸貿易
日本證券向東南亞擴展市場

(泛亞社東京九日電)日政府內部對進一步開放對中國大陸貿易一事,意見猶未趨一致,官方人士昨透露政府當局正考慮准許進出口銀行放款協助廠家對中國大陸輸出成套工廠設備,藏相福田赳夫立即在記者招待會上謂,渠認爲政府難讓進出口銀行放款資助成套工廠設備運往中國大陸,渠所提出之原因爲,日本與中華民國關係密切,福田係評論此間報紙報道日立廠可能與中共恢復談判替中共建造一艘貨輪事時,說明其意見,福田稱,渠並未與首相佐藤榮作討論准許進出口銀行放款予廠家以便與中共進行賒帳貿易問題,渠亦未聞日立廠有意與中共恢復談判,日本負責人岡崎嘉平太謂,政府必須公開聲明廢除吉田茂保證,默然准許進出口銀行資助廠家對中國大陸進行賒帳貿易,並不能滿足中共。

(時事社東京九日電)日本藏相福田赳夫八日在記者會上說:「對中共貿易是否准予使用進出口銀行的資金,應該作爲一個外交案來判斷的,但是日本由於與中華民國的關係,實有所困難」。福田又說:關於這個問題,本人未與佐藤首相談過。

(時事社香港九日電)刻正在此間訪問的日本山一證券公司常務河井,八日對記者說:該公司已委托香港一家股票公司爲代理店,積極向東南亞華商擴展業務,買賣日本股票。

(時事社東京九日電)東京股票市場反覆無常,八日下跌[illegible]後,今日道瓊斯平均價格上漲七十五日元三角二分,爲二千三百五十九.[illegible]元,上漲幅再又創新紀錄。

台北推選好人好事
七十二位代表 十二接受表揚

(中央社台北九日電)由全國各界推選出的七十二位好人好事代表,將於十一日下午二時齊集台北火車站,接受各界代表的盛大歡迎,並出席十二日上午在中山堂舉行的表揚大會。表揚大會將由立法院長黃國書主持,副總統嚴家淦將在大會中致詞,七十二位好人好事代表也將榮獲表揚章,八德獎及熙盛的禮品,其中十四人將獲頒榮譽。表揚大會結束後,全體代表將分乘專車遊行台北市區,接受市民的歡迎。上午十一時卅分,全體代表前往總統府,恭向總統致敬,中午拜會國民黨中央委員會,並接受秘書長張寶樹的歡宴,下午參加座談會,研討如何加強推行社會建設,晚間參加歡迎晚會。

蔣總統伉儷接見顧維鈞
顧夫人談紐約治安 曾三次遭黑人搶刦

(中央社台北九日電)蔣總統伉儷,今天下午四時三十分,在士林官邸,接見最近回國的顧維鈞博士夫婦,顧維鈞博士夫婦,這次由美回國渡假,將於下週飛往美國。

(泛亞社台北九日電)中國外交界前輩顧維鈞夫婦昨在台北揭露,彼等居紐約期間,曾三次遭黑人刧搶,而且均發生於白晝,第一次無損失,其後兩次則損失一些金錢,第三次被搶匪扼了一把而跌一交,致肩部受傷,顧博士稱:在紐約獨自外出,隨時有被搶危險,情形嚴重到極點,顧夫人則稱:黑人一需要錢,便想到動手搶,在紐約出門殊無安全感。

社論
與希斯議員討論香港生產貿易問題

英保守黨領袖希斯議員,日昨自星洲來港,作爲期三天之訪問。對一位傑出政治家外交家希斯議員之光臨,我們謹表示歡迎之熱忱。同時願藉此機會與希斯議員討論香港生產貿易問題。可惜希斯議員明天便要離港返英,但我們仍然希望本文能夠直達希斯議員,俾得希斯議員認識香港生產貿易問題之真實情況,以助其了解香港及今後保守黨擬訂有關香港之政策。

凡是研究香港問題者,均承認發展工業生產,促進對外貿易爲香港生存之條件。直到今天,我們仍能舉出此優越條件:

第一、香港市民勤奮工作,日以繼夜,獻身於大小工場或家庭手工業,以求生產增加。

第二、香港具備現代化之銀行制度,運輸系統,出入口貿易機構,在技術管理上,要比若干國家勝一籌。

第三、香港可以說沒有工潮,勞資合作關係良好。即中發生勞資糾紛,亦能合理解決。全世界都有罷工事件發生,但在香港而言,我們是避免發生此種事件的。

第四、香港市民節約,生活量入爲出,力求儲蓄。雖然近日生活水準漸漸提高,但受香港之市民,家庭主婦早已提高警惕矣。

第五、基於各種有利因素,香港工業產品成本減輕,這是有助於香港產品在國際市場與世界各國產品競爭的。

第六、香港今後如何發展生產,促進貿易?關鍵在於(一)擴大工業生產機構,由小變大,由大變爲現代化之企業組織。(二)進行技術與設計之革新。(三)保持與國際市場之密切關係。(四)一方面掌握已有之市場,一方面開拓新市場。(五)利用我們的優越條件與世界各國貿易競爭。

以上六點,都是發展香港工業生產與促進貿易之優越條件。我們希望希斯議員認識上述實際情形,基於援助香港,支持香港擴大的前途,更希望希斯議員能夠做到:

第一、千萬不可將英國的勞工法例搬來香港施行。如果香港一旦完全施行英國的勞工法例,對香港經濟之打擊是很難預料的。

第二、英國加入共同市場之後,如何保障香港利益,雖然是我們所關注的。但我們更關注英國今後對香港產品運銷英國的態度。雖然我們不能因此而否認英國限制香港棉織品輸入所產生的不良後果。

第三、香港是英國殖民地,香港之壯大發展,與英國利益應該是一致的。我們希望英國人明白此種道理,全面支援香港,特別是在發展香港工業生產與促進貿易方面支援香港。

第四,香港是舉世承認的「和平共處都市」,是不同思想,不同信仰,不同職業,及來自不同社會制度的人「和平共處」的都市。如果說這是香港的特點,我們認爲今後有繼續保持此種特點之必要。不管英國外交政策如何演變,不管英國與共黨國家之關係如何演變,我們要求英國,一方面儘可能沖淡香港的政治氣氛,一方面要減輕香港的軍事地位,對外與各國「和平共處」,對內促進市民和衷共濟,官民合作。

以上意見,我們已不止一次提出,今天我們歡迎英國當代傑出政治家、外交家保守黨領袖希斯議員訪問香港,重行提出上述意見,不敢說有若何價值,僅是希望引起希斯議員之注意,聊供其研究香港問題之參考而已。

展望今年亞洲經濟的基本動向

去年亞洲諸國的經濟,因爲整個世界經濟好轉,亞洲區域農業生產比較地順利擴大,同時美國參加越戰,由於軍事上的特別需要,繼續大量使用美元,好幾個國家的經濟都受益不少。

至於今年,前景如何,非常值得注意。

第一、工業先進國家的經濟,除了日本之外,大都不會怎樣好,有些甚至還會稍形衰退。影響所及,國際市場上的初級產品價格難免下跌,亞洲國家的輸出貿易就可能萎縮。

第二、英國將由蘇彝士運河以東的地區撤軍,美國則逐步減少它派駐南越、泰國的兵力。這兩件事對於亞洲經濟發生不少的惡劣作用。

第三、亞洲國家因爲亟須建設,對於生產手段的輸入隨之增加,同時,過去舉借的外債,有許多宗到期,不能不還本付息。因此,國際收支方面,必將由於外匯的枯竭而深感困難。

姑舉幾個國家爲例,作比較詳細的分析研究。

南韓——過去五年的經濟獲得高度成長,平均每個人的國民生產總值,一九六九年爲一百九十六美元,比較一九六八年增加了百分之十八點二。惟因根基薄弱,加以生產手段原料以及其他物資的輸入太多,一九六九年的國際收支狀況惡化(一月至九月等三季的經常收支赤字爲五千六百萬美元),物價比較一九六八年同一時期上升(十月份的批發物價比較一九六八年同一時期上漲了百分之六),工業產品與農產品價格的「差距」擴大,對外債務增加。處於上述情形之下,朴正熙政權遂迫得把今年的經濟成長目標抑低到只有百分之十一。

中華民國——一九六九年的國民生產總值約爲四十八億美元。這年是第五次四年經濟計劃的第一年,除了農業部門之外,其餘各項統統達到目標。物價上漲的情形緩和,以纖維對美輸出爲中心的出口貿易擴大。因此,黃金外匯儲備方面,截至去年九月底爲止,比較一九六八年同一時期增加了八千萬美元,使其儲備總額增至四億六千一百萬美元。

今年的工業品出口或許不如去年,但農產品大概不會再遇風災水災而歉收,整個經濟可望能有中等程度的成長。

泰國——近年白米的輸出,由於人口激增內需頗大,加以國外市場遭遇美國米的競爭,業已日漸減少。去年白米的輸出價格又比前年降低了很多。另一方面,生產手段及其他物資的輸入,以致曾經盈餘多年的國際收支,去年竟然出現赤字。今年農產品的輸出預料不會大量增加,同時,從「美國特需」獲得的收入勢必減少。更要的是,共黨游擊活動激烈化,軍、政等項費用增加,展望未來,一片暗淡。

南越——一九六九年的國民生產總值估計三十億美元,平均每個人的國民所得爲一百七十六美元。截至一九六九年九月底爲止,黃金外匯儲備僅有二億六千萬美元。經濟方面,因爲懸得以美國爲主的外國援助,勉強支撐,但物價仍以年率百分之三十上升。今年的經濟,因爲美國要實行戰爭「越南化」,用於南越的金錢勢減。另一方面,南越軍費在國家預算中所佔的百分率,又比以往更大,通貨膨脹及國際收支赤字均可能惡化,預料前途,荆棘重重。

印尼——由一九六九年開始經濟建設五年計劃,在去年一年中,確立平衡預算制度,實行抑制通貨膨脹政策,物價和外匯匯率總算比較穩定了。經濟成長率也比過去八年(即一九六一年到一九六八年)平均每年百分之二爲高。一九六九年的輸出,由於石油、木材的出貨增加,橡膠、錫等國際性商品的市況良好,一月到九月等三季的出口,比較一九六八年同一時期增加了百分之二十一點六,輸出價格總值達七億七千五百萬美元。超出印尼當局的理想之上。

今年的輸出,以大量石油爲中心,預料將更增多。不過,另一方面,爲了迅速發展經濟起見,生產手段的輸入大概將比去年增加百分之二十。加以蘇加諾執政時代所借的二十多億美元外債,須由今年起開始償還,國際收支很成問題。

菲律賓——去年的經濟成長雖達百分之六,但因企圖發展經濟,生產手段的輸入增加,國際收支逆差狀況繼續惡化。因此,今年最大的隱憂,在於彌補國際收支互額赤字的危機,最近黃金外匯儲備僅有一億四五千萬美元左右,貨幣貶值的可能性頗大。

總括來看,亞洲今年的經濟情勢,除了少數國家之外,大體上均比去年遜色。基本動向不可樂觀,殊難樂觀,非留心警惕,設法肆應不可。

世界最老的人現年一百八十歲 伊朗東北部沙普蓬瓦老人,名穆哈默阿肯,現年一百八十歲,說是世界最老之人。一月七日於在德赫蘭之拍照。(美聯社)

日美專家會議指出
圍堵中共可能帶來和平危險

(時事社東京九日電)第四屆日美專家會議,今日爲最後一天,會議關於一九七〇年代的日美關係,中國問題,進行討論後宣告閉幕。在今天會議中,雙方代表一致認爲圍堵中共,將爲亞洲和平帶來危險。

(時事社東京九日電)在此間舉行的第四屆日美專家會議,八日進行第二天議程,關於日美兩國"經濟、外交及安全政策"交換意見,結果對下列兩點獲得一致意見:(一)一九七〇年代遠東的威脅,不是來自某些特定國家的侵略,而是內情況不安定所產生的。因此日美兩國不是在軍事方面,而是需要通過經濟合作,來担任把這威脅的因素消除。(二)最容易引起戰爭的地區是朝鮮半島,日美兩國可以協助韓國發展經濟,來避免戰爭的爆發。

(時事社洛杉磯九日電)美國駐日大使館參事斯奈德在此間發表演說,指出:日本的消極主義者,已逐漸衰微,反對日美安全條約的過激派集團,在六月二十三日條約改訂期以前,必會被治安當局鎮壓下去,日美安全條約自動延長,不會發生問題。斯奈德又說:日本人對於社會主義已經不感興趣,去年普選時已反映出親美的自由民主黨大勝,社會黨則遭慘敗。

中共電台廣播
雲南發生地震

(泛亞社加爾各答九日電)中共電台今日終於承認本月五日凌晨一時,雲南省境曾發生第七級之猛烈地震,惟未公佈死傷與損失之情形,但此間人士相信雲南通至緬甸以及雲南通至北越之運輸交通系統,俱已遭受重大損害,北平電台謂地震爲昆明以南,災區人民刻在省和地方革委會領袖以及軍隊協助下,進行抗災救災工作,中共中央與毛林均表示關懷,並「布置鬥爭的有效措施」。此項廣播實即說明此次災情不輕,否則不必出動軍隊。

沖繩罷工勢將擴大

(時事社那霸九日電)日本政府對於沖繩美軍基地從業員工會自八日起開始罷工四十八小時一事表示重視,決定向美國政府提出下列兩項要求:(一)解僱預告期間予以延長;(二)增加退職金。

(時事社東京九日電)沖繩美軍基地從業人員工會,自八日開始的四十八小時罷工,在今日凌晨零時進入第二天,九日上午工會方面與美軍當局之間,舉行談判,如果不能獲致協議,則工會方面可能展開大規模的罷工。

他威上將結束訪華

(中央社台北九日電)泰國最高統帥部參謀總長他威上將今天表示:亞洲國家在反對共黨侵略方面的合作,已經有了很好的基礎,這是加強各國之間軍事合作的良好開始。

他威上將夫婦今天下午結束了在中華民國的三天訪問,離開台北,他將在香港停留二、三天以後,返回泰國。

他威上將在訪華期間,曾前往台灣中南部參觀軍事經建設施,並曾于八日下午,晉見蔣總統致敬。

青輔會呼籲旅外學人
接受回國服務意向調查
爲國家服務是國民天職

(中央社台北九日電)行政院青年輔導委員會呼籲旅居國外的專家學人,與青輔會聯繫,接受「國外高級科學技術人才回國服務意向通訊訪問」。受國家科學委員會的委託,青輔會正積極進行國外高級科技人才回國服務通訊訪問。據瞭解,經青輔會的訪問表顯示,旅居國外的學人,專家,有不少人願意返國服務。旅居美國孟菲斯的一位學人,正在研究人才外流問題,很希望青輔會提供資料,在美國田納西州的一位專家,願意將他研究污水問題的心得,提供政府參考,並希望回國作實地研究。青輔會說:國內研究機構,大專院校,公民營企業機構,及政府機關,都歡迎國外高級科技人才回國服務。青輔會希望年齡在五十歲以下,旅居美、英、德、法、日、加、比、泰等國,研究自然科學或人文科學,獲得碩士以上學位或有專長的學人專家,踴躍參加這項訪問,共同促進國家經濟發展。

美國與北越和談代表 一月八日在巴黎舉行第四十九次和談會議後,對記者談話時情形。圖(左)爲美國和談代表賈拔及(右)北越代表何文樓。(合衆國際社無線電傳真)

工廠林立生產增加
義大利空氣污染 減低了旅客遊興
中央社羅馬記者王應機

(中央社羅馬元月二日航訊)空氣與河水污染問題在義大利一向嚴重,不過政府眞正重視這個問題,進而採取行動還是最近的事。

坐船來義大利的觀光客,有時會發現美麗的那不勒斯海汀內烟霧彌漫,附近一家鋼鐵工廠與一家水泥工廠製造的黑烟大大地減少了遊客們的遊興。

在米蘭,每到冬天空氣裡的烟塵簡直令人受不了,許多居民已習慣于頭部繫一塊手絹,遮住口鼻。

在威尼斯附近的工業小城麥斯特,去年冬季有一天烟霧特濃,等到烟消霧散,才發現每部露天停放的汽車上都蒙上一層紅色的烟塵,幾天後,車頂上的噴漆都被這來歷不明的「紅塵」腐蝕得斑孔處處。

海灣濁水泳客減少

羅馬附近的帝出尼安海灣一向游人如織,自從近年來伯河峽大量未經處理的污水在該處入海以來,敢于在濁水中作戲的泳客已日漸減少。事實上在義大利全境,受害于工業與汽車所生烟塵的不止于人類,無生命的藝術品亦在所不免。

和歐洲其他國家比較,義大利對日趨嚴重的水源污染問題覺醒的比較晚。嚴格說來,對此問題工業界至今仍袖手旁觀,政府也不過最近才開始採取行動。

行動比較積極的是米蘭市政府。爲了緩和空氣污染現象,它已下令全市的住宅暖氣系統從原來的使用粗煉燃油一律改爲使用含硫成份較低的瓦斯油。去年冬季米蘭市百分之八十呼吸器官疾病的致病,據說是促使市政當局採此大刀闊斧手段的主因之一。

煤烟腐蝕名畫石像

不幾週前,藝術專家報導說,世界名畫之一達文西的「最後的晚餐」極可能受空氣烟塵長期侵蝕而被嚴重損毀。

威尼斯以千計的名畫,紀念碑,大理石像與銅像今日也面臨被麥斯特各工廠噴出的煤烟腐蝕的危機,藝術家與污染問題專家一致指出,政府容許大量工廠在麥斯特設立,足證義大利對如何對付污染問題缺少通盤計劃。

在威尼斯,受害的除了藝術珍品外,尚有威尼斯鹹水湖中的水生物。據最近報導,工廠傾倒的大量廢物不但已殺湖中的魚類,連更低級的水產物也已漸漸絕跡。

此外,容許麥斯特工業區自鑿自流井也加快了威尼斯下沉入海的速度。

在文藝復興名城翡冷翠,藝術品被烟塵侵蝕的程度同樣令人憂,廿年前,奧桑米基萊教堂正門口的一座十四世紀大彫刻家杜納泰洛的傑作聖彼洛大理石像還完好如初,但經不起烟塵腐蝕,今已被移走。

裝飾同一教堂的杜納泰洛的另一作品聖馬克銅像最近鼻子脫落,後來在人道上拾獲,事實上不僅翡冷翠所有教堂的正面與文藝復興時代宮殿無不飽受烟塵威脅,義大利名雕刻家喬杜的大理石作品最近從大教堂的鐘樓移走,就是爲了逃避「大理石之癌」——烟塵,據說,政府也可能採同樣方法,保護其他藝術品。

專家研究防止空氣污染

河水污染現象也同樣令人放不下心。北部的坪納羅河,在一段長僅九哩的河道中,竟接受了二百三十家工廠排泄的廢物。南部的沙克河,河水髒到水生物無一倖免,只有一種無氧氣亦可生存的蚊虫能存。

專家們指出,空氣污染現象如果聽任其發展下去,除了危害健康,以古蹟古物享譽世界的義大利有朝一日勢將失其號召,河水污染也同樣破壞風景,妨害衛生。不過,行動雖已開始,至目前義大利政府仍停留在頭痛醫頭,腳痛醫腳階段,尚無一項面面顧到的全盤計劃,專家們爲此發出疾呼,民間輿論也認爲該是全國向污染問題正面宣戰的時候了。(完)

促進越戰越南化
澳洲跟隨美國撤退駐越軍隊
今年開始分期撤軍

(中央社澳洲特稿)澳洲即將從今年開始,自越南撤回其八千部隊,並且在一項斷然反對「戰爭越南化」之美國官方政策的措施中,設法避免由越南戰鬥部隊取代他們的職務,截至目前爲止,還沒有決定有多少澳洲部隊將予撤回,但是,據觀察家預料,在撤軍的第一個階段,澳洲部隊在越南的三營戰鬥部隊中,將撤回一營。澳洲陸軍部長皮玫克將在本月下旬前往西貢訪問,與當地的澳洲駐軍指揮官進行磋商。澳洲主要部隊在越南的分遣部隊,過去數月中當地的情勢始終相當平靜,澳洲區隊部份從事建計劃,包括興建一所市場,以及許多所學校。皮玫克將施壓力,迫使一個營的美軍取代調回的澳洲部隊,而不是以越南部隊填補,而在這個省境內的澳洲的指揮部,將接受澳洲的歡迎。但是,在野的工黨卻主張,所有的澳洲部隊應該立即撤回,這項要求,再加上各界呼籲迅速結束戰爭,因此自從美萊村屠殺事件公開以來,立刻撤軍的要求也就更形強烈。預料撤軍將從四月或五月開始,第一個階段將和美國下次大撤軍同時進行,但是,並不是和尼克遜總統最近宣佈的撤軍一起進行。澳洲部隊逐漸撤出的構想,再加上美軍的撤退,這種構想與澳洲總理高登的政策完全相反,高登曾經促請所有澳洲部隊同時撤出,「一國撤軍則全體撤軍」的口號,他認爲一步步逐漸撤回會使留駐越南的軍隊削弱,並且受到危害。

與美商討撤軍問題

自從高登宣佈逐步撤軍之後,高登始終很謹慎地避開報紙詢問這項轉變的理由,據消息靈通人士說,澳洲在內閣同意這項撤軍的決定之後,就曾經與尼克遜總統商討這項決定。自從美來村有三十個工會聯合[illegible]之後,促請澳洲部隊撤回而反抗,據發現,這項呼籲是由主要受共黨煽動的工會所發起的。同時澳洲政府官員承認,澳洲之所以加入越戰,主要的希望是:萬一這個全球第五大陸地遭受攻擊的時候,美國能夠援助澳洲。

反對這項政策的人士指控說,坎培拉「以士兵交換美金」,並在一項評論中指出,澳洲部隊對越南所作的承諾,[illegible]與美國[illegible]相符。

澳洲避免積極參戰

另外一方面,澳洲政府避免在越南太積極的參與,他們絕沒有澳洲的立場,派往越南的士兵不應該超過三個營,這是美、澳兩國在野黨的政治家所主張的一種「象徵性的參戰」,有些澳洲報紙曾經建議,讓越南的政治難民——美、澳兩國的「合作者」——到澳洲來,但是,坎培拉政府目前拒絕發表任何評論。過去來自北方的攻擊,目前這個顧慮還是指中共,但是,這種在歷史上,政治上,以及遊樂上站不住腳的古老偏見,目前卻日益擴展,特別是在澳洲的年輕人之中。

南韓總統呼籲亞洲國家合作

(中央社漢城九日專電)韓國總統朴正熙今天強調,亞洲國家必需加強它們在經濟、文化與軍事各方面的合作。他今天告訴記者說,亞洲國家在各方面的合作,極爲迫切,並且需要加強。談到組織亞洲軍事聯盟,朴正熙總統說:目前尚有困難。這位韓國總統並在記者會中說:在此情勢下,亞洲國家應自覺,努力保衛亞洲,美國不應匆忙實行它的亞洲政策,美國應耐心等到亞洲人民力量完全長成,這樣亞洲的真空可能填滿。在記者會中朴正熙並指出:假如越南戰爭不是光榮的結束,將爲亞洲帶來不安與新的緊張,他並說,英國部隊於一九七一年撤出亞洲,將破壞這個地區的力量平衡。

漢城大火燃燒三小時

(中央社漢城九日電)漢城今天上午發生大火,一名年輕婦女喪生,焚燬五十多家商店。大火於今天清晨七時發生於漢城東大門市場的一家百貨商店,延燒歷三小時。罹難的少女名朴波子,是一咖啡店的侍應生,據估計,這場大火損失約爲二千萬韓幣。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

港共亟需香港繁榮安定 港共年來致力擴充商業增加貿易,亟需香港繁榮安定。同時多方爭取人心,極力向工人小販們大做工夫。(第二張第一頁)

邵氏紅星游藝明晚開鑼 邵氏男女紅星出齊,明晚在大會堂音樂廳上演精采游藝,門券異常搶手。(第二張第一頁)

投擲式紙彈依例屬禁品 礦務處指出投擲式紙彈,依例屬違禁品,不得售賣,收藏或使用,持有此等紙彈人士,希交與當局處置。(第二張第二頁)

接受工業訓練易於尋職 社聯處顧斯指出香港青年接受工業訓練,將會易於找到工作,並主張推進聯合制度作學徒及實際工作訓練。(第二張第二頁)

元朗荃灣分設年宵市場 新界民政開始分設兩個年宵市場,以方便鄉民購辦年宵用品,一在荃灣大河道,一在元朗教育路,分別定期抽籤分配攤位。(第三張第二頁)

電話公司設立訓練學校 座落觀塘,由政府撥地興建,規模全爲該公司員工,可容學生二四〇名。(第四張第二頁)

布廠接英美單乘全力產 布廠接英美棉布單棉排六月付貨,恢復全力開工產。配額廠接訂迅增,英購扣布,斜布,府綢,印花布,染色布,美購帆布,毛布,斜布,膠丁布,瀝源布,燈芯絨布。單價仍偏低,利益微薄。(第五張第一頁)

展望七零年西德外交態勢
西德國際地位提高 決策左右歐洲大局

(中央社波昂航訊)歷史像鐘擺一樣,一段歷史在一年之內擺得如此廣遠,可是很少見。一九六八年,布朗德以西德外長身份自嘆,波昂外交弱似保鬆甚而,事只一年,總擺到了另一極端,自信極高,自信極強的國際要角。從波昂的眼光看今日世界舞台上最主動的外交政策似乎發自西德,「三頭六臂」、「左右逢源」,顯然爲布朗德政府長袖善舞的寫照。這種「超級自信」確實有一部份的事實根據。

一年來波昂的旋力甚強——經濟繁榮,貿易出超——繼續擴展,政治上,九月底的大選寫下了德國民主制度演進史上一新頁,可是,西德政治引人注意的成就,似乎是外交方面。

總理布朗德,外長謝爾和整個西德內閣,都不以爲「歐洲經濟聯盟」(共同市場)的新生命感到自滿,六個盟國十二月初在海牙舉行頂峯會議,衝破漫天陰霾,帶來無限朝氣。六國之中,德法兩國新政府貢獻尤大,法國龐畢度力矯戴高樂過去偏頗,功不可沒,德國布朗德,因緣時會,成爲舉足輕重人物,只此一會,已證明德國在外交舞台上眞正成了「重頭角」的角色了。

西德支持歐洲安全會議

此外北大西洋公約部長會議年底在布魯塞爾舉行,西德對於共產國家所提「歐洲安全會議」的題目,力主不要斷然堅拒,頗得他國支持。

較之對西歐及大西洋外交史爲震動一時的,是西德對東歐國家的策略與行動。對蘇關係方面,西德駐蘇大使艾拉特與蘇俄外長葛羅米柯,已就所謂「不動干戈」問題在莫斯科舉行三次空前未有的初步談判,以後當然還有接觸,甚至還西德外長總理年內訪蘇的諭豫,都有所期,這項發展值得密切注意。

柏林糾紛是歐洲最危險的「地雷」,是整個德國問題的癥結,自一九五九年西方三盟邦(美、英、法)與俄國在日內瓦舉行會議,討論此項問題之後,四國從未再度集會(一九六二——六三莫斯科會議法國不肯參加),現在三國與西德會商之後,已建議蘇方重新討論這個基本問題。

困難不在於柏林的,是如何調整東德關係問題。波昂在這方面的努力,不自布朗德內閣開始,也非布朗德內閣所可輕易解決,可是一如其他東歐問題,西德的試探業已獲得重反應。東德共酋烏勃利希特十二月中直接致函西德總統海尼曼,要求雙方舉行政府談判,討論正式承認東德政府及訂合約等問題。西德總統以至高地位而無實權,雖已即刻覆函,可是,正式的覆答,還要由布朗德總理以書面及其他方式提出。「烏勃利希特此函無疑將獲後並且導向談判」,西德首要大報法蘭克福通報,這種看法,代表此間一般的見解。

東歐國家與西德合作

共他東歐國家對于西德「能屈能伸」的外交姿態,也有反應,最明顯的是波蘭,西德新政府十一月底致函華沙,建議談判,波蘭方面十二月廿二日已正式接受,會談時,地及雙方人物誰都未定,據說已在接洽之中。波蘭喬慕爾思卡將不時,捷克共黨胡薩克也公開聲明,願意與西德改善關係,至于受蘇俄約制較鬆的南斯拉夫與羅馬尼亞,與波昂交往密切,已有相當時日,更進一步加強連繫,應無問題。(未完)

REFERENCE LIBRARY
10 JAN 1970
CITY HALL

工人紛紛要求加薪 英經濟陷混亂

英鎊已呈現波動股票急激下降 政府不惜增加失業人數控制通貨膨脹

（合衆國際社倫敦九日電）英國工資物價委員會主席星期日警告：兩百萬英國工人突然要求將工資急劇提高，使情況混亂他說：政府可能不惜增加失業人數，控制通貨膨脹。將要在四月退休的工資物價委員會主席瓊斯接受英國廣播公司電台訪問說：「最近工資提高之後，經濟情形，十分嚴重，以我的觀點看來，目前情況混亂。」英財相詹健士在芝加哥向英美商會發表演說，描述英國經濟復甦，有聲有色，還不到二十四小時，瓊斯發出上述瓊斯警告：警告英國工人要求加薪制度，比西德，義大利和日本尤有過之，他沒有提到美國。瓊斯之警告，使股票和英鎊波動。股票價格馬上下降，英鎊價格最近在官價二點四美元一英鎊之上，但跌至二點三九九七五美元。

南非同意售金自由市 倫敦金價暴跌 十年來最低價

企業家投機者乘此時機牟利

（美聯社英國倫敦九日電）週五倫敦自由市場上的金價跌至三十四點五五美元，成爲此間以來的最低金價。金銀業人士曾預料市場的金價會跌至三十三四、九〇美元，但他們對於較預期更低，而未能立即解釋。此一金價較週四爲是低了百分之十二、五。

不過，有幾個商家堅持說，這個價格似乎再不會下跌的了。他們說，企業家及投機者也將要乘此低價之時機牟利。

（路透社英國倫敦八日電）消息靈通之人士今日說，當自由市場的金價維持在三十五美元一盎司或以下時，南非將至少把一週所生產的新金賣給國際貨幣基金會。按照去年十二月卅日所宣佈的一個協議，當自由市場的金價在三十五美元一盎司或以下時，國際貨幣基金會將向南非購買黃金，其數量須視南非應付外匯的需要而定。

由於該協定，週一南非已用黃金換得英鎊一千四百五十萬（約三千五百萬美元）。

（合衆國際社英國倫敦九日電）自由市場黃金價格星期四首次跌破三十五美元一盎司，比官價下跌美金五分。在收市時，金價回復卅五美元一盎司，去年當歐洲發生金融危機時，自由市場的金價曾達到四十三美元一盎司。

司。

（美聯社德國法蘭克福八日電）西德中央銀行發言人星期四說：西德中央銀行在一九六九年尼以價值五億美元之黃金售與國際貨幣基金會。

（美聯社西德巴登九日電）聯邦統計處週五報稱：西德在一九六八年的全國總產值，增加了百分之十一點八，成爲五千九百二十一億馬克（一千六百一十七億美元）。

這是自一九六四年增值百分之九．四以後，最高的增值數字，反映西德去年的經濟有長足的進展。一九六八年時，總產值也增加了百分之九．二。

那塞乘機險遇難 隆落時座機前輪出毛病

（美聯社埃及開羅九日電）週五消息稱：那塞總統上月訪問利比亞時與蘇丹亞張人卡咸夫，在一次飛機事件中逃過大難。「金字塔報」社論稱：當時載着該兩位阿拉伯領袖的飛機機件發生故障後，十數輛消防車及救傷車，立刻開往只丹尼機場。由於該機前輪發生毛病，使到飛行人員忙於修理，但未能成功，約三十分鐘後，該機決定緊急着陸，此舉可能引致燃燒或擴毀。但最後，飛機仍能安全着陸。

太空新知 月球絕無生命痕跡

（美聯社休斯頓八日電）月球是死的，顯然從未有產生生命的化學組織存在。十二名以上從第一批月球岩石研究是否有生命痕跡的科學家，星期四在科學會議閉幕時發表報告。

一位太空總署科學家與龐馬博士說：他們要盡心機，在月球泥土上設法培殖生物，但卻失敗了。他說：月球標本曾放在三百個不同的環境中，但未發現有任何生物產生。

各科學家研究月球上是否有生命的遺跡，結果是：沒有。哈佛大學巴闊博士說：「我們可以推斷，月球表面，從未有過生物生存，也不利於生長。」烏卡拉博士說：「雖然月球目前狀況絕對不宜生命生長，但在過去環境，可能較佳，但他努力找尋月球生物化石，徒勞無功。」

月球科學會議在星期四閉幕，由一千一百二十名科學家提出報告一千名科學家列席。（合衆國際社德州休斯頓九日電）研究太陽神十一號月球石的科學家星期四說：月球是一團燃燒的餘燼由在極高溫中形成的物體構成。

研究第一批月球石和月球泥土的結果，主要的發現是：月球所提供的是：搭起懸崖，顯露太陽系隱秘的途徑。但他們和其他出席第一次會議的科學家說：他們的發現對於月球的來源及在四十六億年前誕生的成因，未有確得結果。他們說：要解開其根源，得要對月球其他部份從事更多的探險工作，並進行更多的分析，才可有結果。

太空總署在會議席上宣佈：太空總署將放寬研究珍貴月球物質的限制，使科學家得以交換月球樣本之資料，以求獲得更理想的結果，並修正他們的實驗。

太陽神十三號 決定分別展期發射

（合衆國際社德州休斯頓九日電）美國太空總署星期四將太陽神十三號之登月飛行由三月延遲至四月，好讓太空人有充份時間計劃他們的月面活動和月球軌道拍攝照片。太空人羅威爾，麥廷萊和凱斯新的升空時間在四月十一日下午二時十三分，原定時間是三月十二日。該通訊社又重述較早時的聲明說：太陽神十四號將由七月展期至秋天升空，可能是在十月。發言人說：一月的展期，並非預算有問題。他又說：火箭或太空船都沒有故障。

（美聯社佛羅里達甘迺迪角八日電）第二節火箭燃料加壓系統星期四發生兩個問題，太空署不得不第二度延期發射其三角火箭，以免遭遇失敗。這三角火箭，是把一枚商用通訊衛星帶到軌道去。國家航空及太空署重新安排星期五下午六時十分爲發射時間。

英達比斯鑽石銷售中心 去年度售出鑽石 值二億三千萬鎊

（美聯社英國倫敦九日電）一九六九年之鑽石售出總額，達二億三千八百萬英鎊，較前年紀錄高出百份十五。以上是達比斯鑽石銷售中心週五所說。又稱：但是增加之速率，于一九六九年上半年是百份廿八，而在下半年僅百份之四。

（法新社比利時布魯塞爾及九日電）由七國組成：西歐聯盟理事會，今日在此間展開爲期兩日之會議時，法國仍然未有出席。

施亞努羅馬渡假 一月八日柬埔寨親王施亞努在前往法南部蔚藍海岸里維拉渡假途中，經過羅馬與一當地僑民酬應之鏡頭（合衆國際社無線電傳真）

密士失必河冰封 圖爲美國密士失必河，現因冰塞河道，航行困難。圖示：一艘船經過聖路易斯橋下蛇行而前情形。（合衆國際社無線電傳真）

中共新華社正式宣佈 昆明南部七級地震

承認災情嚴重影響擺族及擺擺

（合衆國際社東京九日電）中共新華社星期五日稱，星期一日中國南部發生的地震造成凶災。新華社於第一次報導地震時稱，災區的人民成功地克服凶災并組織救濟工作。北京的報導并未舉出傷亡數字或損失詳情，但中共之稱此次地震爲凶災，已表示損失與傷亡可能甚爲廣泛。

美國，日本及香港的地震儀，均錄得此次地震。新華社稱，一月五日凌晨一時，中國西部的雲南省昆明南部發生地震。該地區接近中國南部與緬甸，寮國及北越的邊境。北京宣稱，此次地震爲七級。新華社之消息表示，損失與傷亡可能重大。

北京消息稱，災區人民以不怕苦不怕死的革命精神成功地與凶災搏鬥，且組織救濟工作。中共中央委員會於地震發生之後立即拍電向災區人民表示同情，并轉致偉大領袖毛主席及林副主席的深切關懷，并提出有效辦法以抗凶災。

北京發出新華社的英文消息稱，地震影響了居於該地區的少數民族及中共民兵。新華社稱：毛主席及黨中央委員會所表示的關切，大大鼓勵了黨員及災區各民族的革命羣衆及駐於該地的人民革命軍將領與士兵。他們聯成一起，具有充份信心以克服地震所造成的臨時困難。新華社播向外間的新聞社

消息的措詞表示了大凶災，因中共對地震，水災式次要的颶風向保持緘默。

日本氣象局報道，此次地震的威力係力持中國地震的七．五級。一九二三年東京橫濱死人十四萬三千的大地震，在力持級數中爲七．九級。

日本新聞社稱，中國地震係星期日格林威治時間十時六分鐘得，那就是說，地震在中國發生的時間是星期一日凌晨一時。

昆明在中國與北越邊境之北二十哩，係中共軍用品運往作越戰的出發點。經過相信發生地震區域的鐵路，係運援昆明與北越首都河內。該地區係山地，大部係在水平線上六千呎至一萬二千呎。

以中國論，雲南係人烟稀疏的省份，大量人民係來自擺擺，及擺族等少數民族。

紐北部海島發生大地震

（路透社紐西蘭威靈頓九日電）今日較早時，紐西蘭北部海島東岸，發生大地震，爲三十五年來所未有。震源發自紐西蘭二百哩外海底，震力達至南部島嶼地方上且有破壞。今最的震動，北部島東岸全部以至霍克斯灣各地區，立時尚未有損失的調查報告。

和平攻勢隱藏危機 蘇聯基本目標未變 仍圖控制整個世界

（中央社譯稿）蘇俄的外交政策在未來數月中，是否確實會有重大的改變？以下的分析是由拉克曼從西歐發回來的報導，拉克曼爲「美國新聞與世界報導」雜誌撰寫國際事務問題，已經有二十年的歷史。

要想估評蘇俄在這個新年度裏可能採取的行動，我們應該記在心頭的是：

在當前的領導階層統治之下，蘇俄的基本目標仍然是控制整個世界。由於美國是自由世界最強大的國家，因此美國仍然是蘇俄最大也是最持久的敵人。

蘇聯分化敵人勢力

當蘇俄朝着世界統治的目標推進之際，俄共領袖並不希望冒着原子災禍的危險，而這種危險是美國與蘇俄直接發生衝突所能引起的，同時，他們正想逐漸擴張其本身的勢力，並且更進一步地分化敵方的勢力。

爲了達到這個目標，蘇俄必須保持其本國的強大及其殖民帝國的安全。

在效慮到蘇俄於最近的將來可能採取的行動時，戰略上的原則是很重要的。

在西歐方面，蘇俄的主要戰術目標是：美國從歐洲大陸撤除美軍部隊。

蘇俄計劃以外交談判和商業貿易來分化大西洋聯盟歐洲盟國的聯防意志，並加強美國和平主義及孤立主義的趨勢，以降低緊張的局勢。

一旦美軍撤出之後，蘇俄可能會利用歐洲國家之間的爭鬥而獲得控制權。西歐國家對於美國可能擺脫歐洲的恐懼，已經使得西歐國家將給予蘇俄集團國家大筆的貸款，來取得東歐國家的保證。

中共蘇聯關係之變化

在世界的另外一面，蘇俄與中共之間的衝突，對蘇俄而言，這意味着一種可能的第二戰線的威脅。

正值蘇俄使結捷克而從中央預備軍調走更多的普通部隊時，曾經有人要求調遣大批運用傳統武器的普通部隊，駐守在中共與蘇俄之間顯長的邊界地區。

因此，在過去十年的軍備總預算中，在財力與人力方面所獲得的軍費一直不斷增加的蘇俄飛彈部隊，現在却面臨普通部隊強烈的競爭。

在這種情況下，克里姆林宮的政治領袖，可能會對於建立廣大的反飛彈系統之類，耗資龐大的未來計劃加以延擱或限制，這是很合理的推想，關於這點——限於短期的趨向——美國和蘇俄實際的利益似乎是一致的。

西方國家並不知道蘇俄打算如何解決與中共之間的問題，甚至於蘇俄本身可能也不知道。

蘇聯加緊軍事準備

雙方都預料對方會發動攻擊，因此雙方都準備作戰，可是，邊境協議的會談却繼續進行。

對中共先行發動核子攻擊的行動，似乎已遭蘇俄政治局否決。相反地，據報導，蘇俄正在邊界重要地區，建立防禦陣地。

這種防禦形勢表示，蘇俄領袖正在等待，他們可能設法與中共的新領袖合作，並希望拓克世界共產主義的根據地。

中共的軍事領袖瞭解，他們在傳統與新式的武器方面，都居於軍事劣勢，他們無法希望大規模地攻擊蘇俄，如果他們侵襲的話，也只能以局部的衝突來騷擾蘇俄部隊。

在這些情況之下，軍事準備與緊張情勢，可能繼續使蘇俄和中共雙方耗費重大。

（譯自元月五日「美國新聞與世界報導」雜誌）

自以阿戰爭以來 英供以坦克逾百

倫敦否認英以訂有秘密軍火協定 法售利比亞戰機只限十至十五架

（美聯社英國倫敦九日電）權威性的戰略研究所週五稱，自一九六七年六月阿以戰事以來，英國已供應以色列一百五十輛「百夫長」坦克。

一學院發言人說，在戰爭結束後至去年七月一日止，以色列在這些坦克上的力量已從二百五十輛增爲四百輛，但自那時以後，即再無大規模的軍火交運。

同時，此間官方消息否認報紙所傳謂英以之間，有秘密軍火交易的說法，包括「百夫長」在內。

英國防部最希望公開說英國將只把較早期的軍火供給中東，那些坦克也是在此條件之下。

英國曾於一九六七年六月戰事前答應把「百夫長」坦克給以色列，去秋當英國拒絕把最新最好的「酋長」式坦克出售給以色列時，這坦克又被提起。

（合衆國際社巴黎九日電）靈通人士星期四說：法國計劃訓練利比亞機師使用及保養幻杖二型及幻像五型噴射轟炸機，法國當局希望利比亞會購買十二架噴射機。

他們說：利比亞沒有受過特別訓練和技術純熟的飛行員，處理法國製造的三角翼飛機，利比亞空軍只有限度的現代化飛機，包括英國建造的甘布里亞訓練機，美國T——三三噴射訓練機及C——四十七運輸機等。

（法新社巴黎八日電）該國外交人士今天說：該國與利比亞的軍火中，飛機只限於十至十五架，不包括坦克，但不會在本年底之前運到。

靈通人士說：英美政府對於這項交易，多少有點滿意，他們心想，如法國不以幻象機供應利比亞，該國必然向蘇聯尋求武器供應。一靈通人士說：以色列對於法國和利比亞的談判，感到可惡。

（美聯社以色列特拉維夫九日電）以色列軍方司令部稱，以色列噴射機週五轟炸蘇彝士運河北部之埃及軍事目標凡七十五分鐘，以機安全返回基地。發言人謂：在蘇彝士運河南端，以軍與埃軍交火中，一名以軍受傷。

（路透社以色列特拉維夫九日電）一軍事發言人今日於此間稱，以色列噴射機今天再次襲擊蘇彝士運河的埃及軍事目標。他說以機於九時卅分升空，並向運河北部的目標進攻。今天的空襲是緊隨於昨天的空戰之後，擊落了三架叙利亞的米格廿一型機。打擊了在黎巴嫩的游擊隊基地，並由兩度越過運河，攻打軍事目標。

小甘女秘書死因 四日偵訊終結 內情保持秘密

死者雙親擬提出控訴

（合衆國際社賓夕法尼亞州威克斯巴爾九日電）郭賓妮小姐之死的秘密偵詢，已於星期四結束。一名證人在作證中反駁了愛德華甘迺迪對汽車失事所作有關決定性時間因素一節。

地方法院法官波利於下午一時五十五分宣佈結束這項偵詢。法官將就偵詢經過發表一報告，但尚未懸該報告何時可發表。

（法新社美國康納狄克州哈特福八日電）去年七月，與參議員甘迺迪同車而溺斃的郭賓妮小姐之雙親，現擬再向法庭控訴愛德華甘迺迪，這是夏佛報紙今日所報導的事件。

一九六九年七月晚間，在麻省達巴金狄島上一座木橋上翻下水溺斃的。和夫人的律師法蘭根和尼先生說：我雖非與商決這案的地位，但我過去到任何商討的場合，必須參加

尼克遜五十七歲誕辰 屬下送奇妙禮物

是尼克遜出生那天的早報 加上小標題未來總統誕生

（美聯社美國華盛頓九日電）美總統尼克遜今日慶祝其五十七歲誕辰，他收到其屬下致送的一份禮物，那是一九一三年一月九日出版的華盛頓星報封面。該頁紙有一點更改，多加一段新聞，其小標題爲「未來總統誕生」。尼克遜於一九一三年在加州育巴林達出世，尼克遜事開其出生時的世界新聞，他告訴記者們說五十七年來，世事真的沒有改變。

英報大亨妻子失踪 公開徵求尋找愛妻下落

（路透社英國倫敦九日電）報紙首腦麥若，今日向任何可能綁去其妻的人，要求提供有關其妻消息。這位六十歲的澳洲人在其私邸記者招待會說：「請給我任何證明，證明余妻子尚在人間」。目前麥瑪夫人已失踪十一日。

西德寒病死人多 屍體下葬要排期

（路透社西德柏林八日電）西德二十年來一個最冷之冬季，造成一個凄涼之影響，即死人埋葬要排期，流行性感冒蔓延，使死亡人數增加，而地面結冰，則令開掘墳墓工作進行遲緩，過去幾週中，西柏林市民死亡增加。

殯葬專家估西柏林市民死亡率激增，比平時高漲一倍，死人未埋葬者已逾千人，死亡市民現須候三週始能埋葬或火葬，本市某區一個古舊之玻璃溫室內，擺列甚多已有屍體之棺材，因陳屍處已頗滿見淡，辦理籤發死亡證之西德官員，現有三分一自己亦患有流感，人烟稠密之魯爾工業區，現有幾個城市，棺柩無地停放須停在殯儀館之地窖。

寄出一信 歷五十年

（美聯社九日電）加拿大的羅斯咯徹溫斯夫特卡倫時地方八十二歲老翁的姊姊格羅斯收到他的一封信時，格羅斯寄給他的一封信時是三十歲，但到了一九六九年耶誕才「及時」趕到。此信由塔斯咯徹溫的基拉利城寄出，郵戳時間是一九一七年八月十一日。寄件人J．J．希本尼敦年前已去世。當是的格羅斯是住在隆咯斯徹東南溫的古丁城。其實這封信那時由馬車運送到古丁城的郵局的，但放錯地方，一擱五十二年長。

一九六九年當局拆遷閘古老的鄉局，工人發現這封信在拆卸後廊的牆中。

信封內有一封用德文打字的信，三張照片還有簡短的說明。

瀛海一勺

糖精食品必須標明

（合衆國際社美國華盛頓九日電）美國當局今日宣佈新例，凡含有還克拉邁糖精的罐頭食品和飲料，必須在標紙上寫明，俾用家有所防範。

美國的衛生，社會福利，教育部機構已在十二月份的聯邦憲報發表這一項命令，但當時社會一般人少注意及了。

日本擬建海底城市

（東京電台九日廣播）日本政府開發海底礦產源和研究發展建設海上城市的技術起見，最近擬定了海洋開發第一次經營計劃。

據計劃開發宇宙開發事業的子能，其費用，由於需要龐大的時間，和相當長的相同，因此以中央政府爲中心，切實推行。

實施的重點計有：日本附近大陸底的綜合調查，海流等海洋環境的調查研究，大規模發展漁業的研究，海洋的開發技術的研究，海底土木工程等。

紐約有人三月內刦的士二百多輛

（美聯社八日電）警方八日在紐約逮捕一名二十二歲紐約人，控告他在三個月內打刦二百多輛的士。

警方說，被告治．波丁漢在紐約不同地區，擬截的士，然後叫司機開到他做世界的老地方，搶走他的錢。

八名警員在這個地方「 」了三個月，然後抓到他。

八日那天，一個的士司機向街上一名警員高喊被搶劫，波丁漢才落網。

持槍客要脅機師 騎刦環球航機 改道飛貝魯特

（美聯社黎巴嫩貝魯特九日電）一名戴眼鏡，口操法語的歐洲人，週五以手槍指嚇一架由紐約起飛的環球航空公司飛機，改飛此間。該巨型飛機齊降此後，該男子突然放了一槍，但未有人受傷。該公司工程師李瑪說：騎刦者在飛機由巴黎起飛後數分鐘後，便一直以手槍指嚇駕駛員。該機齊降此間後，騎刦者立刻爬出，駕駛員及飛行員立刻由緊急出路走出，騎刦者立刻尾隨他們，但被此間保安人員拘捕。彼被毒摑數次，同時以法語大罵。

（美聯社義大利羅馬九日電）星期五日晨，環球公司客機在飛赴巴黎途中，給一持械者騎刦。

該機初由紐約于八時零二分首途，飛抵羅馬，停在巴黎略作停留。

據公司發言人說：該機由離巴黎，遇騎刦，混入機上的騎刦者，未悉自紐約抑或巴黎登機。據初步消息稱：當時僅航員係被威脅，把客機駛往大馬士革，打算在羅馬的那明仙諾機場加油。

（路透社法國巴黎九日電）今早持槍騎刦環球公司客機「波音七零七」的男子，命令機員飛赴叙利亞大馬士革，以上是巴黎環球公司發言人所宣佈的。

風濕新藥
積善風濕丸

療效奇佳

患風濕者以中年人及老年人爲多，但亦有在青少年時期即患上此病者，其症狀爲筋骨或肢體各處作痛（痠痛、麻木、關節痛或劇痛），痛處固定不移或游走不定，風雨或天氣變幻時痛作更甚，此病纏綿難愈。令人痛苦不堪，有些病者肢體拘攣不能屈伸，不能運動甚至變爲半身不遂，癱瘓殘廢，其後果殊爲嚴重。治療此病，不可服食治標止痛之藥，因此等藥物雖或能止痛於一時，但能使身體削弱，而病勢反日益增加，實屬有害無益。最近有一種風濕良藥——積善風濕丸，對於風濕病確具根治特效，值得向大家推荐，積善風濕丸驅風去濕，行血通絡之力特强，故能根治一切風濕病（即使染病式十餘年者亦能治愈）其超卓療效，實非一般風濕藥物所能及，積善風濕丸由香港永樂街41號瑞昌西藥行有限公司總批發（電話：44248）各區分銷處計有：「香港」：堅道87永生；大道西48新永安；皇后街34號保生；洛克道376號寶城；荷李活道66號人和堂；跑馬地藍昌；水星街18號建瑞；英皇道友邦；春秧街宜安；太安樓萬昌；灣仔深國英；香港仔大道明華。「九龍」：加拿芬道50號香檳；佐頓道24號金城；旺角山東街24號山東；27榮華；新填地街181光明；北河街145深國英；大角咀道83號人人；彌敦道安康樂；大埔道52號中正；福老村道5號新金門；彩虹道30號榮英；黃大仙七座聯合；物華街32號道安；荃灣區各藥行；元朗區章記，澳門振興藥行及數百家中西藥行等。（積善藥廠批發部電話：K844677）

婦女痛症
有特效藥

頗多婦女，常爲各種痛症所苦，如腰腿痛、腹痛、頭痛、胸脅痛、週身骨痛、各種神經痛，以致煩躁不安、作熱作冷等。「積善痛經丸」，與其他婦科藥完全不同，只需服食一盒，即可永遠擺脫此等痛苦。該丸全用名貴中藥製成，不含麻醉成份，服後無副作用，且有强身補血之功，故最適合於貧血、神經衰弱者。療效極佳，百試百驗。

•最佳胃藥•
「積善胃散」
◀確有奇效▶

過勞，生活緊張，都會引起胃炎、胃潰瘍、腸胃病等，多年情緒不安、噯氣、吐酸、胃痛、飲食無度，難於形容的不舒服、胸悶飽脹、或胃灼熱等症狀。最近有一種胃藥「積善胃散」，服用數次，即能消除胃病，根治胃病，不致復發。

大頸泡最佳新藥「積善頸泡丸」

有咳問我
太和洞久咳丸
有痰無痰，有聲無聲之咳，有痰有聲之咳，本洞世傳五代，深究咳之源，今製此丸，治咳全科，無論日咳夜咳，有痰無痰，或咳之不止，或咳至夜不能眠，急服此丸，立能除去。試用一瓶，担保見功。如不見效，原銀奉回。
各大藥行均有代售

蔡德芬
耳鼻喉科
頸癧瘰核
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸癧瘰核頭部痛症
萬灣仔軒尼詩道313號分館
皇后大道中何東行三樓得安
樓對面電話：H四四四一式一茶

本港新聞

昨日跑馬地黃泥涌道五十一號前
三惡少逞兇
傷攝製陰陽人助理導演澳洲青年

（特訊）跑馬地黃泥涌道五十一號門前，昨日下午一時十分發生一宗「戲假情真」血案，有三個飛型青年向一名歐籍男子襲擊，歐籍男子因衆寡不敵，被人用利器在腹部剌了一下，頭部又遭狠狠打了一棍，頓時滿天星斗，仆倒地上，其後爲同伴發覺報警，送往鄧肇堅醫院施救，經敷治後以傷勢並非要害，已無大礙。

行兇的三名飛型青年逃去無踪，未有人被捕。

傷者名標．范禮和，廿五歲，澳洲人，他是最近隨同羅士公司外景人員抵港，拍攝一部名叫「陰陽人高先生」的電影，這部影片，是由著名影星古士美臣担任男主角，女主角則爲華籍女星愛蓮杜，影片故事內容敘述一個外籍人與吧女邂逅的羅曼史者。

影片是由馬列度夫任導演，至於傷者標．范禮和則是担任協助導演之責。該影片全部外景隊在上月底抵港後，並於一個星期之前展開工作。

最近兩日來，全體外景人員在黃泥涌道五十三號樓上一住所拍攝內景，劇情是一雙男女爭執口角的場景。

昨日下午一時左右，全體人員休息，傷者標．范禮和外出返個用膳，當行經門口，猝遇三名青年迎面襲擊，據說：當場三名青年持有木棍，突然迎面襲來，傷者俯身一避，雖避過來勢，並向對方還擊，順手將其中一名身材較爲矮小的青年緊揪其頸部，但該青年也不示弱，與傷者互相糾纏，兩人頓時滾地翻滾，打得落花流水，當時不少圍觀路人不知就裏，還以爲是拍攝打鬥鏡頭，都不知道乃係假戲真做。

正在打得劇烈之際，傷者被人拔出利器襲擊，剌中腹部，痛極呼叫，行兇的飛仔在混亂中作鳥獸散。

傷者標．范禮和爲澳洲籍人，在担任協助導演之前，曾在本港商業電台偽外勤記者，又曾任一宗「的是够格」經理。他爲何遇人襲擊？目前未經警方查證，難以斷定，但據說數日前，傷者在拍攝外景時，曾與圍觀路人，發生爭執。（合）

傷者澳洲籍男子標范禮和

火車上刦案頻發
警探隊在九龍新界
分別拘獲三名疑犯

（特訊）過去數月來，九廣火車上，不斷發生刦案，警方已接獲許多投訴，但刦匪手法狡猾，飄忽無定，所以警方雖曾派出警探隨車偵查，始終無法當場捕獲此種刦匪。但警方工作夙夜匪懈，經過多時偵查，終於獲得頭緒。

昨日凌晨一時，由探長顧洪率隊，偕同高級探目梁國治，探目周熙何，及幹探多人，前赴旺角西洋菜街與界限街之間的一幢樓宇內，拘捕一名姓譚的十八歲青年，涉嫌與案有關。帶署問訊。經過偵訊之後，警隊乘夜披星戴月，前往新界上水新健街某號二樓，又拘獲另一青年，該青年十七歲，姓鄒，亦涉嫌與案有關。在警隊從上水返回市區途中，更在大埔停留，到錦田新汴涌一間木屋內，拘去一名十七歲姓劉的青年。亦爲證同上述兩人同黨者。該三名青年，目前仍被扣留在警署內查問。稍後時間可能予落案，控以去年十月十六日在九廣火車上行刦乘客罪名。

據悉：過去在九廣火車上行刦的匪徒，均屬年青之輩。彼等行刦手法相當高明，可以說是神不知鬼不覺。因此，就算有警探隨車，亦不易發覺刦案正在進行中。匪徒行刦的手法是這樣：彼等有例在大學站上車，車抵由新界返市區的乘客。彼等每次行事共三四人不等。登車後，各人四處巡視身旁，找尋「獵物」，其物色一般戴有名貴手錶或有名貴鋼筆水筆的乘客下手。當獵得對象之後，彼等有了默契，大家不動聲色，分別在該對象附近的座位坐下。待火車抵達尖沙咀總站各乘客魚貫下車時，彼等即靠近該對象身旁，俟其走至火車卡的廁所旁邊時，走在前面的一匪即將廁所門開，走在對象後面及旁邊的匪徒則以閃電手法把對象推進廁所內。由於事出猝然，無一個不爲彼等所乘者。該對象被推入廁所後，還未站穩腳步，便遭匪徒以硬物擊昏。匪徒因此便有足夠時間下手搶劫財物。匪徒得手後，即開廁所門，揚長而去，此種手法，使被刦人當場發昏，因爲當時有人看見，但以爲彼等一起進入廁所而已，加以各人均趕着下車，故從無人理會者。由是匪徒每次下手，例必得手。往往須得事主醒來，始醒往報案，且他們無法拘獲刦匪。警方爲保障乘客安全，飭令屬下警探必須破案，故警探分佈錢眼，經過多月偵查，昨晨終捕獲三名疑匪。（合）

深水埗耀東街一士多
三匪潛入撬夾萬被發覺
店伴被擊傷頭卒拘一匪

（特訊）昨晨五時廿分，深水埗耀東街一號地下士多店發生三賊潛入開刦，正當賊匪撬開夾萬時，驚醒了店伴，匪徒狼狽逃走，其中一匪當場上後被捕時，被鐵澗撬開之玻璃窗作條縫無法逃脫，結果被捕，但有一名店伴在捉賊時被賊用鐵枝刺傷眼部。

被刦之士多開設有年，內有三名伙記，貿鑫、卅歲、李炳年、卅歲、賈燦明、十九歲。昨晨有兩個賊匪乘伙記們熟睡之際潛入店內撬開夾萬行刦，不料驚動一名店伴，大嚷有賊，兩賊只顧向東奔逃，慌忙由屋後逃走，其中一個兩名伙記亦作驚醒，齊向出後推追賊，兩賊經上鐵絲網逃去，其中一個長褲鈎住無法脫身，遂被店伴捉住，但他手上還持一枝鐵枝，利用鐵枝襲擊店伴，欲乘機脫身，其中一名店伴賈燦明被擊傷右眼，而匪徒亦當場被捕。

事後警方到場調查，發現夾萬已經撬開，銀紙得以保存，沒發現有一瓶洋酒放在天井，似係賊匪將夾萬現款刦走時連同洋酒一併刦去，不料被店伴及時發覺。

雖然只有兩匪徒潛入店內，但門外還有一人把風，他們是由後邊圍牆潛入行刦。（合）

兩男女在夜總會
被控多項罪名
分四案定期審

（新亞社）警方於去年十二月廿八日，採取突擊行動，檢控灣仔謝斐道東方夜總會時，一對中年男女，涉嫌「無牌經營娛樂場」，「無牌賣酒」及「阻差辦公」，「報假案」與「惡意毀物」等罪名，旋帶署落案起訴。昨分四宗案解銅鑼灣裁判署，由高輔法官提審，兩被告延律師代表辯護，由于若干問題，尚待研究，法官宣佈將案押候本月十四日開庭聆訊，准各以現款一千元保釋候審。

首被告男子任發勝，四十九歲，住軒尼詩道，次被告女子汪瑞英，三十五歲，住禮頓道。

首宗案同控兩被告三項如下：（一）去年十二月廿八日，在灣仔謝斐道五零九至五一一號東方夜總會，未經娛樂事務處批准，經營娛樂場所，（二）同時，未有牌照，主管該娛樂場所，（三）同時，在上述夜總會中，沽售洋酒，未領有售酒牌照。

第二宗案控告次被告女子，於十二月廿九日，在上址東方夜總會中，阻礙執行職務中之外籍警官R，B，曼達臣帮辦，及A，R，集貝爾帮辦辦公。

第三宗案控告首被告男子，於十二月廿九日，在灣仔警署報案室中，向伊汗默德，伊貝爾帮辦，虛報關於一宗有關夜總會事項，當時首被告指R，D，曼達臣帮辦曾於十二月廿九日，在謝斐道東方夜總會，收受款項一百元。

第四宗案控告次被告女子，於十二月廿九日，在灣仔警署的一辦公室中，非法及惡意毀壞物一件，價值一角一分，乃屬香港政府之物。

週來大陸難民湧到
昨日有十二名逃港

（時訊）昨晨警方又截得十二名在青山海面與風浪搏鬥的一小船難民，全屬男性。

香港當局因爲於一週來發現大批逃港至衆，正派出直升機在空中巡察青山至深灣一帶海面。昨晨截捕的一批十二人，正是直升機在青山附近發現以後，以通話機通知待命出發的警輪截得的。該十二名難民已解往警署，再轉解元朗警察總部，正接受警方問訊。（合）

旺角砵蘭街
紡織廠被爆竊
損失達萬餘元

（時訊）昨晨九龍旺角砵蘭街四四二號寶記紡織廠，發覺被竊匪光顧，損失一架打字機，幾架紡織機及一批製成衣料，價值達一萬一千零八元。

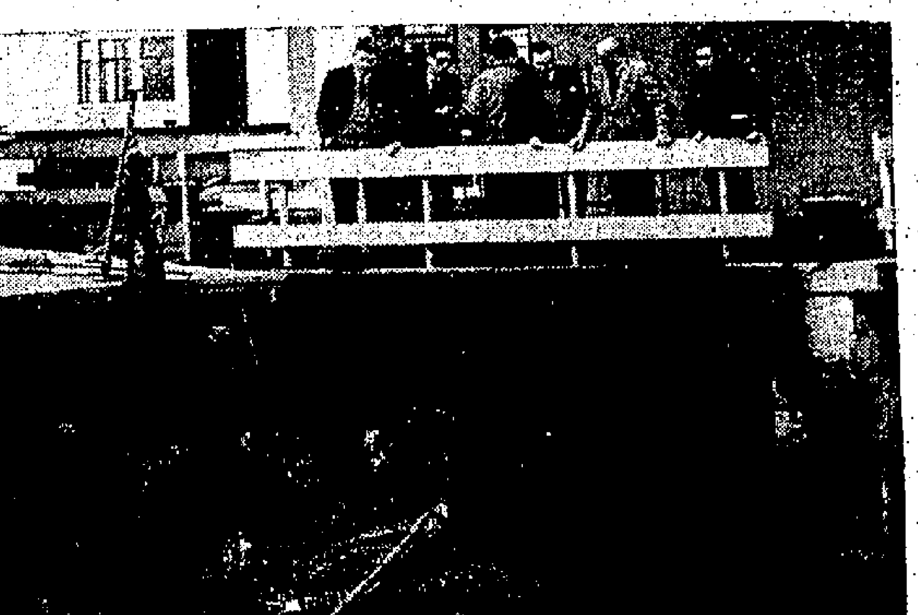
據警方調查，懷疑匪係於前晚深夜十一時至昨晨八時之一段時間內，撬毀上址閣樓一隻窗門，然後進入廠內行竊，當時廠內各人熟睡，未有發覺，現時警方尚在調查中。（合）

警方在中環海傍
打撈袋屍案證物

（特訊）昨晨十時許，偵查胡子翔案的偵探人員，又出動前往中區新填地海事處碼頭對開海面，展開打撈工作。迄中午仍在進行中，未有任何收穫。

據有關方面消息：警方在該處進行打撈的目的，除要找尋兇器外，還希望找回一束屬於胡子翔的鎖匙。一隻手表及墨水筆等東西。據說這些東西懷疑有人曾將之棄在上述海中的。

昨晨出動前往指揮打撈工作者有港島副偵緝處長戴維斯，總探長鄭鋕，高級督察李洛夫等。由於日前消防蛙人下海時，發現該海底確然，且有暗湧關係，故昨晨改用船隻揩網進行打撈云。（合）



警方人員昨晨再到中區海旁，通行打撈胡子翔案有關證物。除胡案兇器外，并找尋死者遺物如手錶，墨水筆及一束鎖匙等。

港府任免令
李福逑任副工商處長及副緝私處長；布傑署理西區民政主任；梁廷俊、朱宜義署理高級徙置官。

（港訊）今午憲報公佈港府任免令如下：（一）去年四月一日起，簡乃時及阮敏任高級工程師，去年六月十四日起，費府任高級統計官。（二）去年十二月一日起，盧明德任高級工程師。（三）去年十二月十七日起，莫乃鋒署理高級統計官（工務）。（四）去年十二月廿二日起，李作新復職後，彭禮士免署理副勞工處長（五）去年十二月廿二日起，李德源渡假前，免任教育司署秘書，遺缺由岳遜接替。（六）去年十二月廿九日起，夏展新復職後，何萬勝免署理首席消防官，復任首席助理消防官，華拉路免署理助理首席消防官，林傲免署理一級高級消防官，胡鈞樞免署理二級高級消防官。（七）去年十二月卅日起，薛曼任海事官。（八）去年十二月卅一日起，李斯復職，彭博免署理副稅務局長，復職助理局長，黎達免署理該職，復任高級評稅官，梁蔭庭免署理該職。（九）去年十二月卅一日起，康斯復職後，夏健士免署理二高級消防官（十）本年一月一日起，威廉任西局書記及助理輔政司，遺缺由許樂志接替（十一）一月一日起，于劍非渡假期中，免署理首席監獄官，遺缺由包富士接替（十二）一月一日起，潘璋渡假前，免任署理首席貿易官，遺缺由包富士接替（二日起生效）；同日起，吳恩韶及陳錫康署理貿易官。（十三）一月二日起，鄭寧任輔政司署助理秘書。（十四）一月二日起，莫寧高免任永遠裁判司，轉任檢察官。（十五）一月二日起，吳國泰渡假期中，免任民政主任（西區），遺缺由布傑接替。（十六）一月二日起，黃汝霖渡假期中，梁加署理路面工程師。（十七）一月二日起，吳占宜離任期中，梁廷俊署理高級徙置官。（十八）一月五日起，李福逑任副工商處長及副緝私處長。（十九）一月五日起，李福逑離任期中，朱宜義署理高級徙置官。（廿）一月五日起，狄克遜任副按察司。（廿一）去年十二月卅一日及本年一月二日起，胡匡佐及鍾企榮分別任助理工廠督察。（廿二）去年十二月廿七日起，平尼署理首席保養測量官。（廿三）去年十二月卅一日起，史密夫免署理註册總處高級律師。（廿四）去年十二月卅一日起，傑召任地方法院副經歷司。（廿五）一月三日起，盧保免署理高級驗船官。

「警律嚴明全民戴德」
玉石商會昨向港警方獻贈錦旗

（特訊）昨日下午四時，香港玉石製品廠商會，在中區警署向警方贈送兩面錦旗，感謝警方努力撲滅罪行。

贈旗儀式在荷李活道中央警署二樓刑事偵緝處港島區總部辦公室舉行，由香港玉石製品廠商會理事長李德穆主持，警方由港島區助理警務處長保域，「港島」區刑事偵緝處主管警官戴偉時，中區警司李達時，分別接受。錦旗有「警律嚴明，全民戴德」，「安民除暴，仁義兼全」及「保境安民」，「指揮若定」三面錦旗，而玉石商會副理事長張鋭，朱顯麟，理事蘇崇俊，蘇崇禮，林思如，高滔等亦在場。

香港玉石製品廠商會因感謝警方及早起回一批價值九萬零九百七十八元之珠寶及現款，故贈旗紀念。

據悉：該批珠寶係港島大道中五十五號四樓廣泰玉器工場者，於去年八月七日凌晨四時，三匪潛入上址，綑綁三名留宿工人，然後在房內搜掠達兩小時，掠走大批珠寶玉石金飾及現款，價值達九萬多元，案發後，警方懷疑匪徒可能是一組織性搶劫賊物之集團，根據此點調查之下，警方迅速破案，由中區警署偵緝帮辦加里，中區華探長黃發，高級探員黃明，前赴澳門，起回該批刦去價值九萬多元之珠寶及玉石，有三名疑犯先後被捕，已解法庭提控，法官判處各名成立，各被告均入獄服刑。（合）

社聯威廉斯指出
青年接受工業訓練
將會易於找到職業
主張推行聯合訓練制度

（港訊）香港是一個工業社會，而本港的青年如果接受工業訓練，他們會易於找到工作，香港社會服務聯會職業訓練委員會主席威廉斯昨晚在電視廣播公司明珠台「紛論壇」節目中表示，香港的前途有賴工業的發展，所以目前有需要加強設立初等技術訓練學校。威廉斯很欣賞香港政府能夠爲香港節使用一百八十萬元，他說：「一百五十萬元便能夠成立一間足供五百個學童使用的職業訓練中心，而且可以永遠使用」。

他認爲香港目前僅無足夠的白領工作機會，而本港卻重視會考及普升大學的教育制度是不合理的。

本港有百分之四十勞動力是爲工業服務，其中只有百分之五十是離校學生，事實上，本年度在中六年級就讀的八萬多人，很應該選擇工業工作，但目前只有百分之四是接受了工業訓練。

威廉斯表示：「香港工業界人士均已感到急需技術工人，青年人如果錯過這個難得機會，五至十年後，當工業知識水平要求提高，便只有資格當技術工人的，目前還在學校的學生。」

傳統思想是認爲兒童應爲大學而預備，但他說：「最少要有三分之一學童去爲工業而學習。」

該委員會擁有一個流動職業訓練單位，準備巡迴九龍及新界，對青年人介紹及展示工業工作並非如想像中充滿污穢，油漬及塵土。

威廉斯感到一個文員以可能永遠是一個文員，他們會工作在舒適環境，但都是白領工作，而作爲一個技術人員，他卻有可能成爲實業家。

他說，他希望學生們到工廠去參觀，這樣他們可以了解工業的實質情況。

「我會告知學生從事工業的不利之處，例如工作時間長，工資低，而且看來兩三年內不會獲得改善。」

他指出，目前在工業服務的人大多經過訓練，他認爲，應推行一種聯合制度，將學術的和實際工作訓練推行。

最後說：「工業是世界上受尊敬的行業，在香港則爲工人的傳統觀念，在學校中消除。」

由港開菲遊艇
迄今下落不明

（港訊）失踪香港帆船「占美」號，仍未有下落，該船上有一名加拿大人及一名英國人。菲律賓海軍船艇經過三日來對該船的找尋，仍無結果。

據馬尼拉遊艇會官方消息稱，雖然時常有許多來訪遊艇不通知任何人便更改目的地。但恐怕已被中國大陸巡邏船所擄去。

該失踪船五十三呎，船主爲加拿大人，名占士昆吾，四十四歲，他有兩個兒子，另一位在船上的人是英國律師邦逵，廿七歲。

該帆船於十二月十二日離港，作環遊世界之壯舉，向澳洲進發，預料於十二月廿日左右，駛抵馬尼拉。

據馬尼拉方面發言人稱，該船大概已遇上麻煩。

寶石戲院大廈

紅磡一保其共利街

即紅磡碼頭　步行兩分鐘可到達

信譽至上　堅固第一

本公司素以選料上乘，質際可靠，信譽昭著，目前地價雖不斷飛漲，但本大廈係早前廉價購入，現仍照舊價出售，故自刊登廣告幾天內已售出過半。

999年期•四面單邊•交通方便

售價最平•所餘無多•欲購從速

邵氏兄弟公司

響應華僑報讀者救童助學運動

義演大會

邵氏全体紅星參加

全體紅星主持剪綵

司儀：孟加•岳華

◀歌劇▶

山歌會　馬海倫葉寶琴等主演

開堂會（男女紅星合演）

特別節目

神秘使者　數十技能演員合力演出

封鏢（張恒領導演出）

◀唱歌▶

紅影星紅歌星多人演唱

空手道表演

◀舞劇▶

新婚抗暴（吳景麗主演）

現代兒女（吳景麗章恒主演）

藤圈舞（陳淑清主演）

新潮舞（章恒領導演出）

蛺蝶舞（張寶夏蕙主演）

戰鼓雙槍（施思主演）

劍舞（王淑儀主演）

節目繁多•精采紛呈•未能盡錄

券價：十元、六元、四元、二元

時間：本月十一號晚七時半

地點：大會堂音樂廳

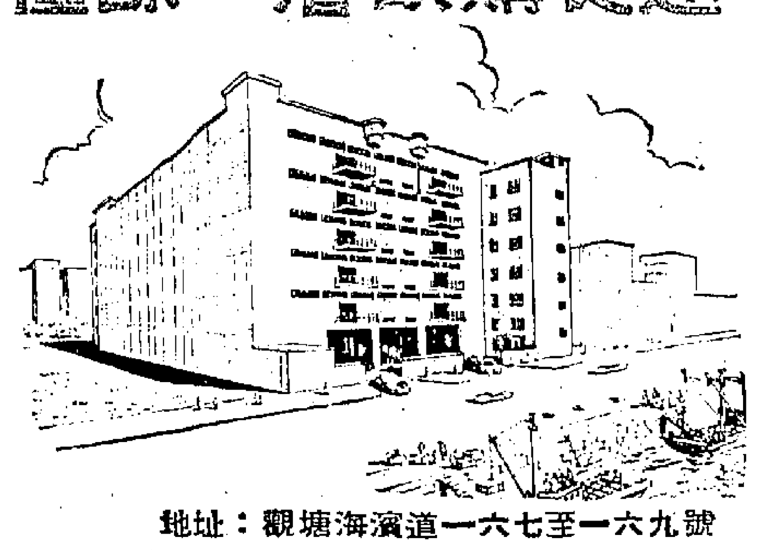
•即日開始訂座•

預售處：中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處

訂座時間：每日上午十時至下午六時

工廠或貨倉均適用

僅餘一層欲購從速



全層弍萬餘呎　半層亦可商量

頻臨官塘港海　貨運迅捷省費

柱位設計特少　高度達十六呎

特設分期付款　歡迎參觀比較

洽購處：林陳有限公司

地址：觀塘海濱道一六七至一六九號

香港皇后大道中58—60號振邦大廈304室　TEL 228144

九龍

金冠酒樓夜總會

每晚四場精彩節目

飛鳳古典舞蹈歌劇團　每晚不同節目　八時半演出

孟德蘭什技團　表演精采什技　十時正演出

德國滑稽什技團　表演滑稽什技　十一時半演出

西班牙歌舞團　表演精彩歌舞　一時正演出

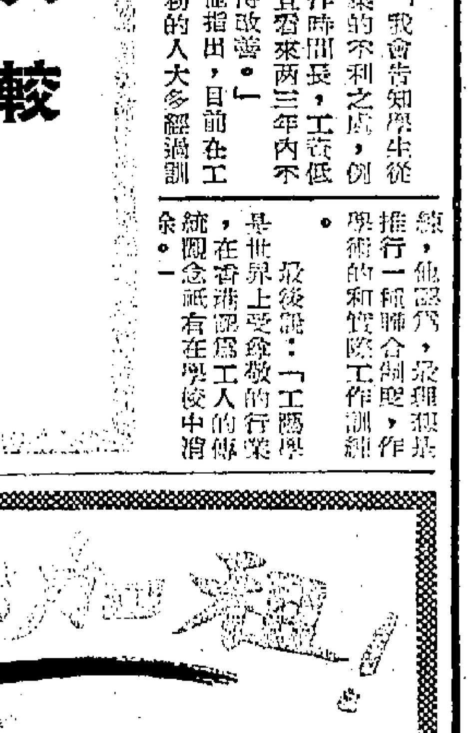
年夜飯　發財春讌　歡迎預定　豐儉隨意

電話：K六六六二九

偉業工業大廈

官塘偉業街地段269號

電梯最多最快！每單位自三千五佰餘呎至萬餘呎、售價自$141,800起、可分期付款、月付約及租金之半數！



華懋置業有限公司

中環雪廠街九號三一四室

電話：H232803 H224578

REFERENCE LIBRARY 10 JAN 1970 CITY HALL

本港新聞（一）

港共年來致力擴充商業增加貿易
亟需繁榮與安定
同時多方爭取人心極力向工人小販們大做工夫

（本報專訊）中共代辦在華沙通知美使館恢復大使級會談際中，顯出其態度漸趨友善。本港居民，亦關心香港前途，據多方面反响，認爲目前中（共）英關係，雖然無重大改善，亦未見惡化。可以推測，如果中共對整個國際政策有改變，採取更友好態度，中（共）英關係必有改進，則香港前途亦必樂觀。

測量中（共）英關係是否友好，並無確定辦法，但一般來說，可從三項情形來推測當前中共態度：（一）在大陸境內英國工作人士之處境情形是否更爲困難或頗減少，（二）香港左派人士之活動如何，亦可作爲測量之準則。（三）大陸報章及電台之言論是對英國較爲友善或大肆攻擊，亦可反映中共最高當局的態度。近傳放幾名英國人士，認爲中（共）英關係有特殊好轉。但事實上，事情不是那麼簡單，釋放被扣留人士，雖然爲一快慰之事，但以個別事件來作整個結論，會引導人發生錯誤的念頭。大致說來，目前可說中（共）英關係似乎滯留在一階段。但并未見有惡化象徵。

以香港所見左派政策觀之：第一、他們似致力於擴充商業，發展經濟方面，以如果他們欲達到增加貿易，必須尋求社會安定與繁榮，這可說明近兩年來香港之安定形勢的理由。

第二、左派人士擬獲得社會人士廣泛之支持擁護，自從一九六八年以來，他們採取一長期和平政策，以求獲得人心。

第三、左派擬建樹他們的聲譽與影響力，不斷的爭取人心，同時不斷的指摘港府當局施政的錯處。

上述三點，大概可說是最近左派人士執行的政策，自一九六七年以來，左派人士在工會方面失去了部份的勢力，他們現在積極的從新部署，希望再組織强健的左派工會。在這個工會裡，他們常常利用勞資糾紛與要求增加工資的辦法來爭取工人的擁戴。在這個工資趨向提高的形勢中，經過要求增加工資成功時，他們則當爲自己的功勞，以求引起工人們向左派國貨公司的支持與信賴。但有時也會產生反作用，例如最近一次他們向左派國貨公司提出要求增加工資，不爲資方接納，因而發生糾紛，此誠出乎其意料。

左派人士除了向工人方面運動外，對小販也漸感興趣，設法增加其影響力與控制力，這亦是值得社會人注意之事。（專）

邵氏男女紅星游藝
明晚開鑼門劵搶手
李菁凌波何莉莉鄭佩佩胡燕妮等齊出

（特訊）爲籌募助學運動而舉辦的邵氏兄弟製片公司男女紅星遊藝義演，定明（十一）晚七時半在大會堂舉行。[illegible]李菁、凌波、何莉莉、鄭佩佩、胡燕妮、[illegible]

船灣海淡水湖堤壩
進行加高十一英尺
增加容量達一百三十五億加侖

（港訊）船灣淡水湖堤壩之工程將於今年稍後時間，開始進行，該項工程之費用爲二千五百萬元。[illegible]

船灣海淡水湖鳥瞰　左爲長六千八百呎之主壩，中爲連接兩海島以構成水塘之副壩。

今年花卉展覽增加一項比賽
市政事務署轄下園圃不少優良栽植有機會競美
展出日期比往年恰好提早半個月適爲農曆仲春

（本報專訊）香港第三屆花卉展覽會，已由市政當局正式公佈三月十三至十五日舉行，昨日開始發出大會章則與及報名表格。

適宜季節

今年之花卉展覽會，其舉行日期爲三月十三日至三月十五日，比去年第二屆之三月廿八至三十日，剛好提早半個月，據說提早半月乃根據兩屆之經驗，且從澳洲選擇一個最適合時候爲「花放」之農曆仲春之候。（在本報曾報導花卉展覽時有此建議）

此外，今年之展覽會之比賽項目，增多一組（上屆只五組），定名爲「市政事務署轄下園圃比賽」。使致力於政府園圃者能作出香港史上第一次之比賽。

爲使此項文娛活動易於肥大發展，前在市政局以年度去作稱謂，即已定名爲：「市政局一九七〇年度花卉展覽會」，而當局亦有所修訂，比方對表格截收日期之延長，與及展品之可以作賞目之限期收回等等。

昨日開始發出之章則內容如后。

參展規則

一九七〇年花卉展覽會規則如下：（一）參加展覽者必須領取正式參加表格，攞妥後最遲於展覽日期十天前送回香港政府中央合署西座市政事務署花卉展覽委員會秘書。

（二）展品於申請參加時及展覽日期內必須係真實屬於參加展覽者所有。

（三）展覽委員會有權拒絕或取銷任何參展品，且毋須解明理由。

（四）展品物主須負責所有參展品之正確類別。

（五）花盆之大小，以盆內直徑爲準，且盡量靠近盆口量度。（僅適用於第三，四組）。

（六）展覽委員會對一切展品將予以小心保護，但參加者必須清楚知道，任何展品之遺失或損壞，無論由於意外或其他因素，委員會概不負責。

（七）獎品是否應予頒發或保留，其權在於評判員。

（八）凡參加某類展品競賽之評判員，均不得在該類展品中擔任評判。

（九）所有反對必須向展覽委員會而非向評判員提出，反對必須於評判決定後一小時內以書面向展覽委員會秘書提出，由該秘書轉達展覽委員會，以便根據本規則第十條處理。

（十）展覽委員會對於解釋本規則及任何其他條件或規則，又對於展覽會所引起之所有事之最後解決，均保有絕對權，委員所作之決定，乃爲最後者。

（十一）參加展覽者如違背展覽會之任何規則及規例，將可能喪失任何現金獎，銀杯，或證書。

（十二）小型之挑戰杯或錫杯將歸得獎人所有，但原來之大銀杯於頒獎後，必須交回展覽委員會。

（十三）所有展品必須留於展覽會場內，直至展覽最後一日下午六時爲止。

參展辦法

至於展覽會之細則內容則爲：（一）展覽會定於一九七〇年三月十三日下午二時三十分舉行開幕典禮，三月十五日下午六時閉幕。地點爲香港大會堂。

（二）比賽項目共分六組。

（三）參加展覽之表格，可向香港政府中央合署西座市政事務署展覽處及市政局辦事處索取，截止報名日期爲一九七〇年三月三日。

（四）參加比賽之展品收費如下：插花藝術每展品二元。其他項目每展品一元。

（五）參加展覽者於每類展品只限參加一件。

（六）展品可於一九七〇年三月十二日上午九時至下午六時及三月十三日上午八時至上午十時送達會場，放於適當位置，評判於上午十一時開始。

（七）經評判選出之全場最佳展品，將獲獎銀杯一座。各組之最佳展品，及插花藝術組之玫瑰插花設計之最佳者，亦可獲獎銀杯或盾。

（八）除第六十八項外，每類展品之首，二，三名，將分別獲得三十元，二十元及十五元之現金獎，第六十八項之優勝者將可獲贈獎章。

（九）獎杯及盾將於展覽會之首日下午五時三十分頒發，隨即頒發現金獎。

（十）獎狀將於展覽會閉幕後之一星期內寄給優勝者。

（十一）所有與展覽會有關之函件，應寄香港政府中央合署西座市政事務署花卉展覽委員會秘書。

展品來歷

報名表格相當簡單，除填明參加者姓名，地址，與及所擬參展之組別，類別，展品名稱外，由展覽會職員在右上角給予一個參展者之編號。而參展者必須簽署，指出其展品乃係本人之個人所栽種或培植，而並非從香港外購入者。報名費必須在展品送抵會場時，交與展覽會秘書收取，而給回收據。至於今年展覽會之比賽組別分類與項目明細表，明日續報。（郭立）

四賊入屋打劫
掠去現款近千

（特訊）九龍窩打老道四賊入屋打劫，搶去現款近千元。

窩打老道一一〇號A座×樓，昨日下午一時左右，四男子敲門，聲稱訪承先生，女傭開門，四賊衝入，持西瓜刀指嚇。其時戶主承先生適有一友人在座，陳光華去承先生手表，鎖搜三人身上，得現款九百餘元，關三人入一房，然後逃去。事後承宅報警，追緝四賊。（畢忠）

今日天陰有陣微雨

（港訊）天文台昨晚十一時天氣報告如下：（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：一股高壓脊從華南經過中國及鄰近海域。（二）本港今日天氣預測：大部份吹輕微東北風。今早密雲或天陰有陣微雨。最高氣溫約爲攝氏十八度。

殷商曾榕病逝

殷商曾榕於昨（九）日下午七時卅分病逝，積閏享壽八十五歲，遺體奉移九龍殯儀館治喪，擇定本月十二日上午十一時大殮，正午十二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，在鑽石山火葬場舉行火葬。

讀者論壇（來函務請註明地址）

戴署警司徹查搜身不禮貌

警務處總新聞官武毅

逕啓者：備悉貴報一月八日所載讀者「斐文」君大札，茲敬希轉致投讀者撥冗面見或撥電話（九龍八〇三三一，內線五一八）油麻地警區戴略警司，以便將所指之事徹查。此致華僑日報編輯先生。警務處公衆關係科總新聞官武毅敬啓。一九七〇年一月九日。

代郵

斐文先生：大札所投訴之事，警方欲與閣下晤談，以便詳爲解釋，所撥冗與戴略警司接觸爲荷！讀者論壇編者

並非巴士搭客不對之事實

陳庫喝

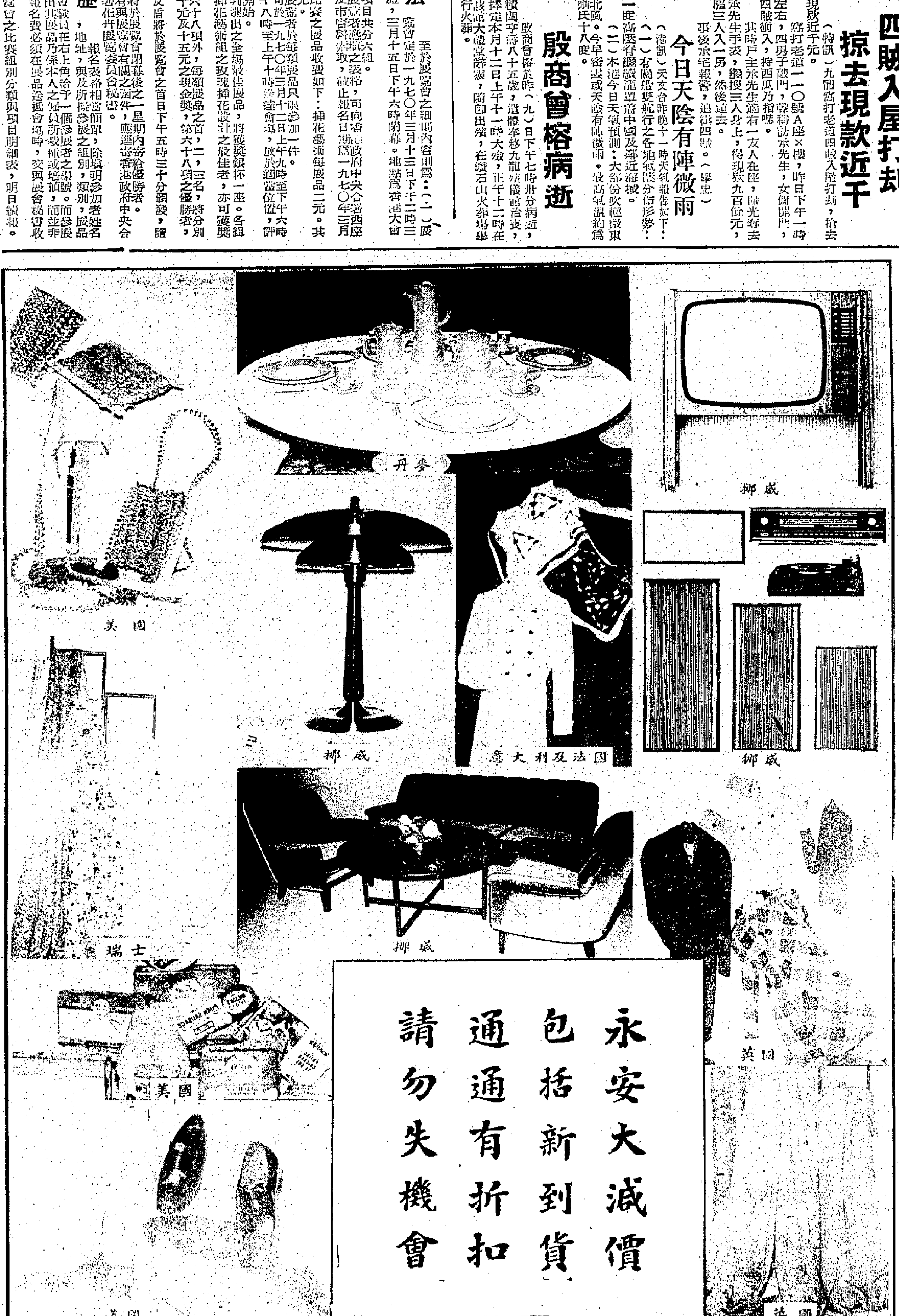
編輯先生：這不是對於巴士售票員的不滿，而是適逢其會，剛好發生了（十二月廿九日）的事情，趁此機會，指出一二，以見並非搭客不對。此非一朝一夕之事，好像有物一樣，每日必多乘十二號或三號巴士（渣甸山方面），每見人多擁擠時，售票員必身倚閘門，伸長雙手，而祗售企近閘口的搭客的票，便不到車前車後去售票了。所以往往十二號由統一碼頭開出，直至黑便臣道終站止，乘客魚貫而出，十居其九無法購買車票，因爲那售票員則伸長雙腳企在閘口，試問乘客怎能儘速下車呢？又：每逢到站，售票員他卻促乘客快行，因而估了出口地位不少。另一方面，這實在不應之至，望公司方面，應加以訓練，社會幸甚，此頌道安。弟陳庫喝上，十二月廿九日。

我提出兩個改善交通建議
由鴨巴甸街險象環生車禍頻仍引起

鄺色眞

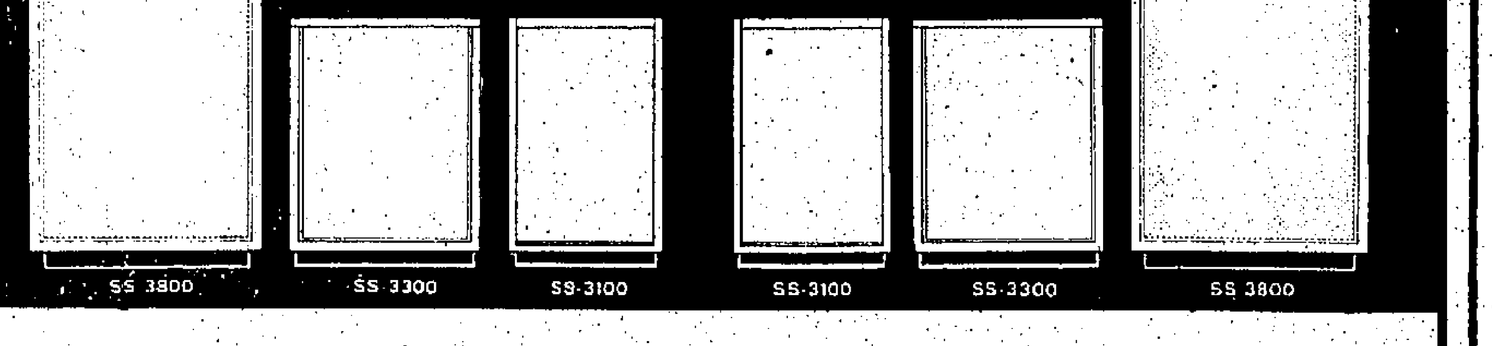
編輯先生：客套話不說了。聖誕節鴨巴甸街發生之嚴重車禍，已不是第一次；由於這次車禍，聯想到鴨巴甸街以西之士丹頓街及必列啫士街間之交通，必列啫士街盡頭是梯級，不能通車，以至該段路，成爲雙程路，此間不僅路窄，且兩邊均有小販攤檔，故常有塞車之患，再者，鴨巴甸街以東之士丹頓街是單程路，故所有在必列啫士街之車輛，必須經鴨巴甸街才能離去，但此街（即鴨街）路長且斜，促成危險性亦大，尤其雨天，車禍頻仍。

現本人有兩個提議，既可使必列啫士街交通改善，又可使車輛不必經鴨巴甸街：（一）把必列啫士街與太平山街之間的梯級拆除，使之能行車。（二）把擺花街（由荷理活道口至咸豐頓街口）改爲雙程路。擺花街雖不很濶，只要當局撤消該處之停車位，便足夠兩車並行。是斜路，但頗爲平坦，很少聞有交通意外發生，若成爲雙程路後，相信危險性亦不大。要是必列啫士街之車可直駛到太平山街口轉入四方街出荷理活道，則可由荷理活道經擺花街駛入咸豐頓街往大道中，若要往上荷理活道，再照以上路線便達，雖然要兜圈子，浪費汽油，但不會花很多時間；然而對於行駛大道中的安全性卻大大增加，同時減少司機們駛經該處的心理威脅，相信司機先生們不會以此爲煩的。不知交通當局以爲然否！讀者鄺色眞上

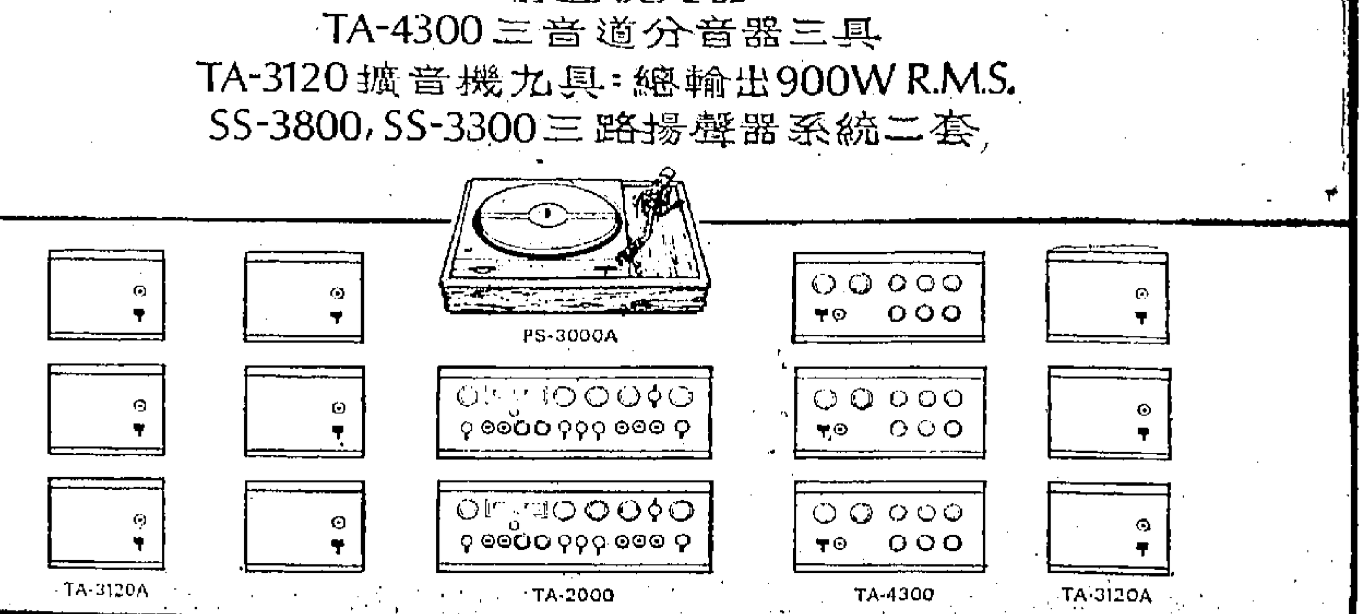


新力牌音響器材示範

大会堂音樂廳・普及音樂会
HI-FI身歷聲音樂會
一九七〇年一月十九日・星期一・下午六時



入場券：一元・在大會堂票房出售
音响器材
"SONY"三音道三路揚聲器身歷聲系統
PS-3000專業唱臂及唱盤
TA-2000前置放大器
TA-4300三音道分音器三具
TA-3120擴音機九具：總輸出900W R.M.S.
SS-3800，SS-3300三路揚聲器系統二套



Research Makes the Difference
SONY®
總批發
曾福琴行　大道中公主行　電話H238146
中原電器行有限公司　彌敦道中105號　電話H445188

本港新聞 ②

投擲式紙彈

依例屬違禁品不得售賣收藏 持有者希交與有關當局處置

（港訊）不論售賣，藏有或使用投擲式紙彈，均屬違法。

礦務處發言人昨（九）日向市民提示稱，根據危險品分類規例，投擲式紙彈列爲爆竹烟花製品。雖然該種紙彈內之炸藥份量通常不多，約爲四分之一公分，但如果在一個人之面部附近爆發，仍可以令人盲目。

該發言人指出曾經有過多次，此等紙彈爆炸之局部甚膨，爆炸時未能將之推出，反而彈向後面，將持紙彈者之手部炸傷。

據調查得悉，標記爲玩具而非爆炸物之此種投擲式紙彈主要係由日本或澳門運來本港。但礦務處現仍設法查出其如何，何時及由何人運來。一經查出即可對物主加以檢控。

該發言人促請藏有此等紙彈之人士與礦務處爆炸物事務組接洽，將該等紙彈撤去及毀滅。該組設在彌敦道三一九號七樓金漢大廈，電話K—八四〇〇六六及K—八四一一七七號。

農展會攝影比賽 週二舉行頒獎禮

（港訊）最近農展會攝影比賽之優勝者將於星期二舉行之頒獎禮中，由漁農處處長李國士之夫人頒發獎品。獎品共有十項，獲獎之照片對於該處在宣傳方面用途甚大。

漁農處發言人昨日稱：獲獎照片被評判爲在該展覽會中獲得之最佳作品，參加比賽照片約一百五十張，其中若干作品不久將參加在日本舉行之第二屆國際攝影比賽。

英保守黨領袖希斯與兩局議員商談

（特訊）英保守黨領袖希斯昨與行政、立法兩局非官守議員商談一小時。商談內容甚廣，包括英國加入歐洲共同市場對香港利益之影響問題，香港居民之移加及工業與經濟發展所產生之問題，香港之防衛，英國在東南亞之利益問題及保守黨對撤軍之政策等。

教育及援生婦兩會本年委員

（港訊）本年度新委任教育委員會及援生婦委員會名單，昨日經報公佈如下：

（一）教育委員會（任期由一月一日至十二月卅一日止），教育司（當然主席），陳樹桓，譚運神父，盧德嘉教授，何中中，蔡雨珊，古茂建，李孟標，李樹培夫人，李德神父，沙鴻那，史乃加牧師，司徒惠，唐炳源，曾正，徐鼎福，貴爾芳，容啓東，孫憲楓，孫寶民，彭給天。

（二）援生婦委員會（去年十二月十九日起任期三年）：惠貞教授，鍾陳可慰，李玉梅，凌劉月明，王顯生。同時由去年十二月十九日起，陳月明隨任期中，謝碧波任該委會委員。

戴麟趾康復中心奠基禮

週一由港督主持

（港訊）港督戴麟趾爵士將於星期一在西營盤爲一間新的復康中心主持奠基禮，該復康中心以港督之名命名，該中心將於今年底啓用。

戴麟趾復康中心之建築及設備費用共二百七十萬元，其中五十萬元由慈善家鄧肇堅爵士捐出，此種機構在港島將爲第一間。

該復康中心位於般含道與東邊街交界處，即在前精神病院之原址，啓用後雖亦有其他醫療服務，但主要工作將在復康方面。

該中心之三樓，四樓及五樓將用作各種復康服務，包括治療因患病而致臨時殘廢或因意外或天然病症而致殘廢之病人。

醫務處發言人稱，職業治療，物理治療及矯形器具等部門，將照料身體傷殘或病癈之人士，而另一個特別之職業治療部門將協助精神病人。

二樓將用作母嬰健康中心及港島之中央實驗所，該實驗所乃本港用以促進政府牙科工作之兩間實驗所之一。

上述各層與地下雜事處及職工作間，將低於般含道而對高街。

其餘六，七，八樓將爲香港精神病院治療中心，內有門診部，精神病治療日間中心及港島精神病服務總辦事處。

該日間中心將設有集體治療室，病人食堂，日間病房及特別治療室。

該發言人稱，醫務衛生處現正物色該新中心所需之職員。

熱心響應救童助學

道亨銀行捐壹千元

（特訊）華僑日報第十三屆讀者救童助學運動昨九日續得到各界熱心捐款支持，謹將芳名如下：

道亨銀行一千元，新平織染廠有限公司，永信米業有限公司陳卓平先生三百元，毛雨生先生一百元，劉希聲先生一十元。

道亨銀行歷年對救童助學運動大力支持，今年又慷慨捐助一千大元，造福貧童，仁風善舉，令人敬佩。道亨銀行來函錄如下：「敬啓者貴報歷年舉辦救童助學運動熱心公益，提倡善舉，失學兒童得以就讀，至深敬佩，敝行謹捐助港幣一千元正，匯之敬仰，附上支票壹張，希爲查收是荷，此致華僑日報執事先生，道亨銀行有限公司總理梁植偉，林誠啓，一九七〇年一月九日。」（擇）

聞

先夫**李公芳濤先生**於主曆一九七〇年元月九日上午八時四十五分在那打素醫院魂歸天國享壽五十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月十一日（星期日）下午三時大殮三時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此報

妻 李白珍 率男 美福 美強 美幸 美望 女 惠珍 惠芳 惠德 惠英 謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先嚴**唐叔培府君**痛於公曆一九七〇年（農曆己酉年十二月初二）一月八日下午三時一刻病終瑪麗醫院積閏享壽六十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一月十一日（農曆十二月初四）上午十時半大殮十一時出殯在該館大禮堂辭靈翌日舉行火葬哀此訃

孤哀子 玉衡 玉輝 媳 區淑賢
女 婉貞 婉蘭 婿 陳潤添
孫女 青華 碧華
外孫男 陳澤森 陳澤鏞 陳澤濠
外孫女 陳慧明
姪 玉崑 玉崙 姪婦 繆麗蓮 何金錠
姪女 婉華 婉嫻 姪女婿 伍振榮 麥照
姪孫男 少聰 健聰 競聰 偉聰 奕聰
姪孫女 敏青 敏兒 敏莊
外姪孫男 麥家添 麥家然 麥家永
外姪孫女 伍嘉蕊 麥碧姬

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五三三六一八

聞

元配**沈淑英女士**於公曆一九七零年 中華民國五十九年 一月九日下午四時三十分在香港嘉諾撒醫院息勞歸主享壽六十一歲即日奉移香港殯儀館治喪謹訂於一月十一日（星期日）下午二時在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜同日下午三時出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此訃

夫 **吳仲亞** 率男 忠華 媳 麥凱茜
忠旦 媳 楊華園
孫男 志海
誼男 中禮 媳 李亞明
誼孫 志毅

泣告

恕不另訃 鼎惠懇辭

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

通訊處：德和輪船（香港）有限公司 中環恒生銀行大廈十六樓 電話：二四三一四一一五

聞

先嚴**曾公榕府君**於公曆一九七〇年元月九日下午七時卅分在寓內壽終正寢積閏享壽八十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十弍日（星期一）中午十一時大殮正午十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至鑽石山火葬場舉行火化禮哀此報

孝男 桃忠 桃鉤 桃華 桃鏢 桃柱 桃銳
媳 林新玉 李慧儀 陸玉燕 張詠桃 劉觀羅 京士蘭
誼子 吳松坤 誼媳 劉麗珍
孝女 桃銀（適紀） 桃燕（適譚）
孫男 慶宗 慶謀 慶讓 慶耀 慶光 慶祖 慶駿 慶强
孫女 慶平 慶民 慶達 慶展 慶謙 慶業 慶和 慶貽 慶崇 慶能
外孫男 紀顯聰 紀顯舜
外孫女 譚素瑤 紀顯喬 譚素如

泣告

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A
電話：九三八四二一九 九三八六二一九 九三壹八弍三一六

REFERENCE LIBRARY 10 JAN 1970 CITY HALL

本港新聞 ③

熟食檔東主被控 擺置枱椅阻塞大厦通路 承認兩罪共罰款五百元

（特訊）消防事務署鑑於近來天氣乾燥，每易發生火警，除呼籲各界小心防範外，更積極檢查各大厦走火通道，以策安全。昨日，有一名熟食檔東主，因違例在工廠大厦走火通道擺置枱椅營業，為該署以兩罪控於北九龍裁判署。被告認罪。法官除判處被告兩罪共罰款五百元外，並諭控方所請，下令禁止再有同樣阻塞情形在控罪所指地點發生。

被告男子盧禮長，熟食檔東主，被控兩罪：（一）十一月十四日，在新蒲崗伍方街卅三號地下後座入口處，未有遵照消防事務署於十一月七日發出的通告，將木枱木椅等物由大厦主要通道移去；（二）同日同地，未有遵照消防事務署於十一月七日發出的通告，而在大厦樓梯主要入口處，用氧壓火水爐進行炊事。

據主控楊啓智幫辦向法庭表示：控罪所指地址為一座十二層高工廠大厦，內有甚多工人工作，大厦入口處長約卅五呎，闊六呎，被告常將枱椅放置於入口通道內，形如食堂，倘遇火警發生，逃生將受阻碍，被告曾數次發出警告但被告不予理會，至一月八日，該署人員再到上址視察，發覺被告仍未有依照該署於十一月七日發出的通告，將阻塞通道物件移去，遂予以檢控。主控官最後並要求法庭嚴肅注意此種不負責任的行為，同時向法官申請，要求下令禁止再有同樣阻塞事情在上址發生。

黑漢偷羊毛衫 認罪入獄四月

（新亞社）本月七日，警探發覺一名青年手挾一羊毛衫，在官涌街獨行，形跡可疑，截查後始悉該衫乃偷自一私家車內者，將該青年帶返警署，又查出其為黑社會人物。昨日解控於中央裁判署，被判入獄四個月。

被告男子劉耀明，廿一歲，無職業。被控罪名：（一）本月七日，偷取價值二十元之羊毛衫；（二）同日，為同新和黑社會會員。

主控警官稱：當日下午五時四十五分，一警員在北海街巡邏時，見被告左腋下挾一羊毛衫，形跡可疑，截查後，查出被告當日下午在官涌街一私家車內偷來者，帶返警署後，被告又承認為同新和黑社會人物。

阻街復毆警 婦人承認首罪候判

（新亞社）一名女警號及一名女警日，於本月七日晚，在灣仔盧押道拘捕一阻街婦人時，曾遭該婦人毆打，事後警方合力制服該婦人，帶署控以「阻街」及「毆警」三罪。昨日解控，由高級法官審訊，法官命將被告押候三日聆訊。

被告婦人盧芳，四十六歲，無業，台山人，住灣仔盧押道。被控的三罪：（甲）本月七日，在盧押道與駱克道交界處，游蕩及阻街；（乙）同日，在上述地點，毆打執行職務中之女警察警號〇〇二一；（丙）同日，在上述地點，毆打執行職務中之第五一二一號女警日沖雁秋。

被告承認首項罪，但否認第二、三項罪，此案須押候三日聆訊。

司法文員被控貪污 地院宣判裁定無罪釋放

（特訊）高等法院一司法文員，被控涉及貪污性向人索取三千元，及貪污性收取二千元，其在高等法院的業務之一宗民事案，昨日在維多利亞地方法院宣判，法官聆聽控辯雙方陳詞後，裁定被告兩罪名不成立，當庭釋放。

康士法官昨在判詞時指出，他相信被告人曾索取三千元及收取二千元，但該款係在合法或不合法的目下收取，他是十分懷疑的，而控方對此係應予以證明的，但控方並沒有這樣做。同時，控方證人陳旭偷，未能指出被告人係向他收取該款項的男子。法官裁定被告人無罪，予以釋放。

被告陳慧堅，卅二歲，被控：（一）去年八月十八日，身為高等法院司法文員，在九龍太子道獨江酒家，向陳旭偷貪污性索取三千元。（二）同年同月廿一日，身為高等法院司法文員，在本港德輔道加拿大餐室，向陳旭偷貪污性收取二千元。被告不認控罪。（統）

九龍獅子會 昨午餐例會

（港訊）九龍獅子會昨日假半島酒店舉行午餐例會，出席者凡七十多人。會長黃允生特別稱許各會友支持，認為此乃一九七〇年良好開端。黃允生宣佈有四名「新丁」入會，他們是趙振釗、馮宏生、劉海輝及羅吉由，各由會友介紹入會，儀式簡單而莊嚴。台前紅燭高燒，隨後予新丁各牛奶一杯，當衆宣飲以示入會儀式禮成，並由會長將新會員會章別於新會員襟上，一輪熱烈掌聲便告結束。各新會員對會表示貢獻。會長黃氏介紹新丁與會友及來賓認識。

出席者計有：歐陽博、柏梁、黃國頓、林大偉、王文琪、卜合、呂品庚、黃允生、陳占美、張錦恩、沈大章、呂安康、內鈴謙、李俊駒、歐開泰、駱耀培、曾振釗、曾福德、蔣培榮、黃河光、王能學、王宗敬、李齊卿、曾梁文、劉家葵、樊錦雄、戴商比、滿杰麗、及王漢卿等。

新會員舉行入會儀式。

管制牛隻新規例 旨在預防牛瘟症

（港訊）漁農處長現可要求牛隻之主要人將牛隻聚集，以便加以檢驗，施行預防牛瘟注射及加上標記。

一九七〇年公眾衛生（鳥獸）（修訂）規例，已在昨日出版之憲報公佈，該規例使漁農處長獲得上述之權力。

修訂後之規例，將撤銷之（兔化）牛瘟疫苗注射規例。

政府發言人稱，新式而能使之（兔化）牛瘟疫苗已被組織培養疫苗代替，故打預防使用組織培養疫苗時，則能使一歲以上之牛隻終生免疫，而（兔化）牛瘟疫苗之免疫時期則為十二個月。

發言人稱，雖然本港在若干時期以來無牛瘟發生，但本港之牛隻要受到保障，以防輸入之牛隻可能傳入此種患性之疾病，乃重要之措施。

修訂後之規例並禁止未經許可之人士對牛隻注射預防牛瘟疫苗，及非法在牛隻加上標記。

當年今日

（一九五六年元月八日）

△西伯利亞寒流襲港，溫度直線下降，今日降至華氏四十五度左右，近三日來新界及山頂區之山頭已現結冰現象；今晨山頂區之溫度為四十一度，新界為卅九點一度。因氣候酷寒，一般露宿街頭之貧民極感狼狽。因天氣奇寒，潮商互助社昨發棉衣約四千件，今深夜分七組赴港九各區橫街小巷派發露宿街頭者。

△水荒在港人心目中已不是新聞，每年旱季例必一再加緊制水，現行辦法，每日供水兩小時半。港府新聞處昨製發節省食水標語，廣為宣傳，香港電台亦特編製「節水歌」每日播放三數次。

△政府設於新界之公共醫事機構甚少，且設備亦簡陋，未能符合各區居民需求。今悉：新界鄉議局接獲該地方人士投訴頗多，特轉向當局陳情。該局並針對政府新界醫事，促請各區鄉事會調查實情，提交鄉議局開會研究。

（一九五六年元月九日）

△港督葛量洪爵士伉儷，今夕七時，駕臨外國記者俱樂部參加雞尾酒會，到會嘉賓有軍事、司法、行政高級官員，立法、行政兩局議員，各國駐港商務專員，領事官員及新界首要等三百餘人。

△由於寒流襲港，本港氣溫今又創今年最低紀錄，今上午最低溫度為華氏四十度。新界及山頂區降至華氏卅七度，粉嶺上水空曠地方則降至卅六度左右，馬鞍山、大帽山山頂且有冰塊出現，其厚達一英寸。

△星洲社會福利總局長麥道軻夫婦，今上午十時乘輪抵港，本港各區街坊福利會首長均登輪迎迓麥氏夫婦。麥氏此次係返英渡假，道經本港。

△日來天氣嚴寒，各慈善社團紛紛派衣，中區街坊福利會理事長及理事今夕深夜十一時許又出動至橫街陋巷分發棉衣予貧苦居民。

（一九五六年元月十日）

△今晨五時四十五分，本港橫瀾島東面約九英里海面，發生一宗互輪觸礁失事慘劇，海軍部首先得悉，乃即派軍艦前往救援，地點調查，水警署亦派輪趕援，截至深夜止，得救生還者八人，有一女六男失蹤。

△曾被中共邀請前往大陸訪問後返港之香港大學經濟系主任法蘭比教授，今下午在港大首次公開報告訪問大陸觀況，據稱：在大陸會到處發現和平標語，且有許多兒童向其高唱和平，惟事實上，處處所見者，卻為較之和平更多之軍隊。關於中共之大學教育，法蘭比教授對共黨試測度及學生水準，表示極大之懷疑。法蘭比最後強調：如以中共在聯合國代替自由中國之地位，實為一極嚴重錯誤。

△港督葛量洪爵士以香港扶輪社名譽社員資格出席該社午餐例會致詞，指稱：扶輪社乃是一「實際的理想主義者」，由於社員注重實際，故能有成就。

欖鎮同鄉會 新理監籌備就職 春節聯歡祝會慶

欖鎮同鄉會，第三十六屆理監事，日前選出，李文祺連任會長，共同負責主持會務。全體首長及職員計：副會長李陳尼、海關理事長、... 副理事長何汝文、黃澣森、李少聰、譚松、何雅倫。臨事長林順生、諾辭、盧林。該會定於本月十二日（星期一）下午八時，在會所禮堂，召開新理事聯席會議，商討籌備交代及新員就職典禮，同時定期舉行慶祝成立四十九週年紀念暨會員春節聯歡敬老大會，並經通函理監事出席，共策進行。（明）

柴灣街坊會 今日選首長

（中國社）柴灣街坊福利會第三屆常務理事二十五人，經由府選及永遠理事七十人投票選出，增加多名新血，今（十）日上午十時，在會所舉行互選。

大坑西急賑會 開會商討辦結束

（國際社）大坑西火災急賑委員會，本月十五日假座深水埗街坊會，召開全體委員會議，商討最後一次發放賑款物資及結束工作。主任委員黃炳，經知各委員屆時出席參加。

東莞工商總會定期舉辦敬老慶燈聯歡

（港訊）東莞工商總會為東莞第一年一度慶祝會聯歡敬老燈聯歡大會，今年已進入第十一屆，定於本年二月廿二日（農曆正月十七日）下午六時假座彌敦道中告羅士打大酒家隆重舉行，昨召開籌備會議推出負責人員，分任工作及預留席券站地點，值理等會熱烈，同時定有一系歷屆成集，就領投發財添丁燈，少長咸集，以資聯絡感情。茲錄工作人員如次：總務部：鍾祖昌，陳雁賓，溫德星，鍾念祖，財務部：梁榮榮，嚴觀，宣傳部：吳飲堯，孫發，鄧泉，鍾念祖，習惠來，王振强，鄧泉，滿太陽，梁裕瑞，嚴九，微集部：周峻年，揭威，方樹泉，李茂機，劉百樂，吳宗頤，嚴觀，周湛榮，劉亞平，鍾祖昌，陳雁賓，嚴九，張炳偉，何文，鄧念祖，張炳偉，何文，李永年，總務部：安國華，安紫光，年陳雁賓，鄧泉，溫德星，周湛榮，梁啟榮，嚴觀，張祥，劉亞平，歇接部：周峻年，方樹泉，揚威，李茂機，吳宗頤，劉百樂，麥鑄機，鍾祖昌，聯東義日夜校教職員，游藝部：嚴九，葉永年。

該會直至昨（九）日下午五時為止，共收到各界善長捐款總計一十二萬九千三百三十九元三角七分。

邵氏（香港）有限公司聘請下列人員

（一）放映室練習生，初中程度。
（二）錄音室練習生，無綫電專科畢業。
（三）中文部練習生，中學程度。
（四）中文部文書，大學程度。

應徵人請親筆函附詳歷寄九龍郵箱五六三八號，來函寫明應徵職位。合則約晤，來件不退。

惠風王子 豪華觀光遊船因入例塢

需時日半由本月十弍日各班次及十三日晨早暢遊航次暫停敬希垂注。

惠風旅遊有限公司謹啓

長沙灣球場命案 四被告表證成 定期下月移解高院刑庭定讞

（特訊）去年十月十八日晚，長沙灣球場發生一宗四男子... 被告：（一）[illegible]，（二）[illegible]，（三）[illegible]，（四）[illegible]。[illegible]

第一大酒店 將隆重揭幕

[illegible]

牙醫推薦用 藥牙膏

凡食甜酸及冷熱飲品，牙齒敏感，牙出血，請長用藥牙膏，EMOFORM 總代理：萬國牙科材料公司

餅乾糖菓廠誠聘

廠務管理員（男性）

1. 高中畢業以上程度及五年以上管理工廠經驗，熟識廠務及管理下屬之能力。
2. 年齡由卅五至四十五歲身體健康

包裝設計員（男性或女性）

1. 高中畢業或以上程度
2. 有以不超過卅五歲為佳
3. 要有包裝裝璜設計及商場經驗

如有意者請附近照寄星島日報四十五號信箱合則約談不合原件退還並代守秘

維多利亞拍賣行廣告

茲奉九龍地方法院 DISTRICT COURT EXECUTION ACTION NO. 920, 1969 於一九七〇年壹月十日即星期六日上午十一時三十分鐘在香港德輔道中... 二號崇興大廈式樓A座一〇一室本公司內將存在 NO. 102, CASTLE PEAK ROAD, GROUND FLOOR, KOWLOON（MELODY ICE CREAM COMPANY LTD.）九龍青山道102號地下（MELODY 雪糕有限公司）之上開物品，照法除押所有之貨物... 理將此聲明

維多利亞拍賣有限公司 電話：H二四七六一

一九七〇年一月八日

國際煙草有限公司（自動收盤）

茲訂於一九七〇年一月二十三日（星期五）下午五時假座香港大會堂高座小會議室舉行有關公司例第二四一、二四二、二四三及二四四事宜並考慮該公司自動收盤議案請各債權人依時出席為荷

收盤人 陳普芬會計師啓

一九七〇年一月九日

申請入英籍啓事

林玉麒（LAM YUCK KHAI）又名（LAM YUK KI）現住香港九龍桂林街一三五號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

吳松（NG CHUNG）現住香港九龍太子道336號東方花園大廈A-401-A402座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

陳江蘇（CHEN KIANG SU）又名陳江蘇（TAN KANG SO）陳思明（TAN SOO MING）現居香港寶珊道十二號寶城大厦十六樓B座紡織業商人現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲特通告如左

啓者梅仕誠（以下簡稱出讓人）在九龍西洋菜街二二三號A七樓梯位（以下簡稱出讓人）願將九龍洗衣街一二號G二樓及西洋菜街二號G至二號M四樓開設華商中學現轉讓與郭庶寬（以下簡稱承讓人）承受並訂於一九七〇年二月十六日在下開律師行正式立契交易承讓人將在原址用該華商中學名義經營，各界人士對該華商中學如有任何轟洋轇轕及債務未清者，請於交易前與出讓人理妥，一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

雙方代表律師 梁錦濤 關學林律師行啓

事務所香港德輔道中占飛大厦十二樓

一九七〇年一月六日

聘請繙譯

某日報擬聘請有經驗之英譯中國際新聞繙譯數名有志應聘者請將履歷書及本人半身照片一張寄華僑日報信箱第40號合則函約面洽

香港政府公告

香港政府公務員事務處 為聘請 茲擬聘請

（一）技術監督（醫院護理）（工務司署）
（二）警務通訊助理員（男性）（皇家香港警察）
（三）（甲）註册教師；
（乙）註册女教師；
（丙）小學教員；
（丁）小學女教員（教育司署）
（四）工藝教師（木工）（監獄署）（此為長俸職位，受聘者需先經試用兩年）。

有關上述各職詳情請查閱本日英文報紙。

（甲）資格：
1. 年齡最好在三十五歲以下；
2. 能讀及寫中文，識英文者更佳；
3. 具有一切木工及辦光節之知識及有六年工作經驗；
4. 具有將工藝傳授別人之能力；
5. 體格健全，容貌端正。

申請人須參加作業以便衡定是否適宜錄用。

（乙）待遇：月薪五百一十四元分七次遞增至七百三十九元止。
（丙）職責：教導犯人或教導所羈留兒童木工工作，須穿制服及遵守監獄紀律。

（五）二級工目（洗衣機械）（監獄署）（此為長俸職位，受聘者需先經試用兩年）。
（甲）資格：
1. 年齡最好在三十五歲以下；
2. 具有香港工業專門學院洗衣機械普通文憑或同等或更高學歷；或曾受洗衣機械學徒訓練；
3. 具多年管理洗衣機械實際工作經驗，並有督導下屬能力；
4. 能說流利粵語及英文，具有香港英文中學會考合格同等英文學歷者更佳。
（乙）待遇：月薪由五百一十四元分七次遞增至七百三十九元止。
（丙）職責：在監獄洗衣工場內擔任管理洗衣機械工作，須穿着制服及遵守監獄紀律。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處或政府機關索取申請表格，填妥後請最遲於一九七〇年一月十九日前寄回中區郵局郵箱，申請人在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）關於業經核准之中區分區制大綱圖則第LH3/27號事

香港總督會同行政局根據城市設計條例第八款之規定業於一九六九年九月十六日，將核准圖則第LH3/27號即中區分區制大綱之圖則予以核准，茲根據該條例第八款之規定特將核准圖則陳列於香港政府合署工務司署地政測量處以供公眾查閱，此核准圖則之副本可向香港政府刊物銷售處購取每份價港幣八元特此佈告週知

城市設計委員會主席 盧秉信

一九六九年十二月十八日

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九七〇年一月九日星期一及一九七〇年三月十二日星期四下午二時三十分在香港政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議室內舉行會議對請求簽發或換領酒牌及會所酒牌之申請書加以審查此等酒牌係根據有稅品條例即香港法例第一百零九章之規定而申請由一九七〇年四月一日起發給者所有申請書均在一九七〇年一月十六日或該日之前送回本局倘局另行通知者則屬例外

申請表格可向香港德輔道中一百四十一號國際大厦十樓民政司署索取所有現存之表格必須於一九七〇年一月十六日或該日之前送回本局倘取得經本局准予以處理但申請人如獲本局另行通知日期者須於... 要

本局現再促請各界人士注意者厥為凡擬申領酒牌者切勿認為申請書一經呈遞自可獲得批准是以凡在申請書未經本局作正式宗奪之前申請人對其擬領酒牌之屋宇如有關乎任何費用者概由其自行負責而本局於作出決定時則絕不因此而有所影響特此公告

酒牌局秘書 胡文耀

市政局週年花卉展覽會

地點：大會堂
期間：一九七〇年三月十三日至十五日

市政局第三屆週年花卉展覽會定於一九七〇年三月十三至十五日在大會堂紀念花園及展覽廳舉行。

展覽內容分為下列五組：蘭花、花盆、鬪花、插花藝術及盆栽。每組各有分類，每類代首三名將頒發獎品。每組之得獎人將獲頒錦標。

市政局希望名園藝專家及各界人士參加是項展覽會。報名表格、參加條件及所有章則事項，均可函索或以電話向花卉展覽籌備委員會秘書接洽，辦公處在香港政府中央合署西座十四樓市政事務署，電話：H—九五六五七。截止日期為本年三月三日。

市政局秘書 田信

香港工務司署公告

關於擬發給海灘海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之毛海通道有所妨碍者須因各該情節而要求賠償者須由本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
海床及毗隣之官地。地段號數將於週日公佈。	新界荃灣。	約一千二百英方尺，其範圍經已用紅色在P四三四八號圖則內填明。	圖則可在新界荃灣理民府或在香港金鐘道第一號工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：二十一年並公開招標競投，該地段祗准興建汽油站一所，以作供應船隻燃料之用。

工務司 盧秉信

一九七〇年一月二日

九龍地方法院小錢債案 一九六九年第八六七六宗

原告人：愛德華甘思力共聯國際旅遊服務社其地址為香港九龍彌敦道六五五人占美經營旅遊服務社

被告人：占美經營旅遊服務社及美國旅遊服務社

致被告人：占美經營 CIRCLE FOUR ASSOCIATES 及 CIRCLE FOUR ASSOCIATES

案件編號九龍地方法院一九六九年第八六七六宗，原告人代理人要求你支付 "WHAT'S DOING IN HONG KONG" 刊登廣告費用及本案訟費，現經已在九龍地方法院申請以下列方式送達傳票：

（一）將傳票及該諭令抄本一份送達香港九龍新蒲崗爵祿街四十一號三樓之一該位住客。

（二）將上述傳票及諭令刊登於華僑日報一次。

除非被告人於一九七〇年一月廿日上午十時前於九龍地方法院出庭應訊，否則本案將缺席判決。

原告人代表律師冼秉熹律師行啓

香港中環德輔道中七十七號恆生銀行大廈七樓七〇二—四室

一九七〇年一月十日

誠聘汽車營業代表

某大汽車公司誠聘營業代表應徵者請詳細繕寫履歷連同本人近照乙幀函寄華僑日報第五五二號信箱合則面洽並代守秘

香港火油公司電器部 徵聘下列人員：

Gulf

（一）修理部管理—大專工科畢業，年卅五歲以下，對管理和調派工作具有經驗，熟悉電工者優先考慮。
（二）營業工程師—大專工科畢業，年卅歲以下，經驗不拘，具有電工常識者，優先考慮。
（三）修理員—小學以上程度，年廿五歲以下，需有電器工程滿師，體健勤勞。

應徵者請親繕履歷附近照寄九龍彌敦道72號昌興大厦十一樓本公司收

精美點心

北角北大菜館 特級名茶

英皇道三三九號 電話H七〇九九五〇

英皇御准 香港賽馬會

現售至壹百四十萬零五千餘張

一九七〇年一月十七日（星期六）香港打吡大彩票

茲定於一九七〇年一月十六日星期五按下列時間停止發售：
香港北角新都城大廈（左側）彩票處：下午九時
香港中環德輔道中大新銀行傳票處：下午九時
九龍旺角彌敦道七四二號傳票處：下午八時
九龍尖沙咀彌敦道八十號傳票處：下午八時
紅磡 ... 傳票處：下午八時

二樓當眾開彩。

於一九七〇年一月十七日星期六上午十時三十分在跑馬地馬場內公眾席

承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

英皇御准 香港賽馬會（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六九年度至一九七〇年度第四次（週年）賽馬定於一九七〇年一月一、三、十、十七日舉行第一天及第四天俱在下午一時卅分開賽而在第二天及第三天則在下午二時開賽太子行本會司理室第一天至日停止辦公第二天第三天及第四天則在上午十一時四十五分停止辦公，茲將宣局會議及次須注意事項摘要公佈如下：

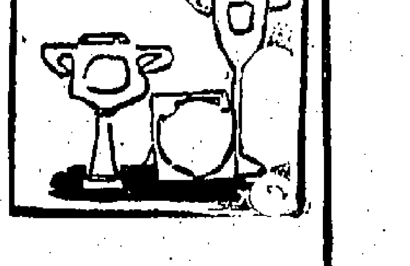
（一）關於會員來賓入場券，每枚二十五元，請依照下列時間向本會各售票處購買：

（一）第一天由一九六九年十二月廿九日星期一起至一月一日星期四上午十時止
（二）第二天由一九六九年十二月廿九日星期一起至一月三日星期六上午十二時止
（三）第三天由一九六九年十二月廿九日星期一起至一月十日星期六上午十二時止，第四天由一九七〇年一月十四日星期三起至一月十七日星期六上午十時止，入場者不得復入。
（五）入場券窒不在本會司理室發售，賽馬日不發售來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（六）關於公眾席第一天及第四天俱在上午十一時開閘，而在第二天及第三天則在正午十二時開閘，入場券每位十元，中場席每位二元，中場席每位十元，入場券每日隨場發售，入場者，須再繳入場費。
（七）中場席入場處係在沼洞東之路道入場
（八）觀衆入場須全日佩證章
（九）本會董事局籲請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從

承董事局命 司理鮑愛克

一九六九年十二月廿九日

體育



昨甲組足球聯賽獨幕劇
消防大破九巴
戰績四比一九巴意外爆冷

（特訊）昨日甲組足球聯賽獨幕劇消防對九巴在花墟球場舉行，比賽結果消防以四比一大破九巴。前場序幕戰預備組聯賽消防以三比一擊敗九巴。昨午天氣地濕，球迷來臨擁擠購票，入場觀眾僅得三千六百八十六人，門票收入八千八百十五元六角。

甲組第一循環消防對九巴之戰，為消防今屆升回甲組後第一次與九巴碰頭。消防近況奇佳，昨戰憑凌厲之士氣與鬥志，一路而下，以四比一大破九巴，將九巴殺到落花流水，贏得非常瀟灑。消防前鋒與後防都踢得很出色，張子慧肉搏大扭風，目標太大，致後負責輸送及引線，昨戰甚替隊友製造了三球入球機會，阿乎不愧為消防隊之靈魂。長人陳長強頭頂功夫了得，門將無從捉摸，昨午阿強連頂入兩球，梅開二度，為消防取得領先優勢，陳長強已成為消防隊前鋒陣的一面鋒銳。九巴昨戰將全部實力集中在張子慧身上，沒有派長人張永商專職看管陳長強，以致一失再失，被陳長強連破兩關，卒致大敗。消防一對新設陳若奇與李梅林均有佳作，能夠傳遞穿插，拉開來打，使到一向以嚴密見稱的九巴後衛漏洞百出。李梅林、陳若奇兩員新秀先後為消防各射入一球，卒以四比一將九巴殺到片甲不留。消防後衛嚴密集防禦亦很成功，粉碎九巴全部攻勢，令九巴前鋒無隙可乘，所先一球係上半場開賽後三分，朱柏和接球脫手，被鼎偉底乘機頭球入網，九巴首開紀錄。消防負一球後，反而激起全隊士氣，如狼似虎地攻九巴，打得九巴祗有招架，沒有還攻之力，結果一連得四球，贏得大捷。消防昨戰擊敗九巴贏得兩分後，已確保在甲組聯賽第三席地位，以十三戰七勝三和三負得十七分排在第三位，較星島多出賽一場，但落後兩分，已威脅星島之席地位。九巴昨戰踢得一無是處，令人非常失望，後防漏洞百出，被消防前鋒入完一粒又一粒，前鋒軟弱無力，對消防的法但勇之消防後衛，一籌莫展，始終無法突破對方密集防線，若非朱柏和接球脫手，九巴實難攻入一球。九巴昨戰受挫於消防之後，以十三戰五勝四和四負得十四分，暫排在甲組聯賽第四席，隨時會有墜落於後來居上之元朗或東方之後。

兩陣對圓

上半場三分鐘梁榮洪在左路邊陲起腳，將球帶至底線作美妙傳中，朱柏和當大夫當前，接球甩手，鼎偉底門前執死雞頭球入網，一比零九巴首開紀錄。十四分鐘消防反攻，張子慧在左路位置傳中，陳若奇在九巴門前，李國強與榮泰竟不上前截球，被李梅林近門執死雞箭射網而入，一比一消防扳成平手。廿分鐘消防再得一只左角球，張子慧開出，落點奇佳，長人陳長強頭頂入左上死角，二比一消防後來居上。九巴雖力圖反攻，但無法突破消防防線。四十一分鐘陳若奇在門前十一碼頂入右上角，三比一消防超前兩球。下半場八分鐘李梅林在右角底線作美妙傳中，陳長強再頭頂入右上角，四比一消防領先三球。張子慧與陳若奇、陳長強等輪流搶攻，九巴後防疲於奔命。廿四分鐘九巴陳長強傳球，劉志強傳中，九巴大舉反攻，消防仍不能放鬆防守。廿八分九巴張永商傳中，張永商補射，何志坤撲出，被陳長強將球接出。四十四分鐘消防換人，劉志強在門前射中右柱彈出，何志坤撲出，被盧松江救得再射，結果被陳長強接出。消防卒以四比一大勝九巴。兩陣如下：（七盹）

▲消防　陳長強（後）何志坤　古秋統　陳若奇　勞茂泰　劉志成　張子慧　李國華　楊偉業　朱柏和（先）鄭日華　黎寶忠　陳長強（先）　李錦垣　張永清　曾松江　鼎偉底　文穎林　廖宏碩　梁天明　李梅林

▲九巴

國內飛虎名將顧志民
昨抵港投入天皇作賽

（特訊）奪得總球聯賽乙組八強的天皇隊，本屆參加之前，已被國中人目為熱門第一隊，不過該隊統帥馬戎泉等，並不以此驕傲，以為天下之事，沒有戰無不勝的，因此除督促各球將苦練之外，並急電國內名將顧志民，齊其急速來港參加以後激烈的賽程，並擔任天皇隊教練之工作。

顧志民年紀很輕，身長六呎三吋，曾隨部為國內飛虎少年隊，曾訪港，職司中鋒，昨天下午二時四十五分顧志民踐約飛港投效天皇，天皇負責人方志，馬伊泉，何家祥，顏城生，林大華，劉榮昨及天皇全體球員親自到啓德機場迎迓，旋於晚上七時假座彌敦道天皇酒家四樓為小顧洗塵。馬網領隊泉泉，表示歡迎小顧，名譽領隊何家祥，領隊林大華，球員曾啓元，麥鳳演，伍日新等與小顧談笑甚歡，即晚由天皇領導人於洗塵宴後，邀請顧志民到明愛中心，推推實島前來的歌劇上演，氣氛至佳，顧志民昨向天皇報到後，以後逢一、三、五擔任天皇隊的指導，並一起練習，平日將繼續來學，將專修英語。

以近日總壇掀起一片熱潮，天皇隊邀請國內名將助陣，鼓勵創舉，料乙組賽賽與決賽時將掀起一片狂潮也。

荃灣麗都拯溺會成立
羅維邦代表拯總授旗

（特訊）荃灣十一咪半麗都拯溺會，在熱心人士袁禎等支持下，昨（九）日正式成立，由袁禎任首屆（創會）會長，袁氏出錢出力，親自領導一羣有為青年組織該會，將來在夏天駐守汀九海灘義務為弄潮兒服務。

成立典禮於昨日下午二時假荃灣青山道十一咪半麗都海灘舉行，邀請香港拯溺總會服務組主席羅維邦主持授旗及致詞，儀式簡單隆重。

典禮開始，首由該會會長袁禎致詞，袁氏在致詞中略謂：本會之成立，目的是協助香港拯溺總會及市政局將來在夏天駐守海灘義務為弄潮兒之水上安全服務，本會因初成立，目前隊員雖然不多，將來訓練更多拯溺人才，為社會服務。隨即邀請香港拯溺總會服務組主席羅維邦主持授旗與會長袁氏及致詞，羅主席在致詞中指出：「麗都拯溺會全班都是朝氣勃勃的好青年，今天正式成立，將來在夏天游泳季節中，駐守汀九十一咪半海灘為弄潮兒水上安全服務，使泳客更能得到安全，羅氏又謂：香港拯溺總會每年在夏季都派出各屬會之義務拯溺員協助市政局到港九及新界各泳池，海灘為保障泳客之水上安全服務，今天又多一屬會成立，可使弄潮兒增加安全感」等語。繼由會長袁禎致送錦旗與各拯溺團代表，禮成後並設茶會招待嘉賓。

麗都拯溺會名單如下：會長：袁禎，隊員：顏東坤，馬潤興，楊健輝，胡學英，李東，梁偉雄，袁銳強，陳本元，倫文樑。（奕）

荃灣麗都拯溺會昨舉行成立典禮，（上）拯溺總會服務組主任羅維邦（右）授旗與該會會長袁禎，左為拯溺會幹事陳偉能。（下）羅維邦主席、陳偉能與該會會長袁禎及拯溺員合照。（本報記者攝）

日港乒乓賽 今賣預售券

日本大學乒乓隊，今日抵港，明後兩晚在伊館作賽，預售券今晨起在伊館場發售，三元五角及二元四角兩種，球迷可先購票。

射球最高紀錄表
阿香拖佬華領先

足總公佈射球最高紀錄者為張子岱，郭滿華，各射入十四球，茲將其射球最多者錄后：

十四球：張子岱（怡和），郭滿華（東昇）。

十二球：黃文偉（怡和）。

十一球：陳長強（消防）。

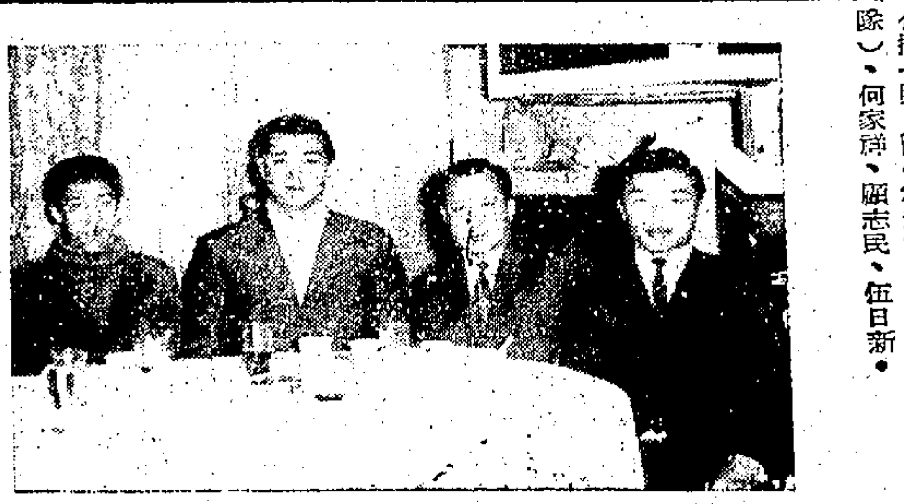
九球：鄭國根（怡和）。

八球：張子慧（消防），馬興強（消防）李國強（怡和），何湘強（星島）。

七球：歐陽錦（元朗），林劍輝（東方）。

六球：鼎偉底（九巴），陳志佳（南華），羅國泰（元泰）。

五球：梁榮洪（九巴），龍志成（警察），區彭年，（星島），袁樞強（星島），周少雄（電話），龔振發（電話）。



（圖）中華飛虎名將顧志民，昨來港向天皇報到歸隊，並與該隊職球員在天皇酒家洗塵宴中合攝一照，圖（右起）麥國演、何家祥（天皇領隊）、何家祥、顧志民、伍日新。

國際長跑明晨舉行
一六八名健兒競賽
坊會首腦黎醒民頒獎

中國健身會主辦第廿四屆國際公開長跑，明（十一）晨八時在九龍城區將老街小球場舉行，中外健兒一六八名參加角逐，賽畢由坊會首腦油麻地街坊會理事長黎醒民頒獎。

大會職員明晨六時在九龍城百好酒樓二樓齊集早茗，七時出發工作。原定報名參加共一六二人，但六名澳門好手因托人報名阻延，賽會特予接納，計為鄺兆勝、甘偉明、鄺錦初、黃志雄、馮鴻滿、伍澤權等六名，故增至一百六十八人。

賽會日來收到熱心人士致送大銀盃、銅像、銀盾、錦旗等獎品珠琳滿目，美不勝收，計為：黎醒民、石鑑銘、中國健身會、王華生、何榮將、陳劉、梁子雅、何智恆、劉駒明、陳典、霍樹、谷榕、鄺啟文、周毅、曾佩珩、余桃、鄧啟、劉文爾、鄧樹、邵平、黃洪、梁承照、黃炎華、光、周鑑基、許賢球、杜蘅強、黎時煥、陳演宗、劉紹然、林國樑、趙耀、馬平山、吳君熙、林子默、李孟標、鍾紹南、崔少明、陳彰南、黃安瀾等。

大會秩序表如下：（一）齊集、（二）奏樂、（三）宣佈運動員注意事項、（四）鳴槍開始、（五）競賽成績報告、（六）頒獎、（九）禮成、（十）拍照。

乙組籃賽八強產生
十三抽簽十八複賽

（特訊）籃聯會主辦公開聯賽如火如荼上演，觀眾熱烈捧場，氣氛異常熱烈，男子乙組賽經多月角逐，數十隊伍淘弱留強，八隊盟主已告產生，八隊將作複賽，目前有實力入圍的計有：古美、深友、慶雲、天皇、輝煌、自力、澳友等八隊，八隊伍本（元）月十八日開始作複賽以決定最後四強。

賽會已決定元月十三日下午六時卅分假座九龍恩創興大廈四一〇室召開各隊開會抽簽編定賽程。

以初賽各隊伍所表現，天皇隊最活，而威脅大的，可能是深友隊，不過星島隊教練張劍思曾表示盡力爭取最後四強，看來八強隊將來碰頭，將有一番激烈的鬥爭。

漫・談・明・戰
怡和無把握再勝
星島亦未必輸實

（特訊）明天港府大球場上演一幕足球龍虎鬥，由星島對怡和，這對冤家又將相逢，必定殺個你死我活，記得兩隊在金禧盃準決賽兩度碰頭，首戰二比二打成平手，次仗則於加時後怡和以二比一淘汰了星島。

星島因有主將在該役傷或帶傷上陣，以至演不出水準，但經過多日來之備戰功夫，傷將已告痊癒，且在集訓時每位均咸取得不値，勢必拚個不休。不過，據許竟成訓，袁樞強已表示可上陣，祗有聽官仍未可確定出場已否，如果不能登場的話，將由劉煥濟補替。

花園來，一直是兩隊傷中，前昨兩天香港腳集訓，雖然均有到場參加，祗作輕微之運動，沒有參加分隊賽，據悉，是他受了教練給德興之吩咐。上陣已否也要臨場決定。

從兩隊實力分析，也異常接近，怡和倚被看高一點，但如果在金禧盃準決賽第二仗來看，怡和不覺得好過星島幾多，若不是得一個越位球而淘汰星島，相信必須要打第三場，可以說怡和淘汰「禧盃」而晉級的。有了禧盃復出的星島銳氣，尤其良好供應給已恢復狀態之何湘強去陣傾，報卻此仇之機會很濃，何況實力說勝怡和一籌呢？因而機會是均等的，非至完場難分勝負。（小丁）

昨日花墟場甲組足球聯賽，消防以四比一大勝九巴，圖為：巴梁榮洪（右）頭頂門，朱柏和乘隙衝出在人叢中搶救危球。（本報記者攝）

九巴四好手 參加長跑賽

九巴體育會，派出會員巴士十九名參加中國健身會主辦第廿四屆國際公開長跑賽，昨經由九巴會長鄧肇堅主持授旗，並舉行茶會慶祝，孔陸及胡十一名中國健身會選手於本月十一日在九龍城參加長跑，是屆九巴選手去年在該會主辦一次賽得十一取第四屆大四加，業績。

修頓公開籃
昨三場戰果

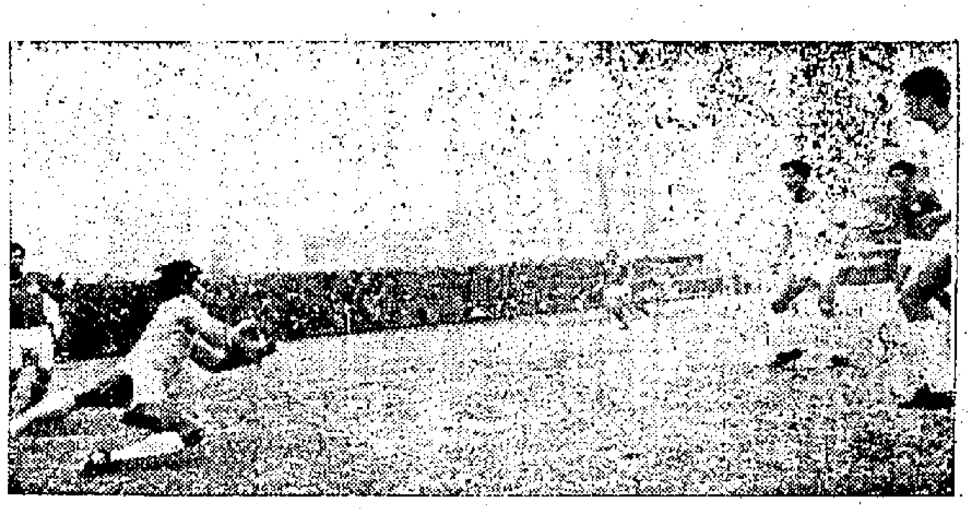
乙組金禧盃賽
陸軍出戰加山

今日下午三時，陸軍對加山，三時半在一中下乙組場舉行。

（詳見本報）

昨日修頓場上舉行三場公開籃賽，結果：七喜以六十五比六十，女子組賽事，七喜與消防對壘，因相方實力強弱懸殊，消防隊在一面倒的敗局下，以十四比三十三，三十七比十九，二比九十五大敗於七十手，賓客於七十五下。

[illegible]



昨日甲組足球聯賽，消防勝九巴四比一，圖為：鼎偉底梁施勁射，朱柏和及時將危球撲救得手。（本報記者攝）

三機構聯合主辦
「無敵盃」青年足球賽

（港訊）油蔴地民政處社會福利署及香港青年協會等三機構為提倡青年人對足球運動興趣，聯合主辦一無敵盃「青年足球賽」。

此次比賽，只限十六隊參加，現已開始報名，並定本月十五日截止，參加章程及報名可逕向油蔴地民政處或油蔴地青年中心接洽，出賽球員不得超廿五歲，且必須為無分球員，比賽地點是在油蔴地上海街球場舉行。

獲勝冠，亞，季，殿軍者，將由大會贈銀牌及獎以留紀念，球賽定於本月十九日（星期一）下午五時舉行開球禮，由油蔴地民政主任何啓璇主持。

泳聯昨新年團拜
何義貴歡宴同仁
本屆最後一次會議年初七舉行

（特訊）業餘游泳聯會，昨夜七時假座興陞樓舉行新年團拜，並召開第十一次執行委員會議，議後由主席何義貴歡宴各同事，出席者有：何義貴，副主席：羅瑞運，劉金麟，古敏求，張仲鑄，吳泳深，劉冠南，朱啓滔，黃啓東，獎金滿，梁泰林。

何主席首先舉杯向各同事祝快樂，何主席表示去屆遺憾的，僅有決議案，經游泳教練班一議未能兌現，原因是場地少，希望下屆主持人能夠完成之，不過年來各人對游泳運動盡力提倡，支持他，何主席表示感謝，旋展開歡宴，開懷暢飲並有針對推動作東南亞之行。

至於下一次（十二次）會議，這是本屆最後一次會議，選屆年初七將假座興陞樓舉行，屆時將提名下屆正副會長，以便下屆改選。至於一年一度的多泳賽，屆時將提名下屆正副會長，擬在三月八號舉行，那時才有點寒意，符合多泳賽也，昨團拜直至深夜盡歡而散。（白浪）

香港工友旅遊會週日行踪
新界西邊五地遊

香港工友旅遊會，定於一月十八日，本車浪遊新界西邊五個風景名區，計有沙橋、沙崗、青山禪院、青山酒店、及頂遊網井圍。簡介：是日上午九時正在紅磡碼頭集合乘本會專車出發。首訪蠔達網井圍、一賞田園風光，鄉風濃厚，嶺頭沙橋邊遊覽，參觀製造蠔豉情形，此地可眺望界風光，蛇口在望，區，本年元旦多人欲訪多人向隅，位滿額，故此次重遊也。隨即轉往沙崗村，訪尋沙崗古寺。午間午飯後，下午遊古寺牌坊，亭台石刻，登臨遠眺，多具清幽。順遊青山酒店樂佳區，此地環境不俗，明山麗水，花木常欣。全日車費每位收四元正，少年及車連隊，適合老少。

歡迎各界參加，宜早領票，領票處：（一）紅磡戰亞街一號，電話：六三一五三一，六二五一七。（二）深水埗大埔道一一六八號，九龍攝影公司，電話：八一四五九一。（三）香港德付道西

二屆區歲樂杯球賽
今有兩場龍虎鬥
第四綫賽程看誰受淘汰

（中國社）徙置事務處聯合三十一個新區平房區街坊會舉辦之第二屆區歲樂杯小型足球賽，參加健兒有二十六隊，循洞爭雄今日踏上第四綫賽程，有兩場龍虎鬥，四隊健兒演顯頭功，門，上午十一時，橫頭磡隊對東方隊，失去夫，君龍受淘汰而失去學杯希望，其對學場地時間為：柴灣隊對老虎岩隊，上午十時橫頭磡球場。

德付大厦（高陞茶樓）四〇七室合益公司，電話：四七〇四八四。（一四）香港筲箕灣道一二四號何立天健身學院，電話：六〇六九六三。

公開單車聯賽
今明連續兩天

單車聯賽今明兩天舉行國際盃兩日賽，今日下午三時半出發，三十英里齊出發，參加賽事，所有運動員須完成第一天之賽程，方可參加第二天之賽，落馬洲，再經高爾夫球場，八鄉，加賽事。路程由康樂園上林錦公路返回康樂園。又本年復活節將舉行一項單車三日賽，項目，分別在港九新界舉辦，包括個人賽隊際及長短途賽。

本週秩序豐富
公開壘球聯賽

公開壘球聯賽本週秩序，今天只得一場舉行，因考試關係故比賽在華官佈，萬年週之美，星期六下午三時半女子組黑人對南華，日，星期日上午十一時十分對黃魚女子組南洋，下午初級，男子組，鐵路對亞洲，下午二時，甲組對美國海軍，正午十二時半對花生。

給 眼 不 目

螢光幕上各擂勝場，本港足球迷的佳音

無綫電視翡翠台播映兩場精彩賽事

今日下午六時：國際足球大賽

英國隊對葡萄牙隊

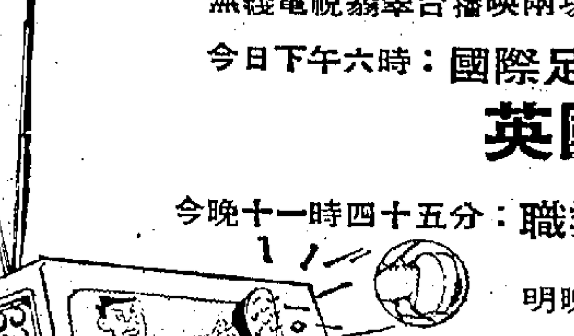
今晚十一時四十五分：職業盃足球賽 消防隊對電話隊

明晚八時：星辰校際盃比賽

慈幼書院・信義中學・伯南書院

三校學生將在螢光幕上爭雄

香港 翡翠台



本港新聞

淺水灣豪華住宅被竊
失飾物一批值三萬
疑匪係沿水渠攀上竊去首飾箱

（特訊）港島淺水灣道發生一宗爆入豪竊案，一間豪華住宅遭竊匪光顧，竊走一批名貴首飾，價值達三萬多元，戶主前日上午時始發覺失竊。據失主表示：竊匪可能係於本月七日晚上十一時至前日上午七時十分之一段時間內，由上址水渠爆窗攀爬而上，打開窗門，潛入屋內，當時屋內住客均熟睡，竊匪未有驚醒他們，從容搬走一個用皮製之首飾箱逃去。據悉：該首飾箱內有名貴首飾，價值三萬一千七百多元，迄今仍未有拘獲任何疑犯。（合）

警探涉嫌勒索夜盜
警方再拘兩男子
同被控夜盜罪名

（特訊）日前有兩名警探涉嫌向人勒索款項及夜盜而被控於北九龍裁判署，據悉，控方以案情待查，請准法官將案押後三天，暫不聽取被告答辯。兩名被告：（一）林煥，廿六歲，小販，住梁邨；（二）何錦榮，卅一歲，燒焊工人，住牛郊屋村。同被控於去年九月五日，與朱文，鄧冠瑞，在大埔道九十四號至一〇二號華園大厦C座九樓，偷去陳劍豪一座電視機。（中）

（上）羅沙（下）柏利來。

匯豐銀行新委
港區主管職員

香港上海匯豐銀行公佈，由一九七〇年一月一日起，委任柏利來及羅沙兩人為港區主管職員。

柏利來係於一九五八年六月加入該行，一九六二年起任職於總會計部。

羅沙則由一九四九年十二月起，加入該行，並曾在荃灣及港區分行服務，現供職於總行儲蓄部。

英皇道車禍
小姊妹受傷

（特訊）昨晨八時許，北角英皇道近麗池大廈處，有一輛巴士與一私家車，相撞，兩名小姊妹被一輛巴士撞倒，身受輕傷，將兩人車送往醫院急救，傷者女童李少曾，十九歲，英皇道七十九號三樓石屋村，姊妹佩賢，十一歲，兩人均係上學途中云。（合）

利瑪竇書院聖誕籌款
二萬餘元贈慈善機構

（港訊）九龍利瑪竇書院年舉辦生理學生推動籌款活動，所籌得款項均分送各慈善機構，成績甚佳，共籌得二萬二千六百十八元三角，若除去一切開支外，尚有二萬零二百元，將分贈各慈善機構，計：天主教福利會、防癆會、聖雅各兒童村、天主教復康院各二千元，大口環根德公爵夫人醫院一千元，聖方濟復康院二千五百元，學生大坑西大火災一千元，學生家長會等。

兩局議員輪值接見市民

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處，在每一週日（星期日及公眾假期除外）照常通時間辦公，市民可在該處與非官守議員聯絡。每一星期有行政立法兩局非官守議員共四位輪值辦事，由一月十一日（星期一）起之一星期內輪值議員為關祖堯、利銘澤、簡悅強、羅保。市民如欲求見其他非官守議員，請親向該辦事處秘書洽商，預先約訂接見時間，如用電話或函約亦可。該辦事處地址為德輔道中太子行一五一五室，電話：二三七二四四。

沙田竹園火警
焚燬木屋一間

（特訊）昨日上午十一時，沙田竹園區第五段，一間木屋發生大火，由上址附近木屋林立，消防局接報後，立即派出多輛滅火車前往灌救，但木屋因火勢猛烈，迅即蔓延，幸經消防人員及街坊之努力搶救，始救約半小時，幸將火撲熄，但該木屋已被焚毀，居在該木屋的戶主為一名五十餘歲的泥工，獨居，日間往沙田坳工作，由於他只有一人，昨晨何以無故自動焚燬起來？其原因有關方面尚在調查中。（合）

阿强打阿强
罰款兼賠償

（新界社）去年十二月廿三日新界大埔水圍村卅五號一戶人家，其私家獅會，有一飛仔衝進門外，竟在老家成怒，還兇傷人，在後，被害人報警，警方拘控，本月七日，在粉嶺裁判署受傷男子，剛下偽留醫院中，裁判官以侯審押至本月九日，傷者已出院後始判案。昨再解往粉嶺裁判署提訊，傷者經控告，主審法官經過審慮後，判被告罰款三百元，另賠償傷者醫藥費一百元。被告男子黃觀強，十八歲，無職業，住大埔墟塘泥街。被控於一九六九年十二月廿三日，在大埔水圍村卅五號屋外邊，非法打傷一名卅一歲男子張强。

REFERENCE LIBRARY
10 JAN 1970
CITY HALL

本港新聞

助理教育司何雅明講
小學的落後兒童

兒童落後有五項主要原因：（一）低下的智力；（二）長期或時常不上課；（三）不良的家庭環境；（四）惡劣的學校設備；（五）不適當的教學方法。

（特訊）西區扶輪社，昨（九）日下午一時，假座西環酒店，舉行每週叙餐例會，到有社員，友社社友，嘉賓等六十多人。前由社長林繼振主持會議，邀請香港政府助理教育司何雅明演講「小學的落後兒童」。何氏演詞略謂：

何雅明演詞

首先我們要弄清楚「落後」一詞的涵義。這兩個字，現在有時被誤用為「遲鈍」或「智力低下」的同義語。一個兒童的功課，和其他同年齡的大多數兒童相比，是很落後，那麼他就是一個「落後」的兒童；可是在智力方面，他卻未必一定比他們低下的。[illegible]

[illegible]

（一）低下的智力

[illegible]

（二）長期或時常不上學

[illegible]

（三）不良的家庭環境

[illegible]

（四）惡劣的學校設備

[illegible]

（五）不適當的教學方法

[illegible]

西區扶輪社例會，助理教育司何雅明演講「小學的落後兒童」。旁為署理社長林繼振。（本報記者攝）

黃偉才在香島獅會
講「如何預防火災」
火警發生後注意事項

（專訊）香島獅子會，[illegible]

黃偉才在香島獅子會演講，旁為副會長鄺建衛。

[illegible]

日本乳品展覽會
廿三大會堂舉行

（港訊）[illegible]日本乳品展覽會（暫期之日程）定於一九七〇年一月廿三日至卅日[illegible]大會堂舉行。[illegible]

善士熱烈捐輸
助養保良局童

（港訊）[illegible]

工商處九龍視察組辦公時間

[illegible]

觀塘區婦女今日
第一屆烹飪比賽

（國際社）[illegible]

萬德至善社冬賑
調景嶺派贈衣被
六百老弱獲人間溫暖

（中國社）[illegible]

佛教青年會大會
選出第七屆董事
妙智法師李吳若華分任正副會長

（國際社）中華佛教青年會，[illegible]

石鼓洲拯苦海沉淪
康復先進聯誼會
今日追悼梅守德

（港訊）[illegible]

華慧娜指導儀態
免費入座先索券

（港訊）[illegible]

利威國際聯合投資基金

由紐約華爾街金融奇才主辦
對於股票升降
來未操隱·掌指如瞭

投資顧問：由利威經理及調查公司的附屬，利威國際証券公司為投資顧問。該公司於百慕達，威美頓註册。
投資目標：利用借貸資金及其他顯赫投資技巧以達到資本最高增值。
利威經理公司的成績：利威聯合基金在1967年至1968年期間之成績最佳，名列第一，自1967年1月3日至1969年10月31日，美金一萬元之投資增值至美金六萬六仟二百二十元（包括資本利潤再投資，買入股票）成績超過六倍。

如欲獲知詳情或索取免費資料及章程，請向各代理商或下列公司接洽：

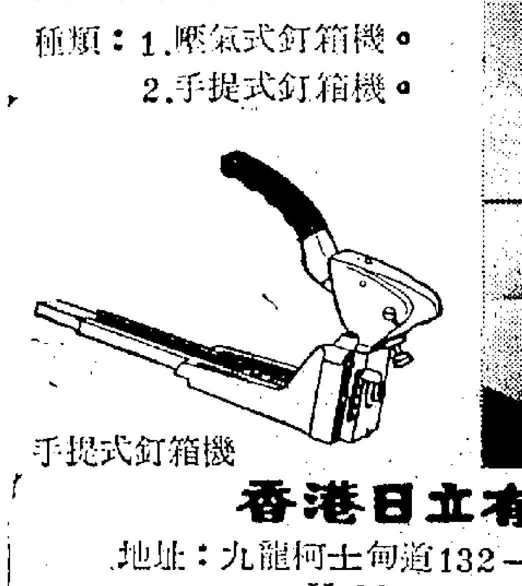
利威投資公司

香港皇后大道中興偉大廈405室　電話：H-249171

華僑日報出版
旅遊小叢書
新界風光
大嶼山風光

日立牌釘箱機

用途：適合一切紙皮箱封口及包裝用。
特點：1.特別經濟一價錢比用膠帶或膠紙平很多。
2.省　時一用釘箱法比用膠帶法快幾倍。
3.夠　勁　力一比用膠帶包裝法好幾倍。
4.容易操縱一輕巧方便。女性也可以使用。
種類：1.壓氣式釘箱機。
2.手提式釘箱機。



手提式釘箱機

香港日立有限公司
地址：九龍柯士甸道132—134號二樓。電話：K-681197, 675795.
各大五金機械行均售

國際酒店
大飯廳
紳商讚好
名流稱譽
正宗
潮州菜
—環境幽雅—
九龍尖沙咀金馬倫道33號
電話：六六三二八一　六七〇一九

本港新聞

社會署公佈尋訪 兩棄童父母親屬

（港訊）社會福利署昨發表一九七〇年一月份第一次公佈云：「查下列各兒童，乃由本署所照料，現欲訪尋其父母、親屬或監護人等之下落，各該人等，如在本佈告發出之日起一個月內仍未前來本署（香港灣仔道利園大廈第五樓）或撥電話：七七四六五九與本署洽商，則各該兒童即作被遺棄論，一切有關其福利概由本署安排。茲為便利各民眾起見，本佈告除在本署各辦事處門外標貼外，並在各警署及各街坊福利會總辦事處門外張貼此佈。」

（一）鄭依林，男，約五歲四個月。據說該童生於一九六四年八月，其父鄭錦棚，現年約四十歲，曾工作於九龍土瓜灣[illegible]街第一期，十七號五樓之志力織造廠，自一九六八年八月間不知下落。據說該童生母[illegible]女士，於一九六五年離家後，直至現今下落亦不詳。（二）陳妹，女，十五歲。該童[illegible]，曾居於九龍東頭新區第八座三七一號。」

劉華強由菲來港 到劉氏宗親會謁祖獻金

（港訊）菲律賓馬尼拉劉氏宗親總會理事劉華強，日前因事抵港，昨下午一時偕乃弟劉[illegible]，到劉氏宗親總會謁祖，並代表菲律賓劉氏宗親會獻金港幣一千零五十元，當由理事長劉文添接受。禮成後[illegible]。

劉文添理事長[illegible]，出席者有：永遠名譽會長[illegible]，劉[illegible]、劉[illegible]等，[illegible]少旅。

通善壇歲暮酬神 十五日福酌歡叙

（國際社）香港道教通善壇，同門道侶遍佈港九海外，對壇務推廣，通力合作，凡社會公益興教各善舉，無不熱心參加，是一呼百和，莫不相應。

該壇已兩次舉辦冬季贈醫施藥及贈衣施賑，受惠者甚多。該壇除派寒衣外，對大埔東西火災急賑，亦出力迅速。經常布施，隨時施濟，[illegible]。

歲末已屆，該壇[illegible]，社會福利公益，共襄善舉，作為酬神慶祝之際，定於十二月（農曆十二月初五）日，假座該壇，設大禮拜懺，經功德一週二天，至初六（十三日）正午十二時，聯同[illegible]三帝列聖先師，頂禮，並在該壇設福酌歡叙，席券每位八元，由即日起在該壇開始預售，歡迎同門道侶參加，有意者請向該壇登記預席。

新界南區同鄉會第二屆新屆就職後合攝。

青山區第十五旅 見習領袖今宣誓

（特訊）青山區童軍會屬下之第十五見習領袖訓練旅第二期之新童軍見習領袖，將於今（十）日下午三時三十分假新界上水馬會道新界地域童軍總部舉行新團員宣誓典禮，參加者凡百餘人，屆時新界地域訓練總監陳漢志，將蒞臨致訓，並將頒發領袖委任證予該旅領袖。

該旅已分函該區有關人士觀禮，同時新界地域童軍總部將有一番熱鬧。

新界版

方便鄉民就地採購年貨

新界設兩年宵市場

分別擇在荃灣大河道元朗教育路

攤位定期抽籤牌照費每張廿五元

（港訊）市政事務署將由本月廿九日至二月六日，分別在荃灣及元朗舉辦年宵市場，方便新界民眾購買年貨用品。

荃灣年宵市場將在青山道、大河道交界處的大河道新填地設立，元朗年宵市場則設於元朗教育路。兩個市場各有一百個攤位，每個攤位約可供出售鮮花、盆景、及其他年貨用品。

荃灣市場攤位申請定本月廿七日上午十一時在[illegible]，元朗攤位申請定本月廿六日上午十一時在元朗理民府地下舉行，並由同日上午九時至十一時開始申請，牌照費每張廿五元。申請人必須已廿一歲，同時並須攜備身份證及照片兩張，每人只能領取一份牌。

持牌人得在年宵市場擺設攤位，但必須負責於二月七日上午八時前將攤位拆除。

庚戌年將臨各鄉紛慶祝

粉嶺團體舉辦新春遊藝大會

決設攤位遊戲．並有表演節目

（特訊）庚戌年新春將屆臨，粉嶺區鄉事委員會、見暄遊樂場協會暨社會福利署粉嶺扶輪中心，將聯合區內各社團、學校、共同舉辦新春遊藝大會，於昨（九）日下午二時十五分，假粉嶺區鄉事會內舉行首次聯席座談會，出席者：羅鴻榮、張天宋、吳君彥、林本良、李妮、陳朝、馮北勝、鄧玲、[illegible]、鄧麟芳、吳源順等多人。

座談會一致贊成聯合舉行，通過成立籌備會，名稱為「粉嶺區庚戌年新春遊藝大會」，定於下（二）月廿八日（即農曆正月廿三）星期六日舉行，下午三時正在聯和墟遊樂場舉行開幕禮，大會內容包括：攤位遊戲，由各參加學校或社團機構設立，并設最佳攤位遊戲及最佳攤位設計比賽，並有由各學校、機構參加表演精彩節目。

有關大會委員選舉及各部門組織，於下次會議時辦理。下次會議定於本月二十日（星期二），仍假粉嶺鄉事會舉行。

新界地域童軍會主辦第十九屆幼童軍領袖木章訓練班（甲乙段）結業總合照。（美芳攝）

荃灣青衣馬灣三鄉聯宴探長

陳強林強盼共合作

（特訊）新界荃灣、青衣及馬灣三鄉事委員會，昨晚七時，假荃灣紅棉酒家，聯合歡宴新界區總探長陳強，暨新任荃灣區探長林強，共作新年聯歡，情況熱烈。

席間由荃灣鄉事委員會主席傅德和代表致歡迎詞，希今後陳、林兩探長繼續保持密切聯繫，維護地方治安，繼由陳強總探長致答謝詞，亦望鄉民共同合作。昨主方出席有荃灣鄉事會主席傅德和，副主席邱文、張英來，馬灣鄉事會主席林[illegible]，陳成全，三鄉各委員及村代表，陳滿芳，陳兆龍，張富林，鄧[illegible]，鄧培元，王德仁，楊彼得，吳就，楊百勝，鄧福，傅元洪，永欽，[illegible]，陳兆鑫，鄧文祥，陳福林，鄧生，楊天祥，陳[illegible]，傅元平，梁旺，徐滿客，黃英庚，黃火勝，陳來等，濟濟一堂。

元朗七鄉中五鄉改選 十八鄉各村選舉 候選人開始提名

下週五截止大村競選較熱烈

（特訊）新界各鄉選舉現已開始，元朗區十八鄉鄉事委員會所屬各村代表候選人提名，現經理民府定期於下星期五截止，然後另行核定日期舉行投票。

在元朗區七鄉中，有五個鄉事會現屆執行委員會任期屆滿，除廈村及屏山兩鄉因屬三年一任，目前任期未滿毋需改選外，其餘十八鄉，屯門，八鄉，錦田及新田等鄉均將於明年三月底以前辦理選舉，而村代表之選舉，更需於鄉事委員會大選之前先行選舉完成。

元朗區由於人口集中，每屆選舉均為鄉民所重視，其中十八鄉位處元朗墟中心，所在地尤惹注目，目前較大的村選舉，候選人更有超出所有代表名額一倍，競選將見熱烈。

荃灣新春同樂大會決定 招待萬人同樂

一連舉行兩天并續辦敬老大會

（特訊）荃灣區官民各界福利團體聯合發起舉辦之庚戌年新春同樂大會，經籌備後，于昨（九）日舉行籌備會，已決定招待當地居民觀眾一萬名，共襄官民同樂，并慶祝荃灣、青衣及馬灣各地方團體，政府機構及福利機構六十單位參加主辦與贊助，及邀請官紳賢達出任顧問，以期擴大舉行。

大會已定期于農曆庚戌年新年十六及十七一連兩日舉行，除由各主辦單位設立各項有獎攤位遊戲外，并有各種表演節目，晚上更舉行敬老大會，招待當地老人數千。

此次籌備會議于下午二時半在社會福利署荃灣服務中心舉行，出席有荃灣鄉事委員會傅德和、[illegible]、荃灣理民府[illegible]、荃灣警署[illegible]、荃灣社區中心[illegible]、林國巍、荃灣商會鄧瀚文、荃灣耆德促進會張中仁、荃灣葵涌青年服務中心李雄平、新界荃灣區青年會陳國鈺、[illegible]等。

大會決定分組如下：文書組：[illegible]；財務組：[illegible]，公安、[illegible]；招待組：[illegible]；攤位比賽組：[illegible]；[illegible]服務中心。

社會署新界服務組 每逢週五駐粉嶺

辦理鄉民申請協助救濟事宜

（特訊）社會福利署為方便粉嶺區鄉民就近辦理申請救濟及協助鄉民解決困難，該署屬下之新界服務組，於本（一）月起，每逢星期五日駐在粉嶺鄉事會辦公，時間由上午十時卅分至十二時卅分止，接見該區鄉民，辦理有關鄉民申請救濟及協助解決困難事宜。凡該區貧困需救助之鄉民，可前往辦理申請手續。

解決八千青少年需要 長洲定今春動工 建青年康樂中心

政府獎券基金已撥款八萬元

（特訊）長洲鄉事會，將於今春在東灣興建一座青年康樂中心，政府獎券基金已撥八萬元，以供此計劃之用。

[illegible]

鄉民赴海外謀生仍多

新界百餘青年分別赴英就業

（時代社）新界青年赴海外工作謀生，上月份由[illegible]，由新界宇宙旅行社代辦者共七十八名，[illegible]如下：劉月玲、曾安寧、[illegible]

葵涌一婦人與夫口角後潛服殺蟲水

（特訊）昨晚八時，一名婦人與夫口角後，潛服殺蟲水，服後呻吟大作，被家人發覺，召救傷車送往醫院留醫洽。服毒婦人名[illegible]，四十六歲，住葵涌新區卅一座二十×號。（合）

新界去年養鷄近四百萬頭

鷄場大部集中元朗

（特訊）根據漁農處一九六九年統計，本港鷄隻總數為三百八十三萬五千六百八十四隻，其中種鷄有四十八萬三千隻，其餘三百三十多萬隻則為肉用鷄，所有供應化用之多種鷄蛋，已全部自給自足，無須依賴由外國輸入，較之一九四九年統計紀錄為二十四萬一千隻，長遠不可謂不驚人，此足證本港養鷄事業仍屬大有可為。本港養鷄業以生產肉鷄為主，大隊份鷄場飼養肉鷄數百隻至千隻不等，但有些大規模鷄場則經常飼養肉鷄七萬隻以上，養鷄業多集中於新界元朗及大埔地區。

根據資料所得，約有百分之五十九鷄場設於元朗區，百分之三十六設於大埔區，而僅有百分之三點七設於南約區。

據一九四九年統計，當時本港鷄隻總數為二十四萬一千隻，自從一九五〇年起，民間開始認識養鷄可以大量增加收入，因此對鷄場事業作巨大的投資。在一九五〇年底，本港內鷄的生產僅在十二個月內四倍增加一倍，一九五八年再次增加一倍；但自一九六一年以後，因毛鷄及冷藏鷄的輸入增加，使本港養鷄事業之擴展稍為延緩。

荃灣、青衣及馬灣三鄉事會聯合歡宴新界區總探長陳強及荃灣區華探長林強席上，由傅德和代表致歡迎詞。

五十歲男子昨服毒殞命

（特訊）油麻地澄明街三十號×樓，昨晚十時，一男子被發現已服毒，送往醫院途中殞命。死者名李福翔，五十歲，遺下妻及四兒女。（合）

涉嫌冒警勒索 警方拘獲一人

（特訊）一名二十七歲男子，在九龍油麻地上海街六四一號A門外，被警方拘捕，涉嫌與最近兩宗在旺角發生之冒警勒索案有關，被捕男子已承認一項勒索金錢罪，一項藏有攻擊性武器及兩項冒認警員罪，將於今晨解北九龍裁判署提堂。（合）

AUSTRALIAN MERINO WOOL
適雅 Ansett
最新款便裝羊毛衫

迎接新歲
請用澳洲最上等羚羊毛織成的：
『雅適』羊毛衫。
款式齊備。
名貴適體。

太平地毡 TAI PING
九龍中間道三號 宅到陳

ALFLOW
幸福牌 電熱水器
常用熱水淋浴能使你 血液暢流 消除疾病 增強體健
去污膩 殺細菌 熱水洗濯碗碟
除感冒 防疾病 永保家庭幸福
請採用 英國名廠
用水龍頭掣，溫度可調節，安全可靠，安裝又方便
佔位少（6.5×2.25×3.5吋）安裝易
絕對安全 使用方便
長期的節儉乃致富之途徑
淋浴一次費用不足兩仙
特點：即用即熱 長用長熱 費廉慳電 安裝方便
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電燉位取電之用
總代理：耀生行有限公司
銅鑼灣英皇道20——22號 電話：704514

購買更多的*金錢！
*這是事實…閣下可以購買世上任何事物包括金錢。至於如何去購買更多的金錢，我們是很願意替閣下解決這個有趣的問題……
AMPRO FUND 金寶基金
你的金錢，每年可產生百份之十五利潤
[illegible]
AMICO
美國物業管理有限公司
香港[illegible] 電話：H-240145-7
[illegible]
姓名：
地址：
電話：
郵政信箱：
回郵付費
金寶基金—集世界一流專家從事物業及有關物業投資。

標準牌 特級潤滑油
乃汽車潤滑之最佳保証
總經理：香港製[illegible] 標準石油（香港）有限公司
電話：H-246041（十綫）

兒科專藥 宏興鷓鴣菜
能治百病 功效優異
到處有售
英皇道一五一號 宏興有限公司啟

10 JAN 1970 CITY HALL

華僑馬經

（金羽主編）

大吉到可鬥真誠
超羣確得必力爭
快樂年華風流劍俠當有亟戰

老敏談馬

今天是週年大賽（第四次賽馬）的第三天，與第二天一樣，共賽八場，由下午二時起開跑，第一場仍是紅牌生賽。

今天共有兩場錦標賽，一場是「鐵行杯」，贏得頭馬的馬主，騎師與練馬師，將由鐵行輪船公司特別邀請，在近期到港停泊的大郵船上午餐敘宴，可算得有特別的殊榮，所以，西人馬主，更以得此杯爲榮，面子十足也。

還有一項是「五陵會杯」，得頭馬的各位，當然也成爲五陵會的上賓，於五陵會所內，將來不免也有一番酬酢。

「鐵行杯」由第四班馬競爭，路程一哩一七一碼，而且排在第二場，是「孖寶」的局閘，十三匹報名馬之中，有九匹上陣，西人馬主的馬匹，有「巴士的」「仙姬」，韋士與佩布朗兩者的「大吉到」兩匹，餘者皆屬華人馬主，且看「仙姬」與「大吉到」兩者，能否得其頭籌，因爲，這兩駒在此，都是大有機會爭標者也。

「五陵會杯」由第六班馬競，路程也是一哩一七一碼，報名馬九匹，上陣馬亦有八匹，比「鐵行杯」容易估一些，因爲突出者而能爭勝的不多也。

騎師方面，鄭棣池仍有相當實力，第二場的「眞誠」，第三場的「澄利」，第四場的「快樂年華」，第五場的「歡樂年年」，第六場的「走石」，第七場的「萬年香」與第八場的「明駝」，出足七場，其中，兩場杯賽中的「眞誠」與「快樂年華」，都已執住了一邊杯「耳」，其餘各場，以他的騎技，說不定還有別馬在內，今天捧他，大致上不會吃虧。

郭子猷今天的機會也不少，第二場的「仙姬」，第三場的「確得」，第四場的「風流劍俠」，第六場的「明月」，兩場杯賽，一冷一熱，也有捧杯的機會，新馬「確得」與「明月」，實力相當，且看將師傅如何把握，今天能斬幾關。

邱達禧這個月來手風不順，大熱倒了幾次的灶，今天他的坐騎中，比較有實力的是第七場的「瑞龍」，與第八場的「出術」，「出術」但求且展，雖負重磅，仍可在是場中居份子，希望邱兄留意，居然不難而打破厄運。[illegible]

伍國第上日操了「鐵棟」冷門，劉福雄也開了齋，今天他們又有冷門要各位預防了，那是第四場的「智出」，第五場的「信鳥」，劉福雄第八場的「即勝」，「大飛俠」「即勝」，往績有五十八秒之一的好時間，此古怪的如此之騎，值須小心留意，又試一鋪。

澄仔在撐了「帝寶」之後，雄心萬丈，今日他也有兩場冷馬要注意，一場是第四場的「確駿」，一場是第五場的「萬能」，再有第六場的「雲中鹿」當然也在評仔計算之中，所以，熟地的「雲中鹿」，[illegible]以今次的四、五、六場，不妨對評仔的馬匹捧場，一吓，發得出來，一場都夠本有突了。

洋將方面，樺老道又要靠「大吉到」獨沽一味，這一匹「描馬」，跑一次好一次，今次負磅不重，能做回一分五十三秒已有資格爭勝，倘他可加快一些，上落兩得大易也。

同場，御牛郎的「仙姬」，倘若不想威水，馬質不弱，當然不肯低頭，至於偷師，有望與馬「龍威」且看牠與得出否。

施露華得勝將綱關照，頭長「超羣」給他威水，小施應該感恩以報兩代老總成其一吓。

紅牌生除了第三與第六兩場七〇年新馬不能上陣外，其餘有參加者有四場，這一回今關賽，怕不易順班能了。

練馬師方面，馮洪出馬少，「萬年香」可能掄元，張學文可只大出風頭，令令熱熱，有「雄翼」「走石」成「樂姬」，「確得」，「萬能」，「錦旋」師各騎，爲其三場，並不出奇。

李國林有澳仔騎的「錦旋」，小施騎的「超羣」，大熱門希望能夠得出來。

林紹森有熱有冷，熱的是「快樂年華」，冷的是「都得」與「揚名聲」，「大麗皮」有獨特的工夫，注意可也。

吳子賢今天亦有好機會，出四駒皆有好機會，「和味」，「大飛俠」，「錦旋」與「颱風」，如果贏不到兩場頭馬，對不起擁躉了。

蘇偉治選擇「力博」，「走石」與「即勝」，佐治今次出馬雖多，機會卻捨不到贏一。

史老二祇有一匹「風流劍俠」，贏得到與否，食胡，還與「快樂年華」拘手爪。

謝文彪的「歡樂年年」與「出術」，一冷一熱，「出術」還不外避，方有希望。

王被紅當然祇靠一匹「大吉到」，威水了。下面是我的猜見。

第一場
雄翼馬好排位差　坐二望一的確叻

紅牌生上面有九匹出賽：「雄翼」當紅已有進步，直路後上，有可能之道，可惜的是排位太差耳。

「的確叻」出快易騎，排位第二，佔了便宜也，有機會坐二望一。

「美卿」未見大勇，位材居多。「都得」不甚可靠，可觀而不可讚，反而「小飛俠」穩極，如果上面幾駒放不離，牠的後勁便可以大派用場了。

第二場
大吉到三甲必入　眞誠強配負磅輕

「大吉到」仍見大勇，在必三甲必入，頭局之胆，「眞誠」負輕配強，是強勁大有奪杯希望，「仙姬」有相當實力，冷腳之材與「力博」可說是半斤八兩，來半冷門，當然非「和味」不可了。

第三場
超羣操足想奪標　大敵當然是確得

七〇年新馬，不出「超羣」與「確得」兩駒爭雄，不容第三者插手，比較上我看好「超羣」一毫。

第四場
快樂年華想奪盃　風流劍俠不肯讓

如無特別意外，流仔與「快樂年華」應能爲五劍保文其一功，以復「忠友」流言之恥了，且看也會再試一次上大及否，大敵當然是「風流劍俠」，坐二望一，做得到有餘，求冷腳，小心給「信用」偷襲，一三三磅太輕，小告門志如虹也。

第五場
大飛俠可放到底　求冷馬小心萬能

「大飛俠」此番狀態比上次好得多，曾納能保持不再跛傷，又排在第二閘，麥美倫可望闖第了。小告與「秀麗」必爭之馬，缺點是重了一些，前晌如再出毛病，輪得到牠了，「龍威」太野，「安娜」位材，求冷門「萬能」。

第六場
益能求勝靠錦垣　大敵當然是走石

七〇年新馬有「益能」、「雲中鹿」、「明月」、「走石」、「好精彩」等可爭，比較不及第三場易測，「益能」可勝，否則，便輪到「走石」了。

第七場
萬年香大勇必拼　錦旋質高難放過

必拼，坐二望一之馬，怕祇怕「萬年香」此賽大勇，池仔「錦旋」，上次不與「威水」搏，或想在此爆半冷，一穿後，不會冷落了。「南岸」與「銀星」爭位之馬耳。

第八場
至驥排位佔便宜　出術後上防外避

「至驥」排到第一閘，開閘而放，大可放到底，「出術」一個拼命追，轉直路如不避，當可力擒「至驥」，否則一切完了，「明駝」有了池仔，可與「揚名聲」爭位。

忠實預測　貼士

·老敏·

第一場　第六班（紅牌生賽）半哩一七〇碼

3	雄翼	游定柱
4	的確叻	夏森有
冷門：2	小飛俠	潘海光

第二場　第四班（鐵行杯）一哩一七一碼

7	眞誠	鄭棣池
2	大吉到	梅道登
冷門：4	和味	陳浩祥

第三場　七〇年新馬　一哩

5	超羣	施露華
6	確得	郭子猷

第四場　第六班（五陵會盃）一哩一七一碼

4	快樂年華	鄭棣池
1	風流劍俠	郭子猷
冷門：8	信用	告魯士

第五場　第四班　半哩一七〇碼

6	大飛俠	麥美倫
1	秀麗	告魯士
冷門：5	萬能	梁存恒

第六場　七〇年新馬　一哩

7	走石	鄭棣池
4	益能	梁錦垣
冷門：8	雲中鹿	梁存恒

第七場　第六班　半哩一七〇碼

4	萬年香	鄭棣池
3	瑞龍	邱達禧
冷門：6	錦旋	陳毓麟

第八場　第四班　半哩一七〇碼

2	至驥	陳福仁
1	出術	邱達禧
冷門：4	揚名聲	告魯士

老敏穿雲箭

第四場	4	快樂年華
第五場	6	大飛
第六場	7	走石

老敏連位置

第一場	4	的確叻
第二場	2	大吉到
第三場	5	超羣
第四場	1	風流劍俠
第五場	6	大飛俠

老敏冷門

第一場	8	都得
第二場	2	仙姬
第四場	8	信用
第七場	2	南岸

★士貼★

·退休練馬師·

第一場	
3	雄翼
2	小飛俠
4	的確叻
第二場	
2	大吉到
5	力博
7	眞誠
第三場	
6	確得
5	超羣
2	藍世魔王
第四場	
1	風流劍俠
4	快樂年華
8	信用
第五場	
6	大飛俠
1	秀麗
2	龍威
第六場	
8	雲中鹿
7	走石
4	益能
第七場	
4	萬年香
2	南岸
7	第一夫人
第八場	
1	出術
2	至驥
4	揚名聲

溫拿穿雲箭

快樂年華狀態勇　大飛俠短途優異　揚名聲半冷佳選

大吉

第四次賽馬第三天賽事，于今天下午二時正舉行，全日分八場賽事，設鐵行盃及五陵會盃兩項錦標賽事，出賽角逐者，計有第四、六班各三場，到陣者不多，場面略爲平淡，節目亦非豐富，且經過兩次賽馬，馬迷熱度稍減，故預料今天湧入快活谷觀賽的人仕，較前稍減，但估計亦不致于冷落。是日形勢較明朗，熱門估優場合頗多，故投注不防以熱門爲對象，現筆者于第四、五、八場中，選出三匹較穩健頭馬，供各位作溫穿雲箭投注參考對象，茲分評如下：

第四場，第六班跑一哩一七一碼，爲五陵會盃賽，值一匹乘欄，最後競爭者爲八匹，其中以名師主戰之「快樂年華」、「風流劍俠」兩匹機會最大，可作重心之駒，但前者負磅較輕，故取之。

「快樂年華」，雌性，栗色，體高十五掌，年九歲，前速緩慢，僅靠後上爭勝，故不宜短途，但因後勁夠厲，氣力充盈，故長途實力甚超卓。早期健康欠佳，故戰績普通而已，且近年狀態低沉，已久無表現，踏入本季後，狀態突起，首仗配鄭棣池騎捷中距離，再出配紅牌生亦取捷，最後長途，水準奇佳，是次二捷始升一班，十分有利，減兩磅，再配鄭棣池，有捲土重來之勢，三捷可期矣。

第五場，第四班跑半哩一七〇碼，報名八匹全部上陣，場面非冷落，其中以前速著名之「大飛俠」，實力最強，有鶴立雞羣之感。

「大飛俠」，雄性，栗色，體高十三掌三，現年八歲，體型雄偉，氣魄強横，短途速度極優異，從來戰績皆爲短途，性能可知，同程曾做五十七秒四亞軍戰績，輸三頭，超班次水平之上，前賽次短途，前段拗離餘者甚遠，後勁不繼而敗，亦無可厚在，是次負一三八磅極適合，首本路程應有作爲了，冠軍呼聲極高。

第八場，第四班跑五化郎，有三匹乘欄，故最後上陣者爲六匹，場面較疏落，但因短途能手盤出，頗具爆冷危機，故取半冷之「揚名聲」爲討論對象。

「揚名聲」，雌性，深色，體高十五掌，現年五歲，屬林厩六八年度馬匹，實新頗新，新馬時連出長途，因不合腳法而敗北，編班後二出首本之最短途，故能連捷兩次，前賽亦以五十九秒四取勝同程，狀態甚勇，水準極佳，是次升班而得減七磅之多，十分有利，配快放之告魯士，堪稱手路極，極具殺出之望。

連贏位

（第四場）	快樂年華	風流劍俠　信用
（第五場）	大飛俠	秀麗　安娜
（第七場）	萬年香	錦旋　南岸
（第八場）	明駝	即勝　出術

獨贏

（第四場）風流劍俠　（第七場）萬年香　（第八場）明駝

位置

第一場：小飛俠　第二場：大吉到　第四場：風流劍俠　第五場：大飛俠　第七場：萬年香　第八場：明駝

第八場：第四班爭半哩一七〇碼，「明駝」班底高，手初失手於「全家歡」，今賽必盡力而爲收復前失。「即勝」是此程馬，同時負輕磅，可能乘勝爆出半冷完場。吳國兩駒以快爲比較有優勢，能將以上數駒一網打盡的，應推「出術」。

華僑凍房

·弓人·

第二場：大吉到　和味　力博

第七場：萬年香　信心　第一夫人

馬場快訊

鄭棣池仍炙手可熱

·老敏·

（新報訊）週年大賽第三天八場比賽，今日下午一時，在快活谷展開，仍排演兩項錦標，一爲第二場第四班之鐵行盃，一爲第四場第六班之五陵會盃，均跑一哩一七一碼長途，鐵行盃出馬雖然只有九匹，但勢均力敵，預料競爭必烈，鄭棣池之眞誠，梅道登之大吉到，將會成爲兩大熱門，五陵會盃八駒上陣，亦不冷落，郭子猷風流劍俠，鄭棣池快樂年華，將成對峙熱門。

此外有另一批新馬分兩場上陣，角逐一哩希望賽，作打吡前哨戰，形勢有利於熱門，第三場施露華超羣，與郭子猷確得，得五五波之爭，第六場，梁錦垣益能，與梁存恒雲中鹿，是實力較強之兩匹。

今日八場賽馬，並無一場出馬達十四者，缺乏熱鬧場面，九四，八四上陣者各佔三場，出馬六四者則有兩場，出馬少，形勢較爲明朗，論理有利於熱門，但除兩場新馬，因實力懸殊，熱門可獲穩勝之外，其餘八場留馬，形勢微妙，有可能出冷門。

昨整天陰霾滿佈，據報告，華南區正在下大雨，假如突風挾雨而至，則今日場地可能起變化，爆冷危機，勢必大爲增加。

第一場美卿，紅牌騎師吳岸如，劉福雄已各勝頭馬九次，如今日再勝一仗，便告畢業，吳君出賽三場，包括第一場美卿，第二場飛馬，第八場樂家，劉君則出第一場士王子，第八場即勝，且看彼等能否如願以償。

今日各場出馬雖少，但在七場公開賽中，鄭棣池均有坐騎參與，仍然是炙手可熱人物，由第二場起，順序上陣之馬，有眞誠，澄利，快樂年華，歡樂年年，走石，萬年香，明駝，上述各駒均將不乏人捧場。

我的心得

·譚炳文·

週年大賽第三天賽事，今天繼續舉行，共跑八場，全日共有兩項錦標節目，計是「鐵行盃」與「五陵會盃」賽，七〇年馬亦有出爭一哩，新馬初度會戰長途，可以說是「打吡」賽之前奏，照往例，週年大賽多由久沉之馬爆出冷門，如上賽之「飛龍」，即是一個例證，既然如此，投博冷門，就應向這方面打主意，現擇幾場有狀態馬匹，以供參考。

第四場：第六班馬爭一哩一七一碼，來說，應是「風流劍俠」與「快樂年華」互鬥之局，「風流劍俠」是正宗長途馬，近期每週一哩，馬已在近況中[illegible]，「快樂年華」[illegible]，同時輕磅馬[illegible]，合時，如有冷門，唯堅「信用」。

第五場：第四班馬爭半哩一七〇碼，正宗短途馬「大飛俠」，[illegible]之半里速度，在此零星短途馬中，前速度之高，同場馬無出其右，[illegible]

第七場：第六班馬爭半哩一七〇碼，此場無論是正宗短途馬，在久操之下，狀態已漸回復，亦可一鬥也。[illegible]以「南岸」較合心水，看其在最近短途賽中，而對強手亦肯攻堅，[illegible]

位·置·精·選

退休練馬師

確得

競賽第三場新馬一哩，同場競賽者祇有六駒，「確得」由郭子猷策騎，負一四七磅，「確得」[illegible]十五掌一高度，料路長程，[illegible]已在可門之水平，[illegible]居位提高大。

風流劍俠

競賽第四場第六班一哩，同場參與競賽者有八駒，郭子猷押陣，負一四八磅，[illegible]騎術進步，在第六班競一哩後上位及排入手席，[illegible]位置希望甚大。

雲中鹿

競賽第六場新馬一哩，同場參與競賽者共有八駒，「雲中鹿」，負一四七磅，「雲中鹿」雌性青色十五掌二高度，今年度已有四歲了，外型有高班良駒之模樣，近期由梁存恒勤操，偶然表露勇猛之鬥頭，默計擠長一哩路之希望甚大。

第一夫人

競賽第七場第六班五化郎，同場參與競賽者共有九駒，「第一夫人」爲六九年駒，雌性青色十五掌高度，現年度已六歲，台灣美妙腳有潛力，以後上甚強，默計已在可門之水平，現在降入第六班，許榮雄上陣祇負一三一磅，十分便宜，默計排入冷位置希望甚大。

週年大賽第三天搭配排位表

第一場　第六班（紅牌生賽）五化郎（孖寶）

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
一	初擊	一五〇	蔡一傑	3	歐
二	小飛俠	一四八	潘海光	1	史
三	雄翼	一四二	游定柱	9	張
四	的確叻	一四一	夏森有	2	朱
五	美卿	一四〇	吳岸如	4	談
六	寶馬	一三九	林澍利	7	趙
七	士王子	一三七	劉福雄	8	蘇
八	都得	一三五	許榮雄	6	亮
九	星上星	一三三	文經卿	5	張
後備馬：	冲天	一四九			美
	金榜	一四七			歐
	東方美人	一四三			殿
	喜寶馬第二	一四二			亮

第二場　第四班（孖寶第二關）一哩一七一碼（鐵行盃）（連贏位）

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
一	仙姬	一四六	衛林士	2	皮
二	大吉到	一四三	梅道登	4	紅
三	飛馬	一三九×	吳岸如	3	殿
四	和味	一四一	陳浩祥	6	吳
五	力博	一三九	麥美倫	1	蘇
六	颱風	一三八	岑數常	7	張
七	眞誠	一三六	鄭棣池	5	殿
八	黃石	一三四	洪燮康	9	張
九	樂趣	一三三	郭子猷	8	張
後備馬：	高尙	一五〇			趙
	敏寶	一四〇			蘇
	順利	一三九			亮
	峨色尼羅河	一三五			殿

第三場　七〇年新馬（連贏位）一哩

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
一	比娜	一四七	衛林士	3	貝
二	藍世魔王	一四七	李家強	4	美
三	澄利	一四七	鄭棣池	5	皮
四	荷蘭之寶	一四七	鄧飛粟	1	趙
五	超羣	一四七	施露華	2	殿
六	確得	一四七	郭子猷	6	張
後備馬：	寶寶	一四七			談
	鄭駒	一四七			史
	谷中公主	一四七			歐
	李穎	一四七			朱

第四場　第四班（連贏位）一哩一七一碼（五陵會盃）

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
一	風流劍俠	一四八	郭子猷	1	史
二	寶山	一四七	何國英	6	蘇
三	傲笑日	一四五	李家強	3	紅
四	快樂年華	一四二	鄭棣池	5	亮
五	神通廣大	一四一	彭利來	4	蘇
六	大好	一三九	邱達禧	3	趙
七	峰吟	一三七	梁存恒	2	談
八	信用	一三三	告魯士	7	殿
後備馬：	騎稽	一三六			殿

第五場　第四班（連贏位）五化郎

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
一	秀麗	一五〇	告魯士	7	殿
二	龍威	一四八	何華	4	談
三	信鳥	一四三	何國英	8	蘇
四	安娜	一四一	彭利來	6	蘇
五	萬能	一四〇	梁存恒	1	張
六	大飛俠	一三八	麥美倫	2	吳
七	歡樂年年	一三七	鄭棣池	3	紅
八	尾駒	一三三	李家強	5	趙

第六場　七〇年新馬（連贏位）一哩

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
一	好當	一四七	彭利來	7	貝
二	好精彩	一四七	覃華灼	1	朱
三	喜勝	一四七	施露華	2	紅
四	益能	一四七	梁錦垣	4	張
五	榮華富貴	一四七	陳浩祥	5	談
六	明月	一四七	郭子猷	8	張
七	走石	一四七	鄭棣池	6	蘇
八	雲中鹿	一四七	梁存恒	3	貝
後備馬：	大贏	一四七			美
	威立	一四七			朱

第七場　第六班（連贏位）五化郎

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
一	帝王谷	一四八	告魯士	9	美
二	南岸	一四四	李家強	5	蘇
三	瑞龍	一四三	邱達禧	2	談
四	萬年香	一四二	鄭棣池	7	歐
五	信心	一三四×	游定柱	1	殿
六	錦旋	一三八	陳毓麟	6	吳
七	第一夫人	一三二×	許榮雄	8	亮
八	銀星	一三六	孫竹生	4	史
九	金運城	一二八×	夏森有	3	張
後備馬：	飛輪	一四五			殿
	英頭王子	一四三			朱
	快活人	一三九			殿
	百得	一三五			歐

第八場　第四班（連贏位）五化郎

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
一	出術	一五〇	邱達禧	6	談
二	至驥	一四八	陳福仁	1	吳
三	明駝	一四三	鄭棣池	5	歐
四	揚名聲	一三六	告魯士	4	亮
五	即勝	一三一×	劉福雄	2	蘇
六	樂家	一三〇×	吳岸如	3	紅
後備馬：	美境	一四三			張
	百登	一四二			朱
	快穗	一四九			吳

當日存寶專論

金羽

小飛俠雄翼守頭關
大吉到飛馬把尾關

第一關：第一場，第六班，半哩一七〇碼，「紅牌騎師杯」，報名分組的良駒，共有十三駒，排位表公佈之後，「冲天」、「金榜」、「東方美人」、「喜寶馬第二」避戰。參加角逐的良駒，有「初擊」、「小飛俠」、「雄翼」、「的確叻」、「美卿」、「寶馬」、「士王子」、「都得」、「星上星」九匹。實力相當平均，但不算複雜。根據近期的動態，與實力研究，「小飛俠」、「雄翼」兩駒機會較大。

「小飛俠」爲六六年良駒，雌性，棕色，體高十四掌三，今年度八歲，合制良久，潛質可值中上班次。過去以賽跑六化郎四十碼及一哩頗適合，前班次十分便宜，成績平平常常。自從上季狀態轉爲低落，直路降來第六班，[illegible]狀態漸好轉，連賽長短途俱排入三甲。[illegible]以五化郎最爲首本，今次閘門理想的[illegible]

第二關：第二場，第四班，一哩一七一碼，[illegible]「大吉到」、「飛馬」[illegible]實力較大。[illegible]

再勝贏在戰意！

屢戰屢敗，越戰越勇，今次贏得清楚玲瓏，練馬師皮羅夫功夫老練，圖爲孫竹生勝利歸來，馬主梢治夫人牽班凱旋之影。

第一一三五期

三個王子（中）

·童話·

美琪

（待續）

玩捽角有危險

小朋友：

·唐姨姨·

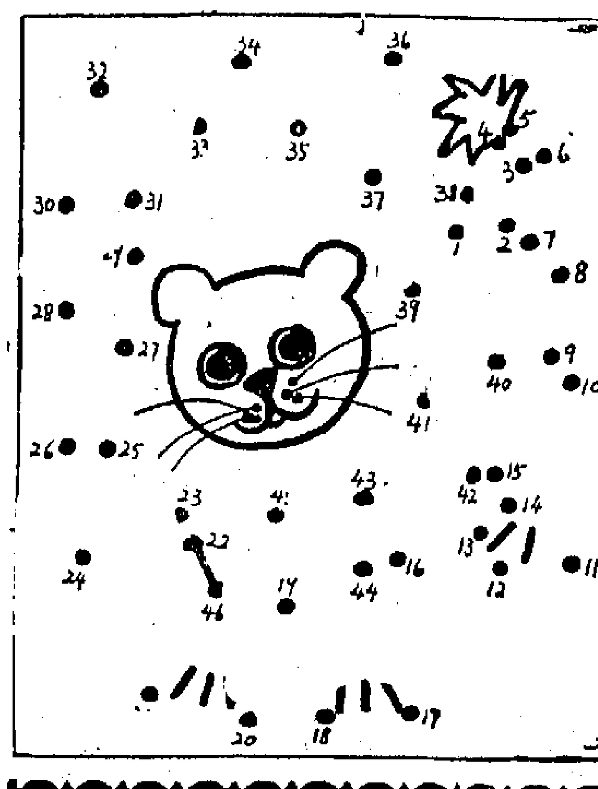
·成語故事· 幸災樂禍

·太子·

民間故事：誅狼記（上）

露霜

小玩意——畫畫看



康樂家庭

國際婦女會英國協會副會長
訪港搜集婦運資料
回國後作專題報導
昨與五個婦女團體首長會晤

冬季預防皮膚乾裂
本文介紹醫學上及美容界所承認的幾種有效方法

葉楚環新翁之喜
葉志偉任潔英結婚

（圖爲葉志偉、任潔英新婚儷影）

余金盧漢忠結姻親
余汝卓盧凱年大喜

（余汝卓盧凱年新婚與儐相及家人合影於教堂前）

中國婦女五七一期

連卡佛公司美麗華支店冬季大減價

葉庚年伉儷金婚
哲嗣爲乃翁祝嘏
海天酒樓設筵宴親友

（本報記者攝）

·逛公司· 名貴精緻飾盒
凹凸古典雕花
富歐陸藝術氣派

永安出售之精緻首飾盒（武攝）

教你怎樣偷閒？

婦兒衛生
卓琪

乳房發育與經期攝生

偏頭痛的處理

戀愛漫談
金石言

愛的困惱

金星 今天仍滿 全兩映獻 七彩輕鬆愛情喜劇 家有賢妻 主演 李琳·陳浩·梁醒·波 今天五點公餘場 殺妻笑史 下期正場放映 賓虛

寶聲 最後四場 柯俊雄 張美瑤 歐威 七彩巨片 壯志凌雲 明天映 龍虎五壯士

華僑日報出版 旅遊小叢書 新界風光 大嶼山風光 每本五毫

英華 今天早場十點半 人頭告御狀 逃獄金剛 黑獄雙雄

英京 今天早場十一點 白猿女盜 春色擄人夜

香港大舞台 今天五場映獻 黑獄雙雄 下期選映 生死一戰

永樂 十誡 THE TEN COMMANDMENTS

中央 禮聘都彈花肉登台 慾海蜘蛛精 票價二元七角

仙樂 雪娘

奪命煞星

海運戲院 每天特別場 早場十二點半 午夜場十一點九

REFERENCE LIBRARY 10 JAN 1970

華僑教育

校際舞蹈賽呈姿采
蘇浙小學、香港仔上午校、漢華中學、聖米迦勒上午校分獲各組冠軍

（特訊）第六屆校際舞蹈比賽，八日分上下午舉行。[illegible]

邀請教育團體討論中學改制
香港中文教育促進會 本星期日假大會堂舉行

（特訊）本港中學[illegible]

同學祝校慶聯歡
精神病護理學校
（國際社）[illegible]

企業管理人員進修課程 下月十六日開課
科管協會合辦 聯合書院商管系與香港

（特訊）[illegible]

紅樓舊夢未淒尖
新亞書院中文系系會 十一日開始研究展覽

由香港中文大學新亞書院中國文學系系會[illegible]

高洪安君赴美升學

（特訊）九龍總商會[illegible]

圖：高洪安照片

[illegible]

科學

利用地球熱力作發電原動力

美國的工程專家目前正推進一項龐大的研究計劃，探測地球熱力的新來源，[illegible]

眼角膜移植新技術

常識告訴我們[illegible]

豬肝化淨血液

在西德大約有一百萬人[illegible]

十九歲火箭專家

西德有一位只有十九歲的火箭製造專家[illegible]

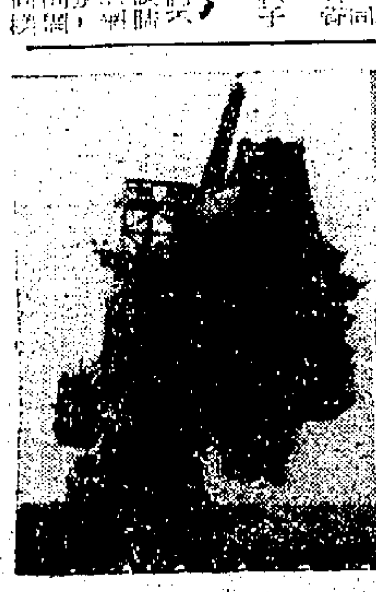
對付砂眼新武器

[illegible]

引力有限

[illegible]

巨型挖礦機



在西德金山地方，最近採用了一座巨大如山的挖礦機[illegible]

非毀壞性的病原體

[illegible]

木星探究

[illegible]

淺海用音響測深機 光電製作所新製品

日本「光電製作所」（東京都品川區上大崎二丁目十一番地四十五號）最近新製一種「SRM二六八型淺海用音響測深機」[illegible]

測深範圍＝0—5.0—10.0—20.0—40M四段
發射出力＝80W
周波數＝200,400KHZ
音波發射回數＝每分鐘8880,4440,2220,1110次
電源＝直流12V,5A

高品位鋁合金脫除水素瓦斯

[illegible]

醫藥用加速器

[illegible]

深海模擬室

美國目前正在建造[illegible]

檢查肺痨新工具「海中密質集聚」

[illegible]

雨水洗空氣

[illegible]

京都 大華 金冠

今天盛大獻映

「大國手」姊妹作
「嬉春人」再馬放笑彈

薛尼占士 占地路 巴巴拉雲莎 鍾婀絲 領銜主演

杏林春色 笑林人馬 大擺烏龍 妙絕天下

風流大國手

歐洲公司香艷笑片

全部瑰麗七彩

大院長 善摑古井 老醫生 巧扮紅粧 小野猫 渾身是火 大國手 自困情場 醫療站 春色滿院 檢驗室 活色生香

不盡養眼鏡頭 無窮捧腹笑料

歐洲出品

七彩 大銀幕 狂歌 熱舞 青春 歌舞 諧趣 喜劇

英倫巨星 齊尼 美男天拿 安柏 女星 瑪莎 麗珊 妮亞 領銜主演

萬紫千紅青春樂

新潮情味 快樂氣氛

新題材 新表現 新節奏

千紫萬紅 美不勝收

注意放映地點日期

酣歌醉舞 夜夜春宵 名噪藝苑 蕩漾情潮 鸞鳳和鳴 醉人情調

美的旋律 · 美的樂園

ROMAN YEYE

國泰映期無多 謝謝各位捧場

東寶公司特選最受歡迎影星集體演出性感奇情豪華巨片

機關重重 樂在其中 秘密步步 有架必應 今天請早

東瀛酒家

北牌人妖：嘉露茜麻紀
噴火尤物：佐藤成子
東瀛妖女：集三枝子
青春玉女：峰京子
絕艷色相

何止大開眼界 簡直迴味無窮

陰陽人 宜男宜女 老虫婦 淫力無窮 絕對日語白話

雕蟹爪水仙的技倆

雕蟹爪水仙的過程複雜，但熟練了，亦並不困難

·園叟·

曾經有不少讀者來信要求我講解雕蟹爪水仙之法，當時因為還不是到水仙的時候，所以我曾經答應過讀者，待到適當時候才介紹，現在一步我才給你介紹。

現在，閒了一期「花鳥蟲魚」專欄，我便可以在此盡情發揮，不受篇幅所限，而且還可以借助圖片之助，讀者可以按圖索驥，依着所說的做，一定可以成功的。

如果要雕水仙，現在正是雕水仙的時候了。每年在這個時候，雕蟹爪水仙師傅，便開始工作了。雕蟹爪水仙的師傅，明天是農曆十一月廿九日，那兒雕蟹爪水仙已有四十多年，一個是八十一歲的陳丁潤，又名爪四，一個是他的兒子陳棠，陳棠九歲時已跟隨他爸爸學雕蟹爪了，到現在已經有幾十年歷史，他的雕蟹爪，在廣州花地是很有名的。

水仙是從福建漳州運來的，我們要找花地師傅雕蟹爪水仙，恐怕所有經驗了。因此，我絕不放過這個機會，把一切工作放下，一請就到，直接請教兩位雕蟹爪水仙師傅，跟他們學習雕蟹爪水仙的過程。

用這種雕法，不過如此而已。這兩位師傅，跟蟹爪水仙師傅學習，雕好之後，擺花等，均有師傅指教。

現在我把雕八個步驟的一步一步說明。

第一步：首先要去根（如圖一），把水仙頭的泥根除掉。

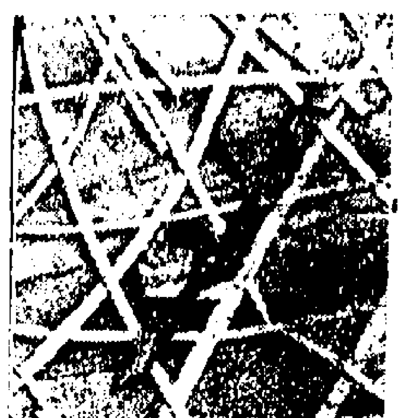
分開底面（即雕之前，先要看清楚水仙的底部，即是根部的方向，向內的是面，不要雕錯了）。

然後要將前面的相反面，將底面分開，即底面雕成平面了。

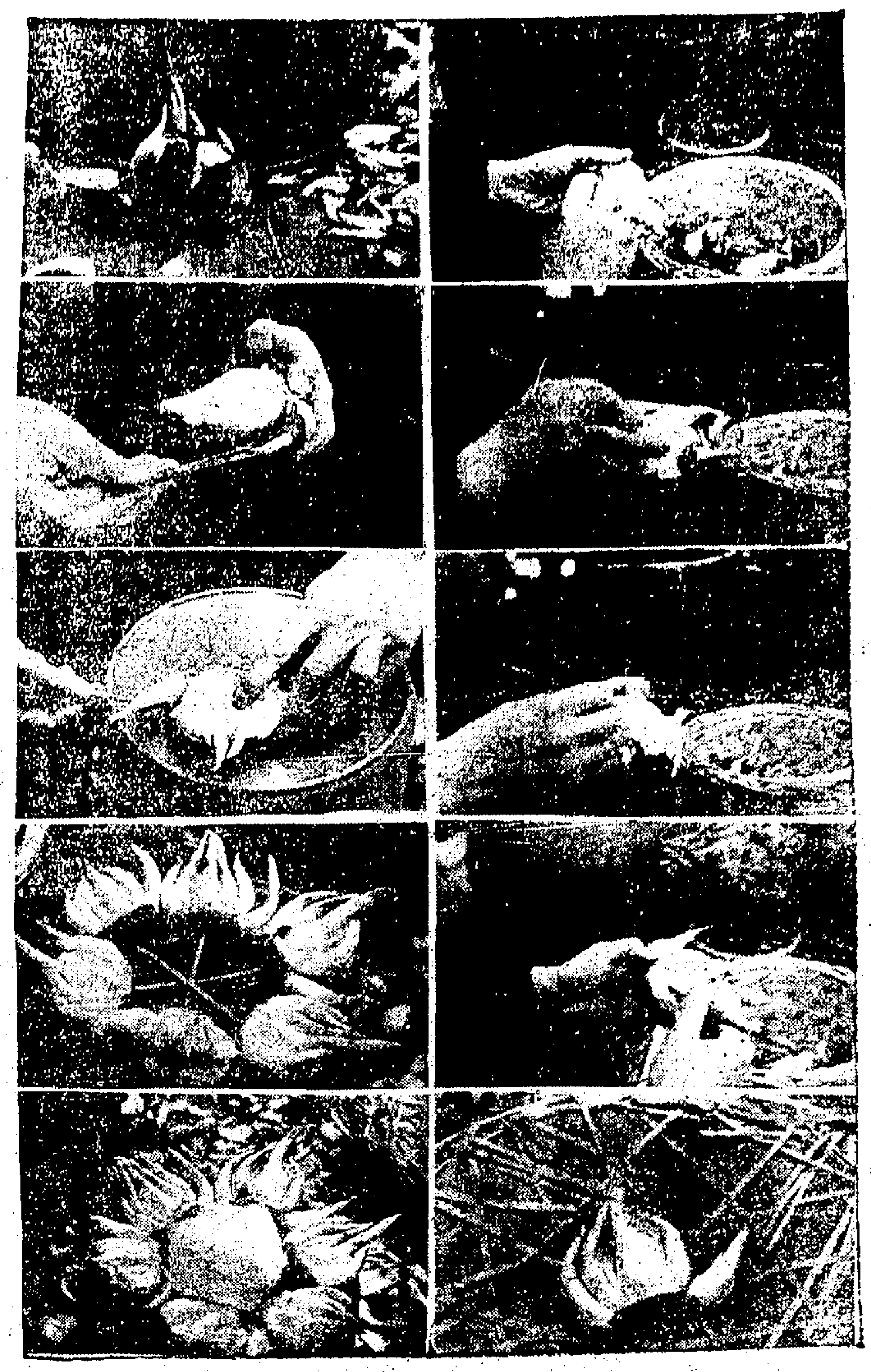
首先在前面的側面用針刀平雕過去，（如圖一、二、三），一面雕一面要留心，千萬別雕過了花蕾，如果雕過了，花便會死了。

用圓口刀，把包圍着花蕾的葉片剝去，這就是所謂「去皮」。然後要剝開葉片，剝開之後，用圓口刀，在每一個葉的背面雕。

雕好了水仙後，放到陽光下，不過要防止太猛烈的陽光，花便會萎縮的。



這是雕蟹爪水仙的刀，一面針口一面圓口。



圖一：去根。圖二：分底面之後開始在面平雕。圖三：已經見到一條條包裹着花莖的鱗片。圖五：這是已經雕成的胚。

圖四：雕去側面多餘的鱗片。圖六：在背後兩葉芽之間開一條縫。圖七：用圓口刀雕葉。圖八：用小竹片在水仙花頭背後串過去開始拼花。圖九：用竹片串成圓形及用小竹互相串牢。圖十：最後蓋上棉花，雕蟹爪的過程便算一段落。

拼花：雕好了花之後，就要拼花了。所謂拼花，是把一個個水仙頭用竹片串起來，成一個圓形，然後又用小竹片把它們互相串牢，（如圖八、九），使它們不致分散開來。

拼好了花之後，在中央放一大塊棉花，（如圖十），棉花的作用是將水仙頭的根伸展出來，保持濕潤的。

做好了上面的一個工作之後，用水浸水仙，浸的水不要淹過水仙頭，大約浸到葉芽為止，因為這樣容易腐爛。

花鳥蟲魚

第二一期　園叟主編

繁殖白燕是生財副業

雀迷

上期已經談過金絲雀（白燕）的種類，現在我們要談牠們繁殖過程。

（A）首先要選擇金絲雀的雌鳥，選擇的方法有：

（一）要體格強壯，精神活潑及肛門乾淨的。

（二）不要選擇近親的兄弟鳥，及母子鳥。

（三）不要年齡過老的鳥，最好是二年以下的。

（四）羽毛顏色要光澤鮮豔，顏色要純的。

（B）飼養的設備

（一）飼養箱——金絲雀最怕蚊子來叮，故好在箱內通氣孔上舖上尼龍網，木箱高要二十英吋，長要十八英吋，闊要廿二英吋，箱內設有架巢板一塊，中要開圓洞二孔，釘在箱內離箱底十英吋處，以利便放碗狀形的草巢二個，箱底放入鳥糞，以便每日清理糞便，保持衛生。

（二）飼料——主要的食料是鳥粟、黍米，但細小一點的，如稻米、麻仁及各種青菜的葉子，麥片，蛋白等。調配合適是鳥粟十分之五，其他三種飼料十分之二，如果是成熟的鳥，要多加些蛋黃，催促牠提早發情，及多生下鳥蛋，大概分配可以供應三對金絲雀用，要在早上放入，如果到晚上未吃完，就要立即取出。

（C）交配

金絲雀繁殖期每年初春開始一直到下年秋天，在此期間，雌雄可以繁殖四次至五次不等，如果雄鳥先鳴叫不停，將雌雄二鳥分開兩個箱，放在隔離的箱內，等到雌雄互相排列，時常鳴叫時，再將牠們放回箱內，使之交配。

要注意，鳥巢下面及巢箱要保持清潔，如果巢箱光線太強，要用紙貼上，減少箱內光線。

（D）孵蛋

母鳥交配後一星期就開始築巢，再過二天，蛋在巢內，每日下蛋一粒，至六粒為止，理想的是四粒，母鳥生下第二蛋後，即開始孵化工作，但雄鳥出殼時，要將雄鳥取出，放入另一個巢箱內。

特殊飼料——如果要金絲雀保持鮮艷顏色，要在牠換羽毛前一個月，供給牠紅顏色的色素作飼料，使牠吸收，生的鳥籍內任由金絲雀自由食用，或用紅蘿蔔汁作為飲料，亦可以將毛色變成鮮紅，但不一定所有的鳥會吸收色素，有的不能吸收。

（E）育雛的方法

雛鳥就會出殼了。日計大約十四五天後，雛鳥破殼，用假蛋，代替真蛋，每天生一粒，取出假蛋，放回真蛋，待到全部鳥蛋收集起來，一齊放回，由母鳥孵化。小鳥在出殼後的三天內，不要用手觸摸牠，應該準備蛋黃給母鳥吃，如此母鳥就會將吃下的蛋黃吐出餵給小鳥吃。其次要給雛鳥餵飼料，大約經過五十天，就不必要母鳥餵給牠吃了。

（F）病害及治療法

有病的小鳥也有毛羽蓬鬆，頭部縮入，眼部半開閉，肛門有糞便等病狀。如對症治療，就要保持清潔。

（一）羽虱——有一次。

（二）下痢——每星期一次。

（三）便秘——由於飼料太硬缺乏青菜，就要加在飲水中加入少許白糖。

（四）感冒——因氣候忽冷忽熱變化而病。

（五）眼病——流眼淚，很容易失明，每天要用硼酸水洗擦患眼。

（六）腳氣——引起腳氣病，是趾發炎，用硼酸水洗患部再用棉花擦乾，將甘油擦在患處，每天一次。

（七）中毒——鳥類吃了有毒的飼料，有殺蟲劑的青菜，忽然發下痢嘔吐或痙攣，要急救，放好先用開水灌入鳥嘴，小鳥就會立刻嘔吐出毒物來。

球根類盆栽與水養

·花王·

球根類植物，無論是盆栽，或是水養，所用的盆與瓶，都較培養其它類植物不同，現在我把這兩種培養法，敘述如後：

盆栽法：球根作為盆栽，最重要的一件事，就是選用一個大小和球根相配的花盆。一般為一七公分左右。所用的球根，以肥大而又健全的為貴。種球根的深度，要比較種在露地為淺，覆土以掩沒球根為度。

但有些在客廳開花的球根，它們的耐寒力比較弱，多放在溫室或是溫床中，這樣，才能保持它安全的渡過寒冷的冬季。

盆栽的澆水量，要比種在露地為多，但如果太多，反屬有害。盆栽的球根，它的生育情況，總不良好，如果次年再行盆栽，常不開花。所以用盆栽的，在花凋之後，宜在園地上培養一二年，再種入盆中，這樣於一個育後婦女，一定需要經過調養，才能恢復健康。

水養法：球根類植物之中，可作為水養的，有鬱金香、風信子（即洋水仙）水仙等，但水養方法，並不簡單。

如鬱金香與風信子，就要用一種特製的缽頸玻璃瓶，水分祇然盛到缽頸處，球根放在缽口之上，僅使球根之底部與水面接觸，同時要放一塊小木炭，以防腐敗。

我國的漳州水仙用水養，向來都用淺的水盆，並且舖上一層石子，把水仙種植，固定它的基部，放水僅以掩沒石子為度。形式並不同於缽頸瓶，原則上卻是相仿的。

又球莖肥大的，在花朵凋謝之後，就即刻把花梗剪去，不使它結實，那末往後鱗莖肥大。不然，則鱗莖較瘦而不

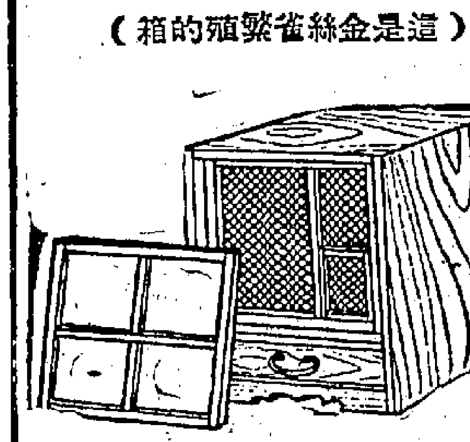
巧奪天工的花鳥

張文

在非洲的占姆斯森林裡，時常可以看到在光禿的枝幹上，突然間開放着一朵朵色彩繽紛的「花朵」來，這「花朵」有五個「花瓣」，一個圓圓的大「花蕊」，「花蕊」中間還有兩粒晶瑩的紅色「蕊心」。看到這樣美麗的花朵時，任何人都很想去摘它。但是只要你一走近去，它立刻會收縮起來，五瓣「花瓣」也會變成兩張翅膀，迅速飛去了。

原來枝幹上的「花朵」並不是真花，而是生長在這裡的一種小巧玲瓏的「花鳥」，因為當它棲息下來時，像一朵花，所以叫它做花鳥。

花鳥很少被大動物傷害的，當它在天空飛翔時，如果遇到巨鷹侵襲，它就會很快地逃到樹上，變成一朵美麗的花朵；巨鷹就會被騙過了。可是當它要吃昆蟲的時候，它亦可變成一朵花，騙昆蟲飛過來，並且飛到它的花蕊來，那知花蕊就是花鳥的頭，它只需張開咀吧，就把昆蟲當作點心吞到肚子裡去了。



（這是金絲雀繁殖的箱）

文理書院畢業典禮

助理教育司屈臣致詞　勉勵學生負起社會成員之責任　發揮所長以造福社會　屈臣夫人授憑頒獎

（特訊）文理書院第七屆畢業典禮，於昨日下午假座大會堂音樂廳舉行，由助理教育司屈臣致詞，屈夫人頒發獎品及證書。到會嘉賓有國際教育代表白克利、中華出版社梅禮信女士、名譽校董方潤華、鄭國理，及學生家長等，參加典禮者有校監張永賢，校長張振國，全體教員及學生等近二千人。

關於該校一九六八至六九年度之發展，校長張振國在校務報告中有詳盡報導，尤為顯著者，乃該校九龍新校之興建，預料於本年三月間即將落成云。張氏又稱：該校六九年度參加中學會考人數共一百四十五人，當中一三三人獲倫大入學試資格，六十五人獲港大入學試資格，共有十二科優異及一百九十科良好。

助理教育司屈臣致詞概要如下：

剛才聆聽張校長的校務報告，相信各位均以貴校一年中之成就為榮，而本人亦深為欣許。其所以成入者，不單由於學業上之成就，其更要者，乃文理學校生活之帶來豐富多采。

當然，同學們到學校來必以求學而為目的，教育當局之考試及格便足以證明其專心向學，而以全面進展中之一方面而已。教育之目的並非單一，當有其主要之目的。因此，本人獨具見解，但不便即席陳言之耳。

然則本人於此何為？照例應當作詳演講，諸講者為何？首先乃對貴校學年中之成就與進展致衷心祝賀。對象，對各位學生家長亦然。尤諸校長之信賴，學校當無從獲得成就，由於貴校方能發揮確立出具慧眼，對貴校深信不移，貴校將子弟委托文理書院管教，實乃萬幸。如此寫念，究從何來？教育界人士常言之「一校有一校之校風」，初進期間，即能感之云「感之」，蓋「校風」乃不可觸摸之物，欲辨已非官也。日前本人到文理書院訪問，適為上課時間，本人即為歡樂氣氛所薰染，及至小息，洋洋氣息，更爲飽滿。假若相問當中一位何以樂甚，當無以對之，蓋此乃遠在不言中，若強圖對方一語道破，實乃愚不可及者也。

各位歡樂之因由，本人亦能知一二，相信乃日諸君回味學校生活之時亦能如此。所樂者，乃對世界之學問日有增長而興趣勃勃。求學過程乃發見之過程，而諸君追求者乃正確之觀念與理想，即使離校之後，諸君宜保留好奇之心，以世界為神奇之所在，以生於此時代為生逢其時。本人並無做人指為容易之意，只謂其與致無窮而已。

可惜此二三十年以來，科學日新月異之成就使某些人們為之目眩，而對日常事物與趣大減。在目睹月球之後，登月球亦不以為奇矣。尚有何物足以為奇哉？故所謂奇者，乃由於吾人心眼之靈也，故能萬物靜觀皆自得矣。詠木之人，有白頭彼得（PETER BELL）者，英詩人華茲華斯謂之曰：「河邊櫻草花，於彼花而已，此外別無他」。而詩人貝力克竟能夠看見：「一砂一世界，一花一天國」。故此，所以奇者，心之好奇也，請保持此好奇之心。吾強調此好奇之心，因此心乃出於天賦，而於人長大後，可能不復存在，而生命將為之平平無奇，但懂得為生活勞碌，只能享受機械化之樂也。

吾人皆社會之成員，故必須負起成員之責任。所謂責任者，乃認識自我，發揮自我之所長，以其才具造福人類。惟其能不失好奇之心，才能觀察萬物，仔細思量，然後能自避蹊徑，造福自己，造福別人。

各位方在求學之年，前途實無可限量，故宜

文理書院畢業禮：（上）助理教育司屈臣致詞，（下）屈臣夫人頒獎。

時各位在貴校所得之學識，才能，人格，品德，參與各位之前途結合起來推展，並造福社會。而且，不要忘記母校老師們，因彼此之間關係能使各位受用不盡。

文理書院一九六八至六九年度畢業生姓名如下：

中六畢業生名單：陳瀞甜、陳若華、陳英麟、陳英波、蔡麗貞、周詩鵬、何偉森、郭天明、劉滿華、李作明、李念良、何志能、賀淑賢、馬啓濂、伍德昌、潘福炎、蔡炳楨、施湧、施能滚、楊學貞、容健嫦。

中五：歐陽碧姬、鄧健明、張添花、陳炳燊、陳秀玲、陳麗嬋、馮燮蕊、侯漢翔、侯慧寧、葉永鍾、朱玉英、林文諦、劉婉雲、李寶蓮、李民貞、英殷、李淑如、李港生、李惠英、梁寶福、梁王珍、潘、梁玉潤、盧淑芬、鄭懋萍、伍柱湛、吳蓉芬、吳莉莉、沈麗敏、洗玉玲、蕭麗嬉、鄧照民、曹佩初、徐翠萍、黃昭民、王瑞香、黃婉嫦、黃婉瑩、湯漢材、馮兆......

小學畢業生名單：[illegible]

電話公司興建學校　培養優秀技術人員

政府免費撥地　建費三百萬元

新校座落觀塘　可容學生二百四十人　全部設備現代化

（港訊）香港電話有限公司鑑於其業務之專門化，一向感到有自行訓練技術人員以保證電訊設備之需要。多年以來，該公司在各處租用臨時陶出之地方，舉辦訓練課程，惟結果證明此種辦法，並非理想訓練問題之良策。因此該公司請求政府撥地，俾能興建一所現代化之訓練學校。政府對於此種需要，深為理解，特將觀塘一塊地段免費撥給該公司，該地段已於昨日移交承建商。新校即將開始，本年十月可竣工。建築費約港幣三百萬元，由保華建築有限公司承建，建築師為甘洛副師行。

該地段位於觀塘鴻圖道及巧明街之間，面積九、五三〇方呎，佔地廣場。新訓練學校之樓面面積約為四五、〇〇〇方呎，另有食堂、停車場、訓練及停車用之空地，五間課室，供實習及示範之用。另有講室及供戶外實習之場地。

聖士提反舊生會　幸運獎券揭曉

中獎者限在卅一日前領獎

（新聞社）香港聖士提反中學舊生會為籌募基金而舉辦之幸運獎券，在週年聚餐會公開攪珠揭曉，中獎號碼由一號至二十號順次如下：一六二八、一四一九、一三五〇、一〇四〇、二〇九一、一三八九、一四七七、二三九六、二三七九、一四三二、一〇五七一、〇五一一六、〇二六五、一四七四、一八四一、一四二、〇二五七、一四七二、一六、〇五〇七。（上列號碼，內設有存底者......）

凡中獎者，可於本月卅一日前，領取獎品，逾期無效云。

專上學聯戲劇節　廿八起一連兩晚

獲港督惠表贊助　復定下月四晚舉行優勝劇目公開演出

（本港訊）香港專上學生聯會主辦之戲劇節，定本月廿八及廿九日晚在大會堂劇院舉行，參加者有港大、中大、理工等學院學生會及戲劇社......

世界信義宗觀塘職業訓練中心招生

學科	性別	教育程度	訓練期間
（一）酒店服務日班	男	修滿初中四	六個月畢業
（二）進出口業程序及文件處理夜班	男女	修滿中五	五個月畢業

申請表格可向九龍觀塘翠屏道五號本中心索取

截止報名：一九七〇年一月十四日

開課日期：一九七〇年二月十日

又本中心誠聘公民兼英文教師壹名。徵者請來函本中心校長詳列資歷及經驗。

校長：韋康仕

一九七〇年一月十日

東南無綫電專科招生（男女）

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：一月十八日

校址：旺角花園街七十五號　電話K八八七一二六

監督兼校長　鄺文熾

GREGG速記語言學院（立案）

一月十六日開課

速記：初班（三月讀完）50—70字

SPEED（四月讀完）70—100字

語言：國、法、日、西、德、英

（F.1—5會考）

（經驗在職教師專授會考英文）

文憑試：倫敦 R.S.A.

香港士丹利街52—54號8樓 1:30—7P.M.

REFERENCE LIBRARY 10 JAN 1970 CITY HALL

華僑教育

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

化學科 （十）

·林錫衡·

複習題九

複習項目 化學式 化學方程式

(1)分析某晶體知其組成爲 $Na=18.54\%$, $S=25.82\%$, $O=19.35\%$ $H_2O=36.29\%$, 試求其實驗式。

(2)分析葡萄糖得知其百分組成爲 $C=40\%$, $H=6.67\%$ $O=53.33\%$ 又測得其分子量爲180, 試求其分子式。

(3)已知硫化亞鐵樣品（含雜質但雜質不含硫）中含硫30%, 試求該樣品中含FeS之百分率。

(4)用觀察法平衡下列方程式

(a) $P_4O_{10} + H_2O \rightarrow H_3PO_4$

(b) $Fe + H_2O \rightleftharpoons Fe_3O_4 + H_2$

(c) $CaC_2 + H_2O \rightarrow Ca(OH)_2 + C_2H_2$

(d) $Zn + NaOH + H_2O \rightarrow Na_2Zn(OH)_4 + H_2$

(5)用原子價增減法平衡下列方程式

(a) $HNO_3 + H_2S \rightarrow H_2O + NO + S$

(b) $Cu + H_2SO_4 \rightarrow CuSO_4 + H_2O + SO_2\uparrow$

(c) $HCl + K_2Cr_2O_7 \rightarrow KCl + CrCl_3 + H_2O + Cl_2\uparrow$

複習題八解答

一(1) 46克 6 2

(2) 4 三 四

(3) 80克 24克 0.07克原子量

(4) 27克 54克 0.05克原子量

(5) 58.5 (23+35.5=58.5)

136 (40+32+4×16=136)

62 (2×1+12+3×16=62)

254 (2×39+2×52+7×16=254)

325 ((12+3+12+32)×2+207=325)

(6) 508 (2×254=508)

0.00735 (1÷136=0.00735)

(7) 2 3 4 3

(8) 0.25, 0.5; 72, 36

(9) 80 207

(10) 比熱 6.4 原子熱 杜倫柏蒂定律

(11) 7.1 當量定律 (108:35.5=21.6:X)

(12) 54 48 9 9

(13) 63.5 71 31.7

(14) 17 (1.224:(1.80-1.224)=E:8)

(15) 12 (60:40=E:8)

二解: 氧化鐵6.641克含
鐵4.645克
氧6.641克-4.645克=1.996克
設鐵之當量爲E
4.645:1.996=E:8
E=18.6 (鐵當量)
鐵的大概原子量=6.4÷0.114
=56.

鐵的原子價: 56.1÷18.6≒3
鐵之精確原子量=18.6×3
=55.8

三解: 設E之當量分別爲 E_1, E_2
$E_1:12=28:72$
$E_1=4.67$
$E_2:8=63.63:36.37$
$E_2=14$

元素當量與原子價之相乘積等於原子量一元素之原子量有一定數值但原子價可有多種原子價越大當量越小,因此同是一元素在不同化合物中呈現不同結合力,有不同的原子價就有不同的當量

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

地理科 （十）

GEOGRAPHY (10)

1) Rubber is an industrial crop grown for export in South-east Asia.

(i) Give the climate, soil, and economic conditions necessary for its cultivation.

(ii) Locate by means of a sketch map an important rubber producing region and print on it the chief port handling the export of the commodity.

(iii) Describe how the croo is collected and prepared for export.

(iv) State briefly the problems of the world rubber trade.

Ans.

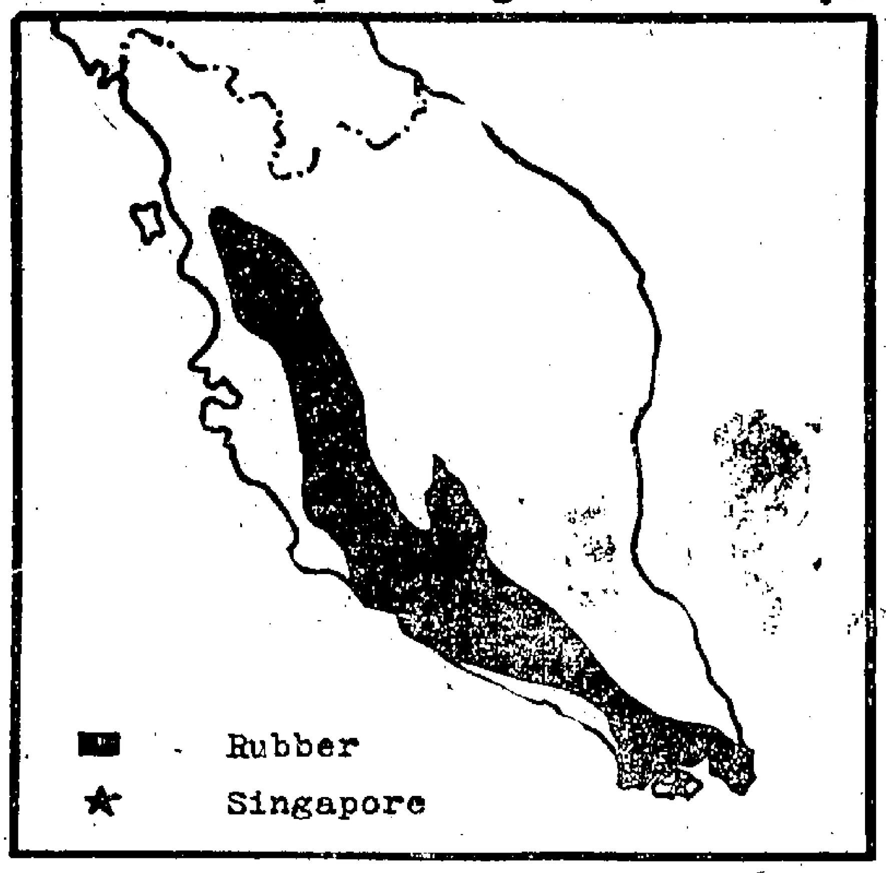
(i) Rubber producing plants are found in tropical or equatorial areas of the world. For optimum growth and yield, temperatures with a mean minimum of approximately 75°F are required. The mean maximum should not exceed approximately 95°F as higher temperatures, unless accompanied by high humidity, cause too rapid drying out with resultant ceasation of latex flow. For optimum yield, annual rainfall should exceed 70 inches and be evenly distributed throughout the year. A long dry period inhibit growth, and excessively wet seasons interfere with harvesting of the crop.

Although rubber trees will grow under almost any soil conditions, providing the climate is favourable, soil conditions definitely affect optimum growth and yield. Soils rich in nitrogen are preferable, although the other major elements, phosphorus and potassium, must also be available. Deep alluvial soils are preferable, although relatively shallow soils, if properly treated with artificial fertilizers and planted with nitrogen-fixing cover plants, will support good growth and yield. Good drainage is absolutely necessary, as rubber will not grow with "wet feet".

An adequate supply of labour is essential for the daily collecting of latex and its preparation. The setting up of large plantations from which we derive more than 95% of the world's natural rubber supply requires great capital investment, a high level of organisational skill, and an advanced level of technology

(ii)

Chief rubber producing areas in Malaya



(iii) Rubber latex is obtained by tapping. Narrow slits are cut in the bark of the tree early in the morning and aluminium cups are placed below the incisions. Latex keeps on flowing out from the trees for about half an hour before the cuts become sealed up by nature. The contents of the cups are collected later in the day by native workers and emptied into tanks in the plantation factory. Formic acid is added to make the latex coagulate. Water is excluded by compression and sheets of rubber are formed by rolling and drying or smoking. The sheets are then packed into bales and transported by lorry to the port, where it is pumped and piped on board ship and exported to other countries.

(iv) 95% of the world's supply of natural rubber comes from plantations in South-East Asia. Malaysia and Indonesia are the most important producers, followed by Cambodia, South Vietnam, Thailand, Ceylon and India. On the other hand, U.S.A. is the biggest consumer and importer. Japan, Great Britain and West Germany are the other important importers. The world rubber market is subject to periodic fluctuations. As the demand is rising and the production is proceeding at an even more rapid rate, there is always the danger of over production. Further more, natural rubber has to face competition from synthetic rubber, the production of which has in recent decades over-takes that of natural rubber. It remains to be seen whether natural rubber can overcome the problem by re-planting the old trees with high-yielding species so that the cost of production can be reduced.

B) (i) State the geographical conditions needed for the growing of rice.

(ii) Locate by means of a sketch map, an important exporting area, marking and naming a port.

(iii) Name a country which imports a lot of rice

(iv) Examine the world trade of the commodity.

Ans.

(i) Geographical conditions:-

a) Relief: Rice is best to be grown on low and flat lands such as river deltas, alluvial plains, so that the paddy fields can be flooded easily. Hill slopes can be used if they are carefully terraced before narrow stretches of level land are obtained

b) Climate:

(I) Temperature- it needs a high summer temperature with an average of 80°F throughout the growing period.

(II) Rainfall - An annual amount of at least 40 inches or its equivalent in irrigation is necessary so that the paddy can be flooded during the early period of growth.

c) Soil:- Rice needs a permeable rich alluvial soil and an impermeable layer beneath so that water may not drain away so readily.

d) Labour:- Much labour is needed, e.g. to transplant to seedlings from the nursery bed to the flooded fields and to reap the crop. The method of cultivation restricts the use of machinery completely.

(ii) Irrawaddy Delta of Burma.

BURMA-Chief paddy areas

(iii) JAPAN.

(iv) The world trade of this commodity is almost confined to South-East Asia which produces more than 80% of the world's rice. Some of the producers like India, Pakistan, China, Japan and recently South Viet-name have to import rice from other producers because of their enormous home consumptions. Thailand, Burma, Cambodia, and recently with the intoduction of "miracle rice", the Phillippines are important exporters. In recent years, rice from the North American countries (U.S.A. and Mexico mainly) also enter the South-East Asian market.

Answers to last week Multiple-Choice Exercise

1) (c) a cwm 2) (a) drumlins
3) (d) gour 4) (d) 35°/oo
5) (c) Enclosed sea-polar areas
6) (a) 100 fathoms

QUESTIONS FOR NEXT WEEK

1) Wheat is a very important crop grown in the temperate grassland.

(i) Give the climate, soil, and economic conditions necessary for its cultivation.

(ii) Locate by means of a sketch map an important wheat producing region and print on it the chief port handling the export of the commodity.

(iii) Name TWO countries which export a lot of the crop.

(iv) Examine the world trade of wheat.

3) Compare and contrast the production of sugar-cane and sugar-beet under the following headings:

(i) conditions of growth
(ii) methods of cultivation, and
(iii) importance in world trade

由於粵語片走向低潮，森森將改拍國語片。

志聯計劃與國泰合作 森森將要改拍國語片

憑藉紅星森森，自從踏入影壇即受歡迎，與志聯公司簽了十二部片約，過去在志聯公司出品「七彩姑娘十八一朵花」，「姊姊要我嫁」和「甜甜蜜蜜的姑娘」等片演出，由於她富有青春氣息，演技新佳，故此大受歡迎。

志聯公司於「七彩姑娘十八一朵花」公映後，就沒有再開拍片子，森森亦閒置下來。但最近消息傳來，志聯公司最近籌備改拍國語片，其拍國語的計劃是將和國泰機構合作，[illegible]將於日內前往與國泰洽商一切合作問題。

目前志聯公司改拍國語片，[illegible]，這位志聯的[illegible]森森，也將跟公司改拍國語片的計劃，而[illegible]改向國語影圈發展。（球）

四位影壇公主昨日聚餐 芳芳歸函解釋不辭而別 是不想衆姐妹感到難過

由於馮寶寶[illegible]，薛家燕[illegible]，蕭芳芳[illegible]，王愛明因為拍戲，故此影壇七公主[illegible]，所以只得陳寶珠、薛家燕、馮寶寶四位公主參加。

昨日四位公主們是假座酒店餐廳舉行餐會，各人吃其自助餐，[illegible]，生蠔，加厘雞等，尤其是[illegible]的寶寶，吃生蠔數十隻，食量之驚人也。[illegible]

各人用過自助餐後，寶寶將芳芳在去年[illegible]寄自紐約的信給各姊妹們看，茲將信內之句原文照錄如下：

「大家姐，二家姐，三家姐，五妹，六妹，七妹，匆匆不告而別，是因為我這次要離開你們一段較長的時間，我不想在機場跟你們依依地分手，免得大家難過，所以沒有告訴任何人，就悄悄地離開香港，你們都好嗎？請代問候各公主的「父王」「母后」好，我安定下來之後，再給你們寫一封信……」

[illegible]（球）

圖為影壇精選七公主陳寶珠（右）、薛家燕（中）、馮寶寶（左），昨日假[illegible]酒店舉行敘會，開始自助餐。（球）

娛樂

娛記竹戰競技 琳琳主持抽獎

國泰新片「家有賢妻」舉辦「娛記竹戰」競技比賽，該片女主角在場擔任評判，及主持全場幸運抽獎。

圖：李琳琳抽幸運號碼時情形。

皇都戲院重金邀請 寶島精華歌舞團 將移師港島演出

假九龍明愛中心大禮堂演出的「寶島精華歌舞團」，[illegible]，可惜港島方面，[illegible]，因此皇都戲院特別重金邀請他們[illegible]，現已決定本月十四日正式公演[illegible]。

[illegible]

邵氏明晚救童助學義演 門券十分搶手所剩無多

邵氏响應救童助學運動，一年一度的盛大義演，明晚七時半假[illegible]舉行，[illegible]門券者，異常擁擠，現在入場券已所剩無幾，欲看精彩表演的熱心觀衆，如是向隅，請從快[illegible]。

邵氏公司[illegible]

鏡頭思感

[illegible]

影星參加酒會

[illegible]影星及[illegible]出席酒會。

煞星橫掃地獄門

揭開蘇聯特務活動秘密

新片介紹

「煞星橫掃地獄門」是[illegible]

崔福生顯影帝本色 朱牧盛讚路客刀客

領影心聲

[illegible]

歐陽珮想買假髮 李司棋願做顧問

娛樂影話

[illegible]

香港藝術展 今再上螢幕

電視短訊

[illegible]

「煞星橫掃地獄門」是一部新穎別緻的特務打門片，武器新奇，女特務心狠手辣，圖為片中一鏡頭。

香妃新唱片上市

[illegible]

馬驥扮演鍾馗 表演捉妖功夫

[illegible]

伯吉思梅里地夫 在拍陰陽顧先生

[illegible]

「雷電雌雄劍」

連圖故事

[illegible]

風流大國手

連圖故事

[illegible]

[illegible]在台北一中一場戲。

雷卡兄弟回港 演唱漢宮金寶

[illegible]

華僑教育

胡昌度教授批評本港考試制度 必須重新檢討

昨在聖保羅男女中學畢業禮致詞指出過份強調考試，不獨窒礙思維且扼殺青年人之好奇心，又指責時下有甚多投機者竟藉考試發財

（特訊）中文大學胡昌度教授昨日在聖保羅男女中學畢業典禮[illegible]

[illegible]

羅怡基校長致詞

[illegible]

胡夫人授憑頒獎

（下右）[illegible]（下左）校長羅怡基[illegible]（上）胡昌度夫人頒獎（本報記者攝）

[illegible]

台山商會中光學校 昨祝十九週年校慶

請朱希文演講黃達道抽獎

（港訊）昨（九）日為本港台山商會主辦之中光學校十九週年校慶紀念日，[illegible]

[illegible]

聖玫瑰學院設 商業各科新班

（特訊）聖玫瑰商[illegible]

[illegible]

REFERENCE LIBRARY 10 JAN 1970 CITY HALL

布廠接英美棉布單衆排六月付貨 恢復全力開工產

配額廠接訂速增，英購扣布斜布府綢印花布染色布。美購帆布毛布胚斜布息丁布闊薄布燈芯絨布。單價仍偏低，利益微薄。

（特訊）英美商家向港訂購棉布轉呈活躍，英國商家向港訂購的棉布排至四月付船，美國商家向港訂購的棉布排至六月付船較爲嘗遍。雖然有配額的布廠接入英美新訂單價格未能提高，但一般布廠現在都恢復全力開工生產，顯示本港棉布業漸已有復甦的表現。

昨據織布業人士消息：由於英美市場棉布恢復暢銷，英美商家向港訂購轉呈活躍，本港有配額的廠家接入英美訂單迅速增加，英國商家向港訂購的，計有扣布、斜布、府綢、印花布、染色布等爲主，本港廠家接入訂單排至四月份付船。美國商家向港訂購的，計有帆布、毛布胚、斜布、息丁布、闊薄布、燈芯絨布等，本港廠家接入訂單排至六月份付船，較爲嘗遍。但廠家接入英美訂單的單價尚未能提高，例如輸往英國的一三一一〇斜紋布每碼廿四便士，輸往美國的毛布胚每碼一角六分半美金，這些價格仍然偏低，布廠利益仍屬微薄。

但目前本港一般布廠均已恢復全力開工生產，因爲英美新訂單尚未有大量注入以前，西德、北歐、加拿大、澳洲、非洲、緬甸、錫蘭、日本的新訂單已經陸續抵港，單純布廠及合營棉紡布廠均先恢復正常開工，接着又因爲中國大陸及台灣棉布輸港均呈減少，本港的製衣廠及胚布紗廠紛紛轉向布廠訂購布料，現在又有英美的大量新訂單接入，由紗廠附設的布廠生產復呈旺旺了。

及棉紡織業那麼好，但預料今年本港織布業有明顯的好轉，現在一般布廠要求的，就是合理利潤，特別是中型的單純布廠，過去兩年捱經營十分困難，可是最近一個多月來業務率先好轉的竟然是中型的單純布廠，因爲輸往英美以外的地區單價獲得調整提高，例如輸往澳洲的潤封胚布，單價比一個月前提高百分之十。甚至「原機頭」的胚工布，價格也提高了，實在是意料不到的良好發展。

但今年本港織布業擴充將呈明顯的減慢，因爲是大部分布廠已沒有多餘的廠房位置安裝新布機，同時新式布機價格比一年前提高百分之三十左右，況且生產利潤一般來說偏低微薄，所以有布廠既然擴充，新投資開設布廠更沒有興趣了。

外訂年貨湧到待將屆市 年貨批發即將開展

歐美台日貨大量抵步，一度短供大陸貨到量亦增，貨源充沛，價格料將持續廉穩。

（特訊）本港商家向外訂購的年宵貨品，最近已由各產區陸續大量運到，刻正存倉候市，今年各綫來貨頗多，較早時候一度稍見短缺的中國大陸產品，到貨又突告湧增，但仍有部份品種缺貨，故預料日後市道將呈供應價穩之態，批發生意，短期內即將開始。

據有關商家消息：供應廠商年宵的各類貨品，最近已由各地大量源源運到，刻下正在存倉候市中。這些貨品大都是港商較早時候向各產區訂購者，由上月中開始到埗，而最近到貨則特別湧多。據悉：其中有一部份則早已經港轉銷到東南亞各地，目前運到者係供應本銷者爲主，貨類繁多，舉凡衣着物料、藝術品、印刷品、糖果、海味、酒類、陶瓷製品、食油、罐頭、機器、雜類、化粧品等等，不勝枚舉。來源也相當廣泛，除了歐美地區有供應之外，日本、台灣以及中國大陸亦係主要來源區之一，今年各地到貨數量仍多。

有關商家表示：最近有一個比較特出的情況，就是較早時來貨一度短缺的中國大陸，刻下到供各貨忽然又告湧增，多類產品源源到埗，特別是生仁、生油、食品以及一般鹹味什貨，罐頭食品等，到埗更衆，但是也還有一部份產品是缺供的，價格也較往年爲高，一般認爲這是中共爲了爭取更多的外匯收入，故拼命搜羅各種物資以作集中輸出，故形成來貨量激增的趨勢，不過實際上如果以對星馬等東南亞地區的直接去貨情況看來，則中共的輸出能力仍然是有限的，可能以批料之便，就減少其他地區去貨而以香港爲主要市場了。

據指：由於今年各綫到貨均多，故日後的供應自然有很大的幫助作用。

從目前情形看來，估計各類貨品將可繼續到齊，至於若干雜口，當如鮮果、蔬菜、糧食品，則相信要在節前旬日左右才會大量運來，供應的數量也有相當。估計數個節市的批發生意，短期內亦將開始，商家對今年市道普遍都寄予較佳的希望。

關於年貨南銷方面，目前已屆批發市道的最高潮，乾貨交易預料一週內即將轉平淡，消息指出：由于大陸今年直接運供南洋各地貨量的比較減少關係，再運新料赴南洋不少地區的批發需要了。南洋各地入口商行向本港辦求補給自然比較殷切，但另一方面，大陸今年年貨價降供港亦然比去年減少，港市若干南北京果什貨海味神紙都有缺供流跡的事實，目前供應本地需要都有問題，自然沒有足够的貨量可以轉口南洋的了。水貨方面，大陸產品轉港南銷，一年比一年減少，今年勢必續見退縮，各貨一週以後開始運出，而於年二十二日前付運完畢。

港與荷比盧協定展期一年 去銷二組織品配額 今年二千四百餘噸

工商處通知出口商，依照分額原則分發。

（特訊）本港工商處昨日（九）通知出口商有關輸往荷比盧之棉織品（棉紗除外）一九七〇年度之管制措施及配額分配。

本港與荷比盧經濟聯盟政府最近在海牙進行諮商，結果決定將現行管制棉織協定展期十二個月，即至一九七〇年十二月三十一日止，根據是項展期協定，在一九七〇年內，輸往比盧之兩大組棉織品，其總限額爲二、四五〇公噸。

配額分額原則：決定將該十二個月（即由一九七〇年一月一日起至同年十二月三十一日止）之配額，依照下列方式分發：

（甲）凡將其名下之一九六八至一九六九年度配額，付出八五%或以上之商號，獲配額相等於一九六八至一九六九年度配額一〇〇%，按一八：一二比例減扣後之數量，倘爲一九六七至六八年度已受管制之六類目，則按一五：一二比例削減，另加增長率六．六%。此外，各號將獲按比例分配由別家商號放棄之配額。

（乙）凡將其名下之一九六八至一九六九年度配額付出少於八五%而超過四〇%之商號，獲配配額相等於實際按適當之比例（一八：一二或一五：一二）減後之數量，另加增長率六．六%；

（丙）凡將其名下之一九六八至一九六九年度配額付出少於四〇%者，將不獲配任何限額；

（丁）上列（甲）及（乙）原則，將按比例分配以後，倘有剩餘額，則按比例分配予在一九六八年七月一日至一九六九年十二月三十一日內，根據出口授權出付貨品之商號，按一八：一二或一五：一二比例減後之數量，另加增長率六．六%。該等除額達有關實績之出口商及製造商各發一半。凡持有在一九七〇……

生油市穩 菜油供豐價降三元 新貨暢流 成交百卅噸

（時訊）昨（九）日食油市，花生油價格仍穩，菜籽油價格回降，每担降三元，原因是日本及荷蘭產品同時大量運到，又屬於低價訂入的，入口商及拆銷商均能獲利沽出。

日本菜籽油，日清廠產品新到碼頭交收，入口商沽出一百噸，每担一百〇六元，原廠產品倉庄貨拆銷商轉手沽出二十桶，每担一百一十一元。

荷蘭菜籽油，新貨亦有大量運到，拆銷商收現獲利回拋，碼頭交收每担以一百〇六元五角成交三十噸。

非洲花生油價格仍然堅穩，星洲牌每担拆成一百八十六元，鐵羚牌及鷹標牌每担拆成一百八十五元。大陸灣湾牌花生油，本月內到港號稱有一百噸沽出，每担仍爲一百七十五元。

荷比盧二大組分類限制範圍

荷比盧本年度分類及限制範圍：第一組：棉紗除外之棉織品，計第一組胚布、源染布。一九六八至六九年度有特限額之不列類：C一源染布，C二踏紗布（除外），C三毛巾絨布（胚布與源染布除外），C四胚布，C五其他布，C六染色布，C七染色紗布……第二組：布四（源染布及胚布除外）及成衣製品，E二針織內衣（包括恤衫及睡衣），E三男裝外衣，E四男裝褲，E五男裝及男童內衣，E六女裝及女童外衣，E七幼童外衣，E八男裝及男童衣，E九內衣，E十手帕等。

外供加工配額：以外供加工之胚布，須由出口商以書面申請，由工商處審核發給。

一九七〇年內爲「不列類」項目之輸貨紀錄者，一九七〇年度有關配額之分配：一、不列類臨時配額：凡在一九六八至六九年度內有該類臨時配額之商號，於一九六八年七月一日至一九六九年九月三十日期內實績之二一比八……

蘇糖湧到供過於求 糖市賣多買少 售價跌近成本

未沽出二千餘噸要入倉待市 其他砂糖按價無成

（時訊）昨（九）日砂糖市，淡勢益甚，蘇聯幼砂糖運到四千噸之後，頓呈供過於求，不但入口商未沽出的二千噸要全部入倉，已沽與拆銷商的一千八百噸亦有一部分要入倉，由於賣家轉多，價格繼續下跌。

據糖業人士指出：現時港市的蘇聯幼砂糖，因價格繼續下跌，入口商未沽出的，已經跌近成本，即說每噸成本約爲五百廿八元，現在已跌近這個價位了。拆銷商購入的，亦因爲價錢跌得速，稍爲賠本方能售出。

昨日入口商繼續降價將蘇聯幼砂糖拋售，碼頭交收每噸以五百四十三元成交，碼頭交收每噸以五百三十元成交一百噸，倉內交收每噸以五百三十元成交五十噸。

其他砂糖，受蘇聯幼砂糖大量運到低價競銷的影響，不但現貨大幅按價而無成交，期貨亦是有賣家而無買家，這種淡勢是過去幾個月來所僅見的。

國際原糖前日（八日）收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點三四美分，比前升〇點一〇五美分，三月期貨每磅三點三二美分，比前升〇點一〇美分，五月期貨每磅三點二七美分，比前升〇點〇九美分，七月期貨每磅三點一一美分，比前升〇點〇七美分。倫敦原糖現貨每噸卅二鎊七五，比前升〇點一〇鎊，三月期貨每噸卅二鎊，比前升〇點一〇鎊，五月期貨每噸卅三鎊點六五，比前升〇點一〇鎊，八月期貨每噸卅三鎊點七〇，比前升〇點一五鎊。

揸家趁低選優吸 東京股市價回升 全日成交數量共二億股

（特訊）香港野村國際證券有限公司昨（九）日接野村證券公司東京電訊：星期五東京股市，市勢止跌回穩，揸家趁低選購，中堅股份上升，收市價均比上一天爲高。收市價平均指數爲二三五九·二二，比上一天升七五點三三，第二市場平均指數……比上一天升一六點一一，全日成交共二億一千一百一十萬股，收市價……

股名	收市價
東海保險	[illegible]
日本郵船	[illegible]
野田醬油	[illegible]
麒麟啤酒	[illegible]
東洋人絹	[illegible]
武田製藥	[illegible]
藤澤製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
小松製作	[illegible]
日立製作	[illegible]
東芝電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
三菱重工	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
佳能相機	[illegible]
新日本製鐵	[illegible]
星辰表	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
野村證券	[illegible]
三井不動產	[illegible]

外匯牌價調整 美加瑞滙俱見掛高

（特訊）美元、加拿大元及瑞士法郎外匯牌價昨（九）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。據滙豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者有美元、加拿大元及瑞士法郎等項，俱比前略高。

美元牌價：滙豐最高出價每百美元爲六〇四、〇〇港元，最低買入價每百美元爲六〇〇、〇〇港元，即較前多兌〇、四〇港元……加拿大元牌價：滙豐最高出價每百加元爲五六八、二〇港元，前爲五六一、……最低買入價……瑞士法郎牌價：滙豐最高出價每百法郎爲一四一、……港元，前爲……最低買入價每百法郎爲一三九、……港元，前爲一三九、六〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：每英鎊兌美元二、三九九七美元，前爲二、三九……

美元告羅士 升十三小點

港證券交易所會員 參觀新馬製衣工廠

香港證券交易所會員一行三十人，最近聯袂前往參觀新馬聯合製衣有限公司在新蒲崗的製衣工廠，由該公司總經理姚祖尧及高級職員引導參觀。新馬聯合製衣有限公司日前宣佈將百分之廿五股份發售股票，由怡和有限公司與上海銀行聯保，本月十四日接受申請。圖：新馬聯合製衣有限公司總經理姚祖尧向參觀者講述業務概況時情形。

本港百貨業的回顧與前瞻

潘濤

香港雖然是彈丸小島，然而得天獨厚，其經濟的繁榮，市民的安居樂業，在世界上某些地區的人民心目中，簡直是世外桃源。在剛剛過去的一九六九年，香港的經濟活動有如萬馬奔騰，一個高潮接着一個高潮，工商業、房地產、股票交投、旅遊事業等，都邁開了巨大的步伐，創下了新紀錄，形成了空前繁榮的一年。

作爲本港大行業之一的百貨業，去年的情況也是頗滿人意的，無論零售，還是批發店號的業務，都稱平穩。本銷方面較一九六八年有顯加，外銷轉口方面的增加幅度更爲可觀。每年的增加，本港百貨業一向都在中秋節後，即進入旺季爭初，則市民就非常起勁換季，到了冬節前後，對百貨就更加多所採購，此一階段的營業額，據不完全統計，去年情況比較前年增加四分之一左右。本業同人對此頗可喜現象深感鼓舞，且預料，接踵而來的農曆新年，將會掀起另一個購買熱潮，因爲一般市民都要添新衣，過新年；同時年終雙薪，花紅，以及政府公務員的加薪，也在不久發放，使市民有更充裕的金錢辦年貨的消費，當然有一部份要流入各百貨商店，用以購買各種各樣百貨用品，歡渡這個傳統的節日，有了上述有利因素的支持，百貨的年宵市況生意，可以預期比去年更加理想。

由於本港百業好景，市民收入增加，購買力固然增多，同時又刻意講究，舉凡花式新穎，質地優良之衣物，絲襪，火機，化粧品等，都一一採購，以重儀表，而且市民的消費力增强，他們每進入一間百貨商店，多以相當數目的金錢購買各種物品，此種現象，以港島中區，九龍尖沙咀，油蔴地，旺角等一帶大中型百貨商店最爲明顯，由此可以反映，本港市民更加講究享受了。多數喜歡光顧規模較大，貨源充足的百貨商店，隨心所欲購買各種稱心如意的物品。此種趨勢，今後將隨着本港居民生活水平的不斷提高，而表現得更爲突出。

鑒于年來新區大量拓展，廣建徙置大廈或租大廈，每個新區都容納數以萬計的居民，爲此新區對百貨行業，應該有其發展遠景，如果在新區開設具有規模的、綜合性的百貨商店，區內衆多居民不必長途跋涉前往市區，就近在區內就可以買到各種所需的百貨用品，相信是樂于光顧的。

香港是一個高度商業化的社會，所謂商場如戰場，各行各業都競爭得非常劇烈。我百貨行業由于廣事招徠的關係，彼此競爭也是很激烈的。當然多集中在商業區，凡是旺盛地區，舖租都是最昂貴的，百貨商店又往往門面裝飾，以吸引人客，有的商號爲了數年就裝飾一次，此項支出是爲數不菲的；同時一般店員的薪金提高了，但是售貨毛利比率方面則無若何提高，原因是百貨乃市民日常生活必需品，需要適應大衆的購買力；另一方面各百貨商店多在同一街道比鄰而設，爲了競爭關係，都不願將貨價提高，以免失去人客。因此百貨業的經營也存在着很多困難。

如所週知，最近各區房地產市道暴脹，租值在部份投機取巧者的控制下瘋狂提高，對於各區百貨行業的威脅，至大嚴重。目前本港有關當局仍未有適當辦法加以管制或平抑，使到租值的趨勢方興未艾，因爲租金或房工業界的致命傷（有力量購建廠房者，亦屬負担沉重），亦爲租舖謀生之商業界的莫大威脅，如果任其發展，環境影響下去，對內更使市民消費負担日益沉重，對外本港產品在國際市場上當難有足夠競爭力量，致使工資……從而引致工業……來始不是遠難中的百貨行業來的前途，在環境未能合理穩定之前，百貨業的投資擴充實有慎重從事的必要。

（編者按：潘濤先生爲香港僑益商會主席，港九百貨業批發及入口貿易有年，本文就去年港九百貨業情況有所檢討，對該業現況及前景以中肯之展望，極富參考價值。）

紐約股市牛皮 價位輕微回彈 成交一〇六七萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行報導紐約股市如下：

紐約股市作輕微的回彈，但表現仍爲牛皮狀態，各類股票上落不大，在開市時較爲下趨的，投資者仍待其有明確表現後才……。

全日交投共一千零六十七萬股，當日的投資股票共一五七三種，上升約佔六八四種，無變化的有二四三種，下跌約佔六四六種，本年度新高價的有一九種，新低價的有一種。路股收市於一七九點一一，下跌〇點九二，公用事業股收市於一一二點〇一，上升〇點九六。

道瓊斯指數 一月八日	
工業股	△八〇二·〇七
鐵路股	×一七九·一一
公用事業股	△一一二·〇一
成交股數	一千零六萬股

△漲 ×跌

紐約股票收盤價	
美國電話	五〇·一二五
亞納康銅礦	三一·六二五
波音飛機	三一·〇〇
覺樂夫電氣機	三四·一五
克雷斯勒汽車	一六四·〇〇
高露潔棕欖	四〇·六二五
陶格拉斯飛機	二六·二五
杜邦化學	一〇五·六二五
柯達照相	八一·〇〇
美國照相	[illegible]
羅蘭汽車	[illegible]
萬國標準銀行	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國鋁具	[illegible]
國際電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
美高梅電影	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拉電子	[illegible]
國民餅干	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西藥	[illegible]
保麗來相機	[illegible]
露華濃公司	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯烟草	[illegible]
施樂伯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
些洛士映印	[illegible]

什貨有榮辱 海產呈秀色

（本港訊）新春年貨，銷勢呆滯，局部退潮，推銷，川耳價高價市疲，明排降，各該貨價轉跌，佛山貨源到，六十包，石門合耗，外內銷勢疲弱，價續軟化，現挪二二五元，聯南貨疏，米，堅成二三〇元。上蝦米來貨減少，乙級貨枝成一千八百元，甲大白蝦成一千六四〇元，乙級成一千五百元，鰻魚、墨魚市仍秀色。

金谷投資公司 聯合基金行情

懋富物業地產基金：七、〇三美元。信託基金：一一、四五美元。信託發展基金：二四、二三美元。今年基金：八、二四美元。國際投資基金：七、五七美元。

遠東交易所成盈紀錄表（一月九日）

股名	成價（單位元）	成交數
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]
怡和信託	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]

港股市勢呈牛皮態 做價大部輕微起伏

港交易所開做值八四三萬元，遠東交易所做值三〇四萬元。

（特訊）昨（九）日香港股市依然呈現牛皮，買賣雙方意態尚無實質變化，局部股票做價稍顯波動，惟大部做價仍只一個價位升降。香港證券交易所及遠東交易所兩市場合共成交五六四、七八〇股，交易總值共爲一一、四七〇、〇〇〇元。

香港證券交易所昨爲本週最後一天交投，合共成交四八一、二二九股，交易總值有八百四十三萬元，恆生收市指數爲一五六·二三，比上一天跌〇·七三。

各項股票做價互見，但僅只稍微而已，表現較好者只飛機工程及東亞銀行，前者收市成價皆升五十九元五角，比前日收市價上升一元五角之多，後者以八十八元高位收市，比前日續升一元。滙豐銀行交投仍衆，開市最初時段做價續見提升，最高成價爲二百六十四元，比前日收市價升四元，及後由於獲利回吐強勁，致使做價轉趨低回，收市價降至二百五十六元，比前日收市價跌四元，比上午之最高價則跌八元，其倫敦登記股做價則保持堅穩，仍堅企於二百三十六元。

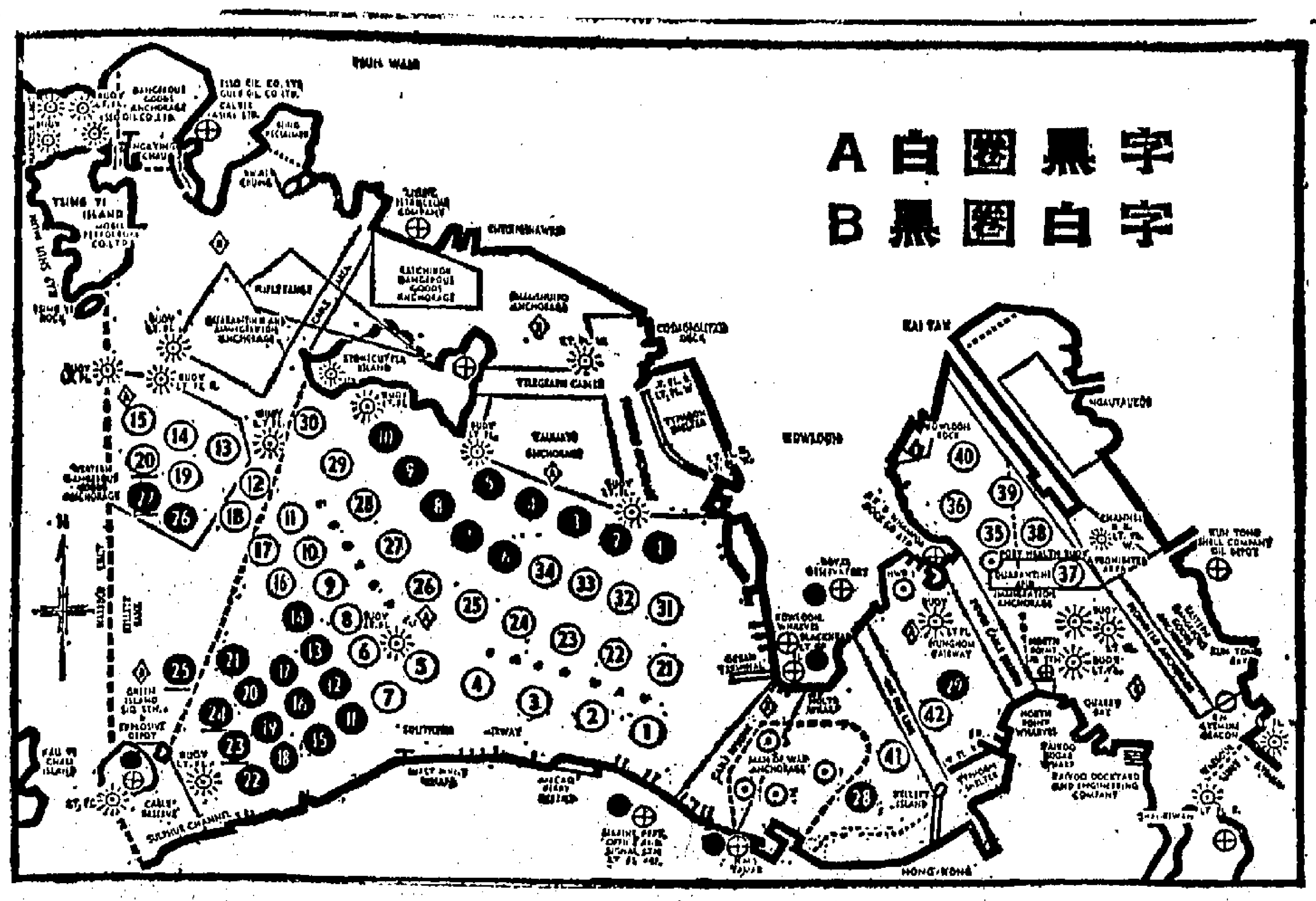
至於其它成交股票收市價與上次各項股票最後成價比較，變動者計：遠東企業跌一角，太平洋證券跌一角半，九龍倉跌二角半，黃埔船塢跌五角，太古船塢跌二角半，城市酒店跌一角，置地公司升五角，電車公司跌一角，九龍巴士跌二角半，天星小輪升一角，九龍灯升一角，怡和跌五角，牛奶公司跌二角半，連卡佛跌五角，南海紗廠升二角半，香港灯（股權）跌七角，南聯實業升二角及換門信託跌二角等。此外，聯合企業，會德豐，永安，凱聯酒店，信託，油蔴地小輪，電話公司，太古實業，和記企業，屈臣氏，生力啤酒，環球電子，聯合橡膠及鋼業等做價俱保俱穩。

遠東交易所昨全日有交投，合共成交八三、六五一股，交易總值有三百〇四萬元。滙豐銀行及飛機工程交投俱活，做價則以後者見跳升，收市價晉升至六十元，比首盤成價升一元五角。前者則亦因獲利拋售，做價隨即高落回落，收市價降至二百五十六元。

茲將昨日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）列下：

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
東亞銀行	八七·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	八八·〇〇	[illegible]
滙豐銀行	二六〇·〇〇	[illegible]	二六四·〇〇	[illegible]	二五六·〇〇	[illegible]
倫敦登記	二三六·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二三六·〇〇	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	二一·八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	八九·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍灯	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港灯	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	五九·五〇	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯新（一股權）紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
換門信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
濱港興業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
古國發	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合計						四八一、二二九股

共値八、四三〇、〇〇〇元



航訊

士打荷蘭輪 由日本來港將於十九抵埗 翌開星洲毛里士南非南美

（特訊）渣華郵船公司之「士打荷蘭」輪，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往星加坡、毛里士、南非洲、南美洲各埠。

芬崖輪 十七抵港 翌開溫哥華西雅圖

（特訊）多利順洋行之「芬崖」輪，由小丹東來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、砵侖、朗威路等埠。

協海九 十六抵港 貨商留意

（特訊）中央航業公司代理之「協海九」輪，由日本來港，將於十六日抵埗。該公司請有關貨商，從速辦理提貨手續。

三藩市輪 十六抵港 即開美國東西岸

（特訊）太平洋行代理美國海陸聯運公司之「三藩市」輪，由美國來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良、巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

比利輪 十八抵港 翌開神戶

（特訊）川崎汽船株式會社之「比利」輪，由曼谷來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，開往神戶。

國泰十五到港 十七開往澳洲

（特訊）鐵行輪船公司之「國泰」輪，由澳洲來港，將於十五日到埗，起落貨物後，十七晚啓行，開往澳洲之比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

截郵時間

（今日空郵）
南越 十一時
台灣、日本、夏威夷、北中南美國、墨西哥、澳洲 十二時
意大利、非洲、科威特 一時
厄瓜多爾、泰國、馬來 四時
西班牙、星加坡、錫蘭、沙勞越 二時
菲律濱、印尼 五時
瑞士、德國、尼日利亞、英國、毛里求斯、法國、埃及、黎巴嫩、敘利亞、約旦、蘇丹、奧地利、丹麥、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、澳洲、紐西蘭、非芝、新畿內亞、印度、南韓、加拿大、美國、北中南美洲、沖繩、沙巴、納閩、印尼 六時

（平郵）
哥斯達黎加、牙買加、台灣、西德、荷蘭、比利時、泰國、寮國、菲律賓 五時
澳門 十時半

（明日空郵）
沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勞越、汶萊、南越、日本、夏威夷、柬埔寨、泰國、北中南美洲、意大利、法國、瑞士、巴黎 十二時
菲律賓、巴基斯坦（西部） 三時
（東部） 五時
紐西蘭、希臘、泰國、伊拉克、荷蘭、比利時、澳國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、南韓、亞丁、非洲、南越 六時

（平郵）
澳門 一時

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	三三八二九一
法郵	二二五一四一
渣華	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
聯利	二二三四九二
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	四二四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五

東武友之會旅團

（特訊）全日本觀光株式會社主辦之東武友之會香港澳門旅行團一行一百九十餘人，由團長水谷政雄擔任領隊鈴木安太郎率領，前日乘日航專機到港，下榻香港大酒店。該團逗留期內，遊覽香港，九龍，新界及澳門等地名勝，一切旅程，均委託香港復興旅行社有限公司安排。

相鐵旅行團到港

（特訊）相鐵新年香港旅行團一行五十餘人，由富山陳長領，日前乘國泰航機到港，下榻香港大酒店，一切遊覽日程，統由三和旅行社仁社長安排。

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.33	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

（中原時間）

深圳至廣州		廣州至深圳		
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）	下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：貳貳六〇八一至七
貨倉部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至貳室
電話：貳三貳〇八四至六
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 一月十一日到 十二日開行
往：紐約、波士頓、費城、波爾的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 一月二十日到 廿一日開行
往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 一月廿九日到 卅一日開行
往：紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 一月12日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 一月25日抵港
DON ANTONIO
唐安東尼輪 一月20日由羅省開 一月22日由舊金山開 式月9日抵港

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位 統艙客免上落山）直透：新加坡、庇能
本期 一月廿日落貨 一月廿二日開行　下期 二月六日落貨 二月八日開行
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 一月十三日落貨 十六日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 一月十五日落貨 十九日下午開行 直往：西貢．金邊
業興 M.S. REBECDA 一月十九日落貨 廿二日下午開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNG SHAN 一月廿五日落貨 一月廿七日下午開行 直往：曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 一月廿九日落貨 二月二日下午開行 直往：西貢．金邊
貨客查詢請到干諾道西二十四號二樓
本公司服務事項 電話：H-448026（5線）
接載部：H-445512．客務部：H-441381

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 砵倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙碩士 VISHVA SHAKTI（船泊A1碼）（處女航）
（香港）元月即日收貨 即晚午夜啓行　（羅省）元月廿八到 廿九開　（三藩市）元月卅一日到 式月一日開
威沙施華 VISHVA SEVA
（香港）元月廿八到 卅一開　（羅省）式月十八到 十九開　（三藩市）式月廿一到 廿式開
威沙美亞 VISHVA MAYA
（香港）式月廿六到 廿八開　（羅省）三月十八到 十九開　（三藩市）三月廿一到 廿式開
美洲返香港
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 業已啓行 元月廿五日抵港
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 元月廿九日啓行 二月十五日抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385
協成汽船株式會社
KYOSEI LINE
正豐輪 CHAN FRON 元月十九日由日本抵港 二十日啓行
山明丸 SANMEI MARU 元月廿一日由日本抵港 廿二日啓行
成正丸 SEISHO MARU 元月廿八日由日本抵港 廿九日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能
DSR LINES 德東船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
加馬士達 KARL MARX STADT 元月廿八由歐洲抵港 廿九日啓行
直透：橫濱、神戶
美人堡 MEYENBURG 元月二十三日由歐洲抵港
請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

MIGUEL-DOLORES SHIPPING CO., S/A
香港—關島定期航綫
「三大利」輪 "STA. MARIA"
往：關島
月十四日到 十五日開
總代理：偉岸有限公司
永安人壽大廈七〇二室
電話總機：H二四三〇三六

太古
太原輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 元月十三日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 元月十二日下午二時開
太古—三井大阪聯合航綫
湖北輪 往：紐西蘭各埠 二月一日下午五時截貨
威靈頓丸 往：新畿內亞、南太平洋各埠 二月一日下午五時截貨
電話：總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

美國輪船公司
帥鋒 PIONEER COMMANDER 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 元月十五號到 十六號開
冠鋒 AMERICAN CHAMPION 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 元月廿三號到 廿四號開
訊鋒 AMERICAN COURIER 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 元月卅號到 卅一號開
搭客付貨請到於仁大廈806室接洽
華總經理陳業初啓
電話：二三七〇七一 三三一三〇一

山下新日本汽船株式會社
Y.S. LINE
伊賀春九 M.S. "IGAHARU MARU"
往：紐約，費城、波的摩，沙灣拿，查理士頓、諾福克，紐奧良，豪斯頓，麻比爾，譚泊，加凡司頓
一月十三日落貨 十四日開行
以上各輪兼收日本各大埠貨儎
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司
接儎處：永成公司 畢打行810室 電話245020及233297

馬士基 MAERSK LINE
約翰馬士基 "JOHANNES MAERSK" 一月十二日落貨 十三日開行
直往：南非、西非洲各埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二零一（五線）

"SEA LAND SERVICE" INC.
美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
三藩市輪 "SAN FRANCISCO" 一月十六日下午截貨
邦西輪 "PONCE" 一月十八日下午截貨
依利輪 "ELIZABETH PORT" 一月廿八日下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（廣東大廈式樓）
電話 227011．226392．223870
夜間服務電話H235085．235086
九龍辦事處：（邵氏大廈）
電話：941754．943692。

惠南有限公司
FUI NAM CO. LTD.
海順輪 S.S. HOI SOON 直透 斗湖 一月廿一日收貨 廿二日開行
海利輪 M.V. HOI LEB 直透 亞庇 山打根 一月廿三日收貨 廿四日開行
惠南有限公司 李寶椿大樓八二〇室
電話：四三五八八四．四三〇六九五

大寶利 M.S. "DAEPORI" 往：西貢、暹羅。（西貢泊碼頭卸貨）元月十一日到 十二日開行
大濟州 M.S. "CHEJU" 往：釜山（兼收仁川貨由釜山轉運）元月十七日到 十八日開行
新興行船務有限公司啓
德成大廈九〇三至六室 電話：二三七一五七
營業部永樂街五十號 電話：四三八六二七 四三八七九一

怡和有限公司
美洲輪船公司 代理
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
MONTANA 輪（不經檀香山）往：三藩市，羅省及聖地牙哥。元月廿七日到港收貨 廿八日開行
IDAHO 輪（直航羅省及三藩市）二月十三日到港收貨開行
往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵蘭
ARIZONA 輪 元月卅日到港收貨 二月一日開行
OREGON 輪 二月廿四日到港收貨開行
怡和有限公司輪船部啓
電話：二三一一二二．二三二九二式．二三二〇四九．〇〇二八三式

"K" LINE 川崎汽船株式會社
比利 S.S. "BRAGERNES" 直航：神戶，（並收由神戶轉駁下列各埠）PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, EBLIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO. 一月十八日落貨 十九日啓行
秘魯丸 M.S. "PERU MARU"（不經日本）直航：士多堡（HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS, MOBILE, MIAMI, TAMPA. 一月十七日落貨 十八日啓行
健島丸 M.S. "TAKESHIMA MARU"（不經日本）直航：三藩市，羅省，MANZANILLO, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, ST. THOMAS, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO & BRIDGETOWN（並收由SAN JUAN轉駁下列各埠）PONCE & MAYAGUEZ 一月廿一日落貨 廿三日啓行
豪山 M.S. "HOSANGER"（不經日本）直航：溫哥華、西雅圖、砵崙、郎菲路、達金馬、 一月廿二日落貨 廿三日啓行
總代理 川崎（香港）有限公司
粵利行有限公司
九龍代理 連達行

天陽輪 M.V. "TEN YANG" 直放：基隆 元月即日落貨 十日開行
代理：大信航業公司啓
貴客付貨請駕臨接洽
地址：香港干諾道西廿六號二樓 電話：437055．431237。

小山海運株式會社
OYAMA LINE
清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 元月十四日由日本抵港落貨 元月十六日開往：小呂宋
英光丸 M.S. "EIKO MARU" 元月廿四日由日本抵港落貨 元月廿五日開往小呂宋
接儎處 東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096．444578。
日昇丸 M.S. "NISSHO MARU" 元月十五日由日本抵港
德光丸 M.S. "TOKUKO MARU" 元月十九日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437055．431237。

PACIFIC INTERNATIONAL LINE LTD. SINGAPORE
新加坡太平船務有限公司
裕城輪 M.V. "KOTA MAJU" 元月十四日抵港 十五日落貨 十七日卸貨開行
直放 新加坡（SINGAPORE）、卡拉奇（KARACHI）、杜拜（DUBAI）、巴林（BAHRAIN）、科威特（KUWAIT）、巴士拉（BASRAH）
接儎處 本公司出口部 電話239129 239120
地址 聯邦大廈
太平船務（香港）有限公司啓

香港—石叻定期航綫
亞洲勝利輪 M.S. ASIAN VICTORY（處女航）元月十七日落貨 十八日開行
瑞隆丸 M.S. ZUIRYU MARU 元月廿六日落貨 廿七日開行
隆海丸 M.S. RYUKAI MARU 元月三十日落貨 卅一日開行
直放：新加坡、巴生港。
香港—沙巴定期航綫
廣安丸 M.S. KOAN MARU 直放：納閩、亞庇、斗湖、山打根。元月十八日落貨 二十日開行
請各收貨人即來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室
電話：232283．227666．232875．224977。

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三六二二一
海寶 HALLBORG 往：神戶、大阪、名古屋、橫濱 一月十式日落貨 十三日開行
海順 HELIOS 往：神戶、橫濱 一月十二日落貨 十三日開行
邦斯華利 BRONXVILLE 往：巴生、星架坡， 一月十五日落貨 十六日啓行
芬崖 FERNCLIFF 往：溫哥華，西雅圖，砵崙，朗威。 一月十七日落貨 十八日開行
海多 HALLDOR 往日本 一月二十日落貨 廿一日開行
天美士 THEMIS 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的麼。 元月十四日落貨 十五日開行

美國總統輪船公司
泰來總統輪 S.S. PRESIDENT TYLER 一月廿三日開 往：羅省、三藩市
胡佛總統輪 S.S. "PRESIDENT HOOVER" 二月一日開 往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克。
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 二月三日開 往：檀香山、三藩市
太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
10 JAN 1970
CITY HALL

國際航空公司向港府提出建議
啓德機場昇降費用 請求酌量予以調整
跑道擴建工程七二年始能完成

（特訊）據港府民航處發言人謂，將來啓德機場跑道伸長到一萬一千一百三十呎長時，巨型客機如載滿乘客行李貨物及燃料，仍不可能利用該跑道起飛。

該發言人又謂目前跑道為八千三百八十呎，將來伸長到一萬一千一百卅呎，該跑道雖已伸長，但即使在天朗氣清，氣候良好時，未來之超速巨型噴射客機及現有之客機，假如滿機時，跑道仍不夠長俾客機升起，不過將來跑道伸長後，對於各國客機載重限額，則顧地可以比目前放寬。該發言人又稱：巨型客機載重要加限額，不只因跑道長度不夠用，而更有其他因素在內，其中包括氣溫風力速度方向及颱風或強風甲飛等等。

談到擴建啓德機場所需經費一問題，據該發言人表示目前情況，并無改變，依照原定計劃，擴建工程要一九七二年底方能完成現在機場跑道之長度，但各航空公司面臨相信困難問題，各航空公司均甚耑前，彼等所付出升降代價，是百份之百，但彼等飛機所載客貨則要受限制，未能搭載百分之百云。

航空公司代表委員會主席哥羅士威希奧，昨日謂該委會係國際航空公司委員會向港府提出建議，考慮調整啓德機場所收之飛機升降費，哥氏又謂波音七〇七巨型客機，已從機場通知實行減少載重即由三十五萬磅減為廿二萬五千磅，多至二十九萬五千磅，但各航空公司所付出之升降費，則要全部照付，不能減少，又以現在機場跑道情形之下，未來民航處所定超音巨型噴射客機之升降費用，實在不合情理。

華盛頓市多采多姿的
賓夕法尼亞大道

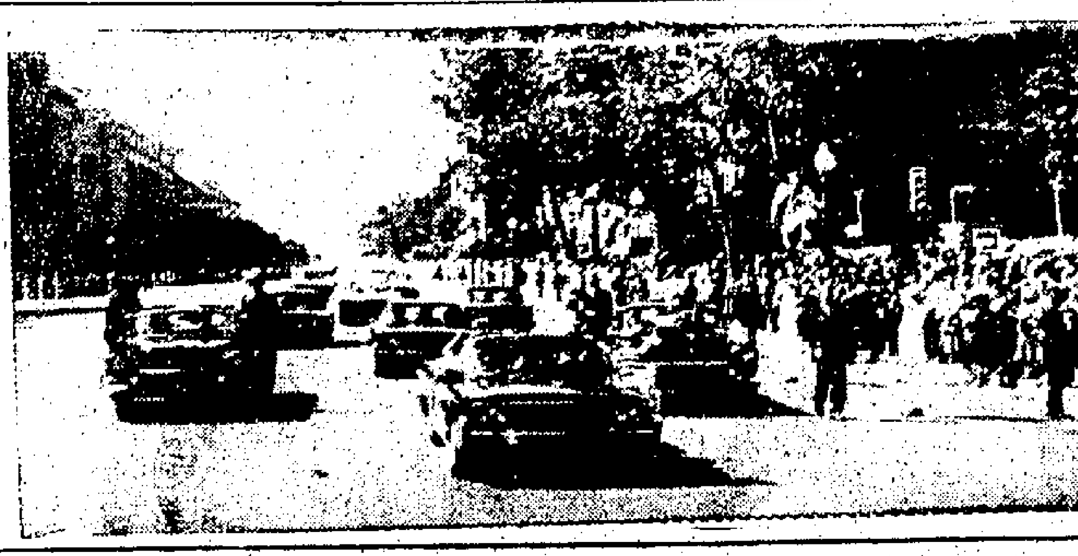
在這條路上，可看到各式各樣的人物，有身穿夏威夷衫，手提相機的游客，有衣冠楚楚的外交官，有穿着鮮艷衫裙的銀行女秘書，有高擎標語牌的示威者，還有到處走動的記者和行色匆匆的政府人員。

許多國家的首都，皆有一條堂皇的大馬路，供重大典禮時巡行之用，在美國首都華盛頓市，這條大馬路就是一賓夕法尼亞大道（PENNSYLVANIA AVENUE），它之成為一個典禮的場所，並非事出偶然。一七九一年，法國籍建築師朗芳德聘在波多馬克河畔的沼澤中為這個國家首都的建設進行規劃。當時他在一片荒涼的沼澤地區所規劃的一座新城，就是現在的華盛頓市，他首先選擇了兩處地點建立兩所大厦，一是總統官邸（就是現在被稱為「白宮」的地方），一是國會大厦，而在這兩幢莊嚴華麗的大厦之間，則開闢一條非常大道，在白宮和國會大厦建成後，這條道路立即成為全市交通最繁忙之處，許多建築物也紛紛在大道兩旁建立起來。第一個使用這條大道舉行重要儀式的是傑佛遜總統，他在一八〇五年當選連任總統時，就騎在馬上從白宮沿着這條大道到國會宣誓就職，事後再騎馬回到白宮，自傑佛遜總統以來的三十位美國總統，皆於就職典禮時在這條大道上巡行，並接受民眾的歡呼。除了總統就職巡行之外，華盛頓市民還在賓夕法尼亞大道的兩旁看到過許多其他盛大的儀式，例如外國元首到訪時，也在這條大道上接受儀仗隊的致敬和民眾的歡迎，如一九六二年埃塞俄比亞國王塞拉西到訪，一九六四年約旦王胡賽因及泰內加爾總統來訪美時，皆在賓夕法尼亞大道舉行了熱烈的歡迎儀式。

但這條大道也舉行過一些悲痛的典禮巡行，曾有七位美國總統及另外十位美國政治家的靈柩在默哀的民眾夾道之下經過此處，最近的一次典禮行列是一九六三年十一月二十五日甘迺迪總統的出殯典禮。

在平時，這條大道也像其他的馬路一樣，車輛穿梭往來，政府人員出入於大道兩旁的十五幢政府機關大厦，其白宮和國會參觀的遊客來往往，每年有數逾一千六百萬遊客從美國和世界各地到華盛頓遊覽，他們幾乎都必定要到賓夕法尼亞大道，尤其是觀光的在白宮門口，可以沿着這條路上，看到各式各樣的人物，有身穿夏威夷衫，手提相機的遊客，有衣冠楚楚的外交官，有穿着鮮艷衫裙的銀行女秘書，有高擎標語牌的示威者，還有到處走動的記者和行色匆匆的政府人員，而美國一致的歡欣場面，這個新的典禮是一九六九年一月二十日舉行的就職典禮。外國政府，請問美國，東區的賓夕法尼亞大道。

行的美國總統的就職典禮，他隔了賓夕法尼亞大道，在國會大厦前面一億美國民眾發表就職演說。



時人行踪
馬星航機

澳洲紐西蘭銀行總經理馬克勞，偕同夫人，七日乘馬星機飛往星加坡。

馬星航空公司董事長端納爵士，七日乘馬星機飛往星加坡。

尚有航訊消息刊在第五張第二頁

法國航空公司定期召開 地區性會議
同時頒發長期服務獎章予本港職員

法國航空公司本月十二日假座本港酒店召開地區性會議，出席會議者有遠東及太平洋區總經理馬丁主持，東京、漢城、台北、馬尼拉、西貢、曼谷等地區航務總經理及代理均出席參加，會後於同日晚在酒店舉行酒會及頒發長期服務紀念獎章予本港職員，計服務十五年以上者二人：馬耶，黃光耀；十年以上者七人：馮國威，李鄧，趙炎暉以及其他五年以上者七人。

國賓：今早十二點半 滿天神佛 鄭狄主演 ／ 明早十二點半 雪娘 王…主演

總統：今天早場 戰血染征袍 ／ 明早正場 男女寶鑑

皇宮：今早十點九 說謊的人 陳齊頌主演 ／ 十二點正 鐵金剛勇破雪山堡

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	十日	捷成
美明那	MIMINA	上海	十日	渣甸
海暉爾	BENVAILA	英國	十日	偉行
安慶	ANKING	基隆	十日	太古
圓洲	YUEN COAU	台灣	十日	太來
烈挪州	RADNORSHIRE	英國	十日	怡和
雅利洲	APLICHAU	波斯灣新加坡	十日	太來
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國馬尼拉	十日	太古
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十日	大三
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉	十日	大工
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印度	十一	捷成
律地亞	NUDDEA	日本	十一	鐵行
海寶	HALLBORG	曼谷	十一	多利順
百偉士泰	BAYERNSTEIN	日本	十一	捷成
寶德	KARANA 111	印尼	十一	亞非
芬山	FERNHILL	美國	十一	多利順
愛德	M. C. ERTEL	馬尼拉	十一	太古
施沙士	AUGUST CEAREC	中東新加坡	十一	華林
安士山丸	AZUCHISAN MARU	新加坡	十一	大三
必先達	PEISANDER	英國	十一	太古
加西亞總統	PRES. GARCIA	馬尼拉	十一	美邦
先達寶來	STRATHBRORA	英國	十一	鐵行
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	十一	日郵
蘭利	RANEE	新加坡	十二	怡和
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	十二	美邦
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	十二	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十二	捷成
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十二	順昌
康利德	JOSEF CONRAD	歐洲	十二	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	三藩市基隆	十二	總統
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	十二	渣華
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	十二	渣華
伊賀春丸	IGAHARU MA' J	日本	十二	山下
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	十二	港海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	十二	福來
海順	HELIOS	沙巴	十二	多利順
碌星	STAR ALTAIR	日本	十二	福來
黎必都	RAPIDO	意大利	十二	港海
合中	TAI CHUNG	台灣	十二	順利
太原	TAI YUAN	布利士本高雄	十二	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	十二	鐵行
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	十三	捷成
汎德高	PANDO GULF	英國	十三	鐵行
神川丸	KAMIKAWA MARU	墨西哥灣	十三	川崎
基隆	KEELUNG	曼谷	十三	利通
順興	PROSPERITY	台灣	十三	順利
邊里岳	BENREOCH	高雄	十四	邊行
沙域	SHAVIT	日本	十四	新興行
三大利	STA. MARIA	馬尼拉	十四	偉岸
荷蘭士蝶	HOLLANDS DIEP	西非新加坡	十四	渣華
淡路山丸	AWAJISAN MARU	新加坡	十四	大三
芬谷	FERNBANK	美國	十四	多利順
高吉林	KERGUELEN	歐洲	十四	沙晤
裕城	KOTA MAJU	天津	十四	太平
仙蘭	ZEELAND	三藩市	十四	渣華
孖利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	十四	福來
妙高丸	MYOKO MARU	新加坡	十四	大三
捷成馬士基	JEPPESEN MARU	波斯灣印度	十四	捷成
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	十四	中央
清光丸	SEIKO MARU	神戶	十四	大信
天美士	THEMIS	馬尼拉	十四	多利順
京都丸	KYOTO MARU	日本	十四	日郵
會津丸	AIZU MARU	新加坡	十四	日郵
日昇丸	NISSHO MARU	橫濱	十五	大信
柏力天勞	PALATINO	日本	十五	天祥
樂興	MONICA	金邊	十五	順昌
國泰	CATAY	澳洲	十五	鐵行
施沙力	AUGUST CEAREC	中東新加坡	十五	華群
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	十五	美輪
邦斯華利	BRONXVILLE	美國	十五	多利順
合蕉	THI CHIAO	橫濱	十五	大信
利太	LINDA JR	汕頭	十六	利通
亞西	AZALEA CITY	美國	十六	太平
彩星	CARIBBEAN STAR	日本	十六	日郵
協海丸	KYOKAI MARU	日本	十六	中央
樂好	NURMAHAL	墨西哥灣	十六	川崎
海順	HOI SOON	沙巴	十六	惠南
夏利臣總統	PRES. HARRISON	美國基隆	十六	總統
亞林美士	ARAMIS	新加坡	十六	大三
海利	HOI LEE	沙巴	十七	惠南
有利時	ULYSSES	馬尼拉	十七	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	十七	渣華
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十七	福來
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	十七	捷成
力高巴	NICOBAR	歐洲	十七	寶隆
濟州	CHEJU	曼谷	十七	新興行
長崎	NAGASAKI	日本	十七	寶隆
比利	BRAGERNES	曼谷	十八	川崎
多利都	TOLEDO	歐洲	十八	寶隆
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西南非新加坡	十八	渣華
忌連利安	GLENLYON	日本	十八	怡和
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	十九	港郵
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	十九	福來
秘魯丸	PERU MARU	日本	十九	川崎
邦西	PONCE	美國南越	十九	太平
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十九	渣華
大家泰	TAGAYTAY	美國	十九	多利順
狄斯亞士	THESEUS	英國	十九	太古
亞洲勝利	ASIA VICTORY	日本	十九	泛洋
天武士	TENOS	澳洲	十九	福來
馬芝安	MACHAON	英國	十九	太古
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	新加坡	十九	港郵
正豐	CHAN FRON	日本	十九	東方
芳摩爾	FERNMOOR	美國	十九	多利順
赫信士泰	HESSENTEIN	馬尼拉	十九	捷成
協泰丸	KYOTAI MARU	新加坡	十九	大三
德光丸	TOKUKO MARU	神戶	十九	大三
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十九	大信
松豐丸	SHOHO MARU	日本	十九	大源
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	二十	鐵行
海多	HALLDOR	曼谷	二十	多利順
銀星丸	GINSEI MARU	日本	二十	天祥
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	二十	美邦
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	二十	大三
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	神戶	二十	東洋
比利頓	BILLITON	馬尼拉	二十	渣華
光榮富士	GLORY FUJI	橫濱	二十	大信
孖利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	廿一	福來
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	廿一	海聯
仙蘭	ZEELAND	三藩市	廿二	渣華

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
玫瑰城利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	十日	多利順
美明那	MIMINA	西南非	十日	渣甸
安加拉	ANGARA	西伊里安	十日	聯星
士打杜華	STRAAT TOWA	日本	十日	渣華
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	十日	捷成
亞利	ALLY	婆羅乃	十日	聯泰
成都	CHENGTU	澳洲	十日	太古
亞德蘭	ADELANTE	福州	十日	聯星
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約	十日	捷成
威沙頓士	VISHVA SHAKTI	加州溫哥華	十日	東方
大寶利	DAEPORI	曼谷西貢	十日	新興行
黎必都	RAPIDO	意大利	十一	港海
圓洲	YUEN CHAU	科倫坡波斯灣	十一	太來
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	紐約	十一	大三
碌星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	十一	福來
奧勒干郵	OREGON MAIL	溫哥華	十一	福來
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	十一	大三
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	十一	大三
安慶	ANKING	基隆	十二	太古
海順	HELIOS	日本	十二	多利順
挪域	NORWID	歐洲	十二	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	冲繩日本	十二	福來
新武士	SAMOS	澳洲	十二	福來
烈挪州	RADORSHIRE	日本	十二	怡和
三崎丸	MISAKI MARU	日本	十二	日郵
百偉士泰	BAYERNSTEIN	漢堡	十二	捷成
律地亞	NUDDEA	卡拉奇波斯灣	十二	鐵行
海寶	HALLBORG	日本	十二	多利順
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
蘭利	RANEE	日本	十二	怡和
維文路	VIMINALE	釜山日本	十二	天祥
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	十二	美訊
美上美	SUSANNE	曼谷	十二	振盛行
三大利	STA.MARIA	關島	十二	偉岸
合中	TAI CHUNG	舊金山西雅圖	十三	順利
加西亞總統	PRES.GARCIA	紐約	十三	美邦
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十三	捷成
夏威夷丸	HAWAII MARU	南美	十三	大三
愛德	M.C. ERTEL	紐約	十三	太古
寶德	KARANA III	雅加達泗水	十三	亞非
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡	十三	總統
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十四	渣華
伊賀春丸	IGAHARU MARU	紐約美東岸	十四	山下
康利德	JOSEF CONRAD	日本	十四	天祥
迎月	OCEAN MOON	紅海	十四	泛洋
基隆	KEELUNG	基隆	十四	利通
會津丸	AIZU MARU	日本	十四	日郵
大利	TA LEE	西貢	十五	建華
馬來怡美利	BRADEVERETT	冲繩日本釜山	十五	福來
荷蘭士蝶	HOLLANDSDIEP	日本	十五	渣華
丹絨亞蘭	TG. ALANG	印尼	十五	通裕
天美士	THEMIS	紐約美東岸	十五	多利順
京都丸	KYOYO MARU	新加坡印尼	十五	日郵
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十五	中央
芬谷	FERNBANK	曼谷	十五	多利順
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十五	順昌
清光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	十六	大信
帥鋒	PIONEERCOMMANDER	美國東岸	十六	美輪
金剛	KAM KONG	西貢	十六	金華
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	十六	福來
柏力天奴	PALATINO	意大利	十六	天祥
汎德高	PANDO GNLF	倫敦漢堡	十六	鐵行
寶歐	PALVIA	印尼	十六	亞非
施沙力	AUGUST CESARCE	日本	十六	華林
尼信	IXION	利物浦	十六	太古
莎域	SHAVIT	西南非	十六	新興行
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十七	邊行
邦斯華利	BRONXVILE	曼谷新加坡	十七	多利順
利太	LINDA JR.	西貢	十七	利通
彩星	CARIBBEAN STAR	加勒比海	十七	日郵
裕城	KOTA MAJU	卡拉奇波斯灣	十七	太平洋
亞西	AZALEA CITY	美國	十七	太平
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	十八	多利順
威基羅	WAIKELO	印尼	十八	新盛
夏利臣總統	PRES.HARRISON	西貢新加坡	十八	總統
國泰	CATHAY	澳洲	十八	鐵行
亞洲勝利	ASIA VICTORY	新加坡巴生港	十八	泛洋
濟州	CHEJU	釜山日本	十八	新興行
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十九	大阪
海順	HOI SOON	斗湖	十九	惠南
加士文	LONDON CRAFTSMAN	洛杉磯紐約	十九	港海
有利時	ULYSSES	美國東岸	十九	太古
樂興	MONICA	西貢金邊	十九	順昌
長崎	NAGASAKI	漢堡	十九	寶隆
赫信士泰	HESSENTEIN	歐洲	十九	捷成
海洋	OCEAN	西貢	二十	建華
比利頓	BILLITON	歐洲	二十	渣華
海利	HOI LEE	亞庇山打根	二十	惠南
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	二十	大信
松豐丸	SHOHO MARU	新加坡巴生	二十	大源
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	二十	中央
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	二十	渣華
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	二十	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
邦西	PONCE	美國	二十	太平
秘魯丸	PERU MARU	墨西哥灣	二十	川崎
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	廿一	太來
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	廿一	港郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
奧士文納總統	P. PPES. OSMENA	紐約	廿一	美邦
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	廿一	和捷
東方神箭	ORIENTAL ARROW	長堤	廿一	港郵
忌連利安	GLENYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
孖利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	廿二	福來
檀香山丸	HONOLULU MARU	南非	廿二	大三
山美丸	SANMEI MARU	新加坡巴生	廿二	東方
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿二	順昌
多加蘭	THGARAN	印尼	廿二	通裕
山明丸	SANMEI MARU	新加坡巴生	廿二	東方
銀星丸	GINSEI MARU	新加坡巴生港	廿二	天祥
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
天武士	TENOS	澳洲	廿二	福來
三島丸	MISHIMA MARU	加勒比海	廿三	川崎
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	廿三	捷成
豪山	HOSANGER	溫哥華	廿三	川崎
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	紅海近東	廿三	大三
士樂達吉	SLOTERKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
渣拿甘地	JALAKANTA	加州溫哥華	廿三	華林

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
班利一號	BERDIKARI ONE	印尼	廿三	新興行
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	紐約	廿四	大三
寶永山丸	HOEISAN MARU	西非	廿四	大三
安天娜	ANTENOR	利物浦	廿四	太古
華爾馬禮士	VELMA LYKES	墨西哥灣	廿四	總統
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	西非	廿四	渣華
榮德丸	EITOKU MARU	納閩山打根	廿四	泛洋
松隆丸	SHORYU MARU	星洲	廿五	大阪
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	廿五	日郵
金剛	KAM KONG	西貢	廿五	金華
汎德高	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿五	鐵行
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿五	福來
協新丸	KYOSHIN MARU	東非	廿五	大三
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
力打連	NEDER RIJN	歐洲	廿六	渣華
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿六	福來
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	廿七	泛洋
萬利羅士	MENELAUS	利物浦	廿八	太古
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿八	渣華
天城山丸	AMAGISAN MARU	波斯灣	廿九	大阪

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	山西	SHANSI	太古	海運碼
挪	夏利勝	HERMOD	多利順	B 4
荷	芝萬宜	TJIWANGI	渣華	海運碼
英	東月	EASTERN MOON	怡和	A10
英	成都	CHENGTU	太古	海運碼
日	西京丸	SAIKYO MARU	日郵	A32
挪	麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	鐵行	A 4
荷	加拉高林	KARAKORUM	渣華	A20
荷	芝利旺	TJILIWONG	渣華	A 6
日	金華山丸	KINKASAN MARU	大三	A 2
英	埃信	IXION	太古	太古碼
丹	新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	捷成	九龍碼
丹	樂施馬士基	RAS MAERSK	捷成	B 4
荷	士打杜華	STR.TOWA	渣華	A 2
日	清朔丸	SEISHU MARU	大信	B10
中	興華	HSING HWA	明仁	油麻地
中	東海	TUNG HAI	東海	油麻地
中	大興	TA HSING	東海	油麻地

華僑經濟

倉位緊勢往年少見
冷房貯率平均高達九成

乾貨凍肉貯量衆，蔬菜亦增，
大陸鮮果供疏減縮，鮮蛋四萬件
海味藥材魚蝦定。

（特訊）港九冷房倉位仍呈緊勢，各大小冷房平均貯率依然高達百分九十左右，爲往年同期少見，各類貯貨中，以乾貨、凍肉及蔬菜貯量頗多，內地鮮果貯量頗爲減少。

據冷房業人士消息：最近港九冷房倉位頗爲緊張，雖然各大小冷房貯貨尚不致有「爆棚」之虞，但供甚少有倉位留用。現時各大小冷房平均貯率仍處於百分九十左右。依據往年之情況，在農曆年過後，例有相當期間爲冷房入貯之淡季，倉位頗多空置，迨至農曆年宵節市將屆之前，倉位才轉趨緊張，惟今年農曆年過後，冷房貯率仍保持高度水平，此種情形乃往年同期所少見之現象。在現時各類貯貨中，以乾貨及凍肉貯量轉多，各佔貯量三分一，蔬菜貯量亦增加，不脫係由於目前天氣之回暖，有助於蔬菜生長，各綫蔬菜供應轉多，故使部份須入貯候市。

鮮果在農曆年後已有多量用倉，但海外鮮果及元旦市前後貯量並無甚低減，仍保持近勢，不過，內地鮮果由於來源供應轉疏，存貯大量轉少。

鮮蛋方面，近期供應疏減期間，是以用倉市況緊張，但因早期存貨厚，故貯量仍保持相當，據估計目前鮮蛋之總貯量約有三萬至四萬件之間。至於其他貯貨如海味、藥材、凍魚蝦等貯量相當，但據冷房商稱：月後即將屆農年新年，各類年宵節市貨即將陸續抵港，多須入貯候市，屆時倉位應可增多。

泰新米訂價續報跌
米市交投疲態未改
成份提用大陸泰羊　緬澳二千包

（特訊）昨日（九日）米市，疲態未改。入口米商三家開辦，提沽泰米十二號，其中六大、一千一百包，係泰國米，其餘米佔二千包，緬國、澳米一千包。據米業人士指出，近日二、三號米對泰國米之價格，頗見下跌。

香港金融行情表
（一月九日）

項目	單位	成交價（港幣計）
九四五K金每司兩（最高）		二七六·八七五
（最低）		二七六·五〇
（收市）		二七六·七五
九九足金（最高）		二九〇·八七五
（最低）		二九〇·五〇
美匯	一〇〇	六〇六·七五
美鈔	一〇〇	六〇六·〇〇
英鈔	一〇〇	六〇五·〇〇
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五六二·七五
法國法郎	一〇〇	一〇三·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·五七五
荷蘭盾	一〇〇	一六六·二五
澳洲圓	一〇〇	六七三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·〇八七五
菲律賓披索（找）		
紐西蘭圓	一〇〇	一〇五·〇〇
叻圓（馬來西亞）	一〇〇	五七五·〇〇
台灣圓	一〇〇	一九五·二〇
泰國銖	一〇〇	一四·五二二五
印度盧比	一〇〇	二九·二〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五四·〇〇
澳門紙	一〇〇	五九·〇〇
西貢紙	一〇〇	九八·五〇
金邊紙	一〇〇	一五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	九六·〇〇
南越紙	一〇〇〇	九五·〇〇
		七一四·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

距農年祗三週　貼放漸收縮
紗市轉靜　提用正常
棉織用家非急用緩吸穩靜態將延至農年底
流動補給量寥稀　一般做價按穩

（特訊）昨日（九日）棉紗市交投轉靜，由於距離農曆年關距今祗有三週，紗商及紗廠對於棉紗繼續收縮貼放，除了補給急用之外，棉紗商仍分掛看淡。

十支A級紗價格按八二〇元至八三〇元。

牛仁市買意濃郁
油綠眉豆價續低
粟米麥糠平穩　紅豆軟化

海鮮市情暢銷　鮮供疏俏
山刀七日鮮五十五元　什斑黃腳十三元半

生猪市交投暢活
燒種藉俏升五元
大細猪成盤共挽六千頭

海事處發表去月統計
進出口貨物數量俱增長
外輪達廿五萬六千餘噸

日輸入滙票利率
即降低一厘二五
織美滙票貼現率減

（特訊）東京航訊：日本十二家外滙銀行，將於本月十日起，降低進口滙票利率。

台五類鋼品外銷
今年定廿三萬噸
港美泰馬印尼列首要區

（特訊）台北航訊：台灣五十九年度鋼品外銷計劃，一、鋼品種類：①鋼筋（包括盤元）十萬公噸，②型鋼四萬公噸，③線材二萬五千公噸，④鋼板一萬公噸，⑤其他五千公噸。二、外銷地區：①主要市場：印尼、泰國、美國、新馬、香港及菲律賓等。②次要市場：中東地區、婆羅州、越南及關島等。③一般市場：中南美、紐西蘭、非洲及加拿大等。

美電美元拋沽較衆
業內頭寸需求日殷
按揭續收緊拆息依然堅企九厘
非英外商急於借入放出者不多

（特訊）本港各中西銀行同業拆息，昨仍堅企九厘，放出者非多，成交有限。

紐約證券即日快報
開市交投依然呈平穩
半小時內合共成交一八六萬股

歐各國輸入貨物
今年量繼續增大
巴黎報刊發表展望

台滙轉堅　菲滙報淡

倫敦金價跌破公價
K金反覆靠淡
去息八角三收市二七六、七五
美電轉定收市六〇六、八七五

澳門金價　下跌一元

法郎報順　荷幣堅企

曼谷十產
蒜頭價跌　薯粉上浮

大陸鮮蛋到量轉疏
暹貨到千餘件

百樂門　今天續映　格力哥柏利瑪奧沙夫　神龍猛虎闖金關　MACKENNA'S GOLD　七彩闊幕西部片王

麗斯　今天四場獻映　單槍匹馬獨行俠　SHOOT FIRST LAUGH LAST　湯尼安東尼　全部動作搏殺巨片！　乳燕歸巢　金爭戰歹黑黑俠戰霸快除害獨俠奇勝大霸有報　車尊！徒吃！客惡！槍三！行出制！惡惡惡！

東方　今天週末請早　阿路杜烈　最詭秘的故事！最巧妙的佈局！　"HUSH... HUSH, SWEET CHARLOTTE"　最毒婦人心　夏蕙蘭　比提戴維絲　約瑟哥登　迷離撲朔神秘莫測　三大金像巨星領銜主演

萬難錯過的武俠片　新都　新域　樂都　金台　金華　國寶　七院今映　午夜場　響尾金鈴　殺人無形　江湖高手　一山多高一山　范凌　江彬　黃俊　陳慧美

聯邦　下期放映　荒唐綁票　糊塗賊　七彩闊幕　泰利馬譚士　加東莫士仙

華僑日報出版　香港法律彙編　本報讀者八折優待

紐約　大世界　麗宮　一九七零年攻勢第二炮　今天五場　加開12點半　週末請早　東映出品　新打武門俠片　雷電雌雄劍　THE BLOODY QUEST FOR PEACE　若山富三郎　野川由美子　旋風女劍客　雌雄穿心劍　冒死入虎穴　痛殲賣國賊　一代女英雌　單身炸敵艦

CITY HALL LIBRARY 10 JAN 1970

工人世界

本港飲食業蓬勃發展中 就業工人拾萬

酒樓職工約佔六萬名收入較佳 廚房工友月入逾千樓面亦數百

由於本港飲食業隨著市面安定與繁榮而蓬勃發展，近年來新張的食肆正如雨後春筍，故飲食業工人之人數在劇增中，據有關方面估計，現已超過十萬人，其中以酒樓業人數最多，約佔六萬人之衆，他們除了「近廚得食」，吃喝方面穩比別一行業豐富之故，待遇也相當，故此，生活安定，惟他們工作時間很長，平均來說，每日總達十三小時過外，但他們從無怨言。

酒樓業在五年已全部兼營茶市，迴原是茶居業的，也兼營酒菜，故此，在行業上，確仍有酒樓和茶居，但實際上已無大差別了。

酒樓業工人的生活怎樣？下面是一般的情況：（一）職級——以往酒樓工人的名稱很複雜的，但現在已簡稱為部長、上手、中手、下手，當然，其中還有部長的劃分，如廚房部、點心部、樓面部、低櫃部等。

新派酒樓包底分賬 工作辛勞收入可觀

（二）待遇——A、廚房工友，部長級，因酒樓規模之大小不同，待遇亦有高低之別，當然，也有關於技術之精巧與否而分別細致，最高的，每月薪金達一千八百元，次為一千六百元，一千元及八百元等；B、點心部工友，部長級，最高約為一千元，以次為八百元及六百元。上述部門之雜廚、雜點心及打雜等——即上手、中手、下手，每一級的薪金比差，約為七折，但他們的薪金是固定的，與「下欄」彈性的給予無關；C、樓面部，以老字號而言，個因循舊例，有加零和其他下欄分配，每月作彈性收入，有若干大字號，一個樓面巾什，可達八百元至一千二百元，他們的基薪並不多，約為百元左右，其餘全是「下欄」之所得，此外，所有新派酒樓，均採取「包底分賬」辦法，即每月由資方訂明「包」若干元，下欄照計，如少過所包數字，則由資方補足照分。一般來說，一名巾什的工薪約為五百元至六百元之譜，部長級則約可得加二入息；D、低櫃工友，與點心部待遇差不多；E、潮洲工人，每月固定薪金約為三百五十元，絕大多數沒有下欄，有之，每月約為二、三十元；F、點心雜工，每月薪金約為二百五十元至三百元。

（三）下欄——工友下欄之取得，其中一項是加零五佣，即該酒樓營業額每一百元抽五元，工友即有五元，但這五元並不是全部為工友所得，其分配包括酒樓工會和該酒樓的股東與文員等在內，不過近年來，除老字號酒樓仍依照正確數字分配外，其他都徒有其名，即有之，亦不及應撥出數字十分之一。

酒樓職工下欄收入 根據職位高低分配

其次是「酸果錢」，每席例定二元，加上酒席價內，一個月完畢結算，由資方撥出，這些錢是由工人購入的，故要定成本，大約每個成本兩角錢，純利是一元八角。結算之後分派，最大的一筆下欄是「賞錢」。又向客人收取之開汽水錢，每個二元，則與工人無關，是資方所得者。至於以往之細計，菲酒下欄錢，現已取消，沒有這一項收入了。

「翻金」者，是客來貨物，以往全歸工人所得，現由也不一定，許多祗是撥給一部份給工人，所年晚所取得之「開金」，一年到晚交易，最後的一個月，應付皆價，祗付半數或全部賠錢的，應付未付之數即作為下欄。下欄的分配辦法，大致是這樣的：部長一份二元，帮部長和巾什各一份，打什一份之七五，二三等打什半份。

（四）工時——平均每日十三小時以上工作，有自上午七時上班，十二小時當場，直到下午四時上班，直到深夜，也有由上午十一時上班，而於下午三時至五時放，六時至八時當場，再上班後直至深夜。

由於酒樓業正如日之中天，工友就業不愁，絕無失業的現象，故臨時找替工，殊不容易，要之，平均日薪亦比原價薪額為多。（燦）

飲食業人手仍不足 部份職工待遇提高

工人輪流休息招請替工亦不易

本港飲食行業，自擾攘八月十五過後，使食業一片蕭條，隨著各店紛紛損毀，使食業從業工人，工作不穩，技工普遍缺乏，於至目前，由於一來將近舊曆年晚，二來亦由於天氣轉凍，市民喜於餐飲，故近月以來，使食業技工益形缺乏，各店加聘散工，極感困難。本港飲食業，平均計分有酒家茶樓，及其他粉麵店，飯店，熟食檔等。

點心：茶樓酒家工人工作，自農曆八月十五以後，

師傅：工人工作

吃香：緊入繁忙旺月，技工普遍缺乏，在熟練工人，工價普漲，因各店爭聘而自動提高，該業工人，一般分有長工及散工，下由於人手不足以應付，廚房及點心部技工，每月約被自動提高薪酬達五十元，而樓面工人，每月收入同樣被提高達三十元左右。除長工外，一般散工，工價同樣可觀，目前由於技工缺乏，尤其每逢星期天或假期，各店例需加聘帮工，一般帮工，在手難求，目前由於人於茶客過擠，星期日或假期內，帮工部師傅，計廚房部及點心部，每日收入高達卅元。而樓面部工一日收入高達廿五元。

本港勞工賠償新法例生效後 首宗家庭女傭受傷

貨車撞倒左足壓碎 僱主並未代買保險可能要賠償

新勞工賠償法例於本月一日起生效後，第一宗家庭傭人在工作時受傷之案件已呈報勞工處。勞工處發言人稱：該意外事件於本月三日在灣發生，當時有一輛貨車撞倒一名婦女，將其左足壓碎。傷者乃一名家庭傭工，當發生意外時，彼係代僱主購買物品。傷者之僱主並未對其服務購買保險，現正面臨須付出一筆頗大款項作為賠償之可能性。發言人稱：「在未斷定傷者受傷程度之前，不能準確計算賠償數目。」

在勞工當局調解下 九龍倉工潮已解決

勞資同意新工資制度試行三月 全體理貨員已同公司報到復工

（特訊）九龍倉公司理貨員因不滿公司實行按時計薪新制引起之勞資糾紛，昨日在勞工處調解下已告解決。勞資雙方代表會談達成一項協議，同意公司新計薪制試行三個月，以確定各工人實際收入增減情形。同時雙方簽署該協議後，全體工人已於下午四時半返回公司報到復工，夜班工人恢復正常工作，而日工工人亦將於明日全部復工。

據負責調處該宗勞資糾紛的勞工處官員楊智堅，獨家見本報記者訪問時說：九龍倉公司勞資糾紛，在勞工處安排一項勞資會談中達成協議，雙方同意新工資制度以試行為期三個月期間，在三個月後始可確定各工人每人時計工資多寡。這次糾紛能夠順利解決，主要由於勞資雙方採取合作態度。

該項勞資談判，昨日上午十時許，在九龍何文田培正道勞工處舉行，至下午三時結束，由勞工處官員主持，出席資方代表三人，勞方代表十一人。在勞工處官員見證下，雙方簽訂一項書面協議，勞方代表計有陳景林、陳清華、吳庭中、劉健強、簡華東、何漢權、施邦、周和、黃兆坤等，資方代表威尼孫，佐治威（音譯），及決超武。

會談結束後，據勞方代表透露協議內容大意為：公司將由一九六九年一月至十二個月，每個人新金總收入除十二個月，即每月平均收入數字，由公司計算保留，而新工資制試行三個月後，若工人工資有少過該平均數目者，則由公司補足數目，然後由公司包回二百小時工資，即每小時給工人收入超過上項平均數，則再由勞資雙方代表，簽具一項正式協議。其他細節問題，雙方保留談判。

勞方同意復工，並於昨日下午四時全部回公司報到。日工於今（十）日全部恢復正常工作。（秀）

飲食業工友

飲食業入旺季高潮 工作 忙碌 收入 增加

在業工友現身說法

目下，由於各式各樣的宴會多，花牌處處掛，加上人們的多日門，納強喜吃之故，使食業的業務，隨之而興旺起來。一般工人的就業情況，安定加上新的飲食店不斷的增開，對有經驗的工友，爭相羅致，故出路甚成。筆者日來，與該業工友接觸，爰將所得，分述如下：

茶樓工友肥炳：「一們不棄，將工作情況與感想，陳述出來，我們是為大衆的口腹服務的工人，全行的工友，大約十萬人左右，包括茶樓，酒家，冰室，飯店，粉麵店，熟食檔在內。若單以我們茶樓而論，二萬工友左右喇。我們的工作，是分工的，櫃面，樓面，廚房，……

飲食業廚房工人吃香，待遇亦較佳。

酒家茶樓同樣忙碌

至於假期方面，則八年中有餅市的月十五，十六，十七，休息三天，過舊曆年時，初一至初三休息。不過，要適應客際的需要，體制卻有變更了。近日如果想休息，自己去找替工，但工夫旺，找替工也不容易啊。你們的工友，呼係晚你，我們的相當的忙，光是今早由六時半開始，到目下八時未夠，就寫了一百七十多張單，還加上擺位，抬枱等工作，執碟，沖水，你們未？

多餐室工友有下欄

酒家工友謝仔：「呢，一排，做到笑咯！昨晚又掛五個花牌，三間打通的大樓開晒，由九時上落，做到十一時之內，客做，在那一段時間，百多桌，唔少野唔齊架呢，所得的下欄，約一千元左右——包括「蠔油」和「添的喇」，一在內。晚晚無停過，做到沙晒架，搵替工也難。以我個人來說，被包了底的下欄，晚晚分二十元，如果長此下去，真是想錢都幾難」。

飯店晚上客似雲來

飯店工友莫：「一天之中，中午的飯市，固然忙煞，但最好戲卻排在晚上。客似雲來，「煲仔羊肉」，「一斤白灼蝦」，「菜遠牛柳」，「焗肉排」，「生魚片滾湯」……，人客叫個不停，我們落單要快，廚房要抽硬。人客吃完，甫離枱，後來的接踵而至。一般的交易，平均每一個人約四元至七、八元之間，所得貼士的數字不會很大，多是五毛，一、二元不等。不過，山大斬埋亦有柴喇」。

飲食業工友，工時長，工夫多，是事實，但他們卻希望工夫多多，因工夫多，下欄也多，就當前的冬令來說，可否認，他們的工作，實在普遍地都很忙碌。（阿濤）

茶室樓面工友阿海：「我的人工三百八十元，另有下欄，工夫有旺，平均一個月的收入，五百元以上，六百元等，多夠，我們的工夫旺，當然與戲院散場前後有關，但我們的工夫旺，計程車也旺，因我夜攤才打烊，而且同是消費的行業呀」。

周才：「由於人手不足，我們經常僱用散工的，特別是在假期中，不少學生都來客串架，十五文一工，包吃三餐添，平日呢？不時僱請少年工人，人工由一百八十元至二百五十元不等，還有，執小的工夫，也需付出一二百元十元以上的工銀。但由於他們年輕，未定性，加上工時太長，他們吃不消，工作時間玩，說笑，不認真，做不長久的居多。結果，所以，我們便要不時貼紙請人了。」

飯店工人：自去年以來，飲食行業普遍好旺，一般除各大茶樓酒家業務，由於外食品需要較大，經濟繁榮，故能迎合，每較茂，諸其他飲食業更為繁旺。飯店業工人，在正常時期內，每屆目前，由於市民天氣嚴寒，發增加許多顧客，各例下於較平旺，入手更常缺乏。飲食業一片好景，目前工作旺，上假加店工人，亦分有長工及散工，除長工外，在有關散工，前幾年期間，工人頗多失業，在今年秋復元以後，尤其在農曆中秋過後，工作總有進入旺盛期，是時有見最缺乏工人，每逢假日，各飯店加聘工人，極為困難。上述情況，三年來甚為少見，由於人手不足，……六百元。

收入：頗有可觀

秋節過後，一般散工，工價普遍自動提高，平均每工，後鍋及砧板工人，每工工價廿五至卅元，樓面每工約二十元。（行）

勞資雙方 唇齒相依
唇亡齒寒 不可不知

港九報販總工會 昨已選出新職員

港九報販總工會，自民國卅八年成立至今，已歷廿一周年。過去該會為社會人士服務不少，第六屆由何剛接任主席後，會務蒸蒸日上，對會員福利及社會有關事業，非常關心資助。而且該會名譽會長貝納祺、馮渡柱、胡鴻烈、孫秉樞、廖烈武、賀賢、胡蔭顧、胡寶星、麥顯昌、朱夢蟲、吳潘、浠太鞣、黎羣湖等，諸位名流鼎力贊助指導下，故有今日的成就。該會經於去年十二月卅日，在九龍南昌街會所，召開會員代表大會，業經選出港九新界各區會員代表廿四人，本（一）月八日下午九時，召集各區會員代表，選舉主席及各部職員。選舉結果，主席何剛當選連任；副主席余一鳴、鄧勇，深得全體會員愛戴，復蟬聯第八屆副主席。該會第八屆全體執行委員名單如下：何剛、余一鳴、梁和、鄧勇、羅波、黃錦光、馮北源、周柏成、許德達、梁君、陳度、何雲泉、倪根、伍學館、蔡一冊、蔡林、陳威、黎波。候補執行委員：蘇民、賴日息、梁文、何照、羅瑞民。

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·聯邦
週末請早 明早加場樂宮天開
華奇感寫七大片 納情人實名彩。
哥頓柏加 名著改編而成
蓋倫 信 愛特雲 依絲 主演
美的世界 THE LEARNING TREE
信譽保證的好片
構成了美的世界 感人的愛情故事 溫馨的倫理劇情 美麗的田園景色

新華·豪華
今天五場盛大獻映 美梅頂笑彩劇 高絕狂七喜
丹路雲 笑死有命賠 狄馬田 嚇親咪怪我
糊塗活寶貝 "THE MALTESE BIPPY"
兩院今午時場：春色留痕

樂聲·新聲
今天四場獻映！
緊張曲折 香艷別開風趣特務打鬥鉅片
花花公子大破間諜網 PLAYBOY TO KILL 伊士曼七彩
今晚午夜場：東瀛金瓶梅
今天早場 樂聲新聲：錦囊毒計

皇都
今天獻映 聯美公司皇牌 最受歡迎 性愛 激動 大膽 巨片
畢業生 THE GRADUATE
安妮賓歌羅芙 德斯丁荷夫曼 嘉德蓮羅斯 主演
明天加開十二時半早場

紐約·大世界·麗宮
今天三院五場獻映！
雷電雌雄劍 全部七彩
若山富三郎 野川由美子
今晚午夜場：鍾馗捉妖

東方·凱聲
凱聲戲院 EMPRESS
今天四場請早
最毒婦人心 "HUSH...HUSH, SWEET CHARLOTTE" 兒童不宜

京都·大華·金冠
今日獻映 大國手嬉春姊妹作
風流大國手 CARRY ON AGAIN DOCTOR 七彩
杏林春色！笑林人馬！烏龍百出！妙絕天下！

普慶·珠江
今天續映
王小燕 蔣平 羅君雄 主演 黃麥銓 編劇
失蹤的少女

總統·快樂
哥倫比亞公司一九七零年第一炮！
今天請早 7.30 9.40 2.30 5.20
畢蘭加士打 獨眼英雄 Castle Keep
二次世界大戰震動寰宇一役

皇后·文華·國華
今天獻映 海底寶城 羅拔賴恩
今天獻映 情挑女心 新年以來最挑逗的巨片

麗聲·京華·皇宮
狂滿第二週
聯美巨片第一炮！正牌鐵金剛第六部
鐵金剛勇破雪山堡 ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE
佐治拉辛比 戴安娜麗 七彩
減少擁擠．今晚加開午夜場
今天 京華 天龍堡 皇宮 說謊的人

利舞臺·海運
週末更要請早
卜合．珍惠文．積奇基利遜．天娜露意絲主演
鬥氣親家 HOW TO COMMIT MARRIAGE

基督教各堂主日崇拜時間

一九七〇年一月十一日

聖公會

聖約翰座堂（英語）早十時。（中區花園道）早十時，晚六時半。

聖士提反堂，（灣仔大坑道）……早八時……

聖保羅堂，（中環）……早八時，早十一時。

聖馬利亞堂，（銅鑼灣大坑道）……早十一時。

北角聖彼得堂，（北角屈臣道）……

聖雅各堂，（灣仔）……早八時。

聖路加堂，（西環）……早十一時。

聖三一堂，（九龍）……早八時。

聖安德烈堂，（尖沙咀）……

諸聖堂，（何文田）……

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號）早十一時。

……

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道）……

九龍堂，（油麻地）……早八時半……

衞理公會

北角衞理堂，（北角）……早十一時。

浸信會

香港浸信會，（灣仔）……

信義會

……

禮賢會

香港堂（灣仔）……

香港崇眞會

……

中華宣道會

……

九龍塘宣道會

……

播道會

……

神召會

……

新生命佈道堂

……

潮人生命堂

……

便以利會

……

靈糧世界佈道會

……

基督教樂道會

……

中國佈道會

……

四方福音會

……

金巴崙長老會

……

五旬節傳道會

……

中華傳道會

……

中華循理會

……

完備救恩會

……

香港協基會

……

中國基督徒傳道會

……

其他

……

天主教堂彌撒時間

香港區

元月四日

……

九龍區

……

麗華　麗都
早場
明天十點九
我若女蘭
牛之歌命
雪娘

新都 樂都 域多利 新舞台 金華 國寶 金陵 金星 金國 百樂

樂都・國寶・金華・金陵・金星・域多利・金國 每天五場

意大利電影博士 **劉芳剛** 編導得意傑作

今天週末請早

國泰機構一九七〇年最偉大貢獻

同期開畫新片 賣座數字第一

李琳琳 陳浩 梁醒波 王琛 領銜主演

監製 朱國良 製片 楊曼怡

家有賢妻

The Homemaker

本片榮獲台灣影評人協會・推選為・

最佳影片

姜南 李影 汪平 鹿瑜 林靜 劉茜蒙 周絲絲 胡維 梁銳 蘇祥 許慧敏 袁圓

聯合演出

劃時代的藝術片・高格調的娛樂片・

處處大談賢妻

觀眾爭看熱鬧 行家紛紛研討

國泰 CATHAY ORGANISATION

鍾馗捉妖

紐約 大世界 麗宮

・鍾馗第二次來也・

今映午夜場

范凌 江彬 馬驊 劍龍

掃一切牛鬼蛇神 活捉凡間魑魅魍魎

光芒四射的! 光芒燦爛的巨片!

銀壇巨人 尊榮 從影四十年紀念作!

獨眼龍雙槍殲四虎 "TRUE GRIT" 來了!

注意映期

尚盧高達 本年度之作!

春情金絲貓

BB Contempt!

監製:卡爾龐帝 主演:碧姬芭鐸

太平・環球

週末請早!

兩院最後今天特別聯映

相思甜如蜜

寶珠 曾江 森森 張清

本屆金像影后 巴巴拉史翠珊 獲獎代表作 妙女郎 首途來港!

FUNNY GIRL

明日換映 七彩大歌劇 四鳳求凰

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 真光

九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 明聲 亞洲 加開早場 全線午夜場 攝魂鏡

純樸的歌詞 清新的氣質 平凡的人物 高級的笑料

俏丫頭春心蕩漾

莽小子下棋惹禍

一池春水

RIPPLES

井莉 宗華 領銜主演

楊志卿 王萊 郝履仁 陳雲華 張玉琴 川原 潘愛倫 葛青雲 郭慧

聯合主演

新型山歌片 現代烏托邦

監製 邵逸夫 導演 羅臻

SHAW SB SCOPE

樂聲 新聲

今天四場獻映 別開風格 特務打鬥 七彩巨片

花花公子大破間諜網

緊張令人屏息 風趣拍案叫絕

溫文爾雅。談笑却敵 瀟洒自如。羣魔俯首

英俊小生 富斯保加 青春艷星 伊麗嘉寶蘭 合演

伊士曼七彩

PLAYBOY TO KILL

看盡特務片 未有此風格

華僑晚報 分類廣告 每天元式 費用廉 收效大

「山水」梅瘦清筆（恒發文玩店展品，現展出大會堂正座）

僧聯會主辦大法會 七晝連宵功德圓滿

今天最後法事 下午四時送聖

香港佛教僧伽聯合會，為響應教育基金，祈願世界和平，人類安樂，主辦之水陸息災無遮大法會，在會長釋洗塵法師，副會長釋覺光法師領導下，由佛教諸山長老，港九各寺觀佛堂大德高僧，主持大法會佛事，四眾佛弟子[illegible]，虔誠一心，代[illegible]拜懺，請上堂，請下堂，供大齋，施食，放生，放燄口，說[illegible]，告救，供諸天，放三大士燄口。經過六晝日連宵，每日舉行多項重大法事，[illegible]感願，當有不可思議功德，殊勝法會。今日（夏曆十二月初三）為法會末天，是日佛事將延至下午六時，即告功德圓滿。內壇佛事在上午八時至十時半，齊集高僧大德，領導四眾上圓滿供，為圓滿香。[illegible]能於是日到會拈香，功德殊勝云。是日下午一至四時，全體[illegible]，附[illegible]牌位者，能參加拈香，恭候高僧舉行送判儀式，則參與法會之[illegible]，親得[illegible]佛力超渡往生淨土，現在在[illegible]佛力被消災延壽，[illegible]。下午四至六時，舉行送聖儀式。法會四眾[illegible]，可以[illegible]，每人接[illegible]佛菩薩及先親，隨壇巡行法事壇前，表示虔誠，[illegible]。此次[illegible]一時殊勝法會，[illegible]主會人謂：水陸殊勝功德，殊不易[illegible]，敬希各界人士踴躍拈香。

此次主辦水陸大法會，因為所得淨款，全部撥為教育經費，自決定啟建水陸法會以來，港九大德高僧，在其主持佛堂寺觀發動所屬四眾，法會期間，均精誠不絕，難以數計。每日到會頂禮者，絡繹不絕，善男信女，附薦先親牌位，延生功德男女，亦及數萬。其感應道交，不可思議。外界團體，亦有多位，得成功之法會。又悉：此次水陸大法會，總收入約十餘萬元，[illegible]大居士獻捐佛教中[illegible]二元，際茲[illegible]，相信今日圓滿結算，可達二十萬之數。

張韶石國畫牡丹展

本月十六起在大會堂連展四天

「牡丹王」張韶石又作一年一度之牡丹國畫展覽，今年展出作品，多以牡丹花為主體，且多屬橫幅，大小均備，以供各界人士之需求。其中，更有描用名貴金箋寫成，配以金色鏡框，富麗堂皇，並有其他各種花卉、鳥獸魚蟲等一同陳列。又有百花長卷及百花齊放圖同時展出，均精彩紛陳，美不勝收。已定本月十六至十九日，一連四天假座香港大會堂正座二樓展覽廳舉行開幕。屆時敦請韻卿中氏主持剪綵典禮云。

恒發館書畫瓷玉

今最後一天展出

大會堂正座連日觀衆多

恒發文玩館主人鄧德氏主辦之古今名人書畫，及名瓷古玉展覽會，數日來引動中外人士聞風而到大會堂正堂二樓觀賞者，有如江潮，迴綫不斷，其熱鬧之情緒。[illegible]因精品太多，限於場方，惟有每日轉換，觀衆不少把玩不釋，擇其可愛者藏之。[illegible]相傳，日甚一日，觀衆極感興趣，聯翩請作前往欣賞，倍形熱烈。方今我國古董日感缺少之際，人心更稀求珍，北亦人之常情，而文房玩品與銅陶瓷器，一例看待，同趨搜藏甚熱。昨天觀衆益形擠迫，今天已屆最後一天展出，如不及早前往認識機會，恐成入寶山空手而回。下午八時，宣佈閉幕。

宗教文化會會長陳道沛

訪問東涌聖風山退修院

聖風山退修院是一個道風山基督教叢林工作之一。位於大嶼山東涌一個對面的山坡上，背山面海，風光佳美，實為退修最理想，清幽恬靜之所。此院係道風山配合工作而設，山內有田，[illegible]現由白德生小姐主持，這位德國老年女士信佛宗教工作，去年九月二十九日落成，在港安德之一，[illegible]，是中午。

文化學會會長陳道沛，與東涌地鄉紳等，不錯多次[illegible]，[illegible]，以後時會居民，[illegible]人，對道風山工作，雖然不瞭解，但很多宗教建議及研究宗教，[illegible]的工作大綱要略有三：

一　中國基督教本色化推行：凡旅遊到道風山的人，觸目所見的一切建築物格式，色彩，都會發現它的背景是佛教的話，如果不曉得它是佛教的場所。其實，它確是採用中國本色化的基督教團體。道風山創辦人艾香德博士，採用中國本色化的基督教，不能不承認他偉大的貢獻。

二　與其他宗教建立友好關係，如：佛教叢林，[illegible]十方叢林的工作，即所謂「十方叢林」。與其他宗教人士，不論信仰任何宗教的人士，皆可揭居住一個時期，作研究宗教真理，及研究宗教的工作，[illegible]信仰的事，絕無勉強干涉個人皈依基督教，願於個人信仰的自由。旨在推行人諒解，建立友誼，在工作中事實，四十年來在工作中可以證明。

三　文化交流，推行中西文化交流，道風山創辦人艾香德對中國宗教文化的彩色，尤其是在基督教文化上，也應該有中國化的色彩，就是要基督教在中國不僅外表對中國文化採合，而成為基督中國文化的一部份，是要從東方文化中吸收色彩，使基督教徹底擺脫西方的色彩，東方人不致於認為基督教是外來的陌生，才能成為中國化的基督教。

道　風山要促成他的願望，現於何文田街設有宗教友誼社，它的使命，是促進宗教諒解，交換宗教經驗，溝通宗教文化思想。至於東涌聖風山退修院，凡有意進修任女，不論宗教信仰，一律歡迎，每月僅收少許費用，即可安享退修生活。位有限，如有意參加者，說該院觀迎參觀。

陳會長前往大嶼山東涌與主持人白小姐接洽，[illegible]田鄉紳十六號，亦可致函[illegible]云。

荷蘭大主教正在沉思

對解禁教士獨身問題

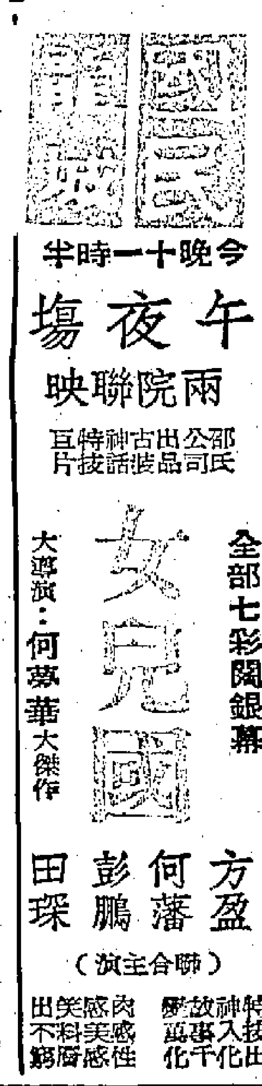
荷蘭大主教阿發克，與其他主教，對該國七分之一的傳教士及人們，要求解禁傳教士獨身問題，正在沉思。大部份天主教神父，都贊同此舉投票，但阿發克與另七位主教則未有參加。（合衆國際社荷蘭八日電）

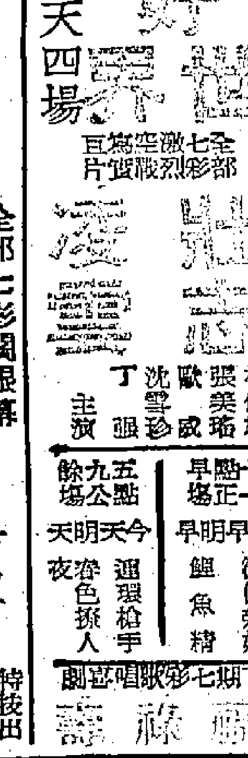
買飛睇戲，有數得計？

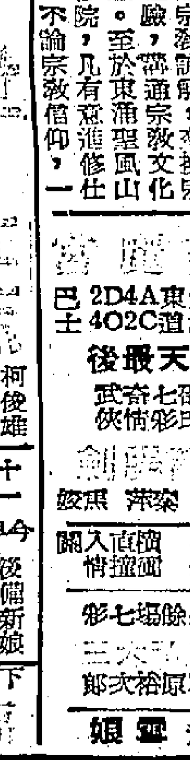
「桂河橋寶藏」元旦晚在最高票價之新華、麗聲上映午夜場，全院擠滿，觀衆讚賞，好片欣賞，「桂河橋寶藏」現在港九六院聯映午夜場，祇化便宜票價，同樣欣賞到此一空前新趣緊張香艷刺激巨片，認識化算，何樂不為。

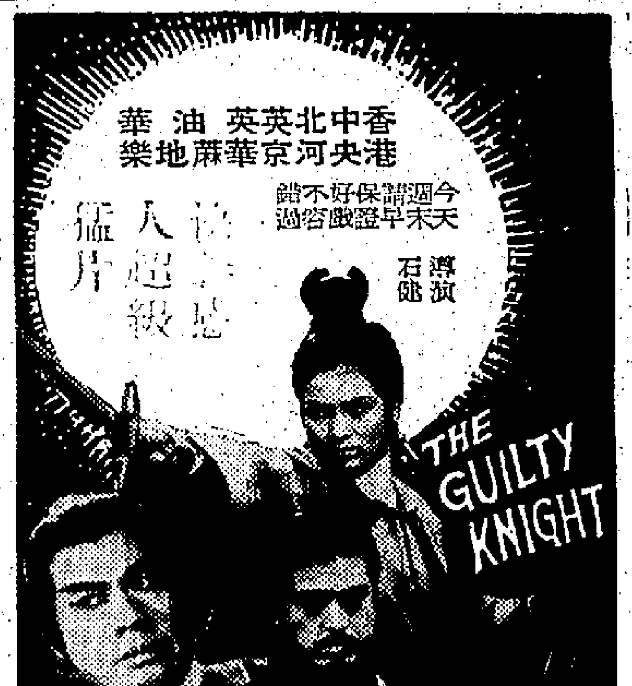
請寄桂河橋寶藏贈票座　請留

凡持有七〇年元旦晚午夜場「桂河橋寶藏」新華、麗聲兩院之樓座票根，請連同回郵地址，寄九龍郵箱Ｋ一貳四三號，當即寄上「桂河橋寶藏」下期在太平、環球、北河、英京、英華、油麻地，新樂，首映禮，太安正式上映時之優待座票。







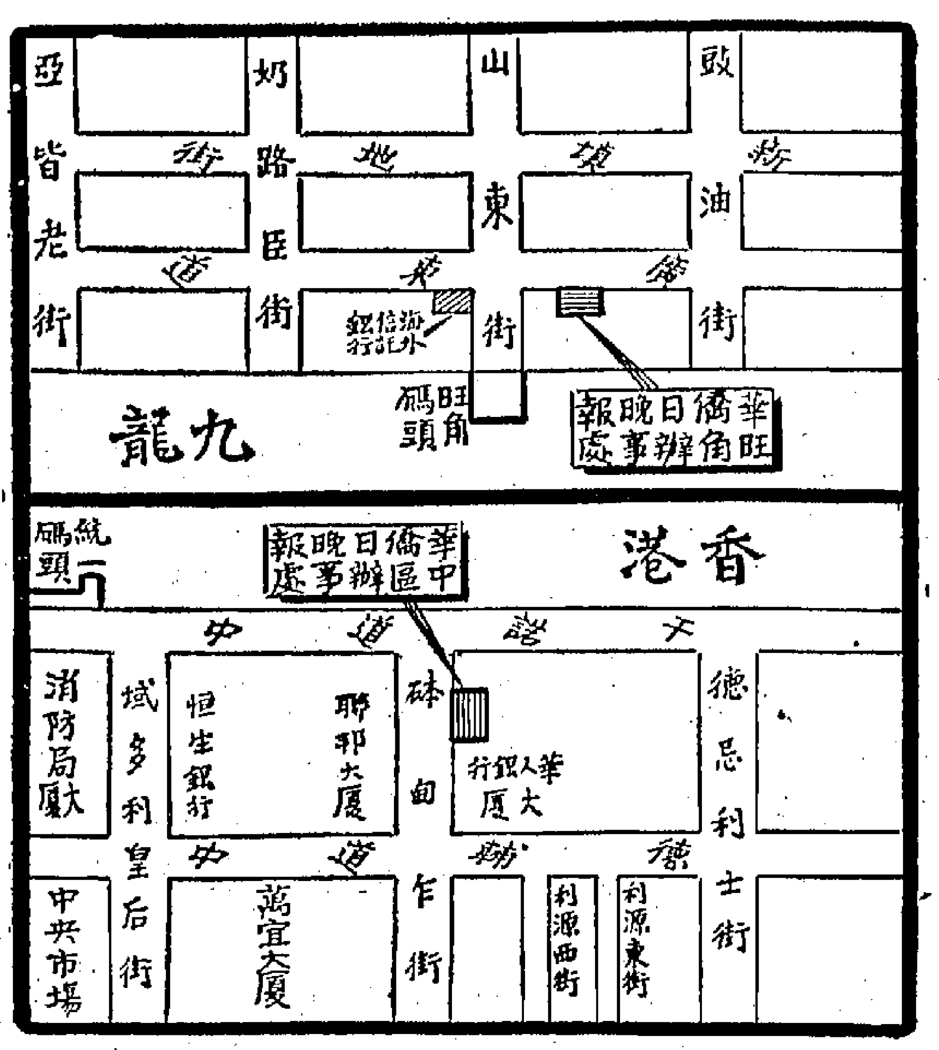


華僑日報出版
香港法律彙編
香港法規全備・全書分四巨册

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登，（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則係段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請高級職員

本公司擬聘請高級職員專名，需具有大學商業管理學位或商科專科畢業，並有若干年部門管理及銷貨經驗，應徵人請詳具學履歷，希望待遇，電話，來函香港郵箱一五六九號

辦館售貨員 ｜ 聘女教師 ｜ 誠聘西醫 ｜ 本行誠聘 ｜ 男練習生 ｜ 女售貨員 ｜ 招請小童 ｜ 聘請

學徒送貨 ｜ 男售貨員 ｜ 中學教師 ｜ 津貼代課 ｜ 油站職員 ｜ 聘請書記 ｜ 請職員後生 ｜ 管倉會計 ｜ 聘請裁衣

聘請排字工人及學徒 ｜ 聘簿記員 ｜ 女推銷員 ｜ 聘醫院員工 ｜ 男女文員 ｜ 男女文員

電視見習

鑄字學徒 ｜ 徵家庭看護 ｜ 製帽技師 ｜ 聘請文員

外勤收賬員 ｜ 誠聘教師 ｜ 誠聘教員 ｜ 聘請教師 ｜ 聘女教師 ｜ 徵聘學校書記 ｜ 看更員 ｜ 經驗大偈 ｜ 招請藥行代理商 ｜ 電器工友 ｜ 聘請教師 ｜ 聘請幼師 ｜ 聘推銷員 ｜ 請油漆匠 ｜ 招請園丁

女會計員 ｜ 誠聘教師 ｜ 聘男教師 ｜ 聘女電話 ｜ 珠寶店 ｜ 潔淨女工 ｜ 會計售貨

聘銀行司機

應徵者須年卅至四十之間，有五年以上駕駛經驗，及能講普通英語，請備履歷，要求待遇及照片寄華僑日報信箱41號

招守門人 ｜ 英文教師 ｜ 聘請推銷 ｜ 聘推銷員 ｜ 工廠請會計 ｜ 鑲工收發人員

聘請售貨員

加拿大美國升學移民

銳鏗電視研究所

招研究生

凡對電視有興趣者皆可報名研究，學歷程度不限，晚六至十時佐敦道37G號十一樓A3室統一大廈

聘請女職 ｜ 工資計算 ｜ 招請伕力什工

學升 就業 移民 美國加拿大 日本台灣星馬泰國 機票 簽證

中英護照及來港延期居留申請 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）

歐亞非旅行社 電話K 844790 K 880213

會話 代譯各國文件 小組或個別教授 德 英 日 法 國語 ｜ 國際語文學校 ｜ 侍應訓練 ｜ 招生 ｜ 經驗教師 ｜ 狗 貓 百病 ｜ 女青求職 ｜ 中文大學 ｜ 崇基理科 ｜ 香港大學 ｜ 渡船角區 ｜ 大學預科 ｜ 聖心英文 ｜ 私家補習 ｜ 到府補習 ｜ 現職教師 ｜ 待聘 ｜ 聘請司機 ｜ 某出口行聘

航海日夜專招生

黃漢明 主辦

入學資格：高班中三以上程度，初班升中試程度

即日開始報名，電話H768043，本月五日開課

★歡迎各大輪船公司委托代為訓練★

香港灣仔道95號四樓E座（保良局對面）

一五、10、19抵達

倫敦語言 ｜ 日語 ｜ 郭彬授舞 ｜ 結他歌唱 ｜ 洋行商科 ｜ 藝術設計

日語講座

基礎會話

一梁綺武主持一（全部個別授課）

通俗簡易實用 講解精細 教授法卓著 日語女助教 星期日增設特快小組

尖沙咀漢口道東大廈16樓F

學舞 五元 ｜ 各國語文 ｜ 英文 ｜ F5 ｜ 繪畫 函授面授

哥林比亞工程學校

電話 K862483 K789115 K864989

英婦

招初．中．高班

立案：香港商科語言書院．安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

兒童藝術園 ｜ 李氏畫苑 ｜ 工廠管理 ｜ 私家托兒 ｜ 教授鋼琴 ｜ 五元教舞

雪莉裁剪學校

立案

招上午班下午班及夜班新生 附設速成班兩個月畢業（個別教授）

校址：香港北角南方大廈四樓O座電話：七〇四九二四（皇都右鄰）

打字

空氣調節 標準指法 全部新機 任擇時間 保證速成

立案 香港商科語言書院．安德烈博士主理 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理 ・立案・

英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K－八五八四四〇 K－八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

劍橋大學英文文憑班

安德烈博士主理．香港商科語言書院．招日夜新班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

南華光管電器製造廠

精製霓虹光管招牌

保光修理●快捷妥當

光管火牛●行銷世界

電話：K647038-629072

新到零件箱

新到日本零件箱各種大細齊備適合各行商業及工廠或私人之用價格特平各大無線電行均有代售

總代理：天一電業有限公司

香港萬宜大廈L13號電話：H二三二七五八

萬年案頭日歷

TEL：H727598

TEL：K888107

精修電視 ｜ 萬能角鋼 百葉窗簾 ｜ 營業 ｜ 灣仔日文專科15元 ｜ 鋼琴 結他 畫 油 廣告

萬能角鋼工程專家

禹支工程公司 Tel. K681324

九龍尖沙咀金巴利道29-33號

永聯打字機行

及二手 UNDERWOOD 打字機

代辦保險 ｜ 田氏冷氣 ｜ 裝修油漆鋁鐵 ｜ 裝修油漆 ｜ 內綫電話 ｜ 電視 高級西德英修日理 ｜ 電視 高級西德英修日理 ｜ 誠漢專修 GYRO COMPASSES ｜ 買賣 打字 計數 收銀機

KOAOHM 電阻

日本興亞電工株式會社製造

品質精良．數值齊備．現貨定貨一律歡迎

光裕電業公司 香港華人銀行906室 電話：H220538 H247898

香港倫敦

波音707 雙程

HK$2,900

限商界人士

電K670560

MR. WILLIAMS

新動畫 打字機 ｜ 影油印 ｜ 雪櫃噴油 ｜ 舊機佳音 ｜ 塑膠廠留意

惠風牌冷氣機

冷靜可靠．銷數最多 售價廉宜30%

中國冷氣有限公司

商學出國文件圖則 影印四毫 ｜ 民生冷氣

黑色人髮

100% HUMAN HAIR

各種長短假髮備均 現貨供應 取價廉宜

電話 H242492

追債

津津育嬰院

醫生保健 留英護士 主理 完善設備 幽美環境 九龍太子道 二〇六號 十三樓 電話 814138

矮人 ｜ X光化驗 ｜ 徵X光機 ｜ 公務員樓 ｜ 徵寫字樓 ｜ 徵求 ｜ 裝修鋁質泥水油漆牆紙

英皇車行

專營新舊汽車買賣交換 分期付款 代理保險

雪櫃噴油 ｜ 塑膠帶

徵求鋼琴 ｜ 誠徵女友 ｜ 南昌街舖 ｜ 徵購上海 ｜ 六寸油渣泵 ｜ 徵女西醫 ｜ 美國婚姻 ｜ 徵求廢紙 ｜ 白菌缺市 ｜ 淑女徵侶

尚有分類刊在七張二頁 ｜ 影印 ｜ 影印 ｜ 徵男友 ｜ 徵購舊書 ｜ 廠家注意徵購存貨 ｜ 徵租新界離島廠房 ｜ 招登廣告

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附（郵票/支票）計港幣 元 請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話： 啓

一九七〇年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去

每段大字四個 細字四十個 每天二元

四十個 七十個 每天三元

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來刊登，每段（大字四個，細字四十個）每天二元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
271	319	367	870	458	524	981	953	1206	1264	1322
276	321	372	871	459	525	983	955	1210	1268	1323
277	324	374	874	468	526	985	958	1211	1272	1324
278	330	375	875	470	527	989	960	1212	1275	1329
279	331	378	877	473		991	961	1214	1281	1332
280	332	379	881	475		992	962	1216	1282	1333
282	336	5	882	486		904		1220	1283	1334
281	337	9	883	487		907		1224	1285	1338
283	338	13	884	496		914		1225	1288	1340
284	344	14	887	497		917		1226	1294	1341
287	345	15	890	499		919		1228	1295	1343
289	346	16	419	500		921		1230	1300	1344
290	347	25	424	502		923		1232	1300	1345
292	349	26	426	505		928		1239	1306	1346
297	350	28	430	506		931		1243	1309	1347
298	356	29	431	509		934		1244	1312	1348
306	358	30	433	512		935		1246	1313	1349
308	360	31	436	514		938		1247	1314	1350
310	361	32	441	517		941		1249	1315	1351
311	362	34	445	519		949		1255	1316	1353
312	364	35	450	521		950		1260	1319	1355
317	366	36	454	522		952		1262	1321	

退股聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　故事　尋犬　訪尋

領長壽金　友聯公司　領長壽金　領長壽金　領長壽金　遺失聲明　啓事　失證聲明　遺失

領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　友聯公司　領長壽金　領長壽金

領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金

領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金

"惠鳳王子"豪華觀光遊船
最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）
午夜12.45pm.$22.- 晚夜8.00pm.$32.- TEL.H246809

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼韓國菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請證件出國手續已辦未辦服務迅速敬迎詢問委托K674083—4
半島游寓企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

加拿大 即日簽證
美國、越南、泰國、新加坡、印尼、日本
代辦中華民國護照、台灣出入境證歡迎委託　電話：221857
永安旅運社 環球大厦202室

旅運　洪洲冠　醫藥　寶光 珠石 大道中八十式號 電話H四五三二〇一　珠寶　瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二　貨倉

特大舖位平租售　招旺租舖　寫字樓廉租 大道中367至375號萬利大厦　照舊租廉　旺舖招租　商業樓宇　高尚梗房　（香港）租貨

中區二樓　舖一玫廳二　萬中環　香港　百德成　旺舖平租　洋樓租售　梗房分租　診所寫字樓　尖沙咀樓租　太子道144（九龍）　新樓招租　商業樓租　寫字樓分租　商業一樓　有寫字樓　梗房出租　旺舖招租　旺舖平租　招廠租房　向南新樓租　寫字樓租 中環

工廠出租　吉屋出租　空廠平租　尖沙咀樓　屏山地

新蒲崗工廠大厦租售
九樓后座上蓋500呎載重二百磅晒台二千呎租六百售四萬五另前座上蓋500呎晒台四千五呎租七百五售五萬五電K209103陳

唐樓平租　吉舖廉租　新樓旺舖　夜校課室　地王舖位　閣樓招租　旺舖租售　招廠租房

美孚新邨　別墅式農場　校舍出讓　靚震機　鑄字機讓　新桌球檯　廠房出讓　傢俬什物　錶売出讓　14座巴士　出讓

廠房租售
新蒲崗現成新廠房6,500尺三面窗邊水電齊全即交吉租售均可另新蒲崗5,948尺至12,000尺三月初入伙廉售
電日K219090晚K650658

寫字樓平租　一樓全層　磚屋農地租售

唐樓租售　出售　粥麵茶餐廳廉讓　酒店設備出讓一流　旺舖出讓　純種狼狗女　幼稚園讓　吉樓平賣　學校租讓　快意　花園住宅　別墅出讓

靚車出讓
良廉旬61年 好讓旅行 主一機 公手件車士 黃二六時車 洽五一間 八電辦 七二H

鋼琴廉讓　夜冷機器

交吉樓宇廉售
沙田別墅　鴻星大厦　美華大厦　鴻星公司　新建二樓　玉石出售　出國急售　樓售交吉　一樓售　高尚住宅　尖沙咀區　北角海景樓售　吉樓出售

工源充足 交通便利　荃灣沙咀道地段483號 富源工業大厦 三面窗窗 柱位特少　本月入伙　祇餘地下 實用五仟餘呎 華懋 電話：H224578 H232803

司徒拔道松柏新邨
已建至天面・1970年六月完成
A1座十二樓大單邊・面積2,600呎
售價$285,000・車位另計
可分期付款
電話：H235889或降海通大厦802室洽

北角洋樓平售　中區舊樓全幢出售　優良公寓物業出售　舊樓平售　交吉孖舖　東南唐樓　德成行 樓屋

新型唐樓廉價出售
深水埗汝州街72—74仁業樓電梯設備，伙數少、管理好交通方便，收租自用均可，並可分期付款，只餘數層，欲購從速。
電話：K832467劉洽

鏡記 最的確　荃灣唐樓　高尚洋樓　工廠大厦

廠房出售
九龍青山道工廠樓六千餘呎售37萬元合意者電二三八三〇洽

西環唐樓　灣仔平樓　旺舖商場平價出售　高級洋樓售　官塘靚樓　高息唐樓

急售樓靚
土瓜灣新山道炮仗街交界立基大厦樓上住宅單位僅餘兩個急售良機勿失速電K六三八二八一或到址洽

洋樓出售
全新鋼具 梳化出售　吉樓平售

售租樓舖
銅鑼灣怡和街40號旺舖連閣約式千捌百呎合銀行或餐廳吉售三樓約式千六百呎原營酒家內部裝飾卡位全亦可作小工業平租合電H249349洽

深水埗一唐樓賣　北角住宅　洋樓出售　高尚洋樓

西環 联威新樓 分層出售
月供二百・二萬餘元起
联邦代理有限公司電話H-249311・H-465391

堅尼地城・联邦新樓
宇樓 住宅商業 一樓
400餘呎至4,500呎・租售均可
接洽電話：H-249311・H-465391

唐樓租售　宏基大厦 分期付款 獨立樓梯 兩廳 出售　萬昌大樓 招租 出售

何東產業有限公司
長旺大厦 九龍旺角 長旺道一旺角道交界
本月入伙 月供二百餘元 即買即住 K812986 935757洽購

唐樓廉售　洋樓出售　廉售X光機　洋樓出售

官塘光輝大樓　物華街明輝大樓　恒安街
廉價出售 自住收租 均可
香港德付道西十式號物華街呂明豐金舖　H四三三五三六 K八九三四七三

在七張一頁　尚有分類刊

香港法律彙編
本報讀者八折優待
香港法規全備　全書分四巨冊
華僑日報出版
售書處：（一）總社荷李活道一〇六至一一六號（二）中區分處德輔道中（三）港灣人銀行樓下（四）九龍代理佐敦道碼頭

每冊十元　★案頭必備★　商行學校家庭・工廠社團個人

1969 香港年鑑
華僑日報　最多資料・最合實用・輝煌出版

會計學原理　珠算　物品名目　會計詞釋　充數雜言

書報　鏡記舖樓 按揭物業 租賃　買賣

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

朗誦

第七十八期

地利亞二次聯演總評

地利亞新作可取 詩誦團宜加檢討
大專組成績出色 羅富國司儀最佳

劉秋生

一九六九年十二月廿八號（星期日）下晚七時三十分至十一時，位於尖沙咀地利亞道的地利亞修女紀念學校朗誦隊，在該校禮堂舉辦了第二次沙九朗誦團體聯合公演。參加這次聯演的朗誦團體，除了主辦之外，計有：詩誦團、大專學生公社朗誦組、羅富國師範教育學院朗誦隊。另有朗誦名手多人蒞臨觀賞。

節目四大單位全部演完了，大會請我作「總評」。我認爲各團體表演的，不同於「宣判」，不同於「總評」，只是個人觀感，貢獻一些管見，給各位朗誦友，取人之長，去蕪存菁之助，同作借鏡。

一、屬於地利亞的：——

△地利亞朗誦隊的女隊長一一當〔illegible〕如此，必能服眾。

〔illegible〕勤分服務，以身作則的精神，令人欽佩。唯對大會工作與各表演安排，宜有「細微調整」之，方無「流星趕月」之緊張！否則，難免發生「上氣不接下氣」的忙亂現象。

當晚，周小姐一時做司儀，一時又做個人朗誦，上上落落，來去匆匆，大有「走馬燈」、「一隊兵」的活躍狀態。這一點，在表面看來，但是一個人的能力，卻易令人產生「故意賣弄」（雖然周隊長絕對不會）的嫌疑。在節目的秩序編排技術上說，顧於下次排隊處理才好。

任何組織，做領袖的，必須養成讓別人多一點「出」，自己多一點「管」的精神；同時要維護領袖的風度，有「功」，讓大家去分享，「過」，由自己承擔。如此，能被等人接服，就是最好的領袖。否則，就算自己得意，亦必有一將成名萬骨朽」的遺憾！願與各位誦友領袖共同勉勵！

△由全隊集體分聲表演的「管誠歌」，相當不錯。

△「萬功自吉」有優點可取。唯全隊隊形太散，側面成直角朗誦者，被朗誦者側面而對觀衆，宜稍側（如此，才不致於看不到他們的面部表情。）

△以朗誦論朗誦，周月明的聲線極佳，爲女朗誦手中所罕見。但每誦必斜肩之小毛病，宜速改正。作司儀時，宜慢，太快。可能由於「團聲」的關係，聲氣失之於粗！宜稍斯文雅靜些。

△陳新嫣小姐作後台之姿，聲情俱佳。上下台行禮時，手指宜自然合併貼褲而下，不宜撅往外向！

陳小姐在許多段表演中，眼神向左上方，好像天花板上有什麼吸引的。一段兩段不要緊，多用則成笑話。在「霸王別姬」中，〔illegible〕的「垓下歌」，〔illegible〕涼悲壯，的確得不好，以致不甚〔illegible〕。比較最明顯的問題，也許是會把國劇的身段〔illegible〕虞姬〔illegible〕霸王別姬〔illegible〕此項唱片，可以用開腔方式，〔illegible〕。

△陳小姐的「明和詩」之大快，似宜稍慢，慢才顯出「真情」來，快則形同「死」之念，「不了」一笑！

△「桃花扇」（係朗誦）以一種國劇化之新形式上演，在形式上說，不借重於舞台形式的表演，〔illegible〕之階段，亦不必借〔illegible〕。

椅子四張，直向公衆之中的「情人椅」，似乎等待有人來坐的樣子。難免有些滑稽！島疑借火吸煙，居然掏出現代的「燈仔」，更將此一悲壯淒涼，各懷亡國之痛的古典劇，破壞無遺！

當時，我想：爲什麼不〔illegible〕爲什麼不用一根小木棍兒（或者一捲紙）來代替？〔illegible〕漁父搖船而無動作，〔illegible〕然而，這些表演，都欠缺嚴肅，爲藝術工作者所不取！希望負責編排的朋友，今後應該要避免〔illegible〕否則，才能給人一個好的印象。

△地利亞朗誦隊，當晚表演的節目，不下廿項，〔illegible〕

△大專學生公社——盧傑強、石炳基、雷金好合作「漁父辭」

△羅富國師範朗誦隊會前議突圍

詩誦團應邀表演

香港詩歌朗誦團接受地利亞修女紀念學校邀請，於上月廿八日晚出席聯合公演。部分節目，提供如下：

類別	題目	作者	朗誦者
△詞	永遇樂（京口北固亭懷古）	辛棄疾	關炳焜
△詩	穎波亭寄呂師賦	元好問	蕭顯揚
△詞	醉花陰（重九）	李清照	曾婷玉
△詞	訴衷情	陸游	黃耀清
△古文	陋室銘	劉禹錫	羅錫鏗
△詩歌	採蓮謠（集體分聲）		女子組
△元曲	天淨沙（秋思）	馬致遠	集體

△詩誦團集體朗誦「天淨沙」

二、屬於詩誦團的：——

當晚，詩誦朋友，名作的「十面埋伏」，〔illegible〕「四方擁伏」〔illegible〕接受了！這一點，還望方家多多參證。

工業學校王老師、羅老師，領導的誦隊，〔illegible〕學院的老師、沙田信義學校的老師等，另外還有一些專上院校的男女同學，以及聞名而來，大家都抱著一顆不滿意的心情，我認爲在此情形之中，便要在「臥虎」、「各有千秋」之中，〔illegible〕

詩誦團當晚的表現，還有一加以檢討，請大家都發表一下個人的意見。

在這裏，我要附帶多說幾句：詩誦團在誦壇上，因爲多少有些名聲，我們才更應該保持業餘的聲譽。今後，不論對外公開表演便罷，如表演也無論大場合小場合，或是小學生，是大學教授，都應該當一個人的努力才好。切勿誤解了心理上的充實，「非知音」不能欣賞，如果有一位真正的「知音者」，有了「不過如此」的壞印象，那才是我們的損失！

△石炳基組長的「將進酒」，稍嫌拘謹，對李白的作品，應有一種「天馬行空」的瀟灑，要自如，要放開一點。——在豪放之中不帶「野」氣！

三、屬於大專朗誦組的：——

朗誦聲中，最爲得理想的，是由盧傑強（漁父）、石炳基（屈原）、雷金好（孝白）三人合作的「漁父辭」。欣賞之餘，我一直在想：「如果再作一次，不知能否保持原味？」希望三位精益求精，這是一個成功的合作。

△司徒何樹銳也是新人，無論儀態、聲調、佳，以及時空間的掌握，都能恰到好處。過些日子，我要聽聽他的朗誦如何。這是一個可造之材。

四、屬於羅師朗誦隊的：——

△陳雜榮的司儀，相當老練，與周月明比較，正成反比例。這一點，非常重要。凡是一個觀衆佈的集會，司儀「帶」好了，或表演，也可使整個大會進入順境，在氣勢上，已先成功了一半。否則，整個節目，必受影響！這與心理，現代，都有關係，希望各同學們留意這種人才。

△薛振強同學的「示兒」，在最後一句，加多了一個「勿忘」，使七言變成了九言，是不大好的！有的作品是不〔illegible〕

△節目編排，要有關〔illegible〕要使有信心的機會，一個人，最好不要表演過多。（包括新詩、詞、古文、小說、〔illegible〕）

五、希望於大會者〔illegible〕

△詩誦團集中一角欣賞誦友表演

朗誦聯合公演 場面熱烈動人

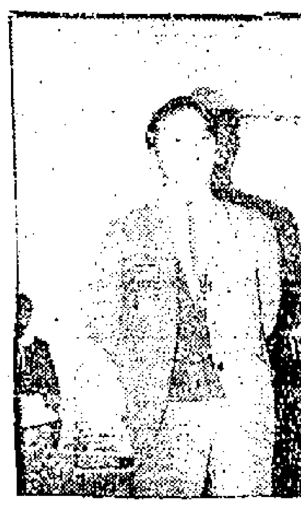
上月廿八（星期日）晚，地利亞中文朗誦隊在該校禮堂舉行第二次公開「朗誦聯歡欣賞晚會」，獲得香港詩歌朗誦團、羅富國師範朗誦隊、大專學生公社朗誦組等四個朗誦團體的合作，聯合演出節目多姿多采，有吟詠、獨唱、歌劇、國劇、集體朗誦等方式。參加演出的各校師生共五十人，〔illegible〕到場欣賞，〔illegible〕

△「三傑名將」盧傑強高歌「臥薪嘗膽」

△羅師集體朗誦新詩「再見祖國」

△當晚，我在全部〔illegible〕

龍鐵志詩詞選（三十六）



△地利亞修中文朗誦示範選（京口北固亭懷古）

（一五四）清明即事

日暮迎清細雨斜，廿年事業已蹉跎。山河不盡清明恨，酒向心頭淚落多。

（一五五）中秋夜泊古藤州

秋江月明照孤舟，〔illegible〕鄉心。連江秋色已蒼〔illegible〕

（一五六）擬向氏絕命詩六首 並步元韻

可惜風月常相伴，風月雖佳鐵石心。〔illegible〕

地利亞修女學校設全港朗誦中心

九龍尖沙咀地利亞修女紀念學校，爲發揚祖國文化藝術，及使各方朗誦好手經常有觀摩表演機會，特設立「全港朗誦表演中心」，借出禮堂，按月舉辦一次公開性之「朗誦欣賞晚會」。該項朗誦活動，係由誦壇名將伍邦才負責策劃，並由該校中文朗誦隊協助進行。據伍君透露：該項活動，目的爲使港九各朗誦團體相聚一堂，彼此觀摩借鏡，交流實際經驗，公開研究，一同進步，藉以推進誦運。又謂：該項朗誦活動，絕無門戶之見，亦無學派、階級之分，故凡對朗誦藝術有深切愛好者，均有參演及欣賞之機會。但由於場地有限，該中心將按照各方來函先後，安排演出時間，邀約聚會。有意者請隨時與「九龍界限街十二號A三樓D座伍君」聯絡。

△地利亞周月明朗誦念奴嬌（石頭城）

△由七時半開始〔illegible〕到十一時完結，時間〔illegible〕

誦壇消息：

（一）明（十一）日下午三時至五時，大專學生公社朗誦組，舉行成立以來首次研究會，除進行組織工作外，並對今年研究計劃，有所擬定。

（二）明晚七時半，詩誦團〔illegible〕

（三）香港大專同學〔illegible〕

代郵：

陳國文、李淑寶〔illegible〕

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員聖詠報告」，錄音轉播倫敦粵語新聞及週末報告，三十分，天氣報告，「中華故事」「蜂與蝶」，五十分，時代曲，牧童與村姑，紅花（嫦兒），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，重播「每週家務文話」，三十分，時代曲，山高水遠，少年郎，美妙愛情（莫小英），桃李爭春，好地方（葉麗），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，〔illegible〕

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，漁民消息，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，重播「兒童節目」，四十五分，「倫敦花絮」，五十八分，天氣報告。

十一時，〔illegible〕

十二時，報時，粵語新聞簡報，〔illegible〕

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中〔illegible〕」

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歐星〔illegible〕」

三時，粵語新聞簡報，「蒲末〔illegible〕」

四時，粵曲，〔illegible〕

五時三十分，〔illegible〕

二時，週末傳奇，三十分，時代曲，〔illegible〕

三時，新聞簡報，粵語流行曲，〔illegible〕

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，三十分。

六時，新聞簡報，潮九時事，天氣報告，三十分，益智遊戲。

七時，新聞簡報，〔illegible〕

八時，新聞簡報，〔illegible〕

九時，新聞簡報，〔illegible〕

十時，新聞簡報，步步驚心，三十分，時代曲，〔illegible〕

十一時，新聞簡報，天氣報告，〔illegible〕

十二時，天氣報告。

商業一台

七時，新聞簡報，時代曲，天氣報告，〔illegible〕

八時，〔illegible〕

九時，〔illegible〕

十時，〔illegible〕

十一時，〔illegible〕

十二時，全日廣播完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，時代曲，〔illegible〕

八時，〔illegible〕

九時，天氣報告，漁民天氣報告，〔illegible〕

十時，時代曲，〔illegible〕

十一時，〔illegible〕

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，天氣報告，五十分，重播「你的歌聲」，四十九分，〔illegible〕

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，〔illegible〕

九時三十分，街市行情，三十五分，〔illegible〕

十時，麗的音樂會，〔illegible〕

十一時，〔illegible〕

十二時，天氣報告，音樂，〔illegible〕

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，天氣預測，三十分，〔illegible〕

八時，〔illegible〕

九時，〔illegible〕

十時，世界名著〔illegible〕

十一時，新聞報告，天氣預測，〔illegible〕

十二時，廣東音樂，〔illegible〕

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，〔illegible〕

八時，〔illegible〕

九時，〔illegible〕

十時，大頭仔，三十分，〔illegible〕

十一時，〔illegible〕

十二時，〔illegible〕

麗的電視二台（英文）

三時，英國足球賽，〔illegible〕

四時，新聞摘要，五分，〔illegible〕

五時，〔illegible〕

六時三十分，〔illegible〕

七時，世界新聞及天氣報告，〔illegible〕

八時，〔illegible〕

九時，〔illegible〕

十時，〔illegible〕

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，〔illegible〕

翡翠台（中文）

七時，卡通片，〔illegible〕

八時，〔illegible〕

九時，〔illegible〕

十時，〔illegible〕

十一時四十分，最後新聞及天氣報告（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，〔illegible〕

五時三十分，〔illegible〕

六時，〔illegible〕

七時，天氣及新聞，〔illegible〕

八時，〔illegible〕

九時四十分，〔illegible〕

十時五分，〔illegible〕

十一時四十五分，〔illegible〕

嬉皮士

雞年小唱集　西門穆

兩個老先生在路上相遇，一位是陳先生，一位是李先生。

兩人邊走邊談，陳先生嘆息一聲道：「做甚好心得不到好報了！」

「為甚麼？」李先生道：「陳翁，為甚麼要說這些話，你是被人欺負了？是不是？」

「李翁！」陳先生向後邊看看，低聲說道：「我這個人，一向是抱住了為善最樂的宗旨的，我剛才經過一處路邊欄杆前，看見一個乞丐，這個乞丐頭髮很長，滿臉鬍鬚，身上發出一陣陣臭氣味，他站在欄杆前，怪可憐的……」

「你便施捨一些錢子給他了？」李先生問。

「我不只給他一錢子，給他一元呢！」陳先生說：「因為，我看他的樣子，他的相貌十分可憐，他像想哭呢！故此，我可憐他，給他一元了！」

「那又有甚麼好心得不到好報呢？」李先生問。

「我以為給他一元，幫他的忙了，怎知，我走了幾步，他竟然把我的那個一元硬幣，擲了過來，擲在我的腦頂上！」陳先生摸摸他的腦袋，說道：「我的腦袋，被他擲了一個瘤子呢！唉！真是好心不得好報了。」

「那個乞丐太沒有些理了！」李先生道：「他在甚麼地方，你帶我去看看，我要教訓教訓他！」

「那人就在街角轉彎的地方。」

於是，陳先生便帶了李先生，走到街轉彎，二人一齊轉彎，便停下步來，陳先生指着前邊路旁欄杆旁的一個長髮的人，說道：

「就是這個乞丐了！」

「啊！」李先生一怔道：「他不是乞丐，陳翁，你誤會了。」

「不是乞丐？」陳先生道：「他這個可憐相，會不叫乞丐？」

「這人是個嬉皮士呢！」李先生說：「而且，他是我的孫兒。」

「你會認識這個嬉皮士？」陳先生問。

「因為，這人可能是我的兒子或女兒！」李先生說：「我的兩個兒子和兩個女兒，都是嬉皮士，我分不開，每次要分開時我說：男的站左，女的站右吧！這才分出男女呢！」

血面銀蛇

文：董華倩　圖：梵子

五六三：大喊三聲

隱者道：「江南一怪，你為什麼不提起程，天色已是天亮了。」江南一怪道：「在下有不情之請。」樹上隱者哈哈大笑道：「你不說，我也猜到幾分了，你是想我與你一起前去，是不是？老夫已不在江湖上露面三十年了，何必再又出山，你去吧，說不定去到長城那邊，又有新發現。」江南一怪再問時，樹上隱者道：「你不是想直探骷髏鬼魔巢穴嗎，這正好是時候了，為什麼還不去。」江南一怪心中想的，這一位前輩居然能一口說出來，能不使他大吃一驚，江南一怪還要說話，樹上隱者伸手一抓道：「去，去，去，」竟然似是一股大力迎面而下，江南一怪再不能停留多問無益，他順勢一翻，人也飄然而下，只站在地上，樹上隱者哈哈大笑道：「好俊的身手。」江南一怪抬頭看時，那老人家已不見了，身形這般快，倒似是會隱身的，江南一怪如何不驚。

天下之大，奇人異士多得很，他雖然是個江南道上最出色的人物，但是一踏入中原，比自己更強的人有的是，比如這個樹上隱者，武功顯然比自己強，已到了神奇莫測的境界。

當下江南一怪知道多留無益，他看清楚了方向飛身便走，這兒一帶，疏疏密密，不少老樹，他過了樹上隱者之後，少不免細心留意，果然也發現了有幾棵樹上，都有人藏身，這些人當然是與隱者志同道合者的，是他們自成一派，人數不多，不過三四人，這般行徑，實是出奇，看他們都要挾身樹上，腳不沾地，江南一怪飛身而此，轉眼已翻過了山崗，直向北方而去，他要趕到長城一帶，搗骷髏鬼魔的巢穴。在路上已非一天，他已走到了長城之下了，已到了居庸關。

他已知道人說，骷髏鬼魔的巢穴，就在此附近，前些時，血面人便在此與骷髏鬼魔戰過一場，殺得那些徒子徒孫天翻地覆，他來到了居庸關下，抬頭望，只見雄關高據，長城蜿蜒，這一帶山嶺連綿，飛舞而來，氣派雄奇，江南一怪，久居江南，如何見過這般景色，不禁看得呆了，心下想，已是天險，再加上了長城，數千年以來，胡人不敢南下牧馬，他來到關下，卻不見人，連守關的兵也不見。

原來明末之際，腐敗不堪，邊關重鎮，本來是有重兵駐守的，可是那些官兵都是士無鬥志，吃空額已成習慣，天氣寒冷，便都躲了起來，只有見到將官往來，才走出來，時點油水，這些日子，便是給骷髏鬼魔這一派人佔據了，官兵便悄悄溜開了，也沒有向朝廷報告，他們是退了二三十里，躲了起來，所以江南一怪來到了長城之下，竟然看不到一個人，他暗地稱奇，如何這般失處，一個人也找不到。

他心中一直想着樹上隱者那一句話，隱者說到了長城，正好是時候，正好是什麼時候。他沒有說，此話其中必有道理，江南一怪飛身而起，便登關上，關上城樓，已是半毀，一片荒涼，他走進一看，卻吃了一驚，只見到當中掛了一面大大的旗，上面畫了一個大骷髏頭，江南一怪心想，難道此地乃是鬼魔的巢穴，再看兩側也多插了許多面小旗，奇怪是闃無一人。

江南一怪大吼道：「什麼骷髏鬼魔，出來會我。」聲響起，山鳴谷應，響洞不絕，江南一怪連喊三聲，竟然沒有人出應，江南一怪大奇，再又喊道：「難道你們都是聾了的，抑或沒有膽子，敢出來與爸爸一會。」

鍍金的人

何行

「我知。」柏英娜笑笑說：「我原解兩處的情形，故你出馬的時候，我們就去好了。」他們就擬定行程，下午柏英娜拍了一個電報出去，第二天他們就前飛香港了。

在歸途中，他們還是有說有笑的，當航機在曼谷停留一下飛香港時，柏英娜的神情有點不安，強宜是會察顏辨色的，一見她神情，便笑說：「柏英娜，你有什麼心事這樣不安？」

「多謝呢！」柏英娜微笑說：「到了香港，我會擔心吃屁股的，有不少事你知道了會生氣的。」

「我知道了會生氣？」強宜搖頭說：「我想不會的吧？我已答應你什麼都順你意的，我決不生氣。」

「你一定會的。」柏英娜笑說：「除非你答應我，什麼都諒解，我才放心。」

強宜聽了一想說：「除出香港你自己有愛人，或是和丈夫離婚的手續還未辦清這二項，我不能原諒你外，別的我容納你就好。」

「那我沒有心事了。」柏英娜說：「我有愛人，也不會到歐洲去旅行，粗死般要嫁給你了，愛人也沒有，那有丈夫？你懷疑我對你不忠貞嗎？」

「我祇是發現你對我情愛是真的，別的有點假。」強宜笑說：「你這個太太，不是我想像中那麼簡單，我最怕別人神氣中有什麼大事不能解決似的，你知我的脾氣是樂觀的。」

柏英娜終於爽朗的笑了出來，就擱於下午抵達香港了，柏英娜的隨身行李很多，他們不忙在一時，由別的客人先走，他們差不多未搶一大半，當他們一出閘時，是使強宜吃了一驚的。

來接柏英娜的人，不知有多少，尤其是太太們，在強宜眼中看來，這些太太們，全係貴婦，身上沒有一個不是珠光寶氣的，她們一見柏英娜，都簇擁上來，叫了一聲。

柏英娜忙不迭和她們握手，已有人上來對柏英娜說了一聲，她對大家說：「我們在茶會上見，我替你們介紹我的丈夫。」她是用英文說的。

這時因光景這個不停，這一班朋友散了，還有一班人，祇有幾個人，柏英娜才替他們引見了強宜。

二十分鐘後，他們坐上來接的，一輛大房車了，強宜一眼看出這是歐洲最貴重的大房車，駕駛的司機，制服嶄新，另一個一直在柏英娜身邊的中年人，坐在車前座上，司機位和車廂後座間有玻璃隔開的，強宜對柏英娜看看說：「你是在演戲？」（六九）

花邊雜文

于立

香港大學將頒授法學博士銜與新加坡總理李光耀，李氏將來港接受。

香港人愈來愈關心新加坡，不僅由于這個新興小國家的近在咫尺，主要僑為那邊的華人係多數民族，比華之高，僅遜于香港，而經理又是華人，再因那邊一切在進步中，有些是值得香港借鑑的。

港大的新授學位儀式在二月十八日，在這個日，馬拉松跳舞比賽將再度舉行，在去年的香港節期內，馬拉松跳舞比賽舉行時因部份青年的搗亂而被迫停止，但有關方面認為仍有再度舉行的意義，所以會在這七十年代的第一個月才實現。

但不知自星來的李光耀對香港的如此重視青年的跳舞有何感想！由于新加坡最近對各夜總會已禁止其舉行「星期茶舞」，因為

新加坡的兩種新措施……

「星期茶舞」參加者中多為青年，無疑李光耀是不主張青年多跳舞的。

香港青年是否需要多跳舞？不如徵求一下家長們的意見，香港電視台方面宜在各區訪問一下家長們的意見或許多的路人，香港是民主社會，大家可以發表意見。此外，電視台合與報社方面再徵求一下各階層的意見，然後把所有的意見歸納下來，則無論如何將出現了較正確的判斷吧？這幾個人的意見是：香港青年的「派對」，幾乎專指舞會，那就並無提倡跳舞的必要。但我的意見並不一定對，祇是我有權如此提出而已！

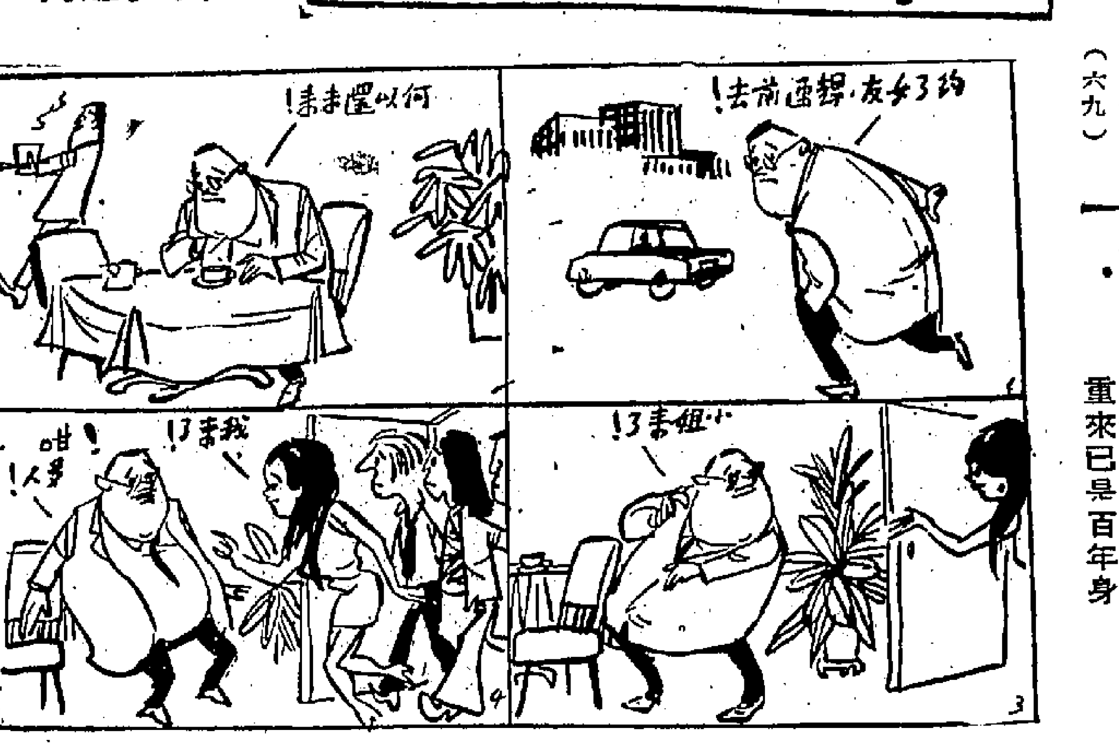
新加坡有些改革很受人注意，看來似乎大膽，但從現代眼光，例如那邊最近通過墮胎，絕育合法，其目的是抑止人口膨脹與提高人民的質素，人口膨脹是世界性的問題，但在亞洲尤甚，新加坡幅員太小，更須注意此點，人與其他東西一樣，原是重質不重量的，有些人是昔日所謂「飯桶」，目前所謂「造糞機器」，對社會國家有害無益呢？

在我們華人這民族，「百子千孫」的觀念，今日仍有，因此不知節制的生育，但能否令子女受到好的教養呢？大成問題了。因此害了子女也害了自己的，不為家庭前途着想的「蓄施」，是落後的思想，在今日世界上，愈是落後的社會，人口的增加率愈高，如果家庭經濟情形差，他們無權多生育，但他們應有權墮胎與節育，現在新加坡政府在法律上給予這種權利了，自是新措施，其東南亞的大事！

香港面積比新加坡略大，與人口比率，則遠比他們多，開明人士對新加坡的新措施，可是有興趣的，但香港情形不同于新加坡，墮胎合法，短期內不可能實現，但不合法並非沒有墮胎，事實上是多了危險性的墮胎，這又豈是香港人之福？

牛公畫傳

女友之約



香港竹枝詞

半個詩人

掃黃

澳門大力掃黃，香港過去之大批黃色刊物，皆被檢舉，亦禁毀也。

正是：

黃風近日吹來烈，
少女無踪日有聞，
家有千金心胆跳，
重來已是百年身。

老人家

都市風情　趙南

人誰不想長壽，但是長壽也會惹來煩惱，假如兒女不孝，假如是孤獨一身，貧乏無依，那末，縱然長壽，也是徒然，活下去，便成為負擔，並沒有得到長壽之福。

王老先生便是最講長壽之道的人，他已活到六十歲了，在今天來說，算不得什麼，比比皆是，但是王先生要活到一百歲過外，他說要多看看這花花綠綠的世界，他已看到人類登陸月球了，他還要看人類如何登陸火星金星甚至冥王星。

王老先生是一大有資格享受高齡的，一是他身體實是好，二是他有錢，子女孝順，生活不愁，他在家中納福，每天在花園耍耍太極拳，這是一個消遣，午間有三幾個朋友來與他下棋，下午在午睡之後，又到花園散散步，散散步，晚上，連報紙也懶得看，說是多看傷目，未夠九時便上床睡了，這真是大得養生之道，他每天的消遣，只是下幾棋，假如說他的腦力要勞動一下，也就止此而已。

他對于棋道一道並不很精，好與他對手的幾個老人家，也不很精，大家是半斤八兩而他們也不打算練得更精，腦筋花得多，也不是養生之道，他的對手只得三個人，都是老人家。

年青人對於象棋的興趣已是大減了，只有上了年紀的人才有此雅興。王老先生除此之外，還有一種體力勞動的便是搓牌，搓牌時，他說這是雙手運動，是的，搓牌時，兩腳不必動，只動雙手。而王老先生也從來四圈即止，這是衛生牌。

另三個都不過住在隔鄰，十分方便，而且年齡也不相上下，他們搓牌的時候，只要其中一個人說是疲乏了，便馬上可以收場，別的三個人也不得異議，他們從來對於輸贏也不計較，因此他們不過想兩隻手有多少運動。

然而事情發生，突然在這三個朋友之中，有一個病倒了，王老先生十分耽心，其他的也十分耽心，他們是希望生下去，要活便四個人一起活下去，損失了一個也還可以打打十五胡，再損失一個，剩下兩個人還是可以下棋的，假如連這一個也死了，剩下來便只得王老先生一個，他活下去，縱然有二百歲也嫌無趣味，他跟誰去下棋呢。

王老先生要搭個老人會了，多認識幾個老人朋友。

僑樂村

青春訣

甘豐穗

九三：如簧之舌

唐家商去抽足鴉片，在烟格拿出兩塊錢叫人去買來一本「政府公佈」。

他能得本地有那些公司組織，公佈資本額多少，主持人是誰，公佈都有刊載。

翻了半天，他打電話給李海夫。李太告訴他，海夫與周先生上街去了。剛才打過電話回家，叫唐家商在晚上八時到金璧酒家吃飯，商量今天說過的那宗生意。

唐家商不管這生意能否成功，總得今晚的一頓解決了。

待到七時，他去理髮店修髮。然後施施然走進金璧酒家。

周裕瑞、李海夫以及兩個朋友，早在一個房子等待。唐家商還未走進房裏，他們已聽到酒家的部長伙伴，連聲稱「唐大少」。

李海夫說：「來了！」唐家商踏入房門，各人不由得站起來相迎。

周裕瑞搶前介紹兩個朋友，瘦削的叫熊振坤，肥矮的叫鹿宗昇。

「唐先生，久仰！」兩人與家商握手時說。跟着周裕瑞右手作了個半圓形，揚了揚說：「請坐，請坐！大家都是熟人，邊吃邊談！」

李海夫也叫一聲上菜，於是酒啦，菜啦一齊來了。

「唐先生還有做船務生意麼？」熊振坤問。

「沒有了！」唐家商朗聲說：「我是賺錢才不做的。」

「這奇了！」鹿宗昇說：「願聞其詳。」

「簡單，當今之世，戰後日本造船業執世界牛耳，他們便宜，又快又好；海運收費之廉，誰也無法與他競爭，我不趁賺時收束，否則便是蝕本關門了。」

「原來如此！」鹿宗昇說。

「何以日本的什九能收費如此便宜？」熊振坤問。

「這完全是他們的水手工錢低，你試想想，英國船主，薪水不用計，只是他們每月的伙食，每月要三百六十元。這數目可夠五個日本高級船員的伙食，成本比別人低，他們的收費怎的不便宜？」唐家商數其如簧之舌，弄得三位生客不迭點頭。

三個丈夫

翠榮

九五：懷仁回來了

「還說陪你這樣說，你不像是一個服裝設計師，而是受你顧問了。」莎菲輕嗔地在打趣她。

「老實說吧！在國外的時候，許多朋友是羨慕我的女朋友常常問我請教啦！」雖說老實不客氣的點頭。

「那難怪你這次回來，戀愛這般順利，將來不愁沒辦法應付丈夫了。」

「也不一定，很多事祇會教別人，輪到自己身上便會全無辦法的。」她說完打了一個呵欠。

「去睡吧！」我倒忘記了明天你要上班！

「你也安心睡吧！」雖說站起來，「明天你會很忙的。」

「晚安，明早見！」

第二天，莎菲忙了整半日，可她內心雖然無限興奮，卻有點倦了，當她挾着幾包小化妝品從外面回來時候，傭婦迎着他說：

「先生已經回來了！」

「是的！」她順手放下紙包，「他在睡房洗澡。」

「不——先生在書房裏。」傭婦接着銀包。

她再不打話，三步改為兩步跑進書房裏。不見了兩個月的懷仁，好像更黝黑了。他正在埋頭看文件，書枱上放着那個名貴的占士邦牌。

「仁——」她投到他的身上。

「嗯——莎菲，你回來了！」他放下文件伸手抱她，跟着在她面上熱吻。

「唔——你終於回來了！」她把頭埋在他肩上。

「莎菲，讓我瞧瞧你，嗯——你好像瘦了！」她伸手在撫着他的頭髮，就着那熟稔的氣息，她的心像重活在春天裏。

「這兩個月忙夠了，應酬又多，睡眠不足！」他像自語。

「懷仁——你好好休息幾天吧！」

「莎菲，你猜我替你帶了甚麼回來？」他不回答她的話兒，「來——」他輕輕推開了她。

「啊！」她接過一串鑽石項鍊，「很貴吧？待我戴上。」

「錢是花多了一點，但祇要你喜歡，再貴些我也甘願。」他說着小心替她佩戴，「莎菲，我特別買給你今晚用的。」

「哦——」懷仁含笑說。

「哦——」她快樂的心下沉，「你為了今晚的應酬買的。」

「是的！今晚名流貴介可不少，你帶上它便差不多了！」

「不帶不行麼？」她沒好氣地說。

「莎菲，你不高興這項鍊？便宜的，祇不過十多萬塊錢了。」他詫異地睜着眼睛。

「懷仁，你還沒洗澡吧。」她不想再談那條項鍊了。

「我還要先看完這幾張重要文件——」

「好的——我不礙事。」

「你去預備吧！今晚這個應酬對我很重要的！」

「我明白——」她緩步走出來，心裏說：「否則你不會買這項鍊來。」

石柱谷謀殺案

偵探小說　天風

因為當他們證明不到一些神奇妙事時，他們祇好去相信它，而且有時並不希望去找到他們的答案呢。我發覺有許多古代祭祀之事，是關於古代祭祀之事。我不知道它們是他們的興趣，然而也許，他們是純為一科學，是研究。」

栢德同意說道：「先生。」他本人則相信古代德洛伊教的事跡，對此案很大的之故，此關係。

宮尼說道：「我們不知道是否能夠推測到，此案是關於那種祭祀的荒謬事，然而，我們祇可以解釋他們用此地作為聚會之處。他們多次發生了爭吵，或者，他們之間的戀愛，也許，他們預謀要殺死她，也許，他所以殺她丈夫。他把刀子，則表示用他早有預謀。」

栢德清了清喉嚨。

「於是兇手把刀子針對先生，叫那杜納的傢伙。對於一個有學問的男人，我總認為非他莫屬。我明顯想留他……」

「會受人陷害嗎？」宮尼大笑道。「你亦知道，一些犯罪案往往比你那些小說作家所寫的，更為明顯。仍然，這是可能的。我們還有很多事沒弄清楚。我敢說杜納一定會告訴我們，說那把刀子給人偷了。也許，荷斯，它的給人偷走了。然而，這個案情——而且，石柱谷——使人想到，此事一定涉及另一個人。」

「呀，是了，你查過那封電報的結果如何？」

「它從倫敦打來，」栢德同答說道，「他們打電話來，可是，卻得不到回答，於是，他們便把它送過來。他那時剛巧在蘇里斯巴利的美容院——事實上，她預備去做假髮，修剪頭髮。據我所知，那是她唯一外出的時間。沒有人看見有人去駁她。而且，昨晚亦沒人看見她出外。」

「這個我們知道她確實外出過，」宮尼注意到說，「她的汽車亦在那裏停車場內。」

「這全是因那個做丈夫的，」栢德說，「才會使你去找杜納，是不是？」

「我知道你的意思，然而，我最知道他確實傷心。」

「那麼，我們要當他所說的話是對的時候。」

「他昨日早晨到倫敦去，然後，在今晨搭火車回來——他就是那麼說過。我們去見了杜納之後，便去查此事是否確實吧。你可有查過亞歷山大夫婦嗎？」（四）

吹毛求疵

一個商人很懷疑手下一個助理員的智力不大好，所以他使用這一個方法去測驗那人。

「李先生。我要問你一件事情。」商人說，「當你空着肚子的時候，你能夠吃多少塊餅？」

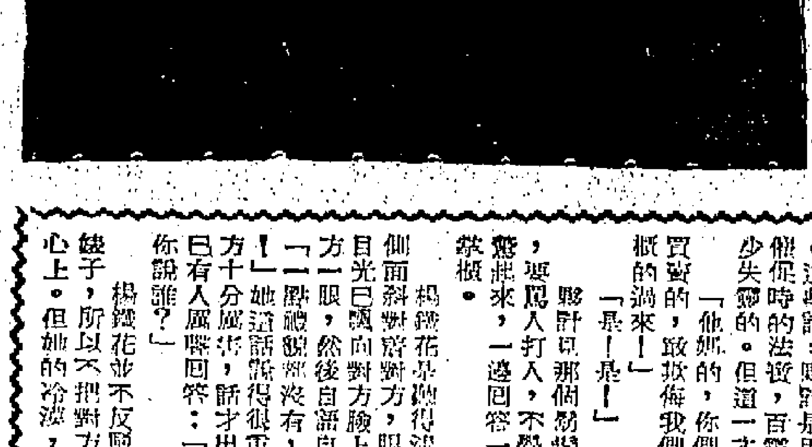
「我相信大概能夠吃六塊。」店員不加思索回答。

商人說，「你錯了。當你肚子裏空着的時候，你只能吃進一塊，以後再吃的，你的肚子已經不是空着的了。」（梁）

寒風凜烈賞玫瑰

花鳥蟲魚集　園叟

落葉是一般冬天植物的現象，大多數花木都進入休眠，但那些在冬天開放的花卉，卻也不少的，比如玫瑰花便是一例。在冬天開放的玫瑰花，特別美麗，其色鮮紅，有香，有色，有名的「一品紅」亦入了茶。……玫瑰花的顏色，有紅有白，一般人說是在十字架上，……現在玫瑰花在正當盛放的時候，走到花園，見到大的玫瑰花，使人不敢相信，夏天有若乒乓球般細小的玫瑰花，竟然是同一品種。（附圖是一朵在盛放的賞玫瑰）



古廟喋血戰

司馬紅

七：是不是一個色情陷阱

是的，是梅荷渾身赤裸地站在房門口，她膩白的肌膚在燈光下泛着微光，長髮似如流水般瀉在肩上，僅僅蓋過她一雙尖挺的乳峰。

夏達怔住了，那是一具美得無可再美的胴體，有好半分鐘，他張大嘴巴，連半句話也說不出來。

夏達怔然心裏，他說：「梅荷，這是甚麼緣故？」

她微笑着，梅荷搖搖頭，向前踏上一步，她的步姿是那麼美，夏達才發現她的大腿是如此的豐腴和修長，是一雙標準的美腿。

「我決定了，」她又再向前踏上一步。

「決定甚麼？」夏達問。

「我決定不到夜總會去了。」她說：「我不喜歡那種熱鬧的地方，也不喜歡穿上累贅的晚禮服。」

「但是——」夏達所着她說：「你可以穿上——」

「你不喜歡我這樣子嗎？」梅荷用手撥一下她那一把長髮。

「不！」夏達說：「我並不是這個意思，那似乎太不公平了。」他想着，那是不是一個色情陷阱。

「那麼——」梅荷側頭，想了好一會，微笑說：「你可以想出一個公平的辦法。」

夏達由沙發上跳起來，他迅速地解下他的領帶，跟着脫下襯衣。

「這是最公平的辦法。」夏達一邊脫下他的鞋子時說。

梅荷吃吃地嬌笑，她走到距離夏達六尺之前站定下來，她張開兩手，說：「夏達，你在甚麼地方，我沒有戴上眼鏡，我瞧見的只是一個影子。」

夏達明知那只是一個藉口吧了，他上前去，讓梅荷倒在他的懷裏。

突然之間，他感到喉嚨乾涸，好像是一個年青的小夥子，初次和女人接觸那種樣子。

「夏達，你喜歡我這樣子嗎？」梅荷的嘴低聲問他。

「是的！」夏達在她的耳孔吹了一口氣。

「可是，有些男人是不喜歡女人赤裸的，」梅荷的聲音像夢囈：「如果你喜歡的話，或者我可以穿上一雙袜子。」

「不！我就是喜歡你這樣子。」夏達說，他把她緊摟着。

「不！」梅荷也說：「就在這裏。」

碧血金雞

高明山

三二五：拔刀相助內有文章

柑子平是個絕頂聰明的人，他聞得勵登醫生這樣說法，立刻就明白到今番沼野又中了勵登醫生之計了！

「醫生，我確是因為忠厚而自承失敗了，難得你助我一臂之力，這麼你一定可以辨得出沼野的失處了！」柑子平這樣的說法，已經知道沼野無論怎樣的辯法，亦難逃得出勵登的五指關了。

勵登醫生哈哈的笑了一笑道：「柑兄，你真是一個絕頂聰明的人，我的相人術沒有欺了眼睛，我行醫數十年，對熱心人士，和盡心地到來學習我的醫術和我的醫學的人，大半輩我奔走服務，並且教導弟子甚眾，幾十個青年男女，無形中卻成了我的有力的部隊，與及私人的一般力量，我要他們做什麼，無不竭命維護，做到妥妥貼貼的為止。這兩年來，我已與世無爭，與人無怨了，半點人也不會對我有所防備，倘若事實上，我亦不會惹是生非，所以連到沼野這樣精明的人，對於我這樣專誠服務的弟子也就忽略了。」

柑子平嘆了一口氣道：「醫生，你能夠對我拔刀相助，也是出乎我意料之外的，一估不到我已站在失敗的邊緣而仍然可以推得轉劣勢，端的拜賜良多！」

勵登醫生道：「今次我突然伸出援助，最大的原因，就是你能夠辦事坦白，以艾倫傅士是如此重要的人物，換上別人，必然沒法極力去掩飾他的身份，但你沒有這樣的做，而且將你如何發現這個媚步的經過，如何和沼野合作？將此事的全部事實說出，沒有加多，也沒有減少，使我覺得你這個人極為忠實。這一點就大有可取之處。現在，你不必心急了，等待一些時候，我派出去的一群得力的弟子，他們很快就有沼野的行踪向我報告了，這時候，事情就由你去應付了。」

勵登醫生嚥了一口氣道：「今次的事，你是中了沼野的詭計！他不能夠將七百五萬元交出來，竟然推多幾天，我心中就懷疑到他或許會有陰謀在內了，因此，我不斷地注意他的態度和舉動，見他的眼光閃爍不定，眼神隱含殺機，知道他是極為陰沉狡猾的人，和你的忠誠厚道相差甚遠！不過你們彼此是合夥兒做這一件事，我當時是不便說出什麼，但是我的心裏，早就決定了幫你一臂之力！」

柑子平心裏倒也有些，沉吟道：「可惜現在已遲了！」勵登醫生嚴肅的一笑，並不容易開口，祇是嘆了一口氣道：「你我四十多年來，用人的心得，知道你的智識與及才幹是在沼野之上的人，但是你卻是個忠厚的人，不想害人，因此才會被沼野所乘，不然，他怎樣也不能夠鬥得過你的機智！你知不知道我今次不留你們在我的別墅內，要你們明天再來，這裏有甚麼用意嗎？同時，這樣做法亦助你一臂之力了！」

柑子平不知勵登醫生有些什麼玄虛，這做法是否值得，換上別人對於這個問題總然想不通，可是柑

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：雲燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

卓千棠不想多事，在湖上已經勸阻了楊鐵花和那幾艘小艇的人發生衝突，匆匆離開了湖面。沒料到才到酒樓，這幾個人已追蹤前來。卓千棠對這幾個人的不捨，大起反感，感到氣悶，皺了眉頭。楊鐵花已先表示了意見，說人家追上門來，她再不能迴避，示人以弱了。卓千棠隨得她如此說，自己也好看看這些人不滿，所以不做聲，任得楊鐵花如何去應付好了。

楊鐵花見卓千棠不反對她，便心中有了主意，對夥計招招手，道：「有甚麼好的下酒物，都送將來！」

「是！是！」那伙計答應着，轉身就叫，吩咐甚麼炸丸子，炒鵝丁之類，怯如嘚咪，頗為悅耳。

這時候，兩個粉對大漢和那個眼生的年青人，都來了，他們在楊卓二人鄰座坐了下來，連聲叫喚，叫了一罈白酒，又說豬肉，牛肉的，叫夥計連回答着，卻沒有把菜送過去，因為他們才叫菜，有沒有搭夠，如何有得送來？但只有用口啦！」「就到——」「來了」，「快。」這些話，夥計是用對付顧客的法寶，百靈百驗，甚少失靈的。但這一次卻不靈了。

「他媽的，你們是作甚麼買賣的，敢欺侮我們！快叫掌櫃的過來！」

「是！是！」

夥計見那個彪悍大漢罵聲嚷起來，嚇得人打顫，吃驚起來，一邊回答一邊去通報掌櫃。

楊鐵花並不把對方的說話放在心上，但她的冷漠，卻引起了對方的不滿，認為她威慨不凡，因此他們更加憤怒。而且，那個聰頭少年手持摺扇，笑說：「我是第一次見到呢。這樣一個漂亮的姐兒，你們碰伸手時，千萬要小心，別把她弄傷了，如果有人膽敢把她怎樣，我就不客氣，重重有賞！」

「公子放心，包不會叫她受傷就是！」一個大漢跨下遞口。

「臭了頭，你聽到沒有，」

楊鐵花斜側面對着對方，眼珠一轉，目光已飄向對方臉上，看了對方一眼，然後自語自然地說：「一點禮貌都沒有，真不是人！」她這話說得很重，弄得對方十分難堪，話才出口，對方已有人厲聲回答：「臭婊子，你說誰？」

「我家公子多憐香惜玉，老人家看上了你，算是你一場造化，還不向我家公子叩頭謝恩？」

「臭了頭，你好大的架子，還不快快跪下來叩頭！」

「你這小妮子莫不是嫌命長了？想死？」

「你道了可是嫌命長嗎？你不出聲？」

「你這小子有甚麼好？有那一點比得上我家公子？你何必死跟着他？」

他們各自說話，咬咬嗑嗑，說了一大堆，聽得卓千棠也有氣了。但他是個對他們，不值得過問，不抬起臉來，不過卓千棠忍得住，楊鐵花雖然有氣，卻仍然如常，沒有多大變化，就是楊鐵花也沒有發作。一口酒，一件肉的慢吃慢喝，但她的臉色是變了，眼角也瞄了人家幾下。比之卓千棠，她的忍耐是不及的。

對方那些人見無反應，可氣壞了，一聲喝打，幾個人便搶上前去。但另一個卻又斷喝攔阻：「且慢，我還有話說。」（四七六）

村中人語

兩個辦法

如何解決巴士搭客擠迫。一是有更多巴士，一是沒有巴士。

爪印

沙田虎踪，可能是狗腳印。說是貓腳印還切合一些，虎乃貓種也。

華華學子

大會堂有展覽作品，供學生靑年。老年學生又如何。

不妨研究

鴨巴甸街難禁行車，改行別路，難道不可以。